

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ
Донецкий национальный технический университет

РУССКО-АНГЛО-НЕМЕЦКО-ФРАНЦУЗСКО-УКРАИНСКИЙ
ГОРНЫЙ СЛОВАРЬ

Донецк 2013

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ
Донецкий национальный технический университет

РУССКО-АНГЛО-НЕМЕЦКО-ФРАНЦУЗСКО-УКРАИНСКИЙ
ГОРНЫЙ СЛОВАРЬ

Рассмотрено
на заседании кафедры
«Охрана труда и аэрология»
Протокол № __ от __._____.2013г.

Утверждено
на заседании Издательского Совета
ДонНТУ
Протокол № __ от __._____.2013г.

Рекомендовано
Ученым Советом ДонНТУ
в качестве учебного пособия
для студентов горных специальностей
Протокол № __ от __._____.2013г.

Донецк 2013

УДК 03.551.509÷622.8÷614.841.4

Русско-англо-немецко-французско-украинский горный словарь. Учебное пособие / Сост. В.А. Стукало. – Донецк: ДонНТУ, 2013. – с.756

Словарь содержит 5200 русских терминов по горному делу с переводом на английский, немецкий, французский и украинский языки. В словаре также помещено и переведено на указанные выше языки значительное количество наиболее употребляемых словосочетаний. Значительный объём словаря занят терминами по рудничной аэрологии, охране труда, горноспасательному делу и противопожарной технике в горном производстве.

Словарь, как учебное и справочное пособие предназначен для студентов горных специальностей, преподавателей, научных сотрудников и инженеров горного профиля.

Автор, профессор, к.т.н.

В.А.Стукало

Рецензенты

Ответственный за выпуск

Ю.Ф. Булгаков

ПРЕДИСЛОВИЕ

В русско-англо-немецко-французско-украинском словаре представлены наиболее употребительные термины в области горного дела, рудничной аэрологии, охраны труда, горноспасательного дела и борьбы с пожарами в угольных шахтах.

Словарь рассчитан на студентов горных специальностей, а также преподавателей, научных работников и горных инженеров.

При составлении настоящего учебного пособия автором были использованы:

Эйнер Ф.Ф., Саховалер А.Ю., Белкова С.Ю. Русско-англо-немецко-французский горный словарь / Под редакцией А.Т. Айруни. – М.: 1987. – 424 с.

Англо-русский горный словарь / Сост. Л.И. Барон, Н.Н. Ершов; Под редакцией Л.И. Барона. М.: 1958. – 992 с.

Русско-английский политехнический словарь / Под ред. Б.В. Кузнецова. М.: 1982. – 723 с.

Немецко-русский горный словарь / Сост. Л.И. Барон. – М.: 1966. – 1198 с.

Русско-немецкий политехнический словарь / Сост. Пауль Хюнтер. – Берлин-Москва, 1969. – 1271 с.

Русско-французский политехнический словарь / Сост. Л.Б. Александров и др. – М.: 1980. – 800 с.

Немецко-русский горный словарь / Сост. М.Е. Пинес и П.В. Смородский; Под редакцией Е.В. Китайгородского – М.: 1961. – 429 с.

Манец И.Г., Коваль А.М. Украинсько-російський гірничотехнічний словник: у 2-х томах. Донецьк, «Донбас», 2001. – Том 1, А-Л. – 463 с., Том 2, М-Я. – 544 с.

A

г	абразивность горных пород
e	rocks' abrasivity
d	Schleifschärfe von Gesteinen
f	abrasivite des roches
u	абразивність гірничих порід
г	абразивный
e	abrasive
d	abschleifend; abreibend; abreibbar; Schleif-
f	abrasif
u	абразивний
г	абсолютный
e	absolute
d	absolut
f	absolu; unbeschränkt
u	абсолютний
г	абсорбент
e	absorbent
d	Absorbens: Absorptionsmittel
f	absorbant
u	абсорбент
г	абсорбер
e	absorber
d	Absorber; Absorptionsapparat
f	absorbeur
u	абсорбер
г	абсорбирование
e	absorbing
d	Absorbieren; Aufsaugen, Einsaugen; Schlucken
f	absorption
u	абсорбувати
г	абсорбировать
e	absorb
d	absorbieren; aufsaugen; einsaugen
f	absorber
u	абсорбувати

r	абсорбция
e	absorption
d	Absorption; Aufsaugung; Einsaugung; Schluckung
f	absorption
u	абсорбція
r	абсорбция, атмосферная
e	atmospheric, absorption
d	atmosphärisch Absorption
f	absorption, atmosphérique
u	абсорбція, атмосферна
r	аварийный
e	alarm; accidente; emergency
d	Navarie-; Schadens-; Not-; Reserve-; Störungs-
f	accidente; defectueux; sinistre
u	аварійний
r	авария, рудничная
e	mine disaster; mine failure
d	Grubenkatastrophe; Grubenhavarie; Grubenunglück
f	accident de mine
u	аварія, рудникова
r	автомат
e	(automatic) circuit-breaker
d	Automat
f	automate, machine
u	АВТОМАТ
r	автоматизация
e	automation, automatization, automatic control
d	Automatisierung
f	automation
u	автоматизація
r	автоматизированный
e	automated, automatizing
d	automatisch, automatisiere
f	automatise, automatique
u	автоматизований

г	автоматика
e	automation; automatic equipment
d	Automatik
f	automatique, automatisme
u	автоматика
г	автоммобиль
e	motor vehicle
d	Automobil, Kraftwagen
f	automobile, voiture
u	автомобіль
г	автомобиль, пожарный
e	fire appliance; fire engine; fire-fighting vehicle
d	Löschfahrzeug
f	autopompe a incendie
u	автомобіль, пожежний
г	автономность
e	non-interaction, independence
d	Autonomie
f	autonomie
u	автономність
г	автономный
e	autonomous, non-interacting
d	autonom
f	autonome
u	автономний
г	автопогрузчик
e	truck loader, lift truck
d	Hubstapler, Hubkarren, Gabelstapler; Selbstlader
f	autochargeur
u	автонавантажувач
г	автоподатчик (бурильной машины)
e	(drill) auto-feeder
d	selbsttätige Vorschubeinrichtung
f	avanceur, béquille de forage
u	автоподавач

r **автосамосвал, внедорожный**
e off-highway truck
d Tagebaukipper ohne Zulassung für öffentliche Verkehrswege;
Geländekipper
f camion-benne [tombereau] ‘hors route’
u автосамоскид, позашляховий

r **автосамосвал, карьерный**
e open-pit dump truck
d Tagebaukipper
f camion-benne [tombereau] de carrière
u автосамоскид, кар’єрний

r **автосамосвал, подземный**
e underground hauler
d Grubenkipper
f camion-benne pour travaux souterrains
u автосамоскид, підземний

r **ФГЗ см. защита, автоматическая газовая**

r **агент**
e agent
d Agent; Mittel; Stoff
f agent, facteur, moyen
u агент

r **агент, атмосферный**
e atmospheric agent
d atmosphärisch Agent
f agent atmospherique
u агент, атмосферний

r **агент, вспенивающий**
e foam (froth) agent
d Agent schäume
f agent moussant
u агент, спінюючий

r **агент, геологический**
e agent geologic(al)
d Agent geologisch
f agent [facteur] geologique
u агент, геологічний

r	агент, увлажняющий
e	agent humidity
d	Befeuchtenmittel
f	humidificateur
u	агент, зволожувальний
r	агент, фреоновый холодильный
e	agent freon refrigerant
d	Kältefreonmittel; Kältefreonträger
f	fluide, frigorigene fluore
u	агент, фреоновий холодильний
r	агломерат
e	agglomerate
d	Agglomerat, Sinter
f	1. aggloméré 2. agglomérat
u	агломерат
r	агломерат железорудный
e	iron-ore agglomerate
d	Eisenerzagglomerat
f	aggloméré de minerai de fer
u	агломерат, залізорудний
r	агломерат, угольный
e	coal agglomerate
d	Kohlenagglomerat
f	agglomere de charbon
u	агломерат, вугільний
r	агломерация
e	sintering, agglomeration
d	Agglomeration, Sinterung
f	agglomération
u	агломерація
r	агрегат, буровой
e	drilling unit
d	Bohraggregat
f	installation [unite] de forage
u	агрегат, буровий

r	агрегат, выемочный
e	mining assembly
d	Gewinnungsaggregat, Gewinnungsanlage
f	complexe d'abattage, agrégat de depilage
u	агрегат, виїмковий
r	агрегат-двигатель-генераторный
e	assembly-motor-generator set
d	Motor-Generatorsatz
f	groupe convertisseur
u	агрегат-двигун-генераторний
r	агрегат, добычной
e	winning assembly
d	integriertes Abbau- und Förderaggregat
f	complexe [installation] d'abattage
u	агрегат, добувний
r	агрегат, насосный
e	pumping unit; water-pumping set
d	Pumpenaggregat
f	bloc-pompe (s), grope de pompage
u	агрегат, насосний
r	агрегат очистной см. агрегат добычной
r	агрегат, погрузочный
e	loading unit
d	Beladegerät
f	installation de chargement
u	агрегат, вантажний
r	агрегат, проходческий
e	heading [tunneling] assembly
d	Vortriebssystem, Vortriebsaggregat
f	tunnelier, machine de creusement
u	агрегат, прохідницький
r	агрегат, струговой
e	plough unit
d	Zugmesseraggregat
f	rabot, engin de rabotage
u	агрегат, струговий

r	агрегат, турбогенераторный
e	turbine-driven [turbo-generator] set
d	Generatorsatz; Generatorgruppe
f	groupe turbogenerateur
u	агрегат, турбогенераторный
r	агрегат, турбовентиляторный
e	turbine-ventillation set
d	Turbineventilationsaggregat
f	groupe-turboventilateur
u	агрегат, турбовентиляторный
r	агрегат, турбокомпрессорный
e	turbine-compresseur set
d	Turbinecompressoraggregat
f	turbocompresseur, motocompresseur
u	агрегат турбокомпрессорный
r	агрегат, угледобывающий
e	coal-face winning assembly
d	integrierte Strebausrüstung, Kohlenabbaugerät, Kohlengewinnungsaggregat
f	agrégat d'abattage de charbon, machine d'abattage
u	агрегат, вугледобувный
r	агрегат, фронтальный очистной
e	multi-point attack coal-face assembly
d	frontal angreifende Gewinnungsausrüstung
f	haveuse a attaque frontale
u	агрегат, фронтальный очистный
r	агрегатирование
e	aggregation, clustering
d	Aggregieren
f	aggregation
u	агрегування
r	адиабата
e	adiabat, adiabatic curve, adiabatic path
d	Adiabate
f	adiabatique, courbet adiabatique
u	адиабата

r	адиабатический
e	adiabatically, adiabatic
d	adiabatisch
f	adiabatique
u	адиабатичний
r	адсорбат
e	adsorbate
d	Adsorbat
f	adsorbat
u	адсорбат
r	адсорбент
e	adsorbent
d	Adsorbent, Adsorptionsmittel
f	adsorbant
u	адсорбент
r	адсорбер
e	adsorber
d	Adsorber, Adsorptionsapparat
f	appareil d'adsorption
u	адсорбер
r	адсорбировать
e	adsorb
d	adsorbieren
f	adsorber
u	адсорбувати
r	адсорбционный
e	adsorptive
d	Adsorptions-
f	d'adsorption
u	адсорбційний
r	адсорбция
e	adsorption
d	Adsorption
f	adsorption
u	адсорбція

г **адсорбция, избирательная**
е preferential [specific] adsorption
д Adsorption, selektive
ф adsorption selective
и адсорбція, вибіркова

г **адсорбция, угольная**
е coal adsorption
д Kohladsorption
ф adsorption sur charbon active
и адсорбція, вугільна

г **адсорбция, физическая**
е physical adsorption
д Adsorption, physikalisch
ф adsorption physique
и адсорбція, фізична

г **азот**
е azote, nitrogen
д Luftstickstoff, Stickstoff
ф sous azote
и азот

г **азот, аммиачный**
е ammonias nitrogen
д Ammoniakstickstoff
ф ammonical azote
и азот, аміачний

г **азот, атмосферный**
е atmospheric nitrogen
д Stickstoff, atmosphärisch, Luftstickstoff
ф azote atmosferique
и азот, атмосферний

г **азот, свободный**
е free nitrogen
д Stickstoff freier
ф azote libre
и азот, вільний

r	акваланг
e	self-contained underwater, breathing apparatus
d	Tauchgerät
f	scaphandre, appareil respiratoire
u	акваланг
r	акванты
e	aquanautes
d	Aquanite
f	aquanites
u	акваніти
r	акватолы
e	aquatrinittoluenes
d	Aquatole
f	aquatrinittoluenes
u	акватолы
r	аккумуляировать
e	accumulate, store
d	akkumulieren, speicherh
f	accumuler, emmagasiner
u	акумулювати
r	аккумулятор
e	accumulator, cell, (storage) battery, storage [secondary] cell
d	Akkumulator; Ansammler; Sammler; Zelle
f	accumulateur
u	аккумулятор
r	аккумулятор, заряженный
e	charge accumulator
d	Akkumulator geladen
f	accumulateur charge
u	аккумулятор, заряджений
r	аккумулятор, кислотный
e	lead-acid cell
d	Säureakkumulator
f	accumulateur acide
u	аккумулятор, кислотний

r аккумулятор, разряженный
e uncharged accumulator
d antladen Akkumulator
f accumulateur decharge
u аккумулятор, розряджений

r аккумулятор, тяговый
e traction accumulator
d Fahrzeugakkumulator
f accumulateur de fraction
u аккумулятор, тяговый

r аккумулятор, щелочной
e alkaline cell
d Alkaliakkumulator
f accumulateur alcalin
u аккумулятор лужный

r акролеин
e acroleine
d Akrolein
f acroleine
u акролеїн

r аксонометрический
e axonometric; isometric
d axsonometrie
f axonometrique
u аксонометричний

r аксонометрия
e axonometry, perspective geometry
d Axonometrie; Parallelperspektive
f axonometrie
u аксонометрія

r акт
e act, certificate report; report, statement
d Protokoll; Urkunde, Zeugnis
f evenement; action
u акт

r акт замера
e act indication (reding)
d Aktmessung
f process-verbal du mesurage
u акт виміру

r акт об исполнении
e act of fulfilment
d Ausführungprotokoll
f process-verbal d'execution
u акт про виконання

r акт приёмки
e acceptance certificate
d Abnahmeprotokoll, Übergabeprotokoll
f process-verbal de reception
u акт приймання

r акт технических испытаний
e technical test report
d Prüfungsprotokoll, technisch; Erprobungsprotokoll, technisch
f process-verbal des essais techniques
u акт технічного випробування

r акт технического осмотра
e technical inspection report
d Technischbesichtigungprotokoll
f process-verbal de lexamen technique
u акт технічного огляду

r акт технической проверки
e technical test report
d Protokoll Prüfungsprotokoll, technisch Prüfung
f process-verbal de la verification technique
u акт технічної перевірки

r акт экспертизы
e act examination
d Gutachtenprotokoll
f proces-verbal de l'expertise
u акт експертизи

г активированный

e activated

d aktiviert

f active

u активований

г активность

e activity

d Aktivität; Geschäftigkeit, Rührigkeit, Tätigkeit

f activite

u активність

г активность, адсорбционная

e adsorption activity

d Adsorptionaktivität; Aktivität; adsorption

f activite d'adsorption

u активність, адсорбційна

г активность, диффузионная

e diffusion(al) activite, diffusive activity

d Diffusionsaktivität

f activite de diffision

u активність, дифузійна

г активность, капиллярная

e capillary activity

d Kapillaraktivität, Aktivität, kapillaru

f activitte capillare

u активність, капілярна

г активность, каталитическая

e catalyste activity

d Katalytischaktivität, Aktivität, katalytische

f activite catalytique

u активність, каталітична

г активность, мембранная

e membrane activity

d Membrangaktivität

f activite de membrane

u активність, мембранна

г **активность, поверхностная**
e surface activity
d Oberflächenaktivität
f tensio-activite, activite superficielle
u активність, поверхнева

г **активный**
e active
d activ, tätig
f activ
u активний

г **алеurit**
e aleurite silt
d Aleurit, Schluff, Silt
f aleurite, silt
u алеврит

г **алевролит**
e aleurolite
d Fleurolith, Schluffstein (verfestigter Aleurit)
f aleurolite, siltite
u алевроліт

г **аллонж**
e prolong
d Allonge, Vorstoß
f alonge
u алонж

г **алюмогель**
e alumina gel
d Alumogel
f alumine activee
u алюмогель

г **алюмотол**
e allumotrinitrotoluene
d Alumotol
f alummotrinitrotoluene
u алюмотол

г амальгамация
e amalgamation
d Amalgamation; Amalgamierung
f amalgamation
u амальгамація

г аммиак
e ammonia
d Ammoniak
f ammoniac
u амиак

г аммиак, газообразный
e ammonia gas; gaseous ammonia
d Ammoniak, gasförmig
f gas ammoniac
u амиак, газоподібний

г аммиак, жидкий
e liquid ammonia
d Ammoniak, flüssig
f ammoniac liquide
u амиак, рідинний

г аммоналы
e ammonales
d Ammonale
f ammonals
u амонали

г аммониты
e ammonites
d Ammonite
f ammonites
u амоніти

г амплитуда
e amplitude, peak value
d Amplitude
f amplitude
u амплітуда

г амплитуда волны

e amplitude wave
d Welleamplitude
f amplitude d'onde
u амплітуда хвилі

г амплитуда надвига, горизонтальная

e amplitude overlap horizontale
d Überschiebungamplitude, horizontal (Söhlig)
f distance de charriage
u амплітуда насуву, горизонтальна

г амплитуда сброса

e amplitude fault throw
d Sprungamplitude
f amplitude de la faille
u амплітуда скиду

г амплитуда смещения по сбросу

e amplitude displacement downthrow
d Bewegungamplitude Sprung
f rejet incline
u амплітуда зміщення за скиду

г анализ

e analysis; determination
d Analyse; Analysis; Untersuchung
f analyse; decomposition
u аналіз

г анализ, весовой

e weight [gravimetric] analysis
d Gewichtanalyse; Gravimetrie
f analuse ponderale, gravimetric
u аналіз, ваговий

г анализ, вещественный

e substantial [material] analysis
d Materialanalyse
f analyse materielle
u аналіз, речовинний

r	анализ, газовый
e	gaseous analysis; gas analysis
d	Gasanalyse
f	analyse de gaz, gazometrie
u	аналіз, газовий
r	анализ, гранулометрический
e	particle-size [grain-size] analysis
d	Korngrößenanalyse, Siebanalyse
f	analyse granulometrique
u	аналіз, гранулометричний
r	анализ данных
e	analysis data
d	Angabenanalyse
f	analyse des donnees
u	аналіз даних
r	анализ, денситометрический
e	densitometry analysis
d	Densitometeranalyse
f	analyse densitometrique
u	аналіз, денситометричний
r	анализ, дилатометрический
e	dilatometry analysis
d	dilatometrisch Analyse, Dilatometeranalyse
f	essal dilatometrique
u	аналіз, дилатометричний
r	анализ, дисперсионный
e	analysis of variance
d	Dispersionanalyse; Dispersoidanalyse
f	analyse par dispersion, analyse dispersionnelle
u	аналіз дисперсійний
r	анализ, качественный
e	qualitative analysis
d	qualitative Analyse
f	analyse qualitative
u	аналіз, якісний

г	анализ, керновый
e	sample analysis
d	Kernanalyse
f	analyse des carottes
u	аналіз, керновий
г	анализ, количественный
e	analysis quantitative; analysis by measure
d	quantitative Analyse
f	analyse cuantitative
u	аналіз, кількісний
г	анализ, минералогический
e	minezalogical analysis
d	mineralogische Analyse
f	analyse mineralogique
u	аналіз, мінералогічний
г	анализ, объемный
e	volumetric analysis
d	volumetrische Analyse; Titrieranalyse; Maßanalyse; Volumetrie
f	analuse volumetrique
u	аналіз, об'ємний
г	анализ, седиментационный
e	sedimentation analysis
d	Sedimentationanalyse
f	essal de sedimentation
u	аналіз, седиментаційний
г	анализ, ситовый
e	analysis mesh
d	Siebanalyse; ; Siebprobe
f	analyse par tamisage
u	аналіз, ситовий
г	анализ, статистический
e	statistical analysis
d	statistisch Analyse
f	analyse statistique
u	аналіз, статистичний

г	анализ, технический
e	proximate analysis
d	technische Analyse
f	analyse industrielle
u	аналіз, технічний
г	анализ устойчивости
e	analysis stability
d	Stabilitätsanalyse; Standfestigkeit
f	etude de la stabilite
u	аналіз стійкості
г	анализ, химический
e	chemical analysis; ultimate analysis
d	chemische Analyse
f	analyse chimique
u	аналіз, хімічний
г	анализ, экономический
e	economic analysis
d	ökonomisch Analyse
f	analyse economique
u	аналіз, економічний
г	анализатор метана
e	methane analyser
d	Methanalysergerät
f	analyseur de grisou
u	аналізатор метану
г	анализировать
e	analyse
d	analysieren
f	analyser
u	аналізувати
г	аналог
e	analogy
d	Analog
f	analogue; modele
u	аналог

г **аналогия**
e analogy
d Analogie
f analogie
u аналогія

г **аналогия, динамическая**
e dynamic analogy
d dynamisch Analogie
f analogie dynamique
u аналогія, динамічна

г **аналоговый**
e analogye, analogous
d analog
f analogique, analogue
u аналоговий

г **ангидрид**
e anhydride
d Anhydrid
f anhydride
u ангідрид

г **ангидрит, азотистый**
e nitrous azote anhydride
d Distickstofftrioxid; Salpetrigsäureanhydrid
f anhydride azoteux
u ангідрид, азотистий

г **ангидрит, азотный**
e nitric azote anhydride
d Distickstoffpentoxid; Salpetersäureanhydrid
f anhydride azotique
u ангідрид, азотний

г **ангидрит, сернистый**
e sulphide anhydride
d Schwefeldioxid; Schwefligsäureanhydrid
f anhydride sulfureux
u ангідрид, сірчистий

r	ангидрид, серный
e	sulphide anhydride
d	Schwefeltrioxid; Schwefelsäureanhydrid
f	anhydride sulfurique
u	ангiдрид, сiрчаний
r	анемометр
e	anemometer
d	Anemometer; Windmesser; Windgeschwindigkeitsmesser
f	anometre
u	анемометр
r	анемометр, крыльчатый
e	(revolving) vane [plate] anemometer wind where anemometer; windmill [-tupe] anemometer
d	Drehungswindmesser; Flügelanemometer
f	anometre a moulinet [a aileettes]
u	анемометер, крильчастий
r	анемометр, магнитный
e	magnetic anemometer
d	Magnetischanemometer
f	anometre magnetique
u	анемометр, магнiтний
r	анемометр, манометрический
e	pressure (pitot-) tube anemometer
d	Manometrischanemometer
f	anometre a pression
u	анемометр, манометричний
r	анемометр, чашечный
e	(revolving-) cup [-tupe] anemometer
d	Schalenkreuzanemometer
f	anometre a cuvettes
u	анемометр, чашковий
r	анеометрия
e	anemometry
d	Anemometrie
f	anemometrie
u	анеометрия

г **анероид**
e aneroid, aneroid-barometer
d Aneroid; Aneroidbarometer; Dosenbarometer
f barometre aneroide
u анероїд

г **анизотропия**
e anisotropy
d Anisotropie
f anisotropie
u анізотропія

г **анизотропия, петрографическая**
e petrographic anisotropy
d petrografisch Anisotropie
f anisotropie petrographique
u анізотропія, петрографічна

г **анизотропность**
e anisotropy
d Anisotropie
f anisotropie
u анізотропність

г **анизотропный**
e anisotropic
d anisotrop, aelotrop
f anisotrope
u анізотропний

г **анкер**
e roof bolt, anchor
d Gebirgsanker, Felsanker, Anker
f ancre, boulon d'ancrage
u анкер

г **анкер, армополимерный см. анкер, сталеполимерный**

г **анкер, армоцементный**
e grouted bolt
d vermörtelter [zementverklebter] Anker
f boulon cimenté
u анкер, армоцементний

r	анкер, взрывораспорный
e	roof bolt locked by firing an explosive charge
d	Rohrsprenganker
f	boulon ancre pour le tir d'explosif
u	анкер вибухорозпирний
r	анкер железобетонный
e	comented roof bolt
d	Stahlbetonanker
f	boulon betonne
u	анкер залізобетонний
r	анкер, замковый
e	expanding anchor
d	Spreizanker
f	boulon a coquille extensible
u	анкер, замковый
r	анкер, канатный
e	rope bolt
d	Seilanker
f	boulon a câble
u	анкер, канатный
r	анкер, клиновой
e	slot-and-wedge (roof) bolt, slot-and-wedge anchor
d	Keilanker, Schlitzkeilanker
f	boulon a fente et coin
u	анкер, клиновой
r	анкер, клинощелевой см. анкер клиновой
r	анкер, распорный
e	expanding anchor
d	Spreizanker
f	boulon a expansion
u	анкер, розпирний
r	анкер с клинораспорной гильзой
e	wedge-and-sleeve (roof) bolt, wedge-and-sleeve anchor
d	Keilhülsenanker
f	boulon a coin et coquille d'expansion
u	анкер клинорозпирною гільзою

r	анкер с распорной гильзой
e	expansion-shell [expansion-sleeve] bolt
d	Spreizhülsenanker
f	boulon a coquille d'expansion
u	анкер з розпiрною гiльзою
r	анкер, сталеполимерный
e	resin-grouted roof bolt
d	Stahlklebeanker, Kunstharzklebeanker, Klebeanker
f	boulton a la resine polyester
u	анкер сталеполiмерний
r	анкерование
e	roof bolting
d	Ankerung, Ankern, Ausbauen mit Ankern
f	boulonnage ancrage
u	анкерування
r	анкерование, химическое
e	resin bolting
d	Klebeankerung
f	ancrage a la resine
u	анкерування, хiмiчне
r	анкероустановщик
e	roof-bolting drilling-and-setting machine, roof bolt setter
d	Ankehrbohr- und -setzvorrichtung, Ankerlochbohrgerät
f	boulonneur, jumbo de boulonnage
u	анкероустановник
r	антигризутный
e	explosion-proof, flameproof
d	schlagwettersicher
f	antigrisouteux
u	антигризутний
r	антиклиналь
e	anticline
d	Antiklinale, Sattel
f	anticlinal
u	антиклiналь

r **антисептик**
e antiseptic; impregnant; preservative
d Antiseptikum
f antiseptique
u антисептик

r **антракоз**
e anthrakosis,
d Anthrakose, Kohlenlunge
f anthracose
u антракоз

r **антрацит**
e anthracite, hard coal
d Anthrazit; Kohlenblende
f anthracite
u антрацит

r **аппарат**
e apparatus, device
d Apparat; Gerät; Einrichtung; Vorrichtung
f appareil
u аппарат

r **аппарат, газотеплозащитный**
e cooling-and-breathing apparatus
d Kühl-und-Atemschutzgerät
f appareil respiratoire de refrigeration
u аппарат, газотеплозащитный

r **аппарат, дыхательный**
e breathing apparatus, respirator
d Atemschutzgerät
f appareil respiratoire, respirateur, masque
u аппарат, дыхательный

r **аппарат, направляющий**
e guide apparatus
d Leitvorrichtung
f distributeur (de turbine), aubage directeur (de compresseur)
u аппарат, направляющий

r	аппарат, спрямляющий
e	straightener apparatus; directing apparatus
d	Alignementapparat
f	aubage redresseur
u	апарат, спрямляющий
r	аппарат, телефонный
e	telephone apparatus
d	Fernsprechapparat
f	appareil telephonique
u	апарат, телефонный
r	аппарат, теплообменный
e	heat-exchange apparatus
d	Wärmeaustauschapparat; Wärmeaustauscher
f	appareil convectionnel
u	апарат, теплообмінний
r	аппроксимация
e	approximation
d	Approximation; Näherung; Annäherung
f	approximation
u	апроксимация
r	аргиллит
e	argillite; mudstone; claystone
d	Argillit; Argyllith
f	argillite
u	аргіліт
r	аргон, Ar
e	argon, Ar
d	Argon
f	argon, Ar
u	аргон
r	арка, крепежная
e	support arch
d	Ausbaubogen
f	cintre de soutènement
u	арка, кріпільна

r	арка крепи
e	arch support
d	Ausbaubogen; Bogen
f	cinte de mine [de soutnement]
u	арка кріплення
r	арка, податливая
e	yielding arch
d	Gleitbogen
f	cintre coulissant
u	арка, податлива
r	арка, шарнирная
e	articulated arch; hinder arch
d	Gelenkbogen
f	cintre articule
u	арка, шарнірна
r	арматура, газовая
e	accessories gas
d	Armatur gasförmig
f	robinetterie a gaz
u	арматура, газова
r	арматурщик
e	steelman
d	Bewehrungsarbeiter
f	ferrailleur
u	арматурник
r	армирование
e	armo(u)ring, reinforcement
d	1. Armlerung, Bestückung; 2. (Meißel) Bewehren, Bewehrung; Verankerung
f	1. reinforcement; 2. armement, garnissage (taillant)
u	армування
r	армирование долота
e	hard-metal bit tipping
d	Meißelarmierung
f	garnissage du trepan
u	армування долота

г **армирование шахтных стволов**
e equipping of mine shafts
d Einbauen der Schachteinbauten
f aménagement des puits de mine
u армування шахтних стволів

г **армированный**
e reinforced
d bewehrt, mit Einlage
f enforce; ferraille, arme
u армований

г **армировать**
e reinforce, armouz
d bewehren
f renforcer; ferrailer
u армувати

г **армировка буров**
e drill-bit equipment
d Bohrerbesatz
f armement [garnissage] des taillants
u армування бурів

г **армировка шахтного ствола**
e mine shaft equipment
d Schachteinbauten
f équipement de puits (de mine)
u армування шахтного ствола

г **ароматизация**
e aromatization
d Aromatisierung
f aromatisation
u ароматизація

г **ароматизировать**
e aromatize
d aromatisieren
f aromatiser
u ароматизувати

r	арретир
e	arrester, cage, clamp, stop
d	Arretiervorrichtung; Anschlagstift; Sperre
f	dispositif
u	аретир
r	асбест
e	asbestos
d	Asbest; Bergflachs; Asbestfaser
f	asbeste, amiante
u	асбест
r	асбестовый
e	asbestos
d	asbest
f	amiantin, d'amiante
u	азбестовий
r	аспиратор
e	aspirator
d	Aspirator; Absauger; Aspirateur; Absaugegerät
f	aspirateur; tarare; epurateur
u	аспіратор
r	аспирация
e	aspiration
d	Aspiration; Entstaubung; Windsichtung
f	aspiration
u	аспірація
r	аспирировать
e	sasser
d	ansaugen
f	sasser
u	аспірувати
r	атмосфера
e	atmosphere, atm; atmosphere, air
d	Atmosphäre
f	atmosphere
u	атмосфера

r	атмосфера, абсолютная
e	absolute atmosphere
d	Atmosphäre, absolute
f	atmosphere absolute
u	атмосфера, абсолютна
r	атмосфера, адиабатическая
e	adiabatic atmosphere
d	adiabatische Atmosphäre
f	atmosphere adiabatique
u	атмосфера, адиабатична
r	атмосфера, барометрическая
e	barometric atmosphere
d	barometrisch Atmosphäre
f	atmosphere barometrique
u	атмосфера, барометрична
r	атмосфера, влажная
e	damp atmosphere
d	feuchte Atmosphäre
f	atmosphere humide
u	атмосфера, волога
r	атмосфера, возмущенная
e	disturbed atmosphere
d	Atmosphäre empört
f	atmosphere agitee [turbulente]
u	атмосфера, збуривальна
r	атмосфера, газовая
e	gaseus atmosphere
d	Gasatmosphäre; Gasmedium; Gashülle
f	atmosphere gazeuse
u	атмосфера, газова
r	атмосфера, загазованная
e	gas-ladew (smoke-laden) atmosphere
d	Atmosphäre kontroll
f	atmosphere grisouteuse
u	атмосфера, загазована

г атмосфера, загрязненная
е pollution atmosphere
д Verschmutzungatmosphäre
ф atmosphere polluee
и атмосфера, забруднена

г атмосфера, запыленная
е dustladen atmosphere
д Verstaubungatmosphäre
ф atmosphere empoussieree [pouisiereeuse, chargee]
и атмосфера, запилена

г атмосфера, земная
е terrestrial atmosphere
д Erdoberflächeatmosphäre
ф atmosphere terrestre
и атмосфера, земна

г атмосфера, избыточная
е gauge atmosphere, atm.gauge
д Überzähligatmosphäre
ф atmosphere abondante
и атмосфера, надлишкова

г атмосфера, изотермическая
е isothermal atmosphere
д Atmosphäre isotherme
ф atmosphere isotherme
и атмосфера, ізотермічна

г атмосфера, инертная
е inert atmosphere
д Atmosphäre inert
ф atmosphere inerte
и атмосфера, інертна

г атмосфера, нормальная (1,033 kg/cm²)
е atmosphere, atm
д physikalische Atmosphäre
ф atmosphere normale
и атмосфера, нормальна

г	атмосфера, политропная
e	polytropic atmosphere
d	politrope Atmosphäre
f	atmosphere polytrophe
u	атмосфера, політропна
г	атмосфера, разреженная
e	rarefid atmosphere
d	verdunt Atmosphäre
f	atmosphere rarefidee
u	атмосфера, розріджена
г	атмосфера, реальная
e	real atmosphere
d	Atmosphäre real
f	atmosphere meteorologique
u	атмосфера, реальна
г	атмосфера, рудничная (шахтная)
e	mine atmosphere; mine weather
d	Grubenatmosphäre, Grubenwetter (Grubenluft)
f	atmosphere de mine, air du fond
u	атмосфера, рудникова (шахтна)
г	атмосфера, стандартная
e	standard atmosphere
d	physikalische Atmosphäre
f	atmosphere standard
u	атмосфера, стандартна
г	атмосфера, техническая
e	technical atmosphere (1 kg/cm ²)
d	technische Atmosphäre
f	atmosphere technigue
u	атмосфера, технічна
г	атмосфера, турбулентная
e	turbulent atmosphere
d	Atmosphäre turbulent
f	atmosphere turbulente
u	атмосфера, турбулентна

г атмосфера, физическая (1,033 kg/cm²)
e physical atmosphere
d physikalische Atmosphäre
f atmosphere normale
u атмосфера, фізична

г атмосфера, эффективная
e atmosphere effective (efficient)
d effective f Atmosphäre
f effective atmosphere
u атмосфера, ефективна

г атмосферный
e atmospheric
d atmosphärisch
f atmosphérique
u атмосферний

г ацетилен
e acetylene
d Azetylen; Äthin
f acetylene
u ацетилен

г ацетон
e acetone
d Azeton; Propanon; Dimethylketon
f acetone
u ацетон

г аэратор
e aerator
d Aerator
f aeration
u аератор

г аэрация
e aeration
d Auflockerung, Belüftung, Durchlüftung
f aeration, aerage, ventilation
u аерація

г аэрация, естественная
е natural aeration
д Belüftung naturgemäß
ф aeration naturel
и аерація, природна

Б

г бадья
е bucket, tub
д Kübel, Eimer, Zuber
ф benne
и баддя

г бадья, опрокидная
е tilting bucket
д Kippkübel
ф benne basculante
и баддя, перекидна

г бадья, подъемная
е hoisting bucket
д Aufzugkasten
ф benne basculante
и баддя, підіймальна

г бадья, проходческая
е sinking bucket
д Abteufkübel
ф cuffat de foncage
и баддя, прохідницька

г баланс запасов
е reserve balance
д Vorratsbilanz
ф bilan de reserves
и баланс запасів

г баланс подземных вод
е balance underground water
д Bilanz unterirdisch Wasser
ф inventaire [bilan] des eaux souterraines
и баланс підземних вод

r	баланс, тепловой
e	heat [thermal] balance
d	Wärmebilanz; Wärme Gleichung
f	bilan thermique
u	баланс, тепловой
r	баланс, топливно-энергетический
e	fuel-and-energy balance
d	Brennstoff-und Energiebilanz
f	bilan de combustibles et d'energie, bilan
u	баланс паливно-енергетичний
r	балласт
e	ballast
d	Ballast
f	ballast
u	баласт
r	балласт, гравийный
e	gravel ballast
d	Kiesbettung
f	ballast de gravier
u	баласт, гравійний
r	балласт, щебеночный
e	large ballast
d	Steinschlagbettung; Schotterbettung
f	ballast de pierre cassee
u	баласт, щебеневий
r	баллон, аварийный
e	emergency bottle (cylinder)
d	Notariefflasche
f	bouteille de secours
u	балон аварійний
r	баллон, ацетиленовый
e	acetulene bottle
d	Azetylenflasche
f	bouteille d'acetylene
u	балон, ацетиленовий

г баллон, газовый

e gaseous bottle

d Gasflasche

f bouteille á gaz

u балон, газовий

г баллон для сжатого воздуха

e bottle compressed air

d Preßluftflasche

f bouteille [reservoir] á air comprime

u балон для стиснутого повітря

г баллон, кислородный

e oxygen bottle

d Sauerstoffflasche; Sauerstoffbombe

f bouteille d' oxygene

u балон, кисневий

г бар (внесистемная единица давления)

e bar

d Bar; Barre; Untiefe

f bar, barre, bras

u бар

г бар, вертикальный режущий

e severing jib; shear jib

d senkrechter Schrämern

f bras de coupe vertical

u бар, вертикальний, різальний

г бар, зарубной

e cutting jib; cutting bar

d Schrämern; Schrämausleger

f bras [barref] de havage

u бар, зарубний

г бар, кольцевой (режущий)

e frame jib

d Ringschrämern; Rahmenschrämarm

f bras annulaire

u бар, кільцевий (різальний)

г бар, контурный (режущий)

e frame jib

d Profischrämerm

f bras a carde

u бар, контурный (різальний)

г бар, режущий

e cutting jib

d Schrämerm

f bras coupant, barre porte-couteaux

u бар різальний

г барраж

e barrage

d 1. Absperrung, Abdichtung 2. Schlitzwand, Dichtungswand

f barrage

u бараж

г барабан, канатный

e rope drum (barrel)

d Seiltrommel, Seilkorb

f tambour á cable

u барабан, канатный

г барабан, концевой

e return [tail] pulley

d Umlenktrommel, Umkehrtrommel, Umlenkturas (Eimerkettenbagger)

f tambour de renvoi [d'entrafnement]

u барабан, кінцевий

г барабан лебедки

e drum winch

d Trommel Winde

f tambour du treuil

u барабан лебідки

г барабан, натяжной

e tension reel

d Spanntrommel

f tambour d'entraînement [de tension]

u барабан, натяжний

г барабан, обводной см. барабан, концевой

r	барабан подъемной машины
e	winding drum, hoist(ing) drum
d	Fördermaschinentrommel
f	tambour de l'engin d'extraction
u	барабан підйомної машини
r	барабан, приводной
e	driving drum
d	Antriebstrommel; Antriebsturas (Eimerkettenbagger)
f	tambour de commande
u	барабан, привідний
r	барабан сепаратора
e	separating drum
d	Scheidetrommel
f	bol du separateur
u	барабан сепаратора
r	барабан, сортировочный
e	picking drum
d	Klassiertrommel
f	tambour-classeur
u	барабан, сортувальний
r	барометр
e	barometer
d	Barometer
f	Barometre
u	барометр
r	барометр, нормальный
e	normal barometer
d	Normalbarometer
f	barometre-etalon
u	барометр, нормальний
r	барометр, ртутный
e	mercury barometer
d	Quecksilberbarometer
f	barometre á mercure
u	барометр ртутний

r	барометр, рудничный
e	mine barometer
d	Bergwerkbarometer; Grubenbarometer
f	barometre de mine
u	барометр, рудниковый
r	барометр, самопишущий
e	barograph, recording barometer
d	Registrierbarometer
f	barometre enregistreur, barographe
u	барометр, самописный
r	барометр, чашечный
e	welt-tupe liquid column [cistem, cup] barometer
d	Gefäßbarometer
f	barometre á cuvette
u	барометр, чашковый
r	барометр-анероид
e	aneroid barometer
d	Aneroidbarometer; Dosenbarometer
f	barometre aneroide
u	барометр анероїд
r	барометрический
e	barometric
d	barometrisch
f	barometrique
u	барометричний
r	барометрия
e	barometry
d	Varometrie
f	barometrie
u	барометрия
r	баротермограф
e	barothermograph
d	barothermograf
f	barothermographie
u	баротермограф

г	барьер, тепловой
e	heat barrier
d	Wärmemauer; Hitzemauer
f	barriere [mur, seuil] thermique
u	бар'єр, тепловий
г	бассейн для выщелачивания руд
e	ore-leaching tank
d	Erzlaugungsbecken; Laugeanlage; Abwitterungsteich
f	bassin de lixiviation de minerals
u	басейн для вилучовування руд
г	бассейн, осадительный
e	precipitation tank; sedimentation [settling] basin
d	Absetzbecken; Klärbehälter
f	bassin de decantation [de sedimentation]
u	басейн, осаджувальний
г	бассейн осадконакопления
e	sedimentation basin
d	Sedimentationsbecken
f	bassin de sedimentation
u	басейн осадконакопичення
г	бассейн, отстойный
e	decanter, settling pond, sidementation [setting] basin
d	Klärbecken, Klärbehälter; Absetzbecken
f	bassin de decantation [de depot], decanteur
u	басейн, відстійний
г	бассейн, каменноугольный
e	coal basin
d	Kohlebassin; Kohlenbecken
f	bassin houiller
u	басейн, кам'яновугільний
г	бассейн-сгуститель
e	basin-thickener
d	Eindickbecken
f	epaississeur
u	басейн-сгущувач

г **бассейн, угольный**
e coal basin, coalfield
d Kohlebecken; Kohlenrevier
f bassin houiller
u басейн, вугільний

г **батарея**
e battery
d Batterie; Gruppe; Radiator
f batterie
u батарея

г **батарея, аварийная**
e emergency battery
d Notarriebatterie
f batterie de secours
u батарея, аварійна

г **батарея, аккумуляторная**
e storage battery
d Akkumulatorenbatterie
f batterie d'accumulateurs
u батарея, акумуляторна

г **батарея aneroidных коробок**
e battery evacuated capsule
d Batterie Aneroidschachtel
f jeu de capsules
u батарея анероїдних коробок

г **батарея, тяговая аккумуляторная**
e traction storage battery
d Batterie Fahrzeugakkumulator; Kraftfahrzeugbatterie
f batterie d'accumulateurs d'fraction
u батарея, тягова акумуляторна

г **башмак**
e shoe
d Schuh; Stuhlplatte
f sabot
u башмак

r **башмак, режущий (опускной крепи)**
e cutting shoe
d Schachtschneide; Schneidschuh (des Senkschachtes)
f sabot courant [tranchant]
u башмак, різальний (опускного кріплення)

r **башмак, рельсовый**
e rail shoe
d Schienenschuh
f coussinet de rail
u башмак, рейковий

r **башмак, ручной тормозной**
e hand brace shoe
d Bremsschuh
f sabot á main
u башмак, ручний гальмовий

r **башмак стойки**
e shoe pillar (post)
d Strebenschuh; Strebenglocke;
f embout de mât support d'entretoise
u башмак стояка

r **башмак, тормозной**
e brake shoe
d Bremsschuh; Bremsbacke
f patin de frein, cale, sabot d' enravage
u башмак, гальмовий

r **башмак тормозной колодки**
e shoe brake shock
d Schuh Bremsbacken
f sabot de frein
u башмак гальмової колодки

r **башня**
e tower
d Turm
f tour; pylone
u башта

r	бе́гуны
e	mill, runners, roll
d	Kollergang
f	meules, laminoir broyeur, menle á broyer
u	бігуни
r	бе́гуны, валковые
e	roller runners
d	Kollerwalzwerk, Walzenkollergang
f	meules á rouleaux
u	бігуни валкові
r	бе́гуны, дифференциальные
e	differential runners (mill)
d	Differentialkollergang
f	meules differentielles
u	бігуни диференціальні
r	безаварийный
e	havin had no accident; trouble-free
d	störungsfrei
f	sans accidents; sans pannes
u	безаварійний
r	безвредный
e	harmless, innocuous, harmfuller
d	unschädlich
f	anodin, inoffensif
u	нешкідливий
r	беззольный
e	ashless
d	aschefrei
f	sans cendres
u	беззольний
r	безопасность горных работ
e	mine safety, mine security
d	Gruben sicherheit; Bergbausicherheit; Berggefahrllosigkeit
f	securite miniere [des travaux miniers]
u	безпека гірничих робіт

r	безопасность, пожарная
e	fire safety (security)
d	Brandsicherheit
f	protection of contre incendie
u	безпека, пожежна
r	безопасность, рудничная см. безопасность горных работ
r	безопасность, техническая
e	technical safety
d	technisch Sicherheit
f	securite de travail
u	безпека, технічна
r	безопасность труда
e	safety labour (work)
d	Arbeitsicherheit
f	securite de travail
u	безпека праці
r	безрудный
e	barren ore; dead ore; sterile ore
d	elzlos; faul; taub; dürr
f	sterile
u	безрудний
r	безугольный
e	barren of coal
d	kohlenfrei
f	exempt de charbon
u	безвугільний
r	берма
e	bench, berm
d	Absatz, Berme
f	berme, banquette
u	берма
r	берма, охранная
e	safety berm
d	Schutzberme
f	berme de protection
u	берма, охоронна

r **берма, предохранительная**
e safety berm
d Scherheitsberme
f berme de protection
u берма, запобіжна

r **бетонировать**
e concrete, place [cast]
d betonieren
f betonner
u бетонувати

r **бетонный**
e concrete [-nk-]
d aus Beton, Beton-
f en beton; de beton
u бетонний

r **биение**
e run out wobbling, wobble
d Schlag; Schlagen
f battement; faux-rond
u биття

r **биение бурильных труб**
e run out of true drill pipe
d Schlag; Bohrrrohr
f vibration des tiges de forage
u биття бурильных труб

r **биение вала**
e wobbling shaft
d Schlag; Wall
f faux-rond de rotation d'arbre
u биття вала

r **битумизация пород**
e rock bituminous grouting
d Bituminisierung des Gebirges
f bituminisation des roches
u бітумізація порід

r	блок
e	unit, block, pulley
d	Block, Rolle; Scheibe
f	bloc, unite
u	блок
r	блок, anerоидный
e	aneroide block
d	Aneroidblock
f	bloc barometrique [de capsules barometriques]
u	блок, анероїдний
r	блок, выёмочный
e	working block
d	Abbaublock
f	panneau d'exploitation
u	блок, виїмковий
r	блок-схема
e	block-chart; block diagram
d	Block-schema; Block [Schalt] bild
f	bloc-diagramme
u	блок-схема
r	блок-схема алгоритма
e	block diagram algorithm
d	Blockbild Algorithmus
f	organigramme d'algorithmes
u	блок-схема алгоритму
r	блок-схема программы вычислений
e	computational block diagram program
d	Blockbild Programm
f	organigramme du programme
u	блок-схема програми обчислень
r	блок шахтного поля
e	block mine
d	Teilbaufeld
f	panneau du champ de mine
u	блок шахтного поля

г	блокировка, автоматическая
e	automatie block (system)
d	Selbstblockierung; selbsttätige Zugdeckung
f	blocage automatique
и	блокування, автоматичне
г	блокировка, механическая
e	mechanical interlocking
d	Maschinen-blockierung
f	verrouillage mécanique
и	блокування, механічне
г	блокировка, ограждающая
e	protective interlocking
d	Schutzblockierung
f	verrouillage de protection
и	блокування огорожувальне
г	блокировка, электрическая
e	electrical interlocking
d	elektrische Blockkung
f	verrouillage électrique
и	блокування електричне
г	бок, висячий
e	hanging wall
d	Hangendes, hangende Wand
f	eponte du toit, amont-pendage, toit de la couche
и	бік, висячий
г	бок выработки
e	wall working; wall opening
d	Stoß; Streckenstoß
f	paroi de galerie
и	бік виробки
г	бок, лежащий
e	botton wall
d	Liegendes, Liegendewand
f	eponte du mur, aval-pendage, de la couche
и	бік, лежащий

r	болт, анкерный
e	anchor bolt
d	Ankerbolzen; Ankerschraube; Steinschraube
f	boulon d'ancrage
u	болт анкерный
r	борт карьера
e	pit wall
d	Tagebaukante, Tagebaurandöschung
f	parement de carrière, paroi de la fouille
u	борт кар'єра
r	борт карьєра, нерабóчий
e	spoil [spoil-pile] bank
d	bleibende Standböschung, Böschung (des Tagebaus)
f	paroi de décharge de la fouille
u	борт кар'єра неробочий
r	борт карьєра, рабóчий
e	highwall
d	Arbeitsböschung (des Tagebaus)
f	paroi d'attaque de la fouille
u	борт кар'єра робочий
r	борт конвєйєра, навєснóй
e	spill-plate
d	Bracke, Aufsatzblech
f	rehausse du convoyeur
u	борт конвєєра, навїсний
r	борт уступа
e	bench face
d	Strossenböschung
f	front d'attaque du gradin
u	борт уступу
r	бремсберг
e	brake incline, gravity plane
d	Bremsberg (russischer Begriff ist weiter gefaßt und schließt auch alle geneigten Grubenbauen ein, die zur Abwärtsförderung von gelöstem Mineral dienen)
f	plan incliné, plan automoteur
u	бремсберг

r	брéмсберг, двухколéйный
e	two-compartment gravity incline, double-tracked plane
d	doppeltrümiger Bremsberg
f	plan biseautomoteur
u	брéмсберг, двоколéйный
r	брéмсберг, двухпутевой см. брéмсберг, двухколéйный
r	брéмсберг, двухсторонний
e	two-sided gravity incline
d	zweiflügeliger Bremsberg, zweiflügeliger Flözberg
f	plan incline automoteur à double effet
u	брéмсберг, двосторонний
r	брéмсберг, диагональный
e	diagonal gravity incline
d	Diagonalsbremsberg
f	plan inclin diagonal
u	брéмсберг, диагональный
r	брéмсберг, задний
e	incline at an outbye boundary of a pillar
d	hinterer Bremsberg, hinterer Flözberg
f	plan incliné à l'extrémité arrière du panneau
u	брéмсберг, задний
r	брéмсберг, капитальный
e	main gravity incline
d	Hauptbremsberg; Hauptförderberg (für die Abwärtsförderung)
f	plan incliné principal
u	брéмсберг, капитальный
r	брéмсберг, конвейерный
e	belt incline
d	Bandberg (für die Abwärtsförderung)
f	plan incliné à convoyeurs
u	брéмсберг, конвейерный
r	брéмсберг, одноколéйный
e	single-compartment gravity incline
d	eintrümiger Bremsberg
f	plan incliné automoteur à simple effet
u	брéмсберг, одноколéйный

r	бремсберг, однопутный см. бремсберг, однокорейный
r	бремсберг, отвальный
e	spoil-heap incline
d	Haldebremberg
f	plan incliné [balance f sèche] de terril
u	бремсберг, відвальний
r	бремсберг, панельный
e	district gravity incline
d	Paneelbremberg, Abteilungsbremberg, Abteilungsflözberg
f	plan incliné de panneau
u	бремсберг, панельний
r	бремсберг, передний
e	incline at an inbye boundary of a pillar
d	vorderer Bremsberg, vorderer Flözberg
f	plan incliné à l'extrémité avant du panneau
u	бремсберг, передний
r	бремсберг, пластовый
e	coal incline
d	Flöz (brem) berg
f	plan incliné en couche
u	бремсберг, пластовий
r	бремсберг, полевой
e	rock [stone] incline
d	Gesteins (brem) berg
f	plan incliné au rocher
u	бремсберг? польовий
r	бремсберг, рельсовый
e	tracked gravity incline
d	Wagen (brem) berg
f	plan incliné à voie ferrée
u	бремсберг, рейковий
r	бремсберг с бесконечным канатом
e	gravity incline with endless rope haulage
d	Gleichlaufbremberg
f	plan incliné à traînage par câble sans fin
u	бремсберг із нескінченним канатом

r **бремсберг, участковый**
e district incline
d Abteilungsbremsberg; Abteilungsflözberg
f plan transport
u бремсберг, дільничий

r **бригада**
e crew, gaug, team
d Brigade, Mannschaft
f equipe; brigade
u бригада

r **бригада, аварийная**
e emergency [repair] team
d Navariebrigade
f equipe de secours
u бригада, аварійна

r **бригада, буровая**
e drill team
d Bohrbrigade
f equipe de foreurs, personel m de forage
u бригада, бурова

r **бригада, добычная**
e winning team
d Gewinnungsbrigade
f equipe d'abattage
u бригада, добувна

r **бригада, забойная**
e face team
d Betriebbrigade
f ettelee du chantier, personel de taille
u бригада, вибійна

r **бригада, комплексная**
e complex team
d Komplexbrigade
f equipe mixte
u бригада, комплексна

r **бригада, проходческая**
e heading [tunnelling] team
d Abteufmannschaft
f equipe de creusement colonne d'avancement
u бригада, прохідницька

r **бригада, ремонтная**
e maintenance [repaip] team
d Reparaturbrigade
f equipe d'entretien
u бригада, ремонтна

r **бригада, спасательная**
e rescue team
d Rettenbrigade
f equipe de sauvetage; equipe de secours
u бригада, рятувальна

r **брикет**
e briquette
d Brikett
f briquette; aggloméré
u брикет

r **брикет, бездымный**
e smokeless briquette
d rauchloses Brikett
f aggloméré sans fumée
u брикет? бездимний

r **брикет, рудный**
e ore brick
d Erzbrikett
f briquette de mineral
u брикет, рудний

r **брикет, угольный**
e coal brick
d Kohlenpreßstein
f briquette de hoille
u брикет, вугільний

г брикетирование
e briquetting
d Brikettierung
f agglomération, briquetage
u брикетування

г брикетируемость
e briquetting capacity
d Briquettierbarkeit, Brikettierfähigkeit
f aptitude au briquetage [à l'agglomération]
u брикетованість

г бровка
e edge
d Kante; Böschungskante
f bord, crête, arête
u брівка

г бровка, отвала
e waste dump edge
d Kippkante
f crête du terril
u брівка відвалу

г бровка отвала, нижняя
e bottom edge
d Kippenfuß
f bord, inférieur du terril
u брівка відвалу, нижня

г бровка уступа
e bench edge
d Böschungskante
f arête du gradin
u брівка уступу

г БСП см. система подачи, бесцепная

г бункер
e bunker
d Bunker, Silo, Speicher
f silo, trémie
u бункер

г **бункер, околовзблный**
e pit-bottom bunker
d Füllortbunker
f silo de recette, galerie d'emmagasinement au puits, fosse de remplissage
u бункер, пристволовий

г **бункер, перегрузочный**
e transfer bunker
d Übergabebunker
f silo de transfert
u бункер, перевантажувальний

г **бункер, подземный**
e underground bunker
d Tiefbunker
f silo souterrain
u бункер, підземний

г **бункер, приёмный**
e receiving bin
d Aufnahmebunker
f trémie de réception
u бункер, приймальний

г **бункер, проходной**
e transfer bin
d Durchlaufbunker
f trémie volante
u бункер, прохідний

г **бункер, рудный**
e ore bunker
d Erzbunker
f silo [trémie] à minerais
u бункер, рудний

г **бункер, скиповый**
e skip bunker
d Skipbunker
f silo de réserve, trémie doseuse
u бункер, скіповий

г бункер, смесительный
e mixing bunker
d Mischbunker
f trémie-malaxeur
u бункер, змішувальний

г бункер, углепогрузочный
e coal-loading bunker
d Kohlenladebunker
f silo de stockage de charbon
u бункер, вугленавантажувальний

г бункер, угольный
e coal bin, coal bunker
d Kohlenbunker
f silo [soute] à charbon
u бункер вугільний

г бункер, уравнивательный
e surge bin, surge bunker
d Ausgleichsbunker
f trémie-tampon
u бункер, зрівнювальний

г бункер, усреднительный
e homogenization bunker
d Vergleichmäßigungsbunker
f silo d'homogénéisation, trémie de mélange
u бункер, усереднювальний

г бункер, участковый
e district bunker
d Revierbunker
f silo de quartier
u бункер, дільничий

г бункер-дозатор
e measuring bin
d Dosierbunker
f silo-doseur, trémie doseuse
u бункер-дозатор

r **бункер-классификатор**
e classifier-bin
d Siloklassierer
f silo classeur, trémie classeuse
u бункер-класифікатор

r **бункерование**
e storage
d Bunkern, Bunkerung
f mise en silo, stockage, silotage
u бункерування

r **бункер-питатель**
e feeding bin
d Aufgabebunker
f trémie d'alimentation
u бункер-живильник

r **бункер-питатель, самоходный**
e self-propelled feeding bin
d Selbstfahrspeisebunker
f trémie d'alimentation automotrice
u бункер-живильник, самохідний

r **бункер-поезд**
e bunker-train
d Bunkerzug
f silo-train
u бункер-поїзд

r **бур**
e drill
d Bohrer
f fleuret, foret, taillant, trépan
u бур

r **бур, алмазный**
e diamond drill
d Diamantbohrer
f fleuret à taillant diamanté, foret a diamant, trépan à pointe de diamant
u бур, алмазний

r бур, дисковый

e earth auger
d Tellerbohrer
f trépan à disque
u бур, дисковый

r бур, долотчатый

e chisel bit
d Bohrmeißel
f fleuret à taillant, trépan plat, sonde à burin
u бур, долотчатый

r бур, канатный

e cable drill
d Seilschlagbohrer
f fleuret à câble
u бур, канатный

r бур, колонковый

e core drill
d Kernbohrer
f sonde carottante, trépan à carotte
u бур колонковый

r бур, породный

e rock drill
d Gesteinsbohrer
f fleuret pour forage au rocher
u бур, породный

r бур, составной

e detachable drill bit
d Bohrer mit aufsteckbarer Schneide
f trépan compose
u бур, складений

r бур со съёмной коронкой

e crown drill
d Bohrer mit abnehmbarer Schneidkrone
f fleuret à taillant amovible, trépan à couronne
u бур із знімною коронкою

r бур, спиральный
e auger drill
d Schlangenbohrer
f tarière, fleuret hélicoïdal, aiguille-sonde
u бур, спіральний

r бур, сплошной
e integral drill
d Vollbohrer
f fleuret monobloc
u бур, суцільний

r бур, ударный
e percussive drill
d Schlagbohrer
f fleuret à percussion
u бур, ударний

r бур, шарошечный
e roller-bit drill
d Rollenbohrer
f trépan à molettes
u бур, шарошкoвий

r бур, шнековый
e auger drill
d Schneckenbohrer
f tarière
u бур шнековый

r бур, штанговый
e pole drill
d Gestängebohrer
f fleuret à raccord
u бур, штанговий

r бурение
e drilling
d Bohren
f forage, sondage, perforation
u буріння

г	бурение, алмазное
е	diamond drilling
д	Diamantbohren
ф	forage au diamant
и	буріння, алмазне
г	бурение, бескерновое см. бурение сплошным забоем
г	бурение, бесштанговое
е	rodless drilling
д	gestängeloses Bohren
ф	forage sans tiges
и	буріння, бесштангове
г	бурение взрывных скважин
е	blasthole drilling
д	Spreng (loch) bohren, Bohren von Sprenglöchern
ф	forage des trous de mine
и	буріння підривних свердловин
г	бурение, вибрационное
е	vibrodrilling
д	Vibrationsbohren
ф	vibroforage
и	буріння, вібраційне
г	бурение, вибровращательное
е	vibratory-rotary drilling
д	Vibrodrehbohren
ф	forage vibrorotatif
и	буріння, віброобертальне
г	бурение, виброударное
е	vibratory-percussive drilling
д	Vibroschlagbohren
ф	forage par vibropercussion
и	буріння, віброударне
г	бурение, вращательное
е	rotary drilling
д	drehendes Bohren
ф	forage rotatif
и	буріння, обертальне

г	бурение, вращательно-ударное
e	rotary-percussive drilling
d	drehschlagendes Bohren
f	forage rotopercutant
u	буріння, обертально-ударне
г	бурение, геологоразведочное
e	exploratory drilling
d	Schürfbohren
f	sondage de prospection, forage de reconnaissance
u	буріння, геологорозвідувальне
г	бурение, гидромониторное
e	water-jet drilling
d	Wasserstrahlbohren
f	forage à jet
u	буріння, гідромоніторне
г	бурение, гидроударное
e	hydraulic percussive boring
d	hydraulisches Schlagbohren
f	forage hydraulique par percussion
u	буріння, гідроударне
г	бурение, глубоководное
e	deep-sea [off-shore] drilling
d	Tiefseebohren
f	forage en mer
u	буріння глибоководне
г	бурение, глубокое
e	deep drilling
d	Tiefbohren
f	forage à grande profondeur, sondage en profondeur
u	буріння, глибоке
г	бурение, дробовое
e	pellet drilling
d	Schrotbohrung
f	forage à la grenaille
u	буріння, дробове

г	бурение из подземных выработок
е	underground boring
д	untertägiges Bohren
ф	forage à partir des chantiers de fond, forage souterrain
и	буріння з підземних виробок
г	бурение, канатное
е	cable [rope] drilling
д	Seilbohren
ф	forage au câble, sondage percutant au câble, forage à la corde
и	буріння, канатне
г	бурение, колонковое
е	core drilling
д	Kernbohren
ф	carottage, forage carottant
и	буріння, колонкове
г	бурение кольцевым забоем см. бурение, колонковое
г	бурение, лазерное
е	laser-beam drilling
д	Laserstrahlbohren
ф	forage à laser
и	буріння, лазерне
г	бурение, механическое
е	machine drilling
д	maschinelles Bohren
ф	forage mécanique
и	буріння, механічне
г	бурение, мокрое см. бурение с промывкой
г	бурение, морское
е	off-shore drilling
д	Meeresbohren, Offshorebohren
ф	forage en mer
и	буріння, морське
г	бурение, направленное
е	directional drilling
д	Richtbohren, gerichtetes Bohren
ф	forage en direction
и	буріння, напрвлене

r	бурение, огневое
e	flame-jet drilling
d	Flamm (strahl) bohren
f	forage thermique
u	буріння, вогневе
r	бурение, пневмоударное см. бурение, ударно-вращательное
r	бурение, разведочное
e	exploratory drilling, prospect boring
d	Erkundungsbohren, Explorationsbohren
f	forage d'exploration, sondage de prospection
u	буріння, розвідувальне
r	бурение, роторное
e	rotary drilling
d	Rotarybohren
f	forage rotary
u	буріння, роторне
r	бурение, сверхглубокое
e	superdeep drilling
d	übertiefes Bohren
f	forage à grande profondeur
u	буріння, надглибоке
r	бурение, скоростное
e	rapid drilling
d	Schnellbohren
f	forage rapide
u	буріння, швидкісне
r	бурение с обратной промывкой
e	counterflush [reverse circulation] drilling
d	Bohren mit Linksspülung, Gegenstrombohren
f	forage à injection inverse
u	буріння із зворотньою промивкою
r	бурение с отбором керна см. бурение, колонковое
r	бурение, сплошное см. бурение сплошным забоем

r	бурение сплошным забоем
e	full-hole drilling
d	Vollbohren
f	forage à plein diamètre [à plein trou]
u	буріння суцільним вибоєм
r	бурение с продувкой
e	air-flush drilling
d	Bohren mit Luftspülung
f	forage à l'air
u	буріння з продуванням
r	бурение с промывкой
e	circulation drilling, flush boring, flush drilling
d	Spülbohren, Naßbohren
f	forage à injection, forage humide
u	буріння з промивкою
r	бурение с прямой промывкой
e	drilling with direct circulation of mud
d	Bohren mit Rechtspülung
f	forage à injection directe
u	буріння з прямою промивкою
r	бурение, сухое см. бурение с продувкой
r	бурение, термическое
e	flame-jet drilling
d	schmelzendes [thermisches] Bohren
f	forage thermique
u	буріння, термічне
r	бурение, ударно-вращательное
e	percussive-rotary drilling
d	Bohren mit druckluftbetriebenem Senkhammer
f	forage rotopercutant [par percussion rotative]
u	буріння, ударно-обертальне
r	бурение, ударное
e	percussive drilling
d	schlagendes Bohren
f	forage par percussion [par battage]
u	буріння, ударне

г	бурение, ударно-канатное
е	cable-churn [churn] drilling
д	Seilschlagbohren
ф	forage au câble, sondage percutant au câble
и	буріння, ударно-канатне
г	бурение, ударно-поворотное см. бурение, ударное
г	бурение, ультразвуковое
е	ultrasonic drilling
д	Ultraschallbohren
ф	forage ultra-sonore
и	буріння, ультразвукове
г	бурение шахтных стволов
е	shaft boring
д	Schachtbohren
ф	forage des puits
и	буріння шахтних стволів
г	бурение шпуров
е	blasthole drilling
д	Sprenglochbohren
ф	forage des trous de mine
и	буріння шпурів
г	бурение, штанговое
е	pole-tool drilling
д	Gestängeschlagbohren
ф	forage à la tige
и	буріння, штангове
г	бурильщик
е	drill operator
д	Bohrhauer
ф	foreur, sondeur
и	бурільник
г	буримость горной породы
е	rock drillability
д	Bohrbarkeit des Gesteins
ф	forabilité de la roche
и	буримість гірської породи

r	буродержатель
e	steel retainer; drill chuck
d	Bohrerhalter
f	porte-taillant
u	буротримач
r	бур-расширитель
e	reamer
d	Erweiterungsbohrer
f	fleuret élargisseur, aléteur
u	бур-розширювач
r	бутан
e	butane
d	Butane
f	butane
u	бутан
r	бутить
e	fill in pack; fill with rubble
d	versetzen
f	hourdir
u	бутити

В

r	вагонетка, большегрузная
e	lange mine car
d	Großraumwagen, Großförderwagen
f	berline à grande capacité
u	вагонетка великовантажна
r	вагонетка, людская
e	man-riding car
d	Mannschaftswagen, Personenwagen
f	berline [voiture] à personnel
u	вагонетка людська
r	вагонетка, породная
e	rock car
d	Bergewagen
f	berline de pierres
u	вагонетка породна

г вагонетка, рудничная

e mine car

d Förderwagen, Grubenwagen, Grubenhund, Hund

f berline de mine

u вагонетка рудникова

г вагонетка, саморазгружающаяся

e hopper car

d Selbstentladewagen, Selbstentleerer

f berline à déchargement automatique, wagon autodéchargeur

u вагонетка саморозвантажувальна

г вагонетка, самоходная см. вагонетка, челноковая

г вагонетка с глухим кузовом

e box [solid-end] car

d Wagen mit festgebundenem Wagenkasten [mit feststehender Mulde],
Muldenwagen

f berline à caisse fixe

u вагонетка із глухим кузовом

г вагонетка с опрокидывающимся кузовом

e dump car, dumper, tipper

d Muldenkippwagen, Kippwagen

f berline à caisse basculante, wagonnet basculant

u вагонетка з перекидним кузовом

г вагонетка с откидной боковой стенкой

e granby car

d Wagen mit klappbarer Seitenwand, Granby-Wagen

f berline à ouverture latérale

u вагонетка із відкидною боковою стінкою

г вагонетка с откидной лобовой стенкой

e drop-end car

d Wagen mit aufklappbarer Stirnwand

f berline à ouverture frontale

u вагонетка із відкидною лобовою стінкою

г вагонетка с откидным днищем

e drop-bottom car

d Bodentleerer, Bodentlader

f berline à fond ouvrant

u вагонетка із відкидним днищем

г	вагонетка, угольная
e	coal car
d	Kohle(n) förderwagen
f	berline de charbon
и	вагонетка вугільна
г	вагонетка, челноковая
e	shuttle car
d	Pendelwagen
f	camion-navette
и	вагонетка човникова
г	вагонетка, шахтная см. вагонетка рудничная
г	вагоноопрокидыватель
e	car dumper, wagon tippler
d	Wagenkipper, Kippvorrichtung
f	basculeur de wagons
и	вагоноперекидач
г	вагоноопрокидыватель, круговой
e	rotary tippler
d	Kreiskipper
f	basculeur de wagons rotatif
и	вагоноперекидач круговой
г	вагоноопрокидыватель, роторный см. вагоноопрокидыватель, круговой
г	вагоноопрокидыватель, торцовый
e	end [overhead] tippler
d	Stirnkipper
f	basculeur de wagons en bout
и	вагоноперекидач торцевой
г	вагоноперестановщик
e	cherry picker
d	Wagenumsetzvorrichtung
f	transbordeur de berlines
и	вагоноперестановлювач

r	вакуум
e	vacuum
d	Vakuum, Leere; Luftleere; Unterdruck
f	vide, vacuum
u	вакуум
r	вакуум-насос
e	vacuum pump
d	Unterdruckerzeuger, Sauger
f	pompe a vide
u	вакуум-насос
r	вакуум-насос поршневой
e	reciprocating vacuum pump
d	Kolbenvakuumpumpe
f	pompe a vide a piston
u	вакуум-насос поршневий
r	вакуум-насос ротационный
e	rotary vacuum pump
d	Rotationvakuumpumpe
f	pompe a vide rotative
u	вакуум-насос ротаційний
r	вакуум-насос центробежный
e	centrifugal vacuum pump
d	Zentrifugalvakuumpumpe
f	pompe a vide centrifuge
u	вакуум-насос відцентровий
r	вакуум-фильтр
e	vacuum filter
d	Vakuumfilter
f	filtre a vide
u	вакуум-фільтр
r	валыцы, камнедробильные
e	stone-crushing rollers
d	Steinbrechwalze
f	cylindres concasseurs, concasseur à cylindres
u	вальці кам'янодробильні

r вариант
e variant, modification, alternative, alternate
d Variante, Abwandlung
f variante, solution, version
u вариант

r вариант проекта
e variant design
d Variante Projekt
f version du projet
u вариант проекта

r вектор
e vector
d Vektor, Richtungsgerade
f vecteur
u вектор

r вектор скорости
e velocity vector
d Vektor Geschwindigkeit
f vecteur des vitesses
u вектор швидкості

r ВВ см. вещество, взрывчатое

r венец
e frame set, pit frame
d Kranz; Geviert (Getriebezimmerung)
f cadre, trousse
u вінець

r венец временной крепи
e temporary lining curb
d Abteufkranz
f cadre provisoire
u вінець тимчасового кріплення

r венец, вспомогательный
e false set
d Hilfsgeviert
f cadre auxiliaire
u вінець допоміжний

г **венец, двухконический опорный**

e double-cone walling crib
d doppelkegeliger Mauerfuß
f cadre d'appui à deux cônes
u вінець двоконічний опорний

г **венец, комбинированный опорный**

e combined curb, walling crib
d hohlkegeliger Mauerfuß
f cadre d'appui combiné, trousse de base combinée
u вінець комбінований опорний

г **венец крепи (шахтного ствола)**

e outset, shaft set
d Schachtkranz, Schachtgeviert
f trousse, cadre de puits
u вінець кріплення (шахтного ствола)

г **венец, одноконический опорный**

e single-cone walling crib
d einfachkegeliger Mauerfuß
f cadre d'appui à un cône
u вінець одноконічний опорний

г **венец, опорный**

e curb, walling crib
d Mauerfuß, Hauptgeviert
f cadre d'appui, cadre porteur, trousse de base
u вінець опорний

г **венец, тубинговый**

e tubbing curb
d Tübbingkranz
f cadre de cuvelage
u вінець тубінговий

г **вентилятор**

e fan
d Lüfter, Ventilator
f ventilateur
u вентилятор

г	вентилятор аэродинамической трубы
e	fan aerodynamic pipe
d	Ventilator aerodynamisch Rohr
f	exhauster de soufflerie
u	вентилятор аеродинамічної труби
г	вентилятор, всасывающий
e	drawing fan
d	Sauglüfter, Exhaustor
f	ventilateur aspirateur
u	вентилятор усмоктувальний
г	вентилятор, вытяжной
e	(air) exhauster, exhaustventilation fan
d	Luftsauger, Saugzugventilator
f	ventilateur aspirateur
u	вентилятор вытяжний
г	вентилятор главного проветривания
e	main fan
d	Hauptgrubenlüfter
f	ventilateur principal
u	вентилятор головного провітрювання
г	вентилятор местного проветривания
e	booster fan
d	Luttenlüfter
f	ventilateur auxiliaire
u	вентилятор місцевого провітрювання
г	вентилятор, нагнетающий
e	forsed draught fan
d	Drucklüfter
f	ventilateur soufflant (voulant)
u	вентилятор нагнітальний
г	вентиляр, осевой
e	axial fan
d	Axiallüfter
f	ventilateur axial [à hélice]
u	вентилятор осьовий

г **вентиляр, приточный**
е forced fan
д Zuluftventilator
ф ventilateur refoulement
и вентиляр припливний

г **вентилятор, центробежный**
е centrifugal fan
д Radiallüfter
ф ventilateur centrifuge
и вентилятор відцентровий

г **вентилятор шахтный**
е mine fan
д Schachtlüfter
ф ventilateur de mine [minier]
и вентилятор шахтний

г **вентиляторная**
е fan neuse
д Ventilatorhaus
ф salle des ventilateurs
и вентиляторна

г **вентиляционный**
е vent, ventilating
д bewetterungs
ф d'aerage, de ventilation
и вентиляційний

г **вентиляция**
е ventilation
д Ventilation
ф ventilation; aerage; aeration
и вентиляція

г **вентиляция, вытяжная**
е exhaust ventilation
д Entlüftung
ф ventilation par aspiration
и вентиляція витяжна

г	вентиляция, естественная
e	natural (draught) ventilation
d	Naturalventilation
f	ventilation naturelle
и	вентиляція природня
г	вентиляция, замкнутая
e	closed-circuit ventilation
d	geschlossen Ventilation
f	ventilation á circuit ferme
и	вентиляція замкнута
г	вентиляция, искусственная
e	mechanical ventilation
d	Kunstventilation
f	aerage artificiel [mecanique]
и	вентиляція штучна
г	вентиляция, нагнетательная
e	force ventilation
d	Überdrucklüftung; Drucklüftung
f	ventilation par refoulement
и	вентиляція нагнітальна
г	вентиляция, принудительная
e	forced ventilation
d	Lüftung mit Zwangsführung, Zwanglüftung
f	ventilation forcee
и	вентиляція примусова
г	вентиляция приточная
e	forced [plenum] ventilation
d	Zulüftung, Frischlüftung
f	ventilation par insufflation
и	вентиляція припливна
г	вентиляция приточно-вытяжная
e	plenum-exhaust ventilation
d	Be-und Entlüftungs-einrichtung
f	ventilation du tupe insufflation-aspiration
и	вентиляція припливно-втяжна

г	вентиляция производственных помещений
e	ventilation production room
d	Ventilation Betriebsraum
f	ventilation industrielle
и	вентиляція виробничих приміщень
г	вентиляция промышленная
e	industrial ventilation
d	industrielle Ventilation
f	ventilation des mines [miniére]
и	вентиляція промислова
г	вентиляция, рудничная
e	mine ventilation
d	Grubenbewetterung
f	ventilation minière, aérage des mines
и	вентиляція рудникова
г	вентиляция, шахтная см. вентиляция, рудничная
г	вертлюг
e	swivel, rotary swivel, swivel head
d	Spülkopf, Drehkopf
f	émerillon, tourillon, tête de rotation, pivot
и	вертлюг
г	верхняк
e	roof bar, beam
d	Kappe
f	chapeau, rallonge
и	верхняк
г	верхняк, выдвижной
e	slide roof bar
d	ausziehbare Kappe, Schiebekappe
f	rallonge [chapeau] télescopique
и	верхняк висувний
г	верхняк, консольный
e	cantilever roof bar
d	Vorpfändkappe vorkragende [überkragende] Kappe
f	chapeau en porte-à-faux
и	верхняк консольный

г	верхняк, металлический
e	steel roof bar
d	Stahlkappe
f	chapeau [rallonge] métallique
u	верхняк металевий
г	верхняк, шарнирный
e	articulated roof bar
d	Gelenkkappe
f	chapeau articulé, rallonge articulée
u	верхняк шарнірний
г	вещество адсорбированное
e	substance adsorbate
d	Adsorbat
f	adsorbat, adsorpt, adsorbendum
u	речовина адсорбована
г	вещество, бризантное взрывчатое
e	disruptive [high, detonating] explosive
d	brisanter Sprengstoff
f	explosif brisant, brisant
u	речовина бризантна вибухова
г	вещество, взрывчатое
e	explosive
d	Sprengstoff
f	explosif
u	речовина вибухова
г	вещество, водонаполненное взрывчатое
e	explosive slurry
d	Sprengschlamm, Slurry-Sprengstoff
f	explosif schlammneux, bouillie
u	речовина водонаповнена вибухова
г	вещество, желатинированное взрывчатое
e	gelatinous explosive
d	gelatinöser Sprengstoff
f	explosif gélatineux
u	речовина желатинова вибухова

r	вещество, инициирующее взрывчатое
e	priming explosive
d	Initialsprengstoff
f	explosif d'amorçage, explosif primaire
u	речовина ініційовальна вибухова
r	вещество, непатрированное взрывчатое
e	bulk explosive
d	Schüttsprenstoff
f	explosif en vrac
u	речовина непатрирована вибухова
r	вещество, неприохранительное взрывчатое
e	non-safety explosive
d	Gesteinssprengstoff
f	explosif ordinaire
u	речовина незапобіжна вибухова
r	вещество, предохранительное взрывчатое
e	permissible explosive
d	Wettersprengstoff
f	explosif de sycurite [agrée]
u	речовина запобіжна вибухова
r	вещество, промышленное взрывчатое
e	commercial explosive
d	gewerblicher [industrieller] Sprengstoff
f	explosif industriel
u	речовина промислова вибухова
r	вещество противогнильное
e	anti-rot substance
d	f��ulnishindern substanz
f	substance antiputride [antiseptique]
u	речовина протигнилосна
r	вещество раздражающее-отравляющее
e	irritant substance
d	Reizstoff und Giftstoff
f	gas irritant
u	речовина подразлива-отруйна

г	вещество растворимое
e	soluble substance
d	Gelöstes
f	matiere soluble
u	речовина розчинна
г	вещество слезоточивое отравляющее
e	toxic agent
d	Giftstoff und Tränengasstoff
f	substance lacrymogene
u	речовина сльозоточива отруйна
г	вещество смачивающее
e	wetting agent
d	Benetzungsmittel, Netzmittel
f	agent humectant [mouillant]
u	речовина змочувальна
г	вещество увлажняющее
e	moistening agent
d	befeuchte stoff
f	agent humectant [mouillant]
u	речовина зволожувальна
г	вещество ядовитое
e	toxic (poisonous) agent
d	Giftstoff
f	substance toxique
u	речовина отруйна
г	взброс
e	upthrow
d	Aufschiebung
f	faulle inverse, rejet en haut
u	підкид
г	взвод, горноспасательный
e	mine rescue section
d	Grubenrettungszug
f	equipe de sauvetage
u	взвод гірничорятувальний

г	вздутие почвы
e	floor swelling
d	Quellen der Sohle
f	soufflage du mur, gonflement du sol
u	здуття ґрунту
г	взрыв
e	explosion; blast
d	Explosion; Sprengung
f	explosion; tir, coup de feu
u	вибух
г	взрыв замедленный
e	slowed-down explosion, slowed-up explosion
d	Spätschup
f	explosion retardee
u	вибух сповільнених
г	взрыв заряда
e	explosion charge
d	Explosion Ladung
f	coup de charge
u	вибух заряду
г	взрыв метановоздушной смеси
e	fire-damp explosion
d	Schlagwetterexplosion, Grubengasexplosion
f	explosion du mélange grisou-air
u	вибух метаноповітряної суміші
г	взрыв на выброс
e	cast-blasting
d	Auswurfsprengung
f	tir à excavation
u	вибух на викид
г	взрыв, направленный
e	directed blast
d	gerichtete Sprengung
f	tir dirigé
u	вибух направлений

г	взрыв, направленный массовый
e	directed bulk blast
d	gerichtete Massensprengung
f	tir en masse dirige
u	вибух направлений масовий
г	взрыв подземный
e	underground explosion
d	unterirdische Explosion, Untergrunddetonation
f	explosion souterraine
u	вибух підземний
г	взрыв преждевременный
e	premature explosion
d	unterwarted Explosion
f	explosion prematuree
u	вибух передчасний
г	взрыв рудничного газа см. взрыв метановоздушной смеси
г	взрыв рудничного газа и пыли
e	fire-damp-coal-dust explosion
d	Schagwetterexplosion und Kohlenstaub
f	explosion grisou-poussiere, coup de grisou et de poussiere
u	вибух рудникового газу та пилу
г	взрыв, рудничный
e	mine explosion
d	Grubenexplosion
f	explosion de mine
u	вибух рудниковий
г	взрыв угольной пыли
e	coal-dust explosion
d	Kohlenstaubexplosion
f	explosion des poussières de charbon, coup des poussières de charbon
u	вибух вугільного пилу
г	взрыв шпура
e	explosion blast-hole
d	Schuß
f	coup [explosion] de mine
u	вибух шпуру

г	взрываемость
e	resistance to blasting, rock factor
d	Sprengbarkeit; Sprengfähigkeit
f	résistance au tirage
u	вибуховість
г	взрывание
e	1. blasting; shot-firing, shooting 2. firing
d	1. Sprengen; Sprengung 2. Zündung
f	1. tir, sautage 2. mise à feu
u	підривання, висадження
г	взрывание, бескапсюльное
e	capless firing
d	Zündung ohne Sprengkapsel
f	tir sans amorce
u	підривання безкапсульне
г	взрывание, беспламенное
e	nonflame blasting
d	flammenloses Sprengen
f	tir sans explosifs
u	підривання безполумене
г	взрывание, буферное
e	cushion(ed) blasting
d	Puffersprengen
f	tir à tampon
u	підривання буферне
г	взрывание, веерное
e	arc [fan] shooting
d	Fächersprengen
f	tir en éventail
u	підривання віялове
г	взрывание, вторичное
e	secondary blasting
d	Zerkleinerungssprengung; Knäppersprengen
f	tir [sautage] secondaire
u	підривання повторне
г	взрывание, гладкое см. взрывание, контурное
г	взрывание, гладкостенное см. взрывание, контурное

r	взрывание, замедленное
e	delay-action blasting
d	Sprengen mit Verzögerung, verzögertes Sprengen, Zeitzünden
f	tir à retard
u	підривання уповільнене
r	взрывание, камуфлетное
e	chambering of the hole, camouflet
d	Bohrlochauskesselung, Camouflet-Sprengen
f	tir avec camouflet
u	підривання камуфлетне
r	взрывание, контурное
e	smooth-wall blasting
d	(gebirgs) schonendes Sprengen, Glattwandsprengen, Profilsprengen, Kontursprengen
f	tir de dégraissage [des trous de profil]
u	підривання контурне
r	взрывание, короткозамедленное
e	millisecond-delay blasting
d	Millisekundenzündung
f	tir à microretard, sautage à courts intervalles
u	підривання короткоуповільнене
r	взрывание, мгновенное
e	instantaneous blasting
d	Momentzündung
f	tir instantané
u	підривання миттєве
r	взрывание накладными зарядами
e	mud blasting, mudcapping, plaster shooting
d	Auflegersprengen
f	tir par charges appliquées, sautage par charges superficielles
u	підривання накладними зарядами
r	взрывание на рыхление
e	bursting
d	Auflockerungssprengen
f	tir d'ameublissement, minage préalable
u	підривання на розпушування

г **взрывание негабарита**
e blockholing, popping, secondary blasting
d Knäppersprengen
f pétardage des gros blocs
u підривання негабариту

г **взрывание, огневое**
e fuse blasting
d Zündschnurzündung
f tir à la mèche
u підривання вогневе

г **взрывание, первичное**
e primary blasting
d Primärsprengung
f tir [sautage] primair
u підривання первинне

г **взрывание, последовательное**
e series firing
d Serienzündung
f sautages par séries
u підривання послідовне

г **взрывание, провоцирующее**
e inducer shot-firing
d Erschütterungssprengen
f tir forcé
u підпривання провокуюче

г **взрывание, разгрузочное**
e destressing [relieving] shooting
d Entspannungssprengen
f tir de décompression
u підривання розвантажувальне

г **взрывание, сотрясательное**
e shock blasting
d Erschütterungssprengen
f tir d'ébranlement
u підпривання струсне

г	взрывание, электрическое
e	electric ignition
d	elektrische Zündung
f	tir électrique
u	підривання електричне
г	взрывник
e	shot-firer
d	Sprengmeister; Sprenghauer
f	boutefeu; prepose au tir
u	підривник
г	взрывобезопасность, рудничная
e	flameproof protection
d	Schlagwettersicherheit
f	protection antigrisouteuse miniere
u	вибухобезпечність рудникова
г	взрывобезопасный
e	explosion-proof; flameproof
d	explosionssicher; schlagwettersicher
f	antideflagrant, antigrisouteux, antiexplosif
u	вибухобезпечний
г	взрывозащита, рудничная
e	flameproof protection
d	Schlagwetterschutz
f	protection antigrisouteuse miniere
u	вибухозахист рудниковий
г	взрывозащищенный
e	explosionproof; flameproof
d	explosionsgeschützt; schlagwettergeschützt
f	antiexplosif, antigrisouteux, antideflagrant
u	вибухозахисний, вибухозахищений
г	взрывонавалка
e	blasting of coal onto face conveyor
d	Hereinsprengen des Haufwerks auf den Förderer
f	sautage de charbon sur convoyeur blinde, abattage au tir sur convoyeur de taille
u	вибухонавалка

г	взрывонепроницаемый
e	blasttight
d	explosionsdurchschlagssicher
f	etanche a l'explosion
u	вибухонепроникний
г	взрывоопасный
e	explosive, explosible
d	explosionsgefahdet
f	deflaggrant, explosible
u	вибухонебезпечний
г	взрывчатость
e	explosibility
d	Explosionsfähigkeit
f	explosibilite
u	вибуховість
г	взрывчатый
e	explosive
d	zerknallbar; explosiv; Spreng-
f	deflagrant,explosible
u	вибуховий, підривний
г	взятие пробы
e	sampling
d	Probennahme; Probeentnahme
f	echantillonnage, prelevement [prise] de l'echantllion ; carottage
u	узяття проби
г	вибратор
e	vibrator
d	Vibrator, Schwinger; Pulsator, Schwingmaschine
f	dipole ; vibrateur ; oscillateur
u	вібратор
г	вибрационный
e	vibrating
d	vibrated
f	vibratoire, oscillatoire
u	вібраційний

г	вибрация
e	vibration
d	Vibration
f	vibration(s); oscillation
u	вібрація
г	вибробурение см. бурение, вибрационное
г	виброгрохот
e	vibratory screen
d	Schwingsie
f	vibrocrible, vibrotamis
u	віброгрохот
г	виброжелоб
e	vibratory trough
d	Schwingrinne
f	couloir a secousses, gouttiere vibrante
u	віброжелоб
г	виброизмельчение
e	swing crushing
d	Schwingzerkleinerung
f	broyage par vibration
u	віброподріблення
г	виброконвейер
e	oscillating [vibrating] conveyor
d	Schwingförderer
f	transporteur magnetovibrant
u	віброконвеєр
г	вибролоток
e	vibrating chute
d	Schwingrinne
f	couloir vibrant
u	вібролоток
г	вибромельница
e	vibration mill
d	Schwingmühle
f	broyeur vibrant, vibrobroyeur
u	вібромлин

r	виброобезвоживатель
e	vibrating dewaterer
d	Schwingentwässerer
f	égoutteur [deshydrateur] vibrant
u	віброзневоджувач
r	вибропитатель
e	vibratory feeder
d	Vibrations-speiser, Vibrationsaufgeber
f	alimentateur vibrant, distributeur oscillant
u	віброживильник
r	вибропресс
e	vibrating press
d	Vibrationspresse
f	presse vibrante
u	вібропрес
r	вибросепаратор
e	oscillating separator
d	Schwingsortierer
f	vibrotrieur
u	вібросепаратор
r	вибросито
e	vibratory sieve
d	Schwingsieb
f	vibrotamis
u	вібросито
r	вибростол
e	bumping [vibrating] table
d	Rütteltisch
f	table vibrante
u	вібростіл
r	вибротранспорт
e	vibratory transport
d	Transport mittels Schwingförderer
f	transport a secousses
u	вібротранспорт
r	виброцентрифуга см. центрифуга, вибрационная

г	вихревой
e	vortex
d	turbulent, Wirbel-
f	tourbillonnaire
u	вихровий
г	вихреобразование
e	vorticity, vortex formation
d	Wirbelbildung
f	formation de tourbillons
u	вихроутворення
г	вихрь
e	vortex, eddy
d	Wirbel, Wirbelung; Stromwirbel, Wirbelwind; Wirbelfaden
f	tourbillon, rotationnel
u	вихор
г	вихрь воздушный
e	air vortex
d	Luftwirbel
f	tourbillon d'air
u	вихор повітряний
г	включение, минеральное
e	mineral inclusion
d	Mineraleinschluß
f	inclusion minerale
u	включення мінеральне
г	включение плавное
e	closing smoothly; closing quietly
d	leicht Schalten
f	embruage doux
u	включення (повільне) плавне
г	включение последовательное
e	series connection
d	Hintereinanderschaltung
f	couplage [mise]
u	включення послідовне

г включение, рудное

e ore inclusion
d Erzeinschluß
f inclusion de minerai
u включення рудне

г вкрест простирания

e across the strike
d quer zum Streichen, querschlägig
f en travers
u вкрест простягання

г влага

e moisture
d Luftfeuchte, Nässe; Feuchtigkeit
f humidite ; eau
u волога

г влага гигроскопическая

e hygroscopic moisture
d wasseranziehend Luftfeuchte; wassergierig Nässe
f humidite hygroskopique ; eau hygroskopique
u волога гігроскопічна

г влаа капиллярная

e cellular moisture
d haarfein Luftfeuchte, haarfein Nässe, Nässe, kapillare
f humidite capillaire, eau capillaire
u волога капілярна

г влага свободная

e free moisture
d frei Luftfeuchte; frei Nässe
f eau libre
u волога вільна

г влага связанная

e bound moisture
d bindend Nässe, bindend Luftfeuchte, gebundene Feuchtigkeit
f eau liee
u волога зв'язана

г	ВЛАГОЕМКОСТЬ
e	moisture capacity
d	Wasseraufnahmefähigkeit
f	capacite hygroskopique
u	ВОЛОГОЕМНІСТЬ
г	ВЛАГОСТОЙКИЙ
e	moisture-resistant, moisture-proof
d	feuchtigkeitsicher; feuchtigkeitsbeständig
f	resistant a l'humidite
u	ВОЛОГОСТІЙКИЙ
г	ВЛАЖНОСТЬ
e	humidity, dampness moisture content
d	Feuchtigkeit; Feichte, Feuchtegehalt; Nässe
f	humidite; teneur en eau
u	ВОЛОГІСТЬ
г	ВЛАЖНОСТЬ АБСОЛЮТНАЯ
e	absolute humidity
d	absolute Feuchtigkeit
f	humidite absolue
u	ВОЛОГІСТЬ АБСОЛЮТНА
г	ВЛАЖНОСТЬ АТМОСФЕРНАЯ
e	atmospheric humidity
d	Feuchtigkeit, atmosphärisch; Luftfeuchtigkeit
f	humidite atmospherique
u	ВОЛОГІСТЬ АТМОСФЕРНА
г	ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА
e	air humidity
d	Luftfeuchte, Luftfeuchtigkeit
f	humidite de l'air
u	ВОЛОГІСТЬ ПОВІТРЯ
г	ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ
e	relative humidity air
d	relative Luftfeuchtigkeit
f	humidite relative de l'air
u	ВОЛОГІСТЬ ПОВІТРЯ ВІДНОСНА

г	влажность гигроскопическая
e	hygroscopic moisture content
d	Feuchtigkeit, hydroskopische
f	humidite hygrosopique
u	вологість гігроскопічна
г	влажность естественная
e	natural humidity
d	Feuchtigkeit, natürliche
f	humidite naturelle
u	вологість природна
г	влажность критическая
e	critical moisture content
d	Feuchtigkeit, kritisch
f	humidite critique
u	вологість критична
г	влияние
e	effect, influence
d	Einfluß; Einwirkung
f	effect de influence
u	вплив
г	влияние атмосферное
e	atmospheric effect
d	Einfluß, atmosphärische
f	effet de l'atmosphère
u	вплив атмосферний
г	влияние аэродинамическое
e	aerodynamics effect
d	Einfluß, aerodynamisch
f	influence aérodynamique
u	вплив аеродинамічне
г	влияние очистных работ
e	extraction influence
d	Abbauwirkung
f	influence des travaux d'abattage [de dépilage]
u	вплив очисних робіт

г	влияние сезонное
е	seasonal effect
д	Einfluß, seasons
ф	effet saisonnier
и	вплив сезонний
г	ВМ см. материалы, взрывчатые
г	вода, глубинная
е	juvenile [plutonic] water
д	juveniles Wasser
ф	eau juvenile [profonde]
и	вода глибинна
г	вода, гравитационная
е	bulk [gravity] water
д	tropfbar flüssiges [freies] Grundwasser
ф	eau gravitique [de gravite]
и	вода гравітаційна
г	вода, карстовая
е	cavern [karst] water
д	Karstwasser, Höhlenwasser
ф	eau karstique
и	вода карстова
г	вода, моечная
е	wash(ing) water
д	Waschwasser
ф	eau de lavage [de rincage]
и	вода мийна
г	вода, оборотная
е	circulating water
д	Umlaufwasser
ф	eau recyclee
и	вода оборотна
г	вода, поровая
е	interstitial [pore] water
д	Porenwasser
ф	eau interstitielle [des pores]
и	вода порова

г **вода, промывочная**
e drilling [rinsing] water
d Spülwasser
f eau de curage [d'injection]
u вода промивальна

г **вода, торфяная**
e peat water
d Torfmoorwasser
f eau tourbeuse
u вода торфова

г **вода, трещинная**
e fissure water
d Spaltenwasser, Kluftwasser
f eau de diaclase
u вода тріщинна

г **вода, шламовая**
e muddy [slime] water
d Schlammwasser
f eau boueuse [schlammeuse], liquide charge

г **водоносный**
e aquifer, water-bearing
d wasserführend
f aquifere
u водоносний

г **водоотделение**
e water separation
d Wasserabscheidung
f separation de l'eau
u водовідокремлення

г **водоотделитель**
e gun barrel, water separator
d Wasserabscheider
f separateur d'eau, deshydrateur
u водовіддільник

г	ВОДООТЛИВ
e	drainage; mine drainage, mine pumping
d	Wasserhaltung
f	exhaure, epuisement d'eaux
u	водовідлив
г	ВОДООТЛИВ, ГЛАВНЫЙ
e	main mine drainage, main mine pumping
d	Hauptwasserhaltung
f	exhaure principale
u	водовідлив головний
г	ВОДООТЛИВ, ОТКРЫТЫЙ
e	surface drainage
d	Oberflächenentwässerung
f	drainage des eaux a ciel ouvert
u	водовідлив відкритий
г	ВОДООТЛИВ, ПРОХОДЧЕСКИЙ
e	drainage for shaft-sinking
d	Abteufwasserhaltung
f	exhaure de foncage
u	водовідлив прохідницький
г	ВОДООТЛИВ, РУДНИЧНЫЙ
e	mine drainage, mine pumping
d	Grubenwasserhaltung
f	exhaure epuisement des eaux de mine
u	водовідлив рудниковий
г	ВОДООТЛИВ, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
e	central mine drainage
d	zentrale Wasserhaltung
f	exhaure principale
u	водовідлив центральний
г	ВОДОПОНИЖЕНИЕ
e	(ground) water lowering
d	Grundwasserabsenkung
f	epuisement de la nappe aquifere, abattement des eaux
u	водозниження

г	водоприток
e	inflow [make] of water
d	Wasserzufluß
f	arrivee [venue] d'eau
u	водоприлив
г	водопрочность горных пород
e	water stability of rock
d	Wasserbeständigkeit von Gebirge
f	resistance des roches a l'eau
u	водоміцність гірських порід
г	водораспылитель
e	atomizer
d	Wasserzerstäuber
f	atomiseur, pulverisateur d'eau
u	водорозпилювач
г	водосборник
e	drainage road, sump gallery
d	Wassersammler, Sumpfstrecke
f	albraque, collecteur d'eau, bassin de reception, puisard
u	водозбірник
г	воды, грунтовые
e	ground water
d	Grundwasser
f	eaux souterraines [de fond]
u	води ґрунтові
г	воды, пластовые
e	edge water
d	Schichtwasser, Lagerstättenwasser
f	eaux de gisement
u	води пластові
г	воды, поверхностные
e	day [surface] water
d	Tagewasser, Oberflächenwasser
f	eaux superficielles [de surface]
u	води поверхневі

г **воды, подземные**
e underground water
d unterirdisches Wasser
f eaux souterraines
u води підземні

г **воды, рудничные**
e mine water
d Grubenwasser
f eaux de mine
u води рудникові

г **воды, флотационные сточные**
e flotation tail [flotation waste] water
d Flotationsabwasser
f eaux residuaires [usees] de flotation
u води флотаційні стічні

г **воды, шахтные см. воды, рудничные**

г **возведение, закладки**
e backfill, backfilling, stowing
d Einbringen des Versatzes, Versetzen
f remblayage
u зведення закладки

г **возведение, крепи**
e support setting
d Einbringen des Ausbaus, Ausbauen
f pose du soutènement, mise en place du soutènement
u зведення кріплення

г **воздух атмосферный**
e atmospheric air
d Luft, atmosphärische
f air atmospherique
u повітря атмосферне

г **воздух влажный**
e damp [moist, humid] air
d feuchte Luft
f air humide
u повітря вологе

г **воздух, запылённый**
e dusty air
d verstaubte Luft, Staubluft
f air poussiéreux
u повітря запилене

г **воздух, исходящий**
e return air
d Abwetter, ausziehende Wetter
f air de retour
u повітря вихідне

г **воздух, мёртвый**
e dead air
d matte Wetter
f vapeur epaisse, touffe
u повітря мертво

г **воздух, обеспыленный**
e uncontaminated air
d entstaubte [staubfreie] Luft
f air depoussiere, air entrant
u повітря знепилене

г **воздух, поступающий**
e intake air
d einziehende [frische] Wetter
f air entrant
u повітря, яке (що) надходить

г **воздух, рудничный**
e mine air
d Wetter, Grubenwetter
f air du fond [de mine]
u повітря рудникове

г **воздух, шахтный см. воздух, рудничный**

г **воздуховоз**
e air-powered locomotive
d Druckluftlokomotive
f locomotive a air comprime
u повітровоз

г	воздуходувка
e	blower, fan
d	Gebläse
f	soufflante, soufflerie
u	повітродувка
г	воздухонепроницаемость
e	air imper- permeability, imper- permeability to air
d	Luftdichtheit; Luftfdurchlässigkeit; Luftundurchlässigkeit; Wetterabschluß
f	impermeabilite a l'air
u	повітронеpronикність
г	воздухонепроницаемый
e	impermeable to air; air-tight, air-proof
d	luftdicht, luftdurchlassig, wetterdicht
f	impermeable a l'air
u	повітронеpronикний
г	воздухообмен
e	air exchange
d	Luftaustausch; Lufttausch; Luftumtausch
f	echange d'air; renouvellement d'air
u	повітрообмін
г	воздухоохладитель
e	air cooler
d	Luftabkühler
f	refroidisseur d'air
u	повітроохолоджувач
г	воздухоподогреватель
e	air heater, air preheater
d	Luftaufwärmer; Luftvorwärmer; Luvo; Luftherhitzer Winderhitzer
f	rechauffeur d'air
u	повітропідігрівач
г	воздухопровод
e	air duct, air (pipe-)-line, air conduit
d	Druckluftleitung; Luftführung; Lufterrohr; Luftführungskanal; Luftleitung; Luftweg; Luftleitungsrohr; Luftzug; Luttenleitung
f	conduite [canalisation, tuyauterie] d'air; manche d'air
u	повітропровід

г **воздухопровод, нагнетающий**
e force air duct (air pipeline, air conduit)
d Drucklufftenleitung
f conduite [canalisation, tuyauterie] d'air; manche d'air
u повітропровід нагнічувальний

г **воздухопроницаемость**
e air permeability, permeability to air
d Luftdurchlässigkeit
f permeabilite a l'air
u повітропроникність

г **возрастание**
e increase
d Zunehmen; Ansteigen; Anwachsen
f accroissement; croissanece; augmentation
u зростання

г **возростание нагрузки**
e increace load
d Belastungzunehmen; Ladungzunehmen; Lastzunehmen
f accroissement [augmentation] de la charge
u зростання навантаження

г **возростание температуры**
e growth temperature
d Temperaturzunehmen
f accroissement de la temperature
u зростання температури

г **волна**
e wave
d Welle
f onde; vague
u хвиля

г **волна, взрывная**
e blast wave
d Explosionswell; Luftstop; Druckwelle; Luftdruckwelle; welle, explosiv
f onde explosive
u хвиля, вибухова

г	волна, возвратная
e	back (ward) wave
d	Welle, reflexiv
f	vague de recul
и	хвиля, зворотня
г	волна, воздушная
e	air wave
d	Luftwelle
f	onde atmospherique, vague d'air
и	хвиля, повітряна
г	волна, обратная
e	reverse wave
d	Rücklaufwelle; Welleumgekehrt
f	onde inverse [de retour]
и	хвиля, зворотня
г	волна, ударная
e	shock wave
d	Welestoß; Stoßwelle
f	onde de choc
и	хвиля, ударна
г	волна, фронтальная
e	frontal wave
d	Frontwelle
f	vague frontale
и	хвиля, фронтальна
г	воронка, депрессионная
e	cone of influence [of depression]
d	Absenkungstrichter
f	cone de depression
и	воронка, депресійна
г	воронка, загрузочная
e	feeding cone
d	Beschickungstrichter, Aufgabetrichter
f	tremie de chargement
и	воронка, завантажувальна

г	воронка, карстовая
e	limestone sink
d	Karsttrichter
f	entonnoir de dissolution, doline carstique
u	воронка карстова
г	ворошилка
e	agitator
d	Wender
f	remueuse, machine a remuer
u	ворушилка
г	воспламенение
e	ignition, inflammation
d	Aufflammen, Entflammung
f	inflammation, ignition allumage
u	спалахнення, зайняття
г	воспламеняемость
e	inflammability
d	Entflammbarkeit
f	inflammabilite
u	займистість
г	воспламенять
e	ignite, inflamme, kinde
d	entflammen
f	allumer; entflammer
u	запалювати
г	восстановление (горной) выработки
e	clearing out
d	Aufwältigung des Grubenbaus
f	remise en etat [retablissement] d'une galerie
u	відновлення гірничої виробки
г	восстающий
e	raise
d	Überhauen, Aufhauen
f	montage, cheminee
u	підняттявий

г	восстающий, вентиляционный
e	air raise
d	Wetterüberhauen
f	montage [cheminee] d'aerage
u	підняттєвий, вентиляційний
г	восстающий, закладочный
e	rock-fill raise
d	Versatzüberhauen
f	montage [cheminee] a remblais
u	підняттєвий, закладний
г	восстающий, отрезной
e	cut-out raise
d	Schlitzrolle
f	montage de decoupage, montage initial
u	підняттєвий, відрізний
г	восстающий, фланговый
e	end raise
d	Grenzüberhauen
f	montage d'extremite
u	підняттєвий фланговий
г	восстающий, ходовой
e	service raise
d	Fahrüberhauen
f	montage de circulation, cheminee d'accès
u	підняттєвий ходовий
г	вредность
e	harmfulness
d	Schädlichen
f	noicivite, nuisibilite; malignite
u	шкідливість
г	вредный
e	harmful, detrimental; deleterious
d	schädlich
f	nocif, nuisible, dangereux, pernicieux
u	шкідливий

г **вруб**
e cut, kerf
d 1. Schram 2. Einbruch
f 1. havee, havage, saignee 2. bouchon
u вруб

г **вруб, боковой**
e draw [end, side] cut
d Stoßlöse einbruch
f bouchon lateral
u вруб, бічний

г **вруб, веерный**
e fan [slabbing] cut
d Fächereinbruch
f bouchon en éventail
u вруб, віяловий

г **вруб, вертикальный**
e vertical kerf, vertical cut
d (senkrechte) Kerbe
f saignee verticale
u вруб, вертикальний

г **вруб, вертикальный клиновой**
e vertical wedge cut
d vertikaler [stehender] Keilbruch
f bouchon vertical en coin, bouchon ordinaire
u вруб, вертикальний клиновий

г **вруб, верхний**
e top kerf
d 1. Hangendschram 2. Firsteneinbruch
f havage au toit
u вруб, верхній

г **вруб, взрывной '**
e cut
d Einbruch
f bouchon
u вруб, вибуховий

г	вруб, воронкообразный
e	cone [pyramid] cut
d	Kegeleinbruch, Pyramideneinbruch
f	bouchon conique [pyramidal]
u	вруб, воронкоподібний
г	вруб, горизонтальный клиновой
e	horizontal lewis [level wedge] cut
d	liegender Keileinbruch
f	bouchon horizontal en coin
u	вруб, горизонтальный клиновий
г	вруб, клиновой
e	wedge cut
d	Keileinbruch
f	bouchon en coin
u	вруб, клиновий
г	вруб, конусный
e	cone cut
d	Kegeleinbruch
f	bouchon en cone, bouchon conique
u	вруб, конусный
г	вруб, нижний
e	1. (cutting) bottom kerf, kerf, bottom [draw] cut 2. (blasting) bottom cut, drag cut
d	1. Unterschram; Liegendschram 2. Sohlen(löse)einbruch
f	1. havage au mur, havage a la base de la couche 2. bouchon en eventail vertical
u	вруб, нижній
г	вруб «ножницы»
e	X-cut
d	Scherenpflugeinbruch
f	bouchon en X
u	вруб ножиці
г	вруб, односторонний
e	draw cut
d	einseitigen Einbruch
f	bouchon unilateral
u	вруб, односторонній

г **вруб, опережающий**
е advance cut
д Vorschnitt
ф prehavage
и вруб, випереджувальний

г **вруб, пирамидальный**
е pyramid cut
д Pyramideneinbruch
ф bouchon pyramidal
и вруб пірамідальний

г **вруб по породе**
с cut in stone
д Einbruch im Gestein
ф entaille dans la roche, havee au rocher
и вруб по породі

г **вруб, по углю**
е cut in coal
д Einbruch in der Kohle
ф entaille dans la houille, havee au charbon
и вруб по вугіллю

г **вруб, призматический**
е burn [michigan] cut
д Brennereinbruch, Paralleleinbruch
ф bouchon Michigan
и вруб призматичний

г **вруб, прямой**
е burn cut
д Paralleleinbruch
д bouchon de degagement, bouchon canadien
и вруб прямий

г **вруб с котловым зарядом**
е chambering, squibbing
д Kesseleinbruch
ф bouchon a mines de chambrage, pochage
и вруб із котловим зарядом

г вруб щелевой

e slot cut
d Schlitzeinbruch
f bouchon en rangee
u вруб щілинний

г вскрытие

e opening
d Aufschlußarbeiten, Aufschluß
f ouverture, decoupage
u розкриття

г вскрытие горными выработками

e opening-up by mine workings
d bergbaulicher [bergmännischer] Aufschluß
f ouverture par ouvrages miniers
u розкриття гірничими виробками

г вскрытие карьера

e opencast development, opening-up of an opencast mine
d Aufschluß des Tagebaus, Tagebauaufschluß
f ouverture d'une mine a ciel ouvert
u розкриття кар'єру

г вскрытие мелких зёрен

e desintegration of fines
d Feinaufschließen
f desintegration des fines
u розкриття дрібних зерен

г вскрытие месторождения

e deposit opening
d Aufschluß der Lagerstätte
f decoupage [ouverture] du gisement
u розкриття родовища

г вскрытие шахтного поля

e opening-up of a mine
d Aufschluß [Ausrichtung] des Grubenfeldes
d decoupage du champ minier
u розкриття шахтного поля

г **вскрыша**
e 1. overburden 2. stripping
d 1. Abraum 2. Abtragen [Umsetzen] des Abraums
f 1. terres de couverture, recouvrement 2. decouverture
u розкрив

г **вспучиваемость углей**
e swelling capacity of coal
d Blähverhalten von Kohlen
f gonflabilite du charbon
e спученість вугілля

г **вспучивание почвы**
e floor quelling
d Sohlenquellen, Liegendquellen
f foisonnement du sol, boursoufflement
u спученість ґрунту

г **вспышка метана**
e methane ignition
d Methanabflammung, Schlagwetterverpuffung
f flambee du grisou
u спалах метану

г **вталкиватель вагонеток**
e ram feeder, tub-pusher
d Wagenaufschieber
f encageur
u вштовхувач вагонеток

г **выброс, внезапный**
e sudden gas outburst
d plötzlicher Gasausbruch
f degagement instantane de gaz
u викид раптовий

г **выброс угля и газа**
e coal-and-gas outburst
d Kohle- und Gasausbruch
f degagement instantane de charbon et de gaz
u викид вугілля і газу

г	выбросоопасность
e	putburst hazard
d	Gasausbruchsgefahr
f	danger de degagement instantane
u	викидонебезпечність
г	выбросоопасный
e	prone to outbursts
d	(gas) ausbruchsgefährdet; (gas) ausbruchsgefährlich
f	a degagement instantane
u	викидонебезпечний
г	выбуривание
e	drilling-out
d	Aufbohren
f	reforage
u	вибурювання
г	вывал
e	fall; rock fall; roof fall
d	Steinfall; Ausbrechen; Ausbruch
f	eboulement; chute de blocs
u	звалище, вивалюння
г	вывал из забоя
e	sloughing
d	Stoßausbruch
f	delavage du front
u	вивалювання із вибою
г	выгорание взрывчатого вещества
e	burn-out explosive substance
d	Abbrennen des Sprengstoff(e)s; Auspfeifen; Auskochen; Lochpfeifer
f	deflagration d'explosif
u	вигоряння вибухової речовини
г	выгорание заряда
e	deflagration
d	Deflagration, Auspfeifen, Auskochen des Schusses
f	deflagration
u	вигоряння заряду

г	выдача в отвал
e	output disposal
d	Förderung in Abbaukippe
f	mise a terril
u	видача у відвал
г	выдача из очистного забоя
e	drawing
d	Förderung aus Abbaustoß
f	desserte de la taille, evacuation des produits, abantaus au chantier
u	видача з очисного вибою
г	выдача на-гора см. выдача на поверхность
г	выдача на поверхность
e	winding to the surface
d	Zutageförderung; Tageförderung
f	extraction au jour
u	видача на поверхню
г	выдача пустой породы
e	rock winding
d	Bergeförderung
f	extraction des terres
u	видача пустої породи
г	выделение
e	extraction; isolation; selection; segregation; escape; loss
d	Angscheidung; Ansscheiden; sonderung: Scheidung
f	elimination; degagement, isolement
u	виділення, віділяння
г	выделение в свободном состоянии
e	extraction (segregation) in free state
d	Ausscheidung in frei Zustand
f	isolement a l'etat libre
u	виділення у вільному стані
г	выделение газа
e	extraction gas
d	Gasentbindung; Gasentwicklung; Ausgasung
f	degagement de gas; liberation de gas
u	виділення газу

г	выделение летучих веществ		
e	extraction volatile substance		
d	Ausscheidung flüchtig; Entgasung		
f	degagement de matieres volatiles		
u	виділення летких речовин		
г	выделение метана		
e	methane emission		
d	Methanaustritt, Methanausgasung;		Grubengasaustritt;
	Grubengasentwicklung		
f	emission [degagement] du grisou		
u	виділення метану		
г	выделение метану внезапное		
e	extraction methane sudden		
d	Ausscheidung des Methans, plötzlich; plötzlich Ausgasung		
f	irruption [degagement instantane] de grisou		
u	виділення метану раптове		
г	выделение тепла		
e	emission (expulsion) heat		
d	Wärmeentwicklung		
f	degagement de chaleur		
u	виділення тепла		
г	выезд (из шахты)		
e	lifting, ascent		
d	Ausfahrt		
f	remontee		
u	виїзд із шахти		
г	выезжать из шахты		
e	come out, come up, go to bank		
d	ausfahren		
f	remonter au jour, regagner la surface		
u	виїзжати із шахти		
г	выемка		
e	mining, winning, extraction		
d	Abbau; Verhieb; Gewinnung		
f	abattage, exploitation, havage, depilage		
u	виїмка, виїмання		

- г** **выемка, безлюдная**
e manless mining
d mannlose Gewinnung
f abattage sans homme
u виймання, безлюдне
- г** **выемка, безнишевая**
e winning without stable-holes
d stallose Gewinnung
f abattage [havage m] sans niches
u виймання, безнішеве
- г** **выемка, бесцеликовая**
e pillarless winning
d restpfeilerloser Abbau
f abattage sans abandon des piliers
u виймання, безціликове
- г** **выемка блоками**
e block working
d Blockbetrieb, Blockverhieb
f exploitation par blocs
u виймання блокове
- г** **выемка, буровзрывная**
e drilling-and-blasting technique
d sprengtechnische Gewinnung; Hereingewinnung durch Sprengarbeiten
f abattage a l'explosif
u виймання, буропідривне
- г** **выемка, бурошнековая см. выемка, шнекобуровая**
- г** **выемка, валовая**
e complete mining, complete extraction
d gemeinsame [durchgehende, nichtselektive] Gewinnung
f abattage integral
u виймання, валове
- г** **выемка в восходящем порядке**
e raise mining, working to the rise
d schwebender Verhieb
f exploitation en montant
u виймання у висхідному порядку

г **выемка встречными забоями**
e counter-stope mining
d Gegenbau, Gegenortsbetrieb
f exploitation par contre-tailles
u виймання зустрічними вибоями

г **выемка в торец уступа**
e attacking on the buttock, in-web mining
d stirnseitiger Verhieb; Vorkopfverhieb
f attaque “in-web”
u виймання у торець уступа

г **выемка, выборочная**
e selective mining
d selektive Gewinnung
f abattage selectif
u виймання вибіркове

г **выемка, гидравлическая**
e hydraulic mining, hydrolicking
d hydromechanische Gewinnung
f abattage hydraulique [au jet d’eau]
u виймання гідравлічне

г **выемка, диагональная**
e diagonal [angle] face mining
d diagonaler Abbau, diagonaler Strebbau
f exploitation par tailles diagonales
u виймання діагональне

г **выемка диагональными забоями см. выемка, диагональная**

г **выемка длинными забоями**
e mining extraction long face
d Abbaustoß, lang
f exploitation par longues tailles
u виймання довгими вибоями

г **выемка заходками**
e extraction by lifts
d knappweiser Verhieb
f exploitation par recoupes [par enlevures]
u виймання західками

г	выемка, камерная
e	pillar mining, room-work
d	Kammerbau
f	exploitation par chambres
и	виймання камерне
г	выемка камерно-столбовая
e	mining extraction chamber-and-pillar
d	Kammerpfeiferbau
f	exploitation par chambres et piliers
и	виймання камерно-стовпове
г	выемка, комбайновая
e	shearer mining; continuous mining
d	Abbau mit Schrämlader, schneidende Gewinnung Kombineabbau
f	exploitation par haveuses, havege mecanique
и	виймання комбайнове
г	выемка, комплексно-механизированная
e	fully-mechanized mining
d	vollmechanische Gewinnung
f	exploitation integralement mecanisee
и	виймання комплексно-механізоване
г	выемка короткими забоями
e	mining extraction short face
d	Abbau mit Kurzstoß
f	exploiteton par courtes tailles [par fronts etroits]
и	виймання короткими вибоями
г	выемка лавами
e	mining extraction wall
d	Abbau des Streb
f	exploitation par (longues) tailles
и	виймання лавами
г	выемка лавами, слоевая
e	longwalling by top-slicing
d	Strebbau in Bänken
f	exploitation par tranches et tailles
и	виймання лавами, шарове

г **ВЫЕМКА, МАССОВАЯ СМ. ВЫЕМКА, ВАЛОВАЯ**

г **ВЫЕМКА МАШИННАЯ**
e machining mining extraction
d machanische Gewinnung
f abbattage macanique
u виймання машинне

г **ВЫЕМКА, МЕХАНИЗИРОВАННАЯ**
e mechanized extraction
d mechanische [maschinelle] Gewinnung
f abattage mecanise
u виймання механізоване

г **ВЫЕМКА, МЕХАНО-ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ**
e water-jet-assisted mining
d machanisch-hydraulische Gewinnung
f exploitation mecanohydraulique
u виймання механо-гідравлічне

г **ВЫЕМКА НАКЛОННЫМИ СЛОЯМИ**
e rill-cut mining
d Abbau in geneigten Scheiben
f exploitation par trancher inclinees
u виймання похилими шарами

г **ВЫЕМКА НА ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК**
e mining extraction on the pik hammer
d Gewinnung auf Abbauhammer
f abbattage au marteauriqueur [au pic] piquage
u виймання навідбійний МОЛОТОК

г **ВЫЕМКА, ОБРАТНЫМ ХОДОМ**
e retreat mining
d Rückbau
f exploitation en rabattant, depilage en retour, rabattage
u виймання зворотним ходом

г **ВЫЕМКА, ОДНОСТОРОННЯЯ**
e unidirectional working
d einflügeliger Abbau
f abbattage monodirectionnel
u виймання односторонне

г	ВЫЕМКА, ОЧИСТНАЯ
e	actual [second] mining, coal-face operations, stoping
d	Verhieb, Gewinnung, Abbau
f	abattage, depilage
u	виймання очисне
г	ВЫЕМКА ПАНЕЛЯМИ
e	mining extraction stall
d	Gewinnung des Abbaupanel
f	exploitation par quartiers independants [par panneaux]
u	виймання панелями
г	ВЫЕМКА ПО ВОССТАНИЮ
e	raise mining, working to the rise
d	schwebender Verhieb, schwebender Abbau
f	exploitation en montant, depilage montant
u	виймання за підняттям
г	ВЫЕМКА, ПОДЗЕМНАЯ
e	underground mining
d	Gewinnung im Tiefbau
f	exploitation is souterraine
u	виймання підземне
г	ВЫЕМКА, ПОЛНАЯ
e	complete mining
d	Totalabbau
f	dehouillement total
u	виймання повне
г	ВЫЕМКА ПОЛОСАМИ
e	extraction by strips
d	Streifenbau
f	exploitation par bandes
u	виймання смугами
г	ВЫЕМКА ПО ПАДЕНИЮ
e	working to the dip, underhand stoping
d	fallender Verhieb
f	exploitation en aval pendage, depilage, descendant
u	виймання за падінням

г	выемка по простиранию
e	cross-pitch mining, working along the strike
d	streichender Verhieb
f	exploitation en direction, depilage chassant
u	виймання за простяганням
г	выемка, попутная
e	by-product extraction
d	Mitgewinnung
f	abattage en trassage
u	виймання попутне
г	выемка, потолкоуступная
e	overhand stoping, overhand mining
d	Firstenstoßbau
f	exploitation par gradins renverses [en gradins renverses]
u	виймання покрівлеуступне
г	выемка, почвоуступная
e	underhand stoping, working in descending steps
d	Strossenbau
f	exploitation par gradins droits [en gradins droits]
u	виймання підешвоуступне
г	выемка прямым ходом
e	advancing mining
d	Vorwärtsbau, Feldwärtsbau
f	exploitation en chassant, depilage direct
u	виймання прямим ходом
г	выемка пустой породы
e	mining extraction barren rock
d	Gewinnung leer Gestein
f	deblaiement, deblauage
u	виймання пустої породи
г	выемка, раздельная
e	selective mining
d	getrennte Gewinnung
f	exploitation selective, abattage separe
u	виймання роздільне
г	выемка, селективная см. выемка, выборочная

г	выемка, слоевая
e	mining in slices
d	Scheibenabbau; Abbau in Scheiben
f	exploitation par tranch
и	виймання шарове
г	выемка, сплошная см. выемка, полная
г	выемка, столбовая
e	long-pillar work
d	Pfeilerbau
f	exploitation par piliers longs
и	виймання стовпове
г	выемка, струговая
e	plow winning
d	hobelnde Gewinnung, Hobelbetrieb; schälende Gewinnung
f	rabotage, abattage au rabot
и	виймання стругове
г	выемка угля
e	coal winning
d	Kohलगewinnung
f	abattage du charbon, dehouillement, extraction du charbon
и	виймання вугілля
г	выемка угля, комбайновая
e	coal cutting
d	schneidende Kohलगewinnung
f	havage du charbon
и	виймання вугілля комбайнове
г	выемка угля, струговая
e	coal ploughing
d	schälende Kohलगewinnung
f	rabotage du charbon
и	виймання вугілля стругове
г	выемка, узкозахватная
e	narrow-web mining
d	schmalschneidende Gewinnung
f	abattage a passe etroite
и	виймання вузькозахоплювальне

г	выемка, уступная
e	benching, bench mining
d	stoßbauartiger Abbau
f	exploitation par gradins, abattage par pans
и	виймання уступне
г	выемка, фронтальная
e	multi-point attack extraction
d	Frontbetrieb; Frontverhieb
f	attaque frontale
и	виймання фронтальне
г	выемка, широкозахватная
e	wide-web winning
d	breitschneidende Gewinnung
f	abattage a passe large
и	виймання широкозахоплювальне
г	выемка, шнекобуровая
e	augering
d	Bohrschneckenabbau
f	abattage par engin de forage a tariere
и	виймання шнекобурове
г	выемка, щитовая
e	shield mining
d	Schildabbau (Abbau der steilen Flöze durch breite Streifen im Einfallen mit Schldüberdeckung)
f	exploitation sous bouclier [par boucliers]
и	виймання щитове
г	выемка экскаваторная
e	mining extraction excavating machine
d	Baaggergewinnung
f	exploitation par excavateurs
и	виймання экскаваторне
г	выполаживание
e	flattening
d	Einebnung; Abflachung ; Verflachung
f	diminution de pente, adoucissement
и	виположування

г	выполаживание п откосов (отвалов)
e	flattening, smoothing
d	Böschungsabflachung; Böschungsverflachung
f	diminution de pente du terril, adoucissement du talus
u	вположування укосів (відвалів)
г	выпуск подкровельной толщи угля
e	sublevel caving
d	Abziehen der Hangendkohle
f	soutirage de la planche au toit
u	випуск підпокрівельної товщі вугілля
г	выпуск руды
e	ore drawing
d	Erzabzug, Abziehen des Erzes
f	soutirage du minerai
u	випуск руда
г	вырабатывать
e	exhaust, deplete produce, make, turn out
d	gewinnen; herstellen; ausarbeiten; entwickeln; erzeugen; ausbauen
f	produire; elaborer; fabriquer; confectionner; epuiser; consommer
u	виробляти
г	выработанный
e	worked out
d	abgebaut; ausgekohlt
f	exploite, dehouille, depile
u	вироблений
г	выработка
e	working
d	Grubenbau; Strecke
f	ouvrage, galerie voie
u	виробка
г	выработка, аккумулирующая
e	mother entry
d	Sammelstrecke
f	galerie collectrice [epargnee]
u	виробка акумулювальна

г **выработка, вентиляционная**
e air working
d Bewetterungsgrubenbau, Abwettergrubenbau, Wetterstrecke
f galerie [voie] d'aerage
u виробка вентиляційна

г **выработка, вертикальная**
e vertical working
d seigerer Grubenbau
f excavation verticale
u виробка вертикальна

г **выработка, восстающая**
e raise, rise working
d schwebender Grubenbau, Aufhauen, Überhauen
f montage
u виробка підняття

г **выработка, вскрывающая**
e opening
d Ausrichtungsbau
f galerie d'ossature, ouvrage d'accès
u виробка розкривна

г **выработка главная откаточная**
e working main front haulageway
d hauptsächliche Forderart
f galerie mere [de roulage principal]
u виробка головна відкотна

г **выработка, горизонтальная**
e horizontal working
d söhliger Grubenbau Strecke
f voie [galerie] horizontale
u виробка горизонтальна

г **выработка, горная**
e mine working
d Grubenbau
f galerie de mine, ouvrage, excavation
u виробка гірнична

г	выработка, двухпутевая
e	double-track haulage roadway
d	zweigleisiger Grubenbau
f	galerie a double voie, voie double
u	виробка двоколійна
г	выработка, двухпутная см. выработка, двухпутевая
г	выработка, дренажная
e	drainage road
d	Entwässerungsbau; Gasabsaugstrecke
f	galerie de drainage [de captage]
u	виробка дренажна
г	выработка, капитальная
e	main [permanent] working
d	Ausrichtungsbau
f	ouvrage [grande voie] d'ossature
u	виробка капітальна
г	выработка, конвейерная
e	belt roadway
d	Bandstrecke
f	galerie de convoyeur
u	виробка конвеєрна
г	выработка магистральная
e	main haulage road, spine road
d	Hauptförderstrecke
f	galerie magistrale
u	виробка магістральна
г	выработка, наклонная
e	inclined working
d	geneigter Grubenbau, geneigte Strecke
f	galerie inclinee
u	виробка похила
г	выработка, нарезная
e	access road
d	voraufgefahrene Abbaustrecke; Pfeilerstrecke
f	galerie de tracage, tracage ; galerie de decoupage, voie de chantier
u	виробка нарізна

г	выработка, обгонная
e	passby road
d	Umfahrung, Umfahrungsstrecke
f	galerie de detour, voi de contour
u	виробка обгінна
г	выработка, обходная см. выработка, обгонная
г	выработка, однопутевая
e	single-track drift
d	eingleisiger Grubenbau
f	galerie-simple, voie unique
u	виробка одноколійна
г	выработка, однопутная см. выработка, однопутевая
г	выработка околовствольная
e	pit-bottom working
d	Füllortbau
f	salle de recette du fond, galerie d'accrochage
u	виробка пристволна
г	выработка, околовствольного двора см. выработка, околовствольная
г	выработка, откаточная
e	gate [haulage] road
d	Förderstrecke
f	galerie de roulage [de transport], voie de roulage
u	виробка відкотна
г	выработка, открытая ^r
e	open-cut working
d	übertägiger Grubenbau; Tagebau (<i>Anlage</i>)
f	ouvrage a ciel ouvert
u	виробка відкрита
г	выработка, очистная
e	coal face; face; stope (ore)
d	Abbau, Abbaubetrieb; Gewinnungsbau
f	chantier d'abattage, taille
u	виробка очисна

г **выработка, панельная**

e panel entry
d Paneelgrubenbau
f voie de panneau
u виробка панельна

г **выработка, подготовительная**

e development working
d Vorrichtungsbau; Flözstrecke
f ouvrage préparatoire, préparatoire
u виробка підготовча

г **выработка, подземная (горная) ***

e underground (mine) working
d untertägiger Grubenbau
f galerie [chantier] du fond
u виробка підземна (гірничка)

г **выработка, полевая**

e rock [stone] drift; tunnel
d Gesteinsstrecke; Querschlag
f galerie [voie] au rocher
u виробка польова

г **выработка, приствольная см. выработка, околоствольная**

г **выработка, разведочная**

e exploration mini working
d Erkundungsgrubenbau
f galerie de prospection
u виробка розвідувальна

г **выработка, скреперная**

e slusher drift
d Schrapperstrecke
f galerie [voie] de raclage
u виробка скреперна

г **выработка, тупиковая**

e blind drift
d nicht durchschlägiger Grubenbau
f galerie en cul-de-sac
u виробка тупикова

г **выработка, этажная**
e level road
d Sohlenstrecke
f galerie d'etage [de niveau]
u виробка поверхова

г **выработки, вскрытия**
e entry development
d Grubenbauaufschluß
f ouvrages d'ossature
u виробки розкриття

г **выработки вскрытия, основные**
e entry development basis
d Grubenbauaufschluß, hauptsächlich
f grandes voies de l'ossature
u виробки розкриття основні

г **выработки горные**
e entry mining
d Grubenbauen, bergbaulich
f travaux miniers
u виробки гірничі

г **выработки капитальные**
e permanent working, permanent opening
d Grubenbauen, hauptsächlich, Ausrichtungsbaue
f ouvrages d'ossature
u виробки капітальні

г **выработки околоствольные**
e pit-bottom entry
d Grubenbauen, füllorte
f salles de recette du fond
u виробки приствольні

г **выработки очистные, горные**
e entry mining stope
d Strebraume; Abbaubetrieb
f travaux d'exploitation
u виробки очисні гірничі

г **выработки рудника подземные**
e underground entry mine
d Grubenbaue; Untertagebau
f fond [infrastructure] de la mine
u виробки рудника підземні

г **выработки, спаренные**
e double [twin, double-heading] entry
d Doppelstrecken
f galleries conjuguees [jumellees, doubles]
u виробки спарені

г **выработки старые**
e old entry
d Altstrecken; Altschurf
f travaux abandonnes
u виробки старі

г **выравнивание забоя**
e face alignment
d Strebausrichten
f alignement du front de taille
u вирівнювання вибою

г **высота**
e height
d Höhe; Gipfel
f hauteur
u висота

г **высота водяного столба**
e height water column
d Höhe des Wasserpfeifer
f hauteur de colonne d'eau
u висота водяного стовпа

г **высота всасывания**
e suction lift, suction head
d Einsaugunghöhe; Saughöhe; Sauggefälle
f hauteur d'aspiration (d'une pompe)
u висота всмоктування

г **ВЫСОТА В СВЕТУ**
e clear height
d Lichthöhe
f hauteur libre; hauteur du jour
u висота у світлі

г **ВЫСОТА ЗАХВАТА**
e cutting height
d Schnitthöhe
f hauteur de coupe
u висота захоплення

г **ВЫСОТА ЗВУКА**
e pitch of a tone
d Lauthöhe; Tonhöhe; Schallhöhe
f hauteur de son
u висота звуку

г **ВЫСОТА КАПИЛЛЯРНОГО ПОДНЯТИЯ**
e altitude capillary raising
d Kapillarwasserzone
f montee [hauteur d'ascension] capillare
u висота капілярного підняття

г **ВЫСОТА (КРЕПИ) В РАЗДВИНУТОМ СОСТОЯНИИ**
e open height
d ausgefahrene Ausbauhöhe
f ouverture maximale de la pile
u висота (кріплення) в розсуненому стані

г **ВЫСОТА ПЕРЕПОДЪЁМА**
e overwind height
d freie Höhe
f hauteur de sycurity
u висота перепідйому

г **ВЫСОТА ПОДЭТАЖА**
e height of sublevel
d Teilsohlenabstand
f hauteur de sous-etage, denivelee entre sous-niveaux
u висота підповерху

г	высота нагнетания
e	altitude discharge
d	Wasserdrücken, Wasserfördern
f	hauteur de refoulement (d'une pompe)
u	висота нагнітання
г	высота над уровнем моря (абсолютная)
e	altitude above sea-level
d	Barometerhöhe über NN; Höhe über Meeresspiegel, Meereshöhe
f	altitude, hauteur audessus du niveau de la mer
u	висота над рівнем моря (абсолютна)
г	высота неровностей
e	altitude unevenness
d	Höhe der Unebenheiten
f	hauteur des cretes [des asperites] (d'une surface)
u	висота нерівностей
г	высота разгрузки
e	dumping height
d	Abwurfhöhe, Ausschütthöhe, Schütthöhe
f	hauteur de dechargement [de deversement]
u	висота розвантаження
г	высота уступа
e	bench height
d	Strossenhöhe
f	hauteur du gradin [de front]
u	висота уступу
г	высота черпания
e	digging height
d	Grabhöhe ^
f	hauteur d'attaque
u	висота черпання
г	высота этажа
e	height of level, level interval
d	Sohlenabstand, Etagenabstand
f	hauteur d'etage
u	висота поверху

г **ВЫХОД**
e 1. output, yield 2. outcrop
d 1. Ausbeute; Ertrag; Anfall 2. Ausbiß, Ausstrich
f 1. rendement, debit 2. sortie
u вихід

г **ВЫХОД ЗАПАСНЫЙ**
e safety escape
d Notausgang, Notfahung; Fluchtweg; Notauslaß
f sortil [porte] de secours
u вихід запасний

г **ВЫХОД КЕРНА**
e core recovery
d Kerngewinn
f recuperation [rendement] de carottes
u вихід керна

г **ВЫХОД КОНЦЕНТРАТА**
e concentrate yield
d Konzentratausbringen
f rendement en concentres
u вихід концентрата

г **ВЫХОД КРУПНЫХ КУСКОВ УГЛЯ**
e lump-coal yield
d Stückkohle(n)anfall
f rendement en gros
u вихід крупних кусків вугілля

г **ВЫХОД ЛЕТУЧИХ (ВЕЩЕСТВ))**
e volatile content
d Gehalt an flüchtigen Bestandteilen
f teneur en matieres volatiles
u вихід летких речовин

г **ВЫХОД МЕЛКИХ КЛАССОВ**
e fine(s) yield
d Fein(korn)ausbringen; Feingutanfall
f rendement en fines
u вихід дрібних класів

г **выход на дневную поверхность**

e outcrop

d Ausbiß, Ausstrich

f affleurement

u вихід на денну поверхню

г **выход негабарита**

e oversize yield

d Übergrößenanteil

f rendement en produits trop volumineux

u вихід негабариту

г **выход отходов обогащения**

e make of refuse

d Bergeanfall

f taux de déchets

u вихід відходів збагачення

г **выход пласта (на дневную поверхность)**

e seam outcrop

d Flözausbiß

f affleurement d'une couche

u вихід пласта (на денну поверхню)

г **выход полезного ископаемого**

e recovery of mineral

d Ausbringen

f recuperation du mineral, rendement en mineral

u вихід корисної копалини

г **выход продуктов обогащения**

e yield of preparation products

d Mengenanfall der Aufbereitungsprodukte, Mengenausbringen

f rendement en produits de lavage

u вихід продуктів збагачення

г **выход шлама**

e slime yield

d Schlammanfall

f rendement en schlamms

u вихід шлама

г **выщелачивание**
e leaching
d Auslaugen, Laugen
f lessivage, lixiviation
u вилуговування

г **выщелачивание в камерах**
e leaching in rooms
d Laugen in Kammern
f lixiviation en chambres
u вилуговування у камерах

г **выщелачивание, водное**
e water leaching
d Wasserlaugung
f hydrolixiviation
u вилуговування водневе

г **выщелачивание, кучное**
e heap leaching
d Haufenlaugung
f lixiviation en tas
u вилуговування купове

г **выщелачивание, перколяцией**
e percolation leaching
d Sickerlaugen, Perkulationslaugen
f lixiviation par percolation
u вилуговування перколяцією

г **выщелачивание, подземное**
e underground leaching
d untertägliches Laugen, Untertagelaugung
f lixiviation en place
u вилуговування підземне

г **выщелачивание руды**
e ore leaching
d Erzauslaugen, Erzlaugung
f lessivage de minerai
u вилуговування руди

г **выщелачивание соленосной породы**
e saliferous rock leaching
d Salzablaugen
f lessivage de roche salifere
u вилуговування соленосної породи

г **выщелачивание, шахтное**
e underground leaching, leaching in place
d Schachtsolen
f lixiviation en place
u вилуговування шахтне

г **вязкость**
e viscosity
d Viskosität; Zähigkeit; Zähflüssigkeit
f viscosite; plasticite; coulante
u в'язкість

г **вязкость абсолютная**
e absolute viscosity
d Viskosität, absolute
f viscosite absolute
u в'язкість абсолютна

г **вязкость динамическая**
e dynamic viscosity
d dynamische Viskosität
f viscosite dynamique
u в'язкість динамічна

г **вязкость кинематическая**
e kinematic viscosity
d kinematische Viskosität
f viscosite cinematique
u в'язкість кінематична

г **вязкость относительная**
e relative viscosity
d Viskosität, relativ
f viscosite relative
u в'язкість відносна

г вязкость турбулентная (вихревая)

e	eddy viscosity
d	Viskosität, turbulente
f	viscosite turbulente
u	в'язкість турулентна (віхрова)

Г

г газ

e	gas
d	Gas
f	gaz
u	газ

г газ абсорбированный

e	absorbed gas
d	Gas absorbes
f	gaz absorbe
u	газ абсорбований

г газ адсорбированный

e	adsorbed gas
d	Gas adsorbes
f	gaz adsorbe
u	газ адсорбований

г газ активный

e	active gas
d	Gas aktiv
f	gaz actif
u	газ активний

г газ бедный

e	lean gas
d	Gas, geringwertiges; Schwachgas
f	gaz pauvre
u	газ бідний

г газ без запаха

e	gas one smell (odour)
d	Gas, geruchloses
f	gaz sans odeur
u	газ без запаху

r	газ бесцветный
e	gas one colour
d	Gas, farbloses
f	gaz incolore
u	газ безкольный
r	газ богатый
e	rich gas
d	Gas, hochwertigen; Reichgas; Starkgas
f	gaz riche
u	газ богатый
r	газ, болотный
e	marsh [pit] gas, methane
d	Sumpfgas, Methan
f	gaz des marais, methane
u	газ болотный
r	газ веселящий
e	laughing gas nitrous oxide
d	Lachgas
f	gaz hilarant
u	газ звеселяющий
r	газ, горючий
e	fuel gas
d	Brenngas
f	gaz combustible
u	газ горючий
r	газ гремучий
e	fire-damp
d	Hydrooxyden; Knallgas; Grubengas; schlagende Wetter
f	gaz detonant [explosif fulminant]
u	газ гримучий
r	газ десорбированный
e	desorbitive gas
d	Gas desorbitive
f	gaz desorbe
u	газ десорбований

r	газ идеальный
e	ideal [perfect] gas
d	ideales Gas; vollkommenes Gas
f	gaz parfait
u	газ ідеальний
r	газ инертный
e	inert [noble] gas
d	Edelgas; Inertgas; inertes Gas; Spülgas; Gas, unbrennbares
f	gaz inerte
u	газ інертний
r	газ нейтральный
e	neutrale gas
d	Gas neutral
f	gaz neutre
u	газ нейтральный
r	газ низкокалорийный
e	poor [low calorific] gas
d	Gas, wenigkalorie
f	gaz pauvre
u	газ низькокалорійний
r	газ, природный
e	natural gas
d	Erdgas
f	gaz naturel
u	газ природний
r	газ радиоактивный
e	radioactinium gas
d	radioactive Gas
f	gaz radio-actif
u	газ радіоактивний
r	газ разреженный
e	rarefied gas
d	Gasunterdruck; Verdüntes Gas
f	gas rarefie
u	газ розріджений

r	газ растворенный
e	gas in solution
d	Gas wasserfreundlich
f	gaz solubilise [dussous]
u	газ розчинений
r	газ реальный
e	real [imperfect] gas
d	Gas, real
f	gaz reel
u	газ реальный
r	газ, рудничный
e	firedamp; mine gas
d	Grubengas; schlagende Wetter pl
f	grisou, gaz de mine
u	газ рудниковый
r	газ сернистый
e	sulphur dioxide
d	Gas, sulfide; Röstgas
f	gaz sulfureux
u	газ сірчистий
r	газ сжатый
e	compressed gas
d	Preßgas
f	gaz comprime
u	газ стиснений
r	газ сорбированный
e	retained gas
d	Gas sorbire
f	gaz sorbe
u	газ сорбований
r	газ угарный
e	carbon monoxide; white damp
d	Kohlenmonoxyd, dunstiges Gas; Schwaden; Stickgas
f	oxyde de carbone
u	газ угарный

г газ, углекислый
e carbon dioxide
d Kohlendioxid
f gaz carbonique
u газ вуглекислий

г газ, угольный
e coal gas
d Kohlengas
f gaz de houille
u газ вугільний

г газ ядовитый
e poison gas
d Gas, diftig; giftgas
f gaz toxique
u газ отруйний

г газификация
e gasification
d Vergasung
f gazeification
u газифікація

г газификация, гидрирующая
e hydrogasification
d Hydriervergasung; hydrierende Vergasung
f hydrogazeification
u газифікація гідрувальна

г газификация под давлением
e pressure gasification
d Vergasung unter Druck, Druckvergasung
f gazeification sous pression
u газифікація під тиском

г газификация, подземная
e underground gasification
d Untertagevergasung
f gazeification souterraine
u газифікація підземна

r **газификация твёрдых топлив**
e solid fuel gasification
d Vergasung fester Brennstoffe
f gazeification des combustibles solides
u газифікація твердого палива

r **газификация торфа**
e peat gasification
d Torfvergasung
f gazeification de la tourbe
u газифікація торфу

r **газификация угля**
e coal gasification
d Kohlevergasung
f gazeification de la houille
u газифікація вугілля

r **газоанализатор**
e gas analyser
d Gasanalysengerät, Gasprüfer
f analyseur de gaz
u газоаналізатор

r **газоанализатор автоматический**
e automatic gas analyser
d Gasanalysator, automatisch
f analyseur de gaz automatique
u газоаналізатор автоматичний

r **газоанализатор оптический**
e optical gas analyser
d Gasanalyser, optisch
f analysur de gaz optique
u газоаналізатор оптичний

r **газоанализатор термокондукметрический**
e thermal conductivity gas analyser
d Gasanalysator thermoconductive
f analyseur de gaz thermoconductometrique
u газоаналізатор кондукметричний

r	газовость взрывчатого вещества
e	gas capacity explosive substance
d	Explosionsgasvolumen, spezifisches
f	volume des gaz liberes par l'explosiv
u	газовість вибухової речовини
r	газовыделение
e	gas emission
d	Ausgasung; Gasaustritt
f	liberation [degagement] de gaz
u	газовиділення
r	газовыделение, внезапное
e	spontaneous gas emission
d	plötzlicher Gasaustritt
f	liberation soudaine de gaz, degagement instantane
u	газовиділення раптове
r	газовыделение, обычное
e	normal gas emission
d	gleichmäßige Ausgasung
f	emission normale de gaz
u	газовиділення звичайне
r	газовыделение, суфлярное
e	blower, gas blower, feeder of gas
d	Bläser, Ausgasungsbläser
f	soufflard
u	газовиділення суфлярне
r	газогенератор
e	gas generator
d	Gaserzeuger; Gasogenerator; Generator; Gasentwickler, Luftgasrzeuger
f	gazogene, generateur de gaz
u	газогенератор
r	газогенератор, подземный
e	underground gas generetor
d	Gasogenerator unterirdich
f	gazogene souterrain
u	газогенератор підземний

r **газоемкость угля**
e gas retention capacity of coal
d Gasspeichervermögen der Kohle
f capacite de retention du gaz du charbon
u газоемність вугілля

r **газомерщик**
e gasmen
d Grubenaufseher
f garde-feu, controleur [detecteur]
u газомірник

r **газонепроницаемость**
e gas permeability, gas proof
d Gasdichtigkeit
f etancheite [impermeabilite] aux gaz
u газопроникність

r **газонепроницаемый**
e gas-proof, gas-tight, gas impermiability
d gasdicht, gassicher, gasundurchlässing
f etanche [impermeable] aux gaz
u газопроникний

r **газоносность**
e gas content
d Gasinhalt; Gasführung
f pouvoir gazeux, richesse en gaz
u газоносність

r **газоносность горных пород**
e gas content
d Gasführung, des Gestein; Gasgehalt des Gestein, Gasinhalt des Gestein
f concentration des roches en gaz
u газоносність гірських порід

r **газоносность пласта**
e seam gas content
d Gasinhalt des Flözes
f saturation en gaz d'une couche
u газоносність пласта

r	газоносность, природная
e	natural gas content
d	natürlicher [desorbierbarer] Gasinhalt
f	concentration naturelle en gaz
u	газоносність природна
r	газоносный
e	gas-bearing, gaseous
d	gasführend
f	gazifere
u	газоносний
r	газообильность
e	gas content
d	Gasführung; Gasanreicherung
f	richesse en gaz
u	багатогазовість
r	газообильность, абсолютная
e	absolute gas content
d	Gaszustrom (Gasmenge pro Zeiteinheit)
f	richesse [concentration] en gaz absolue
u	багатогазовість абсолютна
r	газообильность, относительная
e	relative gas content
d	Gasanteil (Gasmenge je 1 t Tagesförderung)
f	richesse en gaz relative
u	багатогазовість відносна
r	газообразный
e	gaseous
d	gasförmig; luftförmig
f	gaz gazeiforme, gazeux
u	газоподібний
r	газоопределитель
e	gas detector; gas indicator
d	Gasmeßgerät; Gasspürgerät
f	detecteur [indicateur] de gaz
u	газовизначник

r	газоотдача
e	gas emission
d	Gasabgabe
f	recuperation de gaz de la couche
u	газовіддача
r	газопроницаемость горных пород
e	gas permeability of rocks
d	Gasdurchlässigkeit [Gaspermeabilität] des Gebirges
f	permeabilite au gaz des roches
u	газопроникність гірських порід
r	газопроницаемый
e	gas-permeable, permeable to gas
d	gasdurchlässig
f	permeable aux gaz
u	газопроникний
r	газосигнализатор
e	gas monitor
d	Gasmeß- und Warngerät
f	indicateur de gaz
u	газосигналізатор
r	газосодержание
e	content gas
d	Gasgehalt
f	teneur en gaz; saturation en gaz
u	газовміст
r	газохранилище, подземное
e	subterranean gas storage
d	Untertagegasspeichier
f	stockage souterrain de gaz
u	газосховище
r	газы взрыва
e	blasting fumes
d	Sprengschwaden
f	fumees de tir
u	гази вибуху

r	газы пожарные
e	fire gases
d	Brandgase, Brandwetter
f	gaz de feu
u	гази пожежні
r	газы, природные горючие
e	combustible natural gases
d	natürliche Brenngase
f	gaz naturels combustibles
u	гази природні горючі
r	газы редкие
e	thin (sparse) gases
d	Gase, selten
f	gaz rares
u	гази рідкі
r	гараж, подземный
e	underground garage
d	Grubengarage
f	garage souterein
u	гараж підземний
r	гезенк
e	winze, staple, staple-shaft
d	Gesenk, Blindschacht
f	bure descenderie
u	гезенк
r	гезенк, вентиляционный
e	air winze, air staple shaft, air staple
d	Wettergesenk, Wetterblindschacht
f	bure d'aerage
u	гезенк, вентиляційний
r	геолог
e	geologist
d	Geologe
f	geologue
u	геолог

г геология, инженерная
e engineering geology
d Ingenieurgeologie
f geologie technique
u геологія інженерна

г геология, прикладная
e applied geology
d angewandte Geologie
f geologie appliquee
u геологія прикладна

г геология, шахтная
e mine geology
d Grubengeologie
f geologie de mine
u геологія шахтна

г геомеханика
e geomechanics
d Geomechanik, Gebirgsmechanik
f tectonique experimentale, tectonophysique
u геомеханіка

г геомеханика, горная
e mining geomechanics
d (bergmännische) Gebirgsmechanik
f tectonophysique miniere
u геомеханіка гірнича

г геосинклиналь
e geosyncline
d Geosinklinale
f geosynclinal
u геосинкліналь

г геотектоника
e geotectonics, geotectonic geology
d Geotektonik
f geotectonique
u геотектоніка

r	геотермический
e	geothermal
d	geothermisch
f	geothermi
u	геотермічний
r	геотермия
e	geothermy, geothermometry
d	Geothermik
f	geothermie
u	гетермія
r	геотехнология
e	geotechnology
d	Geotechnik, Geotechnologie
f	geotechnologie, geotechnique
u	геотехнологія
r	герметизация
e	(hermetic) sealing making air-tight
d	Addichten; Dichtmachung; hermetische Abdichtung; luft und gasdichter Abschluß
f	etanchement, etancheification; hermetisation
u	герметизація
r	герметизация перемычки
e	hermetic coffer dam
d	Dichtigkeit des Damm(e)s
f	etanchement de barrage
u	герметизація перемички
r	герметизированный
e	hermetically sealed; air-tight
d	hermetisch, luftdicht
f	hermetique, etanche
u	герметизований
r	герметик
e	sealant, sealing compound
d	Dichtungsmasse
f	materiau de remplissage des jonts
u	герметик

r	герметичность
e	air-tightness, leakproofness
d	Dichte; Dichthalten; Dichtkeit
f	hermeticite, etancheite
u	герметичність
r	герметичный
e	(hermetically) sealed; air-tight; gas-tight; pressure tight
d	hermetisch, luftdicht
f	etanche, hermetique
u	герметичний
r	гигиена труда
e	industrial hygiene; occupational hygiene
d	Hygiene des Arbeit
f	hygiene professionnelle
u	гігієна праці
r	гигрограмма
e	Hygrograph
d	Hyrogramme
f	hyrogramme
u	гігрограма
r	гигрограф
e	hygrograph, recording hygrometer
d	Hydrograf
f	hygrographie, hygrometre enregistreur
u	гігрограф
r	гигрометр
e	hygrometer
d	Feuchtemesser; Feuchtigketmesser; Hygrometer; Luftfeuchtigkeitmesser
f	hygrometre
u	гігрометр
r	гигрометрия
e	hygrometry
d	Hygrometrie
f	hygrometrie
u	гігрометрія

г **гигроскопический**
e hygrosopic
d hygroskopisch
f hygrosopique
u гігроскопічний

г **гигроскопичность**
e hygrosopicity
d Hygrosopicite
f hygrosopicite
u гігроскопічність

г **гигротермограмма**
e hygrothermogramme
d Hygrothermograph
f hygrothermogramme
u гіротермограма

г **гидравлика**
e hydraulics
d Hydraulik
f hydraulique
u гідравліка

г **гидравлика подземная**
e underground hydraulics
d Untertagehydraulik
f hydraulique souterraine
u гідравліка підземна

г **гидравлический**
e hhydraulic
d hydraulische
f hydraulique
u гідравлічний

г **гидрирование угля см гигрогенизация угля**

г **гидроаэродинамика**
e hydroaerodynamics
d Hydroaerodynamik
f hydroaerodynamique
u гідроаеродинаміка

r	гидробур
e	hydraulic drill
d	Hydrobohrer
f	hydroforeuse
u	гідробур
r	гидровзрывание
e	water (infusion) blasting
d	Tränkungssprengen
f	tir avec infusion d'eau
u	гідровисадження
r	гидровруб
e	hydraulic cut
d	hydraulisch hergestellter Schram
f	saignee hydraulique
u	гідровруб
r	гидровскрыша
e	hydraulic stripping
d	hydraulische [hydromechanische] Abraumbeseitigung, hydromechanische Abraumbewegung
f	decouverte hydraulique
u	гідророзкрив
r	гидрогазификация угля
e	coal hydrogazification
d	hydrierende Kohlenvergasung
f	hydrogazeification de charbon
u	гідрогазифікація вугілля
r	гидрогенизация угля
e	coal hydrogenation
d	Kohlenhydrierung
f	hydrogenation de la houille
u	гідрогенізація вугілля
r	гидродобыча
e	hydraulic mining
d	hydromechanischer [hydraulischer] Abbau, Hydroabbau, hydraulische Gewinnung
f	exploitation [abattage] hydraulique
u	гідровидобування

r	гидродобыча, скважинная
e	hydraulic mining by boreholes
d	hydraulische Gewinnung durch Bohrlöcher
f	exploitation hydraulique par sondages
u	гідровидобування свердловинне
r	гидродомкрат (напр. передвижки механизированной крепи)
e	hydraulic advancing cylindre
d	hydraulischer Vorrückzylinder
f	verin hydraulique
u	гідродомкрат
r	гидрозабойка шпуров
e	water stemming
d	Wasserbesatz der Bohrlöcher
f	bouillage a l'eau des trous
u	гідронабійка шпурів
r	гидрозакладка
e	hydraulic filling, hydraulic stowing, sand filling, slushing
d	Spülversatz
f	remblayage hydraulique
u	гідрозакладка
r	гидрозамок
e	valve of a hydraulic prop
d	Hydraulikschloß, Arbeitsventil [Absperrventil] des Hydraulikstempels
f	souape de l'etancon hydraulique
u	гідрозамок
r	гидроклассификатор
e	hydraulic classifier
d	Naßklassierer
f	classificateur hydraulique
u	гідрокласифікатор
r	гидромеханизация (добычи)
e	hydraulic mining
d	Hydroabbauverfahren
f	exploitation hydraulique
u	гідромеханізація видобутку

r **гидромонитор**
e hydromonitor
d Wasserwerfer, Hydromonitor, Monitor
f monitor hydraulique, lance a eau
u гідромонітор

r **гидрообогащение**
e wet preparation
d Hydroaufbereitung
f lavage, preparation par voie humide
u гідрозбагачення

r **гидроотбойка**
e hydraulic winning
d hydraulische Gewinnung
f abattage hydraulique [au jet d'eau, a la lance]
u гідровідбійка

r **гидроотвал**
e hydraulic mine dump
d Spülkippe, Spülhalde
f remblai hydraulique
u гідровідвал

r **гидроподъем**
e hydraulic hoisting
d hydraulische Seigerförderung
f extraction hydraulique
u гідропідйом

r **гидроподъём, углесосный**
e coal-suction lift
d hydraulische Schachtförderung mit Kohlenpumpen
f extraction hydraulique par pompage de charbon
u гідропідйом вуглесосний

r **гидроподъём, эрлифтный**
e airlift
d hydraulische Schachtförderung mit Mammutpumpen
f air-lift
u гідропідйом ерліфтний

r **гидроразмыв**
e hydraulic washing-out
d Ausspülen Ausspritzen
f affouillement hydraulique [sous pression]
u гідророзмив

r **гидроразрыв (пласта)**
e fluid [hydraulic] fracturing
d hydraulische Rißbildung Hydrofrac
f facturation hydraulique
u гідророзмив (пласта)

r **гидросмесь**
e slurry
d Trübe, Pulpe
f pulpe
u гідросуміш

r **гидросмесь закладочная**
e stowing pulp
d Versatztrübe
f pulpe de remblayage
u гідросуміш закладна

r **гидросмыв**
y underwashing
d Wegspülen, Verspülen; Spülkippenbetrieb
f delavage, decolmatage hydraulique
u гідрозмив

r **гидростойка**
e hydraulic prop
d Hydraulikstempel
f etancon hydraulique
u гідростояк

r **гидротранспорт**
e hydraulic transport
d hydraulische Förderung
f transport hydraulique
u гідротранспорт

r гидротранспорт, безнапорный
e gravity pipeline transport
d drucklose hydraulische Förderung, hydraulische Förderung auf Gefälle
f transport hydraulique par gravite
u гідротранспорт безнапірний

r гидротранспорт, напорный
e pipeline transport with pumps
d hydraulische Förderung mit Pumpen
f transport par tuyaux de refoulement
u гідротранспорт напірний

r гидротранспорт, самотёчный
e gravity hydraulic transport
d hydraulische Förderung durch Schwerkraft
f transport hydraulique par gravite
u гідротранспорт самопливний

r гидроударник
e hydraulic submersible impact tool
d hydraulischer Tauchhammer
f percuteur [frappeur] hydraulique
u гідроударник

r гидроциклон
e hydraulic cyclone
d Hydrozyklon
f cyclone m hydraulique, cyclone-laveur
u гідроциклон

r гидроциклон-осветлитель
e cyclone clarifier
d Klär(hydro)zyklon
f cyclone clarificateur
u гідроциклон-просвітлювач

r гидроциклон-сгуститель
e cyclone thickener
d Eindick(hydro)zyklon
f cyclone epaississeur
u гідроциклон згущувач

r	гидрошахта
e	hydraulic mine
d	Hydrogrube, Grube mit hydraulischer Gewinnung
f	mine hydraulique [hydromecanisee]
u	гідрошахта
r	гидрощит
e	hydraulic shield
d	Hydroschild
f	bouclier hydraulique
u	гідрощит
r	гидроэлеватор
e	hydraulic elevator
d	Wasserstrahlheber
f	elevateur hydraulique
u	гідроелеватор
r	гипотеза горного давления
e	rock pressure theory
d	Gebirgsdrucktheorie
f	hypothese de pression de terrains
u	гіпотеза гірського тиску
r	ГКР см. работы / горнокапитальные
r	глинизация пород
e	ground argillization
d	Abdichtung des Gebirges mit Ton, Toninjektion des Gebirges
f	argilisation des roches, invasion des roches par la boue
u	глинізація порід
r	глинизация стенок скважины
e	(glay grouting) mudding wall borehole
d	Kolmation
f	embouage des parois du forage
u	глинізація стінок свердловини
r	глубина
e	depth
d	1. Teufe 2. Tiefe
f	profondeur
u	глибина

r	глубина, безопасная
e	safe depth
d	gefahrlose Teufe
f	profondeur de sûreté
u	глибина безпечна
r	глубина вруба
e	depth of cut
d	Schrämtiefe
f	profondeur de havee
u	глибина вруба
r	глубина заходки
e	dept of pull, legth of a round
d	Abschlaglänge
f	profondeur d'extraction
u	глибина заходки
r	глубина подъема
e	winding depth
d	Schachtförderteufe
f	profondeur d'extraction
u	глибина підйома
r	глубина по падению
e	drop on dip, drop to the dip
d	Teufe auf dem Fall
f	extension en profondeur
u	глибина за падінням
r	глубина проникновения
e	depth peneration
d	Durchdringeteufe; Einring(ungs)tiefe
f	profondeur [degre] de penetration, penetration
u	глибина проникнення
r	глубина разработки
e	depth exploitation
d	Teufe des Abbau
f	profondeur de exploitation
u	глибина розробки

r	глубина регулирования
e	depth regulation
d	Teuferegulung
f	profondeur de reglage
u	глибина регулювання
r	глубина резания
e	depth of cut
d	Schnittiefe
f	profondeur de coupe
u	глибина різання
r	глубина стружки
e	depth of cut
d	Spantiefe Schnittiefe
f	profondeur de coupe
u	глибина стружки
r	глубина черпания
e	digging [excavation] depth
d	Grabtiefe
f	profondeur de fouille [d'excavation]
u	глибина черпання
r	глубина шахтного ствола
e	shaft depth
d	Schachtteufe
f	profondeur du puits
u	глибина шахтного ствола
r	глушитель
e	silencer, muffler
d	Auspufftopf; Dämpfer; Puffer; Puffervorrichtung; Gerausdämpfer
f	silencieux
u	глушник
r	глушитель шума всасывания
e	intake silencer, intake muffler
d	Auspufftopf des Krebsen
f	silencieux d'aspiration
u	глушник шуму всмоктування
r	ГОК см. комбинат, гоно-обогащительный

r	головка анкера
e	roof-bolt head
d	Ankerkopf
f	tete du boulon d'ancrage
u	головка анкера
r	головка бура
e	bit edge, bore-bit
d	Bohrkopf, Bohrschneide
f	taillant, tete du fleuret, tete de sonde
u	головка бура
r	головка бура, двухдолотчатая
e	double-chisel bit
d	Doppelmeißelschneide
f	taillant double [a double burin]
u	головка бура дводолотчата
r	головка бура, крестовая
e	cross-bit, rose bit
d	Kreuzschneide
f	taillant en croix
u	головка бура хрестова
r	головка бура, однодолотчатая
e	single-chisel bit
d	Einfachmeißelschneide
f	taillant simple [a simple burin]
u	головка бура однодолотчата
r	головка, бурильная (рабочий орган буровой каретки)
e	borer, drill
d	Bohrmaschine (des Bohrwagens)
f	sondeuse, foreuse
u	головка бурильна
r	головка комбайна отбойная
e	bush head combine
d	Kombinekopf
f	tete d'abattage de abatteuse-chargeuse
u	головка комбайна відбійна

г **головка, натяжная (конвейера)**
e tension head
d Spannkopf, Spannstation
f tete [tambour] de tansion
u головка натяжна конвеєра

г **головка, приводная**
e drive head
d Antriebskopf, Antriebsstation
f tete motrice
u головка привідна

г **ГОМОЛОГ**
e homolog
d Homolog
f homologue
u ГОМОЛОГ

г **горбыль**
e slab, half log
d Schwarte; Zaundiele
f bois meplat, dosse; dosseau
u обапіл

г **горелка**
e burner
d Brenner; Brennerrohr; Heizflamme
f chalumeau; bruleur
u пальник

г **горелка автогенная**
e autogenous burner
d Brenner, autogence
f chalumeua autogene
u пальник автогенний

г **горелка ацетиленова**
e azetylene burner
d Brenner, azetylene; Azetylenbrenner
f chalumeau a acetylen
u пальник ацетиленовий

г	горелка газовая
e	gas burner
d	Brenner, gasreich; Gasbrenner
f	chalumeau [bec] a gaz
u	пальник газовий
г	горелка для сварки и резки
e	welding and cutting blowpipe, welding and cutting burner
d	Schweißbrenner; Schneidbrenner
f	chalumeau soudeur et coupeur
u	пальник для газової зварки і різки
г	горелка инжекторная
e	injector [low-pressure] torch
d	Saugbrenner; Niederdruckschweißbrenner
f	bruleur a injection
u	пальник інжекторний
г	горелка кислородная
e	oxygen burner
d	Brenner, oxygen
f	chalumeau a oxygene
u	пальник кисневий
г	горение
e	combustion
d	Brand; Brennen; Verbrennlichkeit; Verbrennung
f	combustion
u	горіння
г	горение бездымное
e	smokeless combustion
d	Bremen, ohne Rauche; rauchverhüllende Feuerung
f	combustion sans fumee
u	горіння бездимне
г	горение беспламенное
e	surface combustion
d	Brenner, ohne Flamme; flammenlose Verbrennung; Oberflächenverbrennung
f	combustion sans flamme
u	горіння безполум'яне

r **горение взрывное**
e detonation combustion
d explosive Brennen
f combustion par explosion
u горіння вибухове

r **горение пламенное**
e flaming combustion
d Brenner, flammend
f combustion vive avec flamme
u горіння полум'яне

r **горение подземное**
e underground combustion
d Brennen, unterirdisch
f combustion souterraine
u горіння підземне

r **горизонт**
e 1. horizon, level 2. level
d 1. Sohle 2. Horizont; Niveau
f niveau, etage, horizon
u горизонт

r **горизонт, вентиляционный**
e air level
d Wettersohle
f niveau de retour d'air, etage d'aerage
u горизонт вентиляційний

r **горизонт, водоносный**
e water bearing horizon
d Wassersohle; Wasserstockwerk; Wasserhaltung
f nappe aquifere
u горизонт водоносний

r **горизонт, водоотливный**
e drainage level, sump gallery, water level
d Wassersohle, Sumpfsohle
f etage d'exhaure [de drainage], niveau d'exhaure
u горизонт водовідливний

r **горизонт, вскрышной**
e stripping bench, stripping level
d Abraumstrosse
f niveau [banc] de decouverte
u горизонт розкривний

r **горизонт, выдачной**
e haulage level
d Fördersohle
f etage d'extraction, niveau de deblocage
u горизонт выдачний

r **горизонт выпуска**
e draw [drawing-off] level
d Abzugssohle
f niveau de soutirage
u горизонт випуску

r **горизонт газоносный**
e gaseous horizon
d Sohle, gasführend
f horizon gazifere
u горизонт газоносний

r **горизонт, главный откаточный**
e main haulage level
d Hauptfördersohle
f niveau [etage] de grand roulage, niveau de desserte principale
u горизонт головний відкотний

r **горизонт глубокий**
e deep horizon
d Sohle, tiefgründig ; Tiefbausohle
f niveau profond ; happe profonde
u горизонт глибокий

r **горизонт грохочения**
e grizzly level
d Rostsohle
f banc de criblage
u горизонт грохочення

r	горизонт, действующий
e	working level
d	im Betrieb befindliche Sohle
f	etage [niveau] d'exploitation
u	горизонт діючий
r	горизонт дробления
e	breaking [crushing] level
d	Rostsohle
f	etage de concassage
u	горизонт дроблення
r	горизонт, нулевой
e	grass roots, surface level
d	Rasensohle
f	niveau de sol, niveau
u	горизонт нульовий
r	горизонт околоствольного двора
e	pit-bottom level
d	Anschlagsohle
f	etage de reception, niveau de bure
u	горизонт приствольного двору
r	горизонт, основной откаточный см. горизонт, главный откаточный
r	горизонт, откаточный см. горизонт, выдачной
r	горизонт, подготовительный
e	development horizon
d	Ausrichtungssohle
f	niveau de preparation
u	горизонт, підготовчий
r	горизонт подсечки
e	undercut level
d	Unterfahrungssohle
f	niveau de sous-cavage
u	горизонт підсікання
r	горизонт, промежуточный
e	counterlevel, intermediate level, sublevel
d	Zwischensohle, Teilsohle
f	etage [niveau] intermediaire
u	горизонт проміжний

r	горизонт, рабочий
e	working level
d	Abbausohle, Bausohle, Abbauhorizont
f	niveau d'exploitation, etage en exploitation
u	горизонт рабочий
r	горизонт скреперования
e	slusher level
d	Schrappsohle
f	niveau de scrapage
u	горизонт скреперування
r	горизонт, транспортный см. горизонт, выдачной
r	горизонт установки отвалообразователя
e	spreader working level
d	Absetzerplanum
f	plan du deplacement du remblayeur, niveau du stationnement de l'engin de mise a terril
u	горизонт установлення від валоутворювача
r	горизонт установки экскаватора
e	excavator working level
d	Baggerplanum
f	plan du deplacement de l'excavateur, niveau du stationnement de l'excavateur
u	горизонт установлення экскаватора
r	горизонт, штольневый
e	adit level
d	Stollensohle
f	niveau de galerie a flanc de coteau
u	горизонт штольневий
r	горизонт, эксплуатационный см. горизонт, рабочий
r	горизонтальный
e	horizontal
d	horizontale, söhlig, waagerecht
f	horizontal
u	горизонтальный

г	горно-геологический
e	mining-and-geological
d	bergbaugeologisch
f	minier et geologique
u	гірничо-геологічний
г	горнодобывающий
e	mining
d	Gewinnungs...
f	minier, d'extraction miniere
u	гірничодобувний
г	горнопромышленный
e	mining
d	Bergbau...
f	minier, d'industrie miniere
u	гірничопромисловий
г	горнорабочий
e	miner
d	Bergarbeiter
f	mineur
u	гірник
г	горнорудный
e	ore mining
d	Erzbergbau...
f	de mineraï, minier
u	гірничорудний
г	горноспасательный
e	mine rescue
d	Grubenrettungs...
f	de sauvetage
u	гірничорятувальний
г	горнотехнический
e	mining
d	bergbautechnisch
f	minier, de mines
u	гірничотехнічний

r **горный**
e mining
d Bergbau, Montan, Gebirgs, bergbaulich, bergmännisch
f minier
u гірничий

r **горняк**
e collier, mine worker, miner; digger
d Bergmann, Kumpel
f mineur, ouvrier mineur, charbonnier
u гірник

r **Госгортехнадзор СССР**
e State mining inspection of the USSR
d Oberste Bergbehörde der UdSSR
f Inspection technique des mines d'Etat (URSS)
u Держнагляддохоронпраці СРСР

r **градиент**
e gradient
d Gradient; Gefälle; Abfall; Abhang; Neigungslinie
f gradient
u градієнт

r **градиент барометрический**
e baric [barometric, pressure] gradient
d Gradientbarometrischer
f gradient barometrique
u градієнт барометричний

r **градиент, геотермический**
e geothermal gradient
d geothermische Tiefenstufe
f gradient geothermique
u градієнт геотермічний

r **градиент давления**
e pressure gradient
d Druckgefälle
f gradient de pression
u градієнт тиску

r **градиент концентрации**
e gradient concentration
d Gradientkonzentration
f gradient de concentration
u градієнт концентрації

r **градиент напорный**
e pressure tank gradient
d Druckgefälle
f gradient [ligne] de charge gradient de la nappe aquifere
u градієнт напірний

r **градиент температурный**
e temperature gradient
d Temperaturgefälle
f gradient de temperature
u градієнт температурний

r **градиент удельного сопротивления**
e gradient specific resistance
d Gradient des Einheitswiderstand
f gradient de resistivite
u градієнт опору питомий

r **градус**
e degree
d Grad
f degre
u градус

r **градус Боме**
e Baume degree
d Baume Grad
f degre Baume
u градус Боме

r **градус Кельвина**
e Kelvin degree
d Grad Kelvin
f degre Kelvin
u градус Кельвина

r	градус Реомюра
e	Reomure degree
d	Grad Reomura
f	degre Reaumur
u	градус Реомюра
r	градус Фаренгейта
e	Farenheit degree
d	Grad Fahrenheit; Fahrenheitgrad
f	degre Fahrenheit
u	градус Фаренгейта
r	градус Энглера
e	Engler degree
d	Grad Engler; Englergrad
f	degre Engler
u	градус Энглера
r	грамм-калория
e	gramm-calorie
d	Grammkalorie
f	gramme-calorie
u	грам-калорія
r	грамм-молекула
e	mole, grammolecule
d	Grammolekül
f	molecule-gramme
u	грам-молекула
r	граница выемочного поля
e	boundary of the working field
d	Abbaugrenze, Baugrenze
f	bordure du champ d'exploitation
u	границя виїмкового поля
r	граница горного отвода
e	mine take boundary
d	Markscheide
f	limite de concession, borne legale
u	границя гірничого відводу

г **граница измельчаемости**
e grindability limit, grindability margin
d Mahlbarkeitsgrenze
f limite de broyabilite
u границя подрібнюваності

г **граница карьера**
e open-pit boundary
d Grenze des Tagebaus
f limite de la mine a ciel ouvert, frontiere de la carriere
u границя кар'єра

г **граница шахтного поля**
e mine-field boundary
d Grenze des Grubenfeldes
f limite du champ minier, frontiere de la mine
u границя шахтного поля

г **гранулирование см. грануляция**

г **гранулометрия**
e granulometry
d Korngrößenbestimmung
f granulometrie
u гранулометрія

г **гранулятор**
e granulating plant
d Granulator
f granulateur
u гранулятор

г **гранулятор-смеситель**
e mixer-granulator
d Mischgranulator
f melangeur-granulateur
u гранулятор-змішувач

г **грануляция**
e granulation
d Granulation ; Körnen
f granulation
u грануляція

r	грохот
e	screen
d	Siebanlage, Siebmaschine, Sieb; Rätter
f	tamis, crible
u	грохот
r	грохот, барабанный
e	drum sieve
d	Trommelsieb
f	crible a tambour, tambour-cribleur, trommel
u	грохот барабанный
r	грохот, валковый
e	roller grizzly, round-bar screen
d	Walzen(klassier)rost
f	crible [grille] a rouleaux
u	грохот валковый
r	грохот, вибрационный
e	vibrating screen
d	Schnellschwingsieb, Schwingsieb, Vibrationssieb
f	crible vibrant, vibrocrible, vibroclasseur
u	грохот вібраційний
r	грохот, вращающийся
e	revolving screen
d	Drehsieb
f	crible rotatif
u	грохот обертовий
r	грохот, гирационный
e	excentric-type screen
d	Exzentrerschwingsieb
f	crible a mouvement giratoire
u	грохот гідраційний
r	грохот, дисковый
e	disc screen, rotary-disc grizzly
d	Scheiben(klassier)rost
f	crible a disques
u	грохот дисковый

r	грохот, дуговой
e	sieverbend
d	Bogensieb
f	crible a incurve
u	грохот дуговой
r	грохот, инерционный
e	impact screen
d	Wuchtschwingsieb
f	crible a inertie
u	грохот інерційний
r	грохот, качающийся
e	jigger [swing] screen
d	Schüttelsieb, Schwingrost, Rüttelsieb; Pendelrätter
f	crible galopant [oscillant], crible a percussion
u	грохот хитний
r	грохот, колосниковый
e	grate, grizzly
d	Stangen(sieb)rost, Klassierrost
f	crible [grille] a barreaux
u	грохот колосниковый
r	грохот, контрольный
e	cleaner screen
d	Reinigungssieb, Nachsieb, Kontrollsieb
f	crible [tamis] de controle, grille regulatrice
u	грохот контрольний
r	грохот, многодечный
e	multi-deck screen
d	Mehrdeckersieb
f	crible a plusieurs etages
u	грохот багатодечний
r	грохот, обезвоживающий
e	draining screen
d	Entwässerungssieb
f	crible d'egouttage, egouttoir
u	грохот зневоднювальний

r	грохот, плоский
e	plane grate
d	Plansieb
f	crible plat, grille
u	грохот плоский
r	грохот, промывочный
e	washing screen
d	Läutersieb, Waschsieb
f	crible laveur, grille de lavage
u	грохот промивальный
r	грохот, резонансный
e	resonance screen
d	Resonanzschwingsieb
f	crible a resonance
u	грохот резонансный
r	грохот, роликовый см. грохот, валковый
r	грохот, самобалансный
e	double-impact screen
d	Doppelunwuchtsieb
f	crible a balourds
u	грохот самобалансный
r	грохот, сортировочный
e	classifying screen, sizing grizzly, sizing screen
d	Sortierrost, Klassiersieb
f	crible de triage, crible-classeur, tamis de classement
u	грохот сортувальний
r	грохот, сотрясательный
e	shaking screen
d	Rätter, Schüttelsieb
f	tamis a secousses
u	грохот струсный
r	грохот, ударный
e	impact screen
d	Stoßsieb
f	crible a choc
u	грохот ударный

r	грохот, ультразвуковой
e	ultrasonic vibrating screen
d	Ultraschallschwingsieb
f	crible vibrant ultra-sonique
u	грохот ультрозвуковий
r	грохот, ультрарезонансный
e	ultraresonance screen
d	Ultraresonanzsieb
f	crible a ultraresonance
u	грохот ультрарезонансний
r	грохот, центробежный
e	centrifugal screen
d	Schleudersieb, Fliehkraftsieb
f	crible centrifuge
u	грохот відцентровий
r	грохот, цилиндрический
e	revolving screen
d	zylindrisches Sieb
f	trommel, crible a tambour
u	грохот циліндричний
r	грохот, щелевой
e	bar screen
d	Spaltsieb
f	crible a fentes transversales, grille a fissures
u	грохот щілинний
r	грохот, эксцентриковый
e	excentric-drive screen
d	Kurbelsiebmaschine
f	crible vibrant a excentrique
u	грохот эксцентриковый
r	грохот, электромагнитный
e	electromagnetic screen
d	Elektromagnetsieb
f	crible electromagnetique
u	грохот електромагнітний

r	грохот, ярусный
e	multi-deck screen
d	Etagenrost
f	crible a plusieurs etages [a plusieurs plateaux]
u	грохот ярусный
r	грохотимость
e	screening characteristics
d	Siebbarkeit, Siebfähigkeit
f	tamisabilite
u	грохотимість
r	грохот-сушилка
e	screen-type dryer
d	Siebtrockner
f	crible-sechoir
u	грохот-сушарка
r	грохочение
e	screening
d	Sieben, Siebung, Sichten, Sichtung, Klassieren, Sortieren, Rättern
f	criblage, tamisage
u	грохочення
r	грохочение, грубое см. грохочение, предварительное
r	грохочение, избирательное
e	selective screening
d	Aufbereitungsklassieren
f	criblage selectif
u	грохочення вибіркове
r	грохочение, контрольное
e	check screening
d	Nachsiebung Prüfsiebung
f	tamisage de controle
u	грохочення контрольне
r	грохочение, крупное
e	scalping
d	Grobsieben
f	scalpage
u	грохочення грубе

r	грохочение, мелкое
e	fine screening
d	Feinsieben
f	criblage fin
u	грохочення дрібне
r	грохочение, многоступенчатое
e	multi-stage screening
d	Siebung im Siebsatz
f	criblage a plusieurs etages
u	грохочення багатоступеневе
r	грохочение, мокрое
e	wet screening
d	Naßsieden
f	criblage humide
u	грохочення мокре
r	грохочение, предварительное
e	primary screening
d	Vorabsieben, Vorsiebung
f	criblage prealable, precriblage
u	грохочення попереднє
r	грохочение, промежуточное
e	intermediate screening
d	Zwischenklassierung
f	criblage intermediaire
u	грохочення проміжне
r	грохочение, сухое
e	dry screening
d	Trockensiebung, Trockensieben
f	criblage a sec
u	грохочення сухе
r	грузчик
e	loader
d	Lader, Füller, Lademaschine
f	chargeur
u	вантажник

г	грузчик, грейферный
e	grab loader
d	Greiflader
f	grappin benne de chargement
u	навантажувач грейферний
г	грузчик, кольцевой
e	flight loader on a frame jib, frame loader
d	Ringlader
f	chargeur a cadre
u	навантажувач кільцевий
г	грузчик, скреперный
e	scraper loader
d	Schrapplader
f	chargeuse a racloir, scraper de chargement
u	навантажувач скреперний
г	грунт
e	ground, soil
d	Boden
f	sol terrain, terre
u	грунт
г	грунт, валунный
e	boulder ground
d	gerölliger Boden
f	sol caillouteux
u	грунт валунний
г	грунт, глинистый
e	clayey soil, loamy ground
d	lehmiger [toniger] Boden Leimboden
f	terrain argileux, terre grasse
u	грунт глинистий
г	грунт, каменистый
e	stony ground
d	gerölliger Boden, steiniger Boden, Steinboden
f	terrain pierreux
u	грунт кам'янистий

г	грунт, I оползающий
e	sliding ground
d	rutschender Boden
f	terrain coulant
u	грунт оповзающий
г	грунт, оползневый см. грунт, оползающий
г	грунт, песчаный
e	sandy ground, sandy soil
d	sandiger Boden, Sandboden
f	terrain sableux, sol sablonneux
г	грунт, рыхлый
e	light ground, light soil
d	lockerer Boden, Lockerboden
f	terre meuble, sol non coherent
г	грунт, связный
e	cohesive soil
d	bindiger Boden
f	sol m coherent [compact]
u	грунт зв'язний
г	грунт, скальный
e	rocky ground
d	felsiger Boden, Felsboden
f	terrain rocheux
u	грунт скельний
г	грязь буровая
e	boring silt, boring sludge, drilling mud, slime
d	Bohrsclamm
f	boue de forage
u	грязь бурова

Д

г	давление абсолютное
e	absolute pressure
d	Absoluter Druck m
f	pression f absolute
u	тиск абсолютний

г **давление атмосферное**
е atmospheric pressure
д Atmosphäre Luftdruck m.
ф pression atmosphérique f
и тиск атмосферний

г **давление барометрическое**
е atmospheric (barometric) pressure
д Barometerstand Luftdruck m.
ф pression barométrique f
и тиск барометрический

г **давление боковое**
е side pressure
д Stoßdruck m
ф pression f latérale, poussée f horizontale
и тиск боковой

г **давление воздуха**
е air pressure
д Windpressung f
ф pression f d'air
и тиск повітря

г **давление всасывания**
е draw pressure; suction pressure
д Ansaugendruck m; Ansaugdruck m; Einsaugendruck m
ф pression de suction
и тиск всмоктування

г **давление п /вторичное горное**
е secondary rock pressure
д sekundärer Gebirgsdruck m
ф pression f des terrains secondaire
и тиск повторний гірський

г **давление гидростатическое**
е directionless (hydrostatic) (fluid) pressure
д Wasserdruck hydrostatischer Druck m
ф pression f hydrostatique
и тиск гідростатичний

г	давление, горное
e	rock pressure
d	Gebirgdruck
f	pression des terrains
u	тиск гірський
г	давление горных пород
e	rock pressure
d	Umlagerungdruck
f	pression des terraines
u	тиск гірських порід
г	давление динамическое
e	dynamic pressure
d	Druck, dynamischer; Straudruck
f	pression dinamique
u	тиск динамічний
г	давление забойное
e	seam pressure
d	Abbaudruck
f	pression de fond du puits
u	тиск вибійний
г	давление избыточное
e	gauge pressure
d	Überdruck
f	pression excedante, surpression
u	тиск надмірний
г	давление капиллярное
e	capillary pressure
d	Kapillardruck
f	pression capillaire
u	тиск капілярний
г	давление кровли
e	roof pressure
d	Firstendruck, Hangenddruck
f	pression du toit
u	тиск покрівлі

г **давление нагнетания**
е injection pressure
д Gebläsdruck, Pressung, Pressdruck
ф pression de refoulement
и тиск нагнітання

г **давление налегающих пород**
е normal rock (overburden) pressure, pressure of overlying strata
д Überlagerungsdruck
ф pression du massif, pression normale des terrains
и тиск налягаючих порід

г **давление насыщения**
е saturation pressure
д Sättigungsdruck
ф pression de saturation
и тиск насичення

г **давление опережающее**
е front abutment pressure
д voreilender Druck
ф pression en avant du front
и тиск випереджальний

г **давление опорное**
е abutment (arch, bearing) pressure
д Auflagerdruck, Kämpferdruck
ф pression d'appui (de butte, de culée)
и тиск опорний

г **давление пара, предельное**
е limiting steam pressure
д Druck höchst, Druck äußerst
ф timbre de la chaudiere
и тис пари граничний

г **давление парциальное**
е partial pressure
д Teildruck, Partialdruck
ф pression partielle
и тиск парціальний

г	давление первичное горное
е	primary rock pressure
д	primärer Gebirgsdruck
ф	pression des terrains initiale
и	тиск первинний гірський
г	данные
е	data, information
д	Angaben, Daten, Unterlagen
ф	donnees
и	дані
г	данные анализа
е	data analysis
д	Angaben des
ф	donnees de l'analyse
и	дані аналізу
г	данные аэродинамические
е	aerodynamics data
д	Angaben aerodynamisch
ф	performances aerodynamiques
и	дані аеродинамічні
г	данные измерения
е	data measurement
д	Angaben des Messung
ф	donnees de mesure
и	дані вимірювання
г	данные исходные
е	unitial data
д	Ausgangswerte, Anfangswerte
ф	donnees de depart (de base)
и	данім вихідні
г	данные экспериментальные
е	experimental data
д	Experimentalewerte
ф	donnees experimentales
и	дані експериментальні

г	датчик
e	gauge, pick-off
d	Anzeigegerät, Befehlsgeber, Geber, Fühler, Tastgerät, Wächter
f	capteur
u	датчик, давач
г	дверь
e	door
d	Tür
f	porte
u	двері
г	дверь аварийная
e	emergency door
d	Beschädigungstür
f	porte de secours
u	двері аварійні
г	дверь автоматическая
e	automatic door
d	Tür automatisch, Tür unbemant, Wettertür, selbstätige
f	porte automatique
u	двері автоматичні
г	дверь вентиляционная
e	air door
d	Wettertür
f	porte d' aérage
u	двері вентиляційні
г	дверь водонепроницаемая
e	watertight door
d	Tür wasserabseißend, Tür wasserdicht, Schotttür, Tür wasserfest
f	porte etanche
u	двері водонепроникні
г	дверь герметическая
e	hermetic door
d	Tür hermetisch, Tür luftdicht
f	porte etanche
u	двері герметичні

г дверь двустворчатая
e double (-wing) door
d Tür zweilugelige, Doppelflügeltür
f porte a deux battants (a deux vantaux)
u двері двостулкові

г дверь одностворчатая
e single (-wing) door
d Tür einlugelige, Einflügeltür
f porte a un vantail
u двері одностулкові

г дверь с регулирующим окном
e door regulation check
d Stromverteilungstür, Wettertür, regelende
f porte a guichet
u двері з регулюючим вікном

г двигатель
e engine
d Motor, Kraftmaschine, Triebwerk moteur m, groupe m motopro
f pulseur
u двигун

г двигатель взрывобезопасный
e explosion-proof engine
d Motor, druckfest, Motor, gecaptscher
f moteur antgrisouteux (antideflagrant)
u двигун вибухобезпечний

г двигатель газогенераторный
e gas-generatore engine
d Gaserzeugersmotor, Gaserzeugersmotor
f moteur a gazogene
u двигун газогенераторний

г двигатель газотурбинный
e gas-turbine engine
d Gasturbinemotor, Gasturbinentriebwerk
f turbomoteur, moteur a turbine
u двигун газотурбинний

г двигатель рудничный
е mining motor
д Bergwerksmotor
ф moteur de mine
и двигун рудниковий

г двор двусторонний околовольный
е two-side pit botton
д zweiflügeliges Füllort
ф recette passante
и двір двобічний пристовбуровий

г двор круговой околовольный
е loop-type pit botton
д Schleifenfüllort
ф recette a circuit en courbe
и двір круговий пристовбуровий

г двор односторонний околовольный
е single-side pit botton
д einflügeliges Füllort
ф accrochage ordinaire
и двір однобічний пристовбуровий

г двор околовольный
е pit botton
д Füllort
ф recette d'accrochage, accrochage m du puits
и двір пристовбуровий

г двор петлевой околовольный см.двор круговой околовольный

г двор рудный
е ore (stock) yard
д Erzlagerplatz
ф park a mineral
и двір рудний

г двор тупиковый околовольный
е dead-end pit botton
д Streckenfüllort
ф recette a rebroussement
и двір тупиковий пристовбуровий

r	дегазация		
e	degasification, methane drainage		
d	Gasabsaugung, Grubengasabsaugung		
f	degazage, degazeification		
u	дегазація		
r	дегазация вакуумная		
e	vacuum degassing		
d	Vacuumausgasung, Vacuumtntgasung, Vacuumgrubengasabsaugung		Vacuumgasabsaugung,
f	degazage sous vide		
u	дегазація вакуумна		
r	дегазация выработанных пространств		
e	goaf degasification		
d	Gasabsaugung aus alfen Grubenbauen, Schwachgasabsaugung		
f	degazage des arrière-tailles		
u	дегазація вироблених просторів		
r	дегазация пласта		
e	degassing seam (bed)		
d	Gasabsaugung aus dem Bauflöz		
f	degazage de la couche		
u	дегазація пласта		
r	дегазация предварительная		
e	preliminary methane drainage		
d	Vorgasabsaugung		
f	degazage préalable		
u	дегазація попередня		
r	дегазация разрабатываемого пласта		
e	gas drainage from a working seam		
d	Gasabsaugung aus dem Bauflöz		
f	degazage de la couche en exploitation		
u	дегазація розроблюваного пласта		
r	дегазация шахт		
e	methane drainage		
d	Grubengasabsaugung		
f	drainage du methane		
u	дегазація шахт		

г дезинтегратор
е centrifugal mill, desintegrator
д Desintegrator, Schlagkorbmühle, Schlagstiftmühle
ф desintegrateur, desagregateur
и дезінтегратор

г действие
е action, operation
д Tätigkeit, Wirkung, Wirken
ф action, effet
и дія

г действие вредное
е harmful (bad) action
д Tätigkeit, Schädlich
ф action
и дія шкідлива

г действие защитное
е protection action
д Abschirmwirkung, Tätigkeitsschutz, Schutztätigkeit, Schutzwirkung
ф effet protecteur
и дія захисна

г действие излучения
е action radiation
д Strahlungstätigkeit, Strahlungseinfluß, Strahlenwirkung, Strahleneiwirkung, Ausstrahlungstätigkeit
ф effet de radiation
и дія випромінювання

г действие ингибирующее
е inhibitory action
д Hemmstofftätigkeit
ф effet inhibiteur
и дія інгібіторувана

г действие облучения
е action irradiation
д Bestrahlungstätigkeit
ф effet d'irradiation
и дія опромінювання

г действие охлаждающее
e coolant action
d Abkühlfähigkeit, Kühlwirkung
f effet frigorifique
u дія охолоджувальна

г действие радиации
e action radiation
d Radiationfähigkeit
f effet de radiation
u дія радіації

г действие раздражающее
e irritant action
d Tätigkeit, reizbar
f action irritante
u дія, що дратує

г действие разрушительное
e destructive effect
d Tätigkeit zerstörend, Tätigkeit verheerend
f effet destructeur
u дія руйнівна

г действие смачивающее
e wetting action
d Tätigkeit wasserfreundlich
f action moillante, moillance
u дія змочувальна

г действие тепловое
e thermal effect
d Wärmetätigkeit
f effet thermique
u дія теплова

г действие токсическое
e toxic effect
d Tätigkeit, toxisch
f action toxique
u дія токсична

г	действие физиологическое
e	physiology effect
d	Tätigkeit, physiologisch
f	action physiologique
u	дія фізіологічна
г	дека
e	deck
d	Deck Siebplatte, Herdplatte
f	etage
u	дека
г	дека грохота
e	screen deck
d	Siebdeck, Siebboden
f	etage du crible, panneau m de tamisage
u	дека грохота
г	декарбонизация
e	decarbonization, decarburization
d	Dekarbonisierung, Entkohlung
f	decarbonisation
u	декарбонізація
г	дело взрывное
e	blasting work
d	Sprengwesen , Sprengtechnik
f	travaux de tir
u	справа вибухова
г	дело горное
e	mining
d	Bergbau, Bergwesen
f	genie minier, exploitation f des mines
u	справа гірничя
г	дело горноспасательное
e	mine rescue work
d	Grubenrettungswesen
f	sauvetage dans les mines
u	справа гірничорятувальна

г дело маркшейдерское
е mine surveying
д Markscheidkunde, Markscheidewesen
ф arpentage des mines, geometrie souterraine
и справа маркшейдерська

г дело рудное
е ore mining
д Erzkunde
ф genie minier
и справа рудна

г деминерализация
е demineralization
д Demineralisation
ф demineralisation
и демінералізація

г демонтаж забойного комплекса
е withdrawal of face equipment
д Rauben der Strebausrüstung
ф démantèlement (déséquipement) de la taille
и демонтаж вибійного обладнання

г депрессиомер
е depression meter
д Depressionsmesser
ф depressiometre
и депресіомер

г депрессия вентилятора
е depression of a fan
д Depression des Ventilators
ф depression du ventilateur
и депресія вентилятора

г депрессия естественной тяги
е drop of natural draft pressure
д Depression des natürlichen Auftriebs
ф depression du tirage naturel
и депресія природної тяги

r	депрессия общешахтная
e	mine ventilating pressure drop
d	Grubendepression, Hauptwetterzug
f	depression totale de la mine
u	депресія загальношахтна
r	депрессия тепловая
e	thermal drop of ventilation pressure
d	thermische Depression
f	depression thermique
u	депресія теплова
r	десорбировать
e	desorb
d	desorbieren
f	desorber
u	десорбувати
r	детектор-дозиметр
e	detector-dosimeter
d	Detektor-Dosimeter
f	detecteuor-controleur
u	детектор-дозиметр
r	детонатор
e	detonator
d	Zünder, Sprengkapsel, Zündkapsel
f	détonateur
u	детонатор
r	детонатор предохранительный
e	safety detonator
d	Zündersicherung
f	détonateur security
u	детонатор запобіжний
r	дефлаграция
e	deflagration
d	Deflagration, Ausbrennen des Sprengstoffs
f	deflagration
u	дефлаграція

г	дешламация
e	desilting, desliming
d	Kohlenentschlammung
f	deschlammage
и	дешламація
г	дизелевоз рудничный
e	mining diesel locomotive
d	Grubendiesellok
f	locomotive diesel de mine
и	дизелевоз рудниковий
г	диспетчерская шахтная
e	mine control room
d	Grubenwarte
f	salle de dispatching de mine, sale du
и	диспетчерська шахтна
г	диссоциация
e	dissociation
d	Dissoziation, Zerfall, Zerfallen
f	dissociation, decomposition
и	дисоціація
г	диссоциировать
e	dissociate
d	ausscheiden, dissoziieren, trennen, auflösen, ausscheiden
f	dissocier
и	дисоціювати
г	диффузия
e	diffusion
d	Diffusion, Zerschreung
f	diffusion
и	дифузія
г	диффузия атмосферная
e	free air diffusion
d	Diffusion, atmosphärisch
f	diffusion atmosphérique
и	дифузія атмосферна

г диффузия газовая

е gaseous diffusion

д Gasdiffusion

ф diffusion gazeuse

и дифузія газова

г диффузия турбулентная

е turbulent (eddy)diffusion

д Wirbeldiffusion, Scheindiffusion

ф diffusion turbulente

и дифузія турбулентна

г диффузный

е diffusional

д diffus

ф diffus

и дифузний

г диффузор

е diffuser

д Diffuseur, Dïffusor, Zerstäuber, Lufttrichter

ф diffuseur, buse

и дифузор

г диффузор аэрогидродинамический

е aerohydrodynamic diffuser

д Diffusor aerohydrodunamisch

ф diffuseur aerohydrodynamique

и дифузор аерогідродинамічний

г диффузор вентилятора

е diffuser fan

д Gebläsediffusor

ф diffuseur de refoulement, bouche f de manche a vent, cheminee f evasee

и дифузор вентилятора

г диффундировать

е diffuse

д diffundieren

ф diffuseur

и дифундувати

г	добавка
e	additive, dope, agent
d	Zusatz, Zuschlag, Nachstzung
f	addition, adjuvant
u	додаток
г	добавка инертная
e	inert additive
d	Zusatz inert
f	adjuvant inerte
u	додаток інертний
г	добавка поверхностно-активная
e	surfactant admixture
d	Zusatz flache-aktive
f	addition tenso-active
u	додаток поверхнево-активний
г	добываемость
e	workability
d	Gewinnbarkeit
f	abattabilite
u	добуваність
г	добываемость горных пород
e	workability of rocks
d	Gewinnbarkeit der Gesteine
f	exploitabilite (abattabilite) des roches
u	добуваність гірських порід
г	добыча
e	1. mining 2. output
d	Gewinnung, Förderung, Abbau
f	1. extraction 2. exriotation 3. production
u	видобуток
г	добыча валовая
e	raw output, run-of-mine output
d	Gesamtförderung, Bruttogewinnung
f	production brute (globale)
u	видобуток валовий

г	добыча гидравлическая см. гидродобыча
и	видобуток гідравлічний див. гідровидобуток
г	добыча годовая
е	annual output
д	Jahresförderung
ф	production annuelle, tonnage annuel
и	видобуток річний
г	добыча за цикл
е	mining at cycle
д	Gewinnung nach dem Zyklus
ф	extraction par cycle
и	видобуток за цикл
г	добыча комбайновая
е	mining combine
д	Abbau mit Hilfe Kombi
ф	production par abate-use-chargeuse
и	видобуток комбайновий
г	добыча открытым способом
е	opencast (opencut, surface) mining
д	Gewinnung im Tagebau, Tagebau
ф	exploitation a ciel ouvert
и	видобуток відкритим способом
г	добыча подземным способом
е	underground mining
д	Gewinnung im Tiefbau, Tiefbau
ф	exploitation souterraine
и	видобуток підземним способом
г	добыча раздельная см. добыча селективная
и	видобуток роздільний див. видобуток селективний
г	добыча руды
е	ore mining
д	Erzgewinnung
ф	exploitation de minerais, extraction du mineraï
и	видобуток руди

г	добыча селективная
e	selective mining
d	selktive Gewinnung
f	exploitation selective
u	видобуток роздільний, видобування роздільне
г	добыча сменная
e	output per shift
d	Schichtförderung
f	production par poste
u	видобуток змінний
г	добыча суточная
e	daily output
d	Tagesförderung
f	production journaliere
u	видобуток добовий
г	добыча товарная
e	saleable output
d	verwertbare Förderung
f	production nette
u	видобуток товарний
г	добыча угля
e	1. coal mining 2. coal output
d	1. Kohlegewinnung 2. Kohleförderung, Kohleaufkommen
f	1. Exploitation du charbon 2. Production du charbon
u	видобуток вугілля
г	доза
e	dose
d	Dosis, Gabe
f	dose
u	доза
г	доза облучения
e	dose radiation (irradiation)
d	Bestrahlungzeit, Strahlugdose
f	dose d' irradiation
u	доза опромінювання

г доза облучения безопасная
е safe radiation dose
д Strahlungsdose, ungefährlich
ф dose d' irradiation de securite
и доза опромінювання безпечна

г доза облучения опасная
е dangerous radiation dose
д Strahlungsdose gefährlich
ф dose critique d' alarme d' irradiation
и доза опромінювання небезпечна

г доза облучения смертельная
е lethal radiation dose
д Strahlungsdose letale
ф dose letale (mortelle) d' irradiation
и доза опромінювання смертельна

г доза суммарная
е summary dose
д Dosis summarisch
ф dose totale (cumulee)
и доза сумарна

г дозатор
е weigher, weighing machine
д Aufgabebehälter, Dosierapparat, Dosiergerät, Meßschleise,
Speisevorrichtung, Wiegebehälter, Zuteiler
ф doseur m, doseuse f, appareil m de dosage
и дозатор

г дозиметр
е dosimeter, dose-meter, radiation monitor
д Dosimeter, Dosismesser
ф dosimeter, mesurer de radiation, radiometre
и дозиметр

г дозиметрический
е radiation
д dosimetrisch
ф dosimetrique
и дозиметричний

г дозирование
e mesurung
d Dosieren, Dosierung, Zumessen, Zuteilen, Möllern
f dosage
u дозування

г дозирование весовое
e weight (gravimetric) measuring
d Dosierung, wiege
f dosage ponderal
u дозування вагове

г дозирование объемное
e volumetric weight
d Dosierung, volumreich
f dosage volumetrique
u дозування об'ємне

г доизвлечение
e recovery
d Rückgewinnung
f reextraction, extraction finale
u довидобування

г доизмельчение
e regrinding
d Nachzerkleinern, Nachmahlen
f rebroyage
u додріблення

г долото
e bit
d Meißel, Bohrmeißel
f trepan, burin
u долото

г долото алмазное
e diamond bit
d Diamantmeißel
f trepan, burin
u долото алмазне

г долото буровое
е drilling bit
д Bohrmeißel
ф trepan
и долото бурове

г долото колонковое
е core bit
д Kernbohrmeißel
ф trepan a carotte, outil de carottier
и долото колонкове

г долото крестообразное
е cross-bit
д Kreuzbohrmeißel
ф trepan en croix
и долото хрестоподібне

г долото лопастное
е drag drill-bit
д Blattmeißel, Flügel(bohr)meißel
ф trepan a lames
и долото лопатове

г долото плоское
е flat bit
д Flachmeißel
ф trepan a disques
и долото плоске

г долото сплошное
е solid bit
д Vollbohrmeißel
ф outil plein diameter (plein trou)
и долото суцільне

г долото твердосплавное
е hard-metal bit
д Hartmetallbohrmeißel
ф trepan a pastilles de carbure (a metal dur)
и долото твердосплавне

г долото типа «рыбий хвост»
е fishtail bit
д Fischeschwanzmeißel
ф trepan en queue de poisson
и долото типа «риб'ячий хвіст»

г долото ударное
е chisel, chisel bit
д Schlag(bohr)meißel
ф trepan de battage
и долото ударне

г долото шарошечное
е roller (disc) bit
д Rollenmeißel
ф trepan a molettes (a cônes)
и долото шарошкове

г долото штыревое
е insert bit, button-bit
д Warzenmeißel
ф outil a pastilles
и долото штиреве

г долото-расширитель
е reaming bit
д Erweiterungsbohrer
ф trepan elargisseur (aleseur)
и долото-розширювач

г допуск к применению в шахтах
е approval for underground use
д bergbehördliche Zulassung
ф agreatijn
и допуск до застосування в шахтах

г доставка
е haulage, transport, conveying, intermediate conveying
д Förderung
ф desserte, transport
и доставка, доставляння

г **доставка закладочного материала**
e stowing material transport
d Versatzförderung
f amenée du remblai
u доставка закладного матеріалу, доставляння закладного матеріалу

г **доставка конвейерная**
e conveying
d Stetigförderung, Bandförderung
f convoyage
u доставка конвеєрна

г **доставка механизированная**
e mechanized haulage, mechanized transport
d maschinelle Förderung
f desserte mécanisée, transport mécanisé
u доставка механізована

г **доставка подземная**
e underground transport, mine conveying
d Untertageförderung
f desserte souterraine, transport souterrain
u доставка підземна

г **доставка породы**
e stone transport
d Bergförderung
f desserte (transport), amenée de stériles
u доставляння породи

г **доставка самотечная**
e gravity transport
d Gefälleförderung
f transport (desserte) par gravité
u доставка самопливна

г **доставка скреперная**
e scraping, slushing
d Schrappförderung
f transport par scraper, scrapage
u доставка скреперна

г **доставка собственным весом**
е gravity haulage, gravity transport
д Schwerkraft förderung
ф transport (desserte) par gravité
и доставка власною вагою

г **драга**
е dredge
д Schwimmbagger, Naßbagger
ф drague, noria de reprise
и драга

г **драга многочерпаковая**
е bucket dredge
д Eimerkettensaßbagger, Eimerkettenschwimmbagger
ф drague a godets (a chaîne)
и драга багаточерпакова

г **драглайн**
е dragline
д Schleppschaufelbagge, Schürfkübelbagger
ф dragline
и драглайн

г **дренаж метана**
е methane drainage
д Methanabsaugung
ф drainage (captage⁰ du grisou)
и дренаж метану, дренавання метану

г **дренирование**
е draning, drainage
д Drännung, Entwässerung, Dränieren
ф drainage, assèchement
и дренавання

г **дробилка**
е crusher
д Brecher, Brechanlage, Brechwerk
ф concasseur, broyeur
и дробарка

г дробилка быстроходная

e high-speed crusher
d schnelllaufender Brecher
f concasseur rapide
u дробарка швидкохідна

г дробилка валковая

e gyratory breaker, roll crusher
d Walzenbrecher
f concasseur a cylinders, broyeur a rouleaux
u дробарка валкова

г дробилка вибрационная

e vibratory crusher
d Schwingbrecher
f concasseur vibratoire, vibrocasseur
u дробарка вібраційна

г дробилка, встроенная в комбайн

e lump breaker
d Zusatzwalze
f broyeur incorpore
u дробарка вмонтована в комбайн

г дробилка дисковая

e disk crusher
d Scheibenbrecher
f concasseur a disques
u дробарка дискова

г дробилка забойная

e heading crusher
d Vorortbrecher
f concasseur de chantier
u дробарка вибійна

г дробилка зубчатая

e pick breaker
d Zahnwalzenbrecher
f concasseur a cylinders dentés
u дробарка зубчата

г **дробилка конусная**
e cone crusher, conical breaker
d Keegelbrecher
f concasseur a cône (giratoire), broyeur a cône
u дробарка конусна

г **дробилка молотковая**
e hammer crusher
d Hammerbrecher
f concasseur a marteaux, marteau broyeur
u дробарка молоткова

г **дробилка роторная**
e rotary crusher
d Rotationsbrecher
f concasseur rotatif
u дробарка роторна

г **дробилка угольная**
e coal crusher
d Kohlenbrecher
f concasseur (broyeur) a charbon
u дробарка вугільна

г **дробилка ударная**
e impact breaker, percussion mill
d Schlagbrecher
f concasseur par chocs (a percussion)
u дробарка ударна

г **дробилка ударно-отражательная**
e impact crusher
d Schlagpralbrecher
f concasseur a chocs (a percussion)
u дробарка ударно-відбійна

г **дробилка шнековая**
e screw crusher
d Schraubenbrecher
f screw concasseur
u дробарка шнекова

г **дробилка щековая**
e jaw crusher
d Backenbrecher
f concasseur a mâchoires
u дробарка щокова

г **дробимость**
d breakability, fragility
f Brechbarkeit
u подрібнюваність

г **дробление**
e crushing
d Brechen, Zerkleinerung
f concassage, broyage
u дроблення

г **дробление вторичное**
e secondary crushing
d Blockbehandlung, Nachzerkleinerung
f broyage secondaire
u дроблення вторинне

г **дробление выборочное**
e selective crushing
d Einzelzerkleinerung, selektives Brechen
f concassage sélectif, broyage différentiel
u дробління вибіркове

г **дробление избирательное см. Дробление выборочное**

г **дробление крупное**
e coarse crushing
d Grobbrechen
f concassage grossier, dégrossissage
u дроблення крупне

г **дробление мелкое**
e fine crushing
d Feinbrechen
f concassage fin
u дроблення дрібне

r	дробление одностадийное
e	one-stage crushing
d	einstufiges Brechen
f	concassage (broyage) à un étage
u	дроблення одностадійне
r	дробление предварительное
e	preliminary crushing
d	Vorzerkleinerung
f	preconcassage
u	дроблення попереднє
r	дробление промежуточное
e	intermediate crushing
d	Mittelzerkleinerung, Mittelbrechen
f	concassage intermédiaire
u	дроблення проміжне
r	дробление раздавливанием
e	squeezing
d	Quetschen
f	concassage par écrasement
u	дроблення роздавленням
r	дробление ударное
e	impact crushing
d	Schlagzerkleinerung, Prallzerkleinerung
f	concassage par chocs
u	дроблення ударне
r	дробление электрическое
e	electrical crushing
d	elektrisches Brechen
f	concassage électrique
u	дроблення електричне
r	дроссель регулировочный
e	governing throttle
d	Drossel, Durchmindel
f	inductance de réglageventil
u	дросель регулювальний, регулюючий

г дучка
е cone raise
д Rolloch
ф cheminée d'vacuation, trémie de souterrain
и дучка

г ДШ см. шнур детонирующий

г дюрен
е durain
д Durit
ф durain
и дюрен

Е

г единица административная (шахта)
е mine complex
д Verbundbergwerk
ф unite de production (mine)
и одиниця адміністративна (шахта)

г единица веса
е unit weight
д Gewichtheit masseinheit
ф unite de poids
и одиниця ваги

г единица времени
е unit time
д Zeiteinheit
ф unite de temps
и одиниця часу

г единица давления
е unit pressure
д Druckeinheit
ф unite de pression
и одиниця тиску

г единица массы
е unit of mass, mass unit
д Masseinheit
ф unite de masse
и одиниця маси

г **единица мощности**
e unit power
d Leistungseinheit
f unite de puissance
u одиниця потужності

г **единица объема**
e volume unit
d Volumeneinheit
f unite de volume
u одиниця об'єму

г **единица площади**
e unit of area
d Flächeneinheit
f unite d'aire
u одиниця площі

г **единица скорости**
e velocity unit
d Laufeinheit
f unite de vitesse
u одиниця швидкості

г **единица техническая (шахта)**
e mine, mine-block
d Bergwerk
f unite de production (mine)
u одиниця технічна (шахти)

г **единица транспортная**
e transport unit
d Transporteinheit, TE
f unite de transport
u одиниця транспортна

г **единица условного топлива**
e hard coal equivalent
d Steinkohleneinheit, SKE
f equivalent carbon
u одиниця умовного палива

г ёмкость скипа
e scip capacity
d Gefäßinhalt
f capacité du skip
u місткість скипа

Ж

г железняк бурый
e brown iron ore, limonite
d Brauneisenstein, Limonit
f fer brun (limoneux)
u залізняк бурий

г железняк красный
e red iron ore, hematite
d Roteisenstein, Hämatit
f fer oxide rouge, hématite rouge
u залізняк червоний

г железняк магнитный
e black iron ore, magnetic iron ore, magnetite
d Magneteisenstein, Magnetit
f pierre d'aimant, fer oxédé magnétique
u залізняк магнітний

г жёлоб
e 1.launder 2. chute
d 1.Rinne, Gerinne, Schurre 2. Rutsche
f 1.auge 2. couloir
u жолоб

г жёлоб моечный
e launder, sluice box
d Waschrinne
f auge à laver, couloirs rhéolaveur
u жолоб мийний

г жёлоб отсадочный
e settling trough
d Setzrinne
f auge à pistonnage
u жолоб відсаджувальний

г	жёлоб пенный
e	froth-overflow channel
d	Schaumrinne
f	couloirs collecteur de mousses
u	жолоб пінний
г	жёлоб приёмный
e	chute
d	Einlaufrinne
f	goulotte de reception, couloirs collecteur
u	жолоб приймальний
г	жёлоб сливной
e	flume
d	Abflußgerinne
f	auge de decharge, cheneau evacuateur
u	жолоб зливний
г	жёлоб спиральный
e	spiral chute
d	Wendelrutsche
f	glissiere en spirale
u	жолоб спіральний
г	жёлоб спускной
e	discharge chute, chute
d	Austragsrinne, Austragsschurre, schurre
f	goulotte de deversement, couloir
u	жолоб спускний
г	желонка
e	bailer
d	Schlammbüchse, Spchöpflöffel
f	cuiller, curette
u	желонка
г	жесткость крепи
e	rigidity of support
d	Steifigkeit des Ausbaus
f	rigidity du soutènement
u	жорсткість кріплення

г	жидкость смачивающая
e	wetting liquid
d	Benetzungflüssigkeit
f	liquide mouillant
u	рідина змочувальна
г	жила
e	lode, vein
d	Gang
f	filon, veine, gangue
u	жила
г	жила бедная
e	lean lode, lean vein
d	erzarmer Gang
f	filon, veine, gangue
u	жила бідна
г	жила безрудная
e	dead lode, (dead) dyke, (dead) dike
d	tauber Gang, Mineralgang
f	filon [gangue] sterile
u	жила безрудна
г	жила богатая
e	live [high-grade] lode
d	edler Gang
f	filon riche
u	жила багата
г	жила рудная
e	lode, vein, reef
d	Erzgang
f	filon de minerai, veine metallifere
u	жила рудна
г	журнал вентиляционный
e	air-measurement book
d	Wetterbuch
f	carnet d'aerage
u	журнал вентиляційний

г журнал буровой
е drill log
д Bohrjournal
ф journal [carnet] de sondage
и журнал буровий

г журнал маркшейдерский
е mine surveyor log
д Marksheiderjournal
ф carnet de mine
и журнал маркшейдерський

г журнал наблюдений
е log observation, watch log
д Beobachtungsjournal
ф carnet d'observations
и журнал спостережень

г журнал осмотров и ремонтов
е inspection repair log
д Journal für Beobachten und Reparaturik
ф carnet de visites
и журнал оглядів і ремонтів

3

г забой
е 1.face 2. face, working face, stope. 3. open-pit bench
д 1. Stoß Ortsbrust. 2.Abbauraum streb, Vorortsraum 3. (*Tagebau*) Strosse
ф 1. front d'abattage 2. chantier, taille fond. 3. front de taille en carriere
и вибій

г забой верхнего черпания
е up-bench
д Oberstrosse
ф front d'attaque du gradin superieur
и вибій верхнього черпанья

г забой восстающий
е ascending face, ascending stope
д Schwebendstoß, Schwebendort
ф chantier en remonte, taille montante [d'амонт]
и вибій підняттявий

г	забой вскрышной
e	stripping face
d	Abraumshnitt
f	front de decouverture
u	вибій розкривний
г	забой встречный
e	counter headway
d	Gegenort
f	contre-taille
u	вибій зустрічний
г	забой выемочный см. забой очистной
г	забой глухой см. забой тупиковый
г	забой горизонтальный
e	horizontal longwall face
d	Horizontalstreb
f	taille horizontale, chantier de galerie
u	вибій горизонтальний
г	забой действующий
e	active [working] face
d	Arbeitspunkt, Arbeitstoß, Wirkungabbaustoß
f	chantier en activite [en progression]
u	вибій діючий
г	забой диагональный
e	diagonal longwall
d	Schrägstoß
f	taille diagonal [oblique], chantier mi-pente
u	вибій діагональний
г	забой длинный очистной
e	longwall face
d	Langfrontstreb, Streb
f	longue taille
u	вибій довгий очисний
г	забой загазованный
e	face gas-laden
d	Vergasenstoß
f	chantier enfume, chantier grisouteux
u	вибій загазований

г **забой комплексно-механизированный очистной**
e fully-mechanised longwall, longwall with power loading and power support
d vollmechanischer Streb
f chantier integralement mecanise, taille integralement mecanisee
u вибій комплексно-механізований очисний

г **забой короткий очистной**
e shortwall
d kurzer Abbaustoß, Kurzstreb, Abbauort
f courte taille, front court
u вибій короткий очисний

г **забой механизированный**
e mechanized face
d Mashinellstoß, Maschinenstreb
f chantier mecanise
u вибій механізований

г **забой нижнего черпания**
e down-bench
d Unterstrosse
f front d'attaque du gradin inferieur
u вибій нижнього черпанья

г **забой обводненный**
e face watered
d Stoß, wasserreich
f chantier mouille
u вибій обводнений

г **забой обрушенный**
e face fallen
d Abbrechestoß
f chantier oboule
u вибій обрушений

г **забой опасный по газу**
e dangerous on gas face
d Stoß gasgefährdet
f chantier grisouteux
u вибій небезпечний за газом

r	забой опережающий
e	advance(d) heading
d	vorgesetztes Ort
f	chantier d'avancement, voie a l'avance
u	вибій випереджувальний
r	забой опрокинутый
e	overtipped face
d	überkippter Kohlenstoß
f	taille front renverse
u	вибій перекинутий
r	забой опытный
e	experimental face
d	Stoß experimentell
f	chantier d'essai
u	вибій дослідний
r	забой очистной
e	face, stope
d	Abbaustoß, Abbauort
f	chantier d'abattage [de depilage], front d'abattage
u	вибій очисний
r	забой передовой
e	advanced face
d	Stoß, vorderste
f	chantier [front] d'avan
u	вибій передовий
r	забой по восстанию очистной
e	breakage face to the rise
d	Steigort
f	tail en amont-pentage [d'amont, montange]
u	вибій за підняттям очисний
r	забой по падению очистной
e	breakage face to the dip
d	Abbaustoß im Fallort
f	taille en aval-pentage [au pentage]
u	вибій за падінням очисний

г	забой подготовительный
e	development heading
d	Vorrichtungsbetrieb, Vorrichtungsort
f	chantier de creusement, front d'avancement
u	вибій підготовчий
г	забой подготовленный вместо отработанного
e	replacement face
d	Nachfolgestreiß
f	chantier de remplacement
u	вибій підготовлений замість выдробленого
г	забой подрывки в штреке
e	ripping lip
d	Nachreißstelle, Nachreißort
f	front de bossement
u	вибій підривання у штрєці
г	забой по простиранию
e	breakage face to the strike
d	Abbaustoß im Streichen verlaufender
f	taille chassante
u	вибій за простяганням очисний
г	забой породный
e	rock face
d	Gesteinstoß, Gebirgstöß
f	chantier au rocher [au sterile]
u	вибій породний
г	забой потолкоуступный
e	overhand stope
d	Firstenstoß
f	taille en gradins renverses
u	вибій покрівлеуступний
г	забой проходческий
e	heading, development heading
d	Vortriebsort, Ort
f	chantier d'avancement [del.. nnnnb cx]
u	вибій прохідницький

г забой резервный
e reserve face
d Reservestoß
f chantier de remplacement [en reserve]
u вибій резервний

г забой рудный
e stope
d Erzabbaustoß
f chantier au minerai
u вибій рудний

г забой скважины
e borehole botton, foot of hole
d Bohrlochsohle
f fond du trou de forage
u вибій свердловини

г забой сплошной
e continuous (streight) face
d Streb continuous
f taille continue
u вибій суцільний

г забой сухой
e dry face
d Stoß trocken, Trockstoß
f front sec
u вибій сухий

г забой тупиковый
e dead end, dummy road
d blindes [nicht durchschlägiges] Ort
f chantier en cul-de-sac
u вибій тупиковий

г забой углубки
e face deepening
d Vertiefungstoß
f front de creusement descendant
u вибій поглиблений

г	забой угольный
e	coal face, face
d	Kohlenstoß
f	chantier au charbon
u	вибій вугільний
г	забой узкий
e	narrow face
d	Stoß, Schmal
f	front [chantier] etroit
u	вибій вузький
г	забой уступный
e	stepped face
d	abgesetzter Stoß
f	chantier [taille] en gradins
u	вибій уступний
г	забой штрека
e	heading face
d	Streckenort
f	front de la voie
u	вибій штрека
г	забойка
e	stemming, tamping
d	Besatz, Besetzen
f	bouillage, bourre
u	забивка, забиття
г	забойка внешняя
e	outside stemming
d	Außenbesatz, Schußestaubung
f	bouillage (bourre) exterieur
u	забивка зовнішня
г	забойка скважин
e	hole stemming
d	Besetzen von Sprengbohrlöchern
f	bouillage du trou
u	забиття свердловин

г	забойник
e	rammer, tamping bar, tamping stick
d	Ladestock, Besatzstock
f	bourroir
u	набійник, набивач
г	забойщик
e	cutter, getter, hewer
d	Hauer
f	abatteur, tailleur, haveur, mineur, pigueur
u	забійник, вибійник
г	заболевание профессиональное легочное
e	occupational lung disease
d	Berufs-Lungenerkrankung
f	maladie de poitrine professionnelle
u	захворювання професійне легеневе
г	забуривание
e	collaring
d	Anbrohren
f	amorçage
u	забурювання
г	забурник
e	starting borer
d	Anfangsbohrer
f	fleuret d' amorçage, amorçoir, pointerolle
u	забурник
г	забутовка
e	backfilling
d	Hinterfüllen, Hinterfüllung, Verpacken, Verpackung
f	remplissage, rembourrage, blocage, enrochement
u	забутування, забутовування
г	забутовщик
e	filler
d	Versatzarbeiter, Ausfüller
f	remblauer, restapleur
u	забутівник

г **завал**
e 1. fall of ground, cave-in 2. goaf, gob
d 1. Bruch, Verbruch, Zubruchgehen 2. After Mann, abgebauter Raum
f 1. Eboulement, eboulis, encombrement 2. arriere-taille
u завал

г **завал очистного забоя**
e rock burst (goaf)
d Strebbruch face
f ennouage m du front
u завал очисного вибою

г **заведение высшее учебное**
e higher educational university
d Hochschule
f ecole superieure
u заклад вищий учбовий

г **заведующий горными работами**
e chief mining work
d Chef unter Tage
f chef d'exploitation, directeur de travaux
u завідуючий гірничими роботами

г **завеса водяная**
e water curtain
d Wasserschleier
f arret-barrage d'eau, rideau d'eau
u завіса водяна

г **завеса профильтрационная**
e sealing curtain
d Dichtungswand, Dichtungsschleier
f rideau d'etancheite
u завіса профільтраційна

г **зависание руды**
e ore overhang
d Überhang der Erzmasse, Verstopfung der Erzrolle
f surplomb du mineraï
u зависання руди

г **завихрение**
e eddy
d Wirbelbildung, Wirbelung, Turbulenz, Verwirbelung
f turbulence, tourbillion (nément), remous
u завихрення

г **завихрение потока**
e eddy flow (stream)
d Wirbellungsstrom
f tourbillion de l'écoulement
u завихрення потоку

г **завихренность**
e vorticity
d Wirbelbilden
f turbulence
u завихреність

г **заводка (режущего органа) в пласт**
e sumping-in
d Anschlämen (im Flöz)
f penetration dans le massif
u заводнення (різального органа) в пласт

г **заводнение**
e flooding
d Fluten
f inondation, injection d'eau
u заводнення

г **заводнение пласта**
e (water) flood (ing) bed (seam)
d Flutenflöz
f inondation (noyage m) d'une couche
u заводнення пласта

г **задвижка запорная**
e gate valve choke
d Absperrschieber
f robinet-vanne m, vane d'arrêt
u засувка заперта

r	заземление
e	earthing
d	Erdung, Erdleitung, Störung durch, Erdschluß
f	connexion de terre, mise a lattere
u	заземлення
r	заиживание
e	silting up
d	Zuschlammung (von Brandfeldern), Verschlämmen
f	embouage, envasement
u	замулення
r	закладка
e	1. backfill, packing, packing material 2. packing, slowing 3. laying
d	1. Versatz, Versetzen 2. Versatz, Versatzgut 3. Angelen, Ansetzen
f	1. remblai, remblayage 2. remblai, remblaye 3. implantation, foundation, pose
u	закладення, закладка
r	закладка бутовыми полосами
e	partial stowing, strip packing
d	Rippenversatz
f	remblayage avec epis (par arêtes de remblai)
u	закладання бутівими смугами
r	закладка выработанного пространства
e	goaf stowing
d	Versetzen des abgebauten Raumes
f	remblayage de l'arriere-taille, remblai
u	закладання виробленого простору
r	закладка гидравлическая
e	hydraulic stowing
d	Spülversatz
f	remblai hydraulique
u	закладка гідравлічна
r	закладка из бутовых штреков
e	dummy-road packing
d	Blindortversatz
f	remblayage avec fausses voice
u	закладка з бутівих штреків

г **закладка метательная**
e centrifugal stowing
d Schleuderversatz
f remblai mecanique (par bande jeteuse), remblayage centrifuge
u закладка метальна, закладка кидальна
г **закладка механическая см. закладка метательная**

г **закладка пневматическая**
e pneumatic stowing
d Blasversatz
f remblayage pneumatique
u закладка пневматична

г **закладка полная**
e solid stowing
d Vollversatz
f remblayage total, remblai complet
u закладення повне

г **закладка попутно добытой породой**
e filling by waste rock
d Versatz mit Vortriebsbergen
f remblayage avec les terres de creusement
u закладення попутно добутою рудою

г **закладка ручная**
e hand packing
d Handversatz
f remblai a main
u закладення ручне

г **закладка самотечная**
e gravity stowing
d Sturzversatz
f remblai coule, remblayage par gravite
u закладення сампливне

г **закладка скважины**
e laying of a borehole
d Ansetzen einer Bohrung
f implantation d'un forage
u закладення свердловини

r	закладка скреперная
e	scraper stowing
d	Schrapperversatz
f	remblayage par scraper
u	закладка скреперна
r	закладка твердеющая
e	consolidation stowing
d	erhärtender (selbsthärtender) Versatz
f	remblai durcissant
u	закладення твердіюче
r	закладка частичная
e	partial backfill
d	Teilversatz, Sparversatz
f	remblai partiel
u	закладка часткова
r	закладка шахтного ствола
e	laying of a mine shaft
d	Anlegen eines Schachtes
f	implantation (emplacement) d'un puits de mine
u	закладення шахтного стовбура
r	закол
e	roof break, cutter break
d	Setzriß
f	cloche
u	закол
r	закон
e	law, rule, principle
d	Gesetz, Prinzip, Satz
f	loi, principe, regle
u	закон
r	закон Архимеда
e	Archimedes principle
d	Archimedes Gesetz
f	principe d'Archimede
u	закон Архимеда

r закон аэродинамики
e law aerodynamics
d Aerodynamiksgesetz
f loi aerodynamique
u закон аеродинаміки

r закон аэродинамического подобия
e law aerodynamic similarity
d Anlichkeitsaerodynamiksgesetz
f loi d'analogie (de similitude) aerodynamique
u закон аеродинамічної подібності

r закон Бернулли
e Bernoulli's theorem
d Bernoulli Gesetz
f principe de Bernoulli
u закон Бернуллі

r закон Бойля-Мариотта
e Boyle's law, Mariotte' law
d Boyle-Mariotte Gesetz
f loi de Mariotte-Boyle
u закон Бойля-Маріотта

r закон Гей-Люссака
e Gay-Lussac's law
d Gay-Lussacsches Gesetz
f loi dey Gay-Lussac
u закон Гей-Люссака

r закон Гука
e Hook's law
d Hooksches Gesetz
f loi de Hooke
u закон Гука

r закон Джоуля
e Joule's law
d Joulesches Gesetz
f loi de Joule
u закон Джоуля

г закон диффузии
е law diffusion
д Diffusionsgesetz
ф loi de diffusion
и закон дифузії

г закон Ома
е Ohm's law
д Ohmsches Gesetz
ф loi d'Ohm
и закон Ома

г закон сохранения и превращения энергии
е law of conservation of energy
д Energiesatz, Erhaltungsenergiesatz
ф loi de conservation et de conversion de l'energie
и закон збереження і перетворення енергії

г закон сохранения массы
е law of conservation of mass
д Massegesetz Gesetz von der erhaltung der Masse
ф loi de la conservation de la masse
и закон збереження маси

г залегание
е bedding, stratification
д Lagerung
ф allure, arrangement, stratification
и залягання

г залежь
е deposit, ledge
д Lagerstätte, Lager, Vorkommen
ф gisement, gîte
и поклад

г залежь каменного угля
е hard-coal deposit
д Steinkohlenlager
ф gisement de houille
и поклад кам'яного вугілля

г залежь каменной соли

e salt deposit
d Steinsalzlager
f gisement de sel gemme
u поклад кам'яної солі

г залежь рудная

e ore deposit
d Erzlager
f gîte metallifere
u поклад рудний

г замер

e measurement, test, determination, indication, reading
d Aufnahme, Messung, Messen
f (prise de) mesure, mesurage, jaugeage
u вимір

г замер давления

e measurement pressure
d Aufnahme dem Druck
f prise de pression
u вимір тиску

г замер контрольный

e control measurement
d Aufnahme kontrolle
f mesure de controle
u вимір контрольний

г замер маркшейдерский

e measurement mine-surveyor
d Messung markscheiderisch
f mesurage de mine
u вимір маркшейдерський

г замер рудничного газа замерить

e measurement mine gas
d Methanmessung, Wettersuchung
f analyse grisoumetrique, controle du grisou
u вимір рудникового газу

r	замерить
e	measure, gauge
d	messen, vermessen
f	mesurer, jauger
u	заміряти
r	замораживание горных пород / искусственное
e	freezing of rocks
d	Gefrieren des Gebirges
f	congelation des terrains
u	заморожування гірських порід штучне
r	замыкание
e	short circuit, shorting
d	Schluß, Abschluß, schließung, Schlüsse
f	rouillage, enclenchement, court-circuit
u	замикання
r	замыкание короткое
e	short circuit
d	Kuzzschluß
f	court-circuit
u	замикання коротке
r	замыкание на землю
e	partial earth, partial ground
d	Erdschluß
f	mise a la terre, court-circuit a la terre
u	замикання на землю
r	запозывание крепления
e	support lag
d	Ausbauerspätung
f	retardement du soutènement
u	запізнювання кріплення
r	запасы
e	reserves
d	Vorräte, Reserven
f	reserves, ressources
u	запаси

r	запасы балансовые
e	balance resources, commercial reserves
d	Bilanzvorräte, bauwürdige Vorräte
f	reserves actives
u	запаси балансові
r	запасы достоверные
e	actual (proved) reserves
d	sichere (nachgewiesene) Vorräte
f	reserves certaines (sûres, a vue)
u	запаси достовірні
r	запасы забалансовые
e	non-commercial (outside-balance) reserves
d	Außerbilanzvorräte, unbauwürdige Vorräte
f	reserves actives
u	запаси забалансові
r	запасы извлекаемые
e	recoverable reserves
d	gewinnbare Vorräte
f	reserves recuperables (mobilisables)
u	запаси видобувані
r	запасы изученные
e	identified reserves
d	bemusterte Vorräte
f	reserves prouvees
u	запаси вивчені
r	запасы полезных ископаемых
e	mineral reserves
d	Mineralvorräte, Bodenschätze
f	reserves minerales
u	запаси корисних копалин
r	запасы промышленные
e	commercial reserves
d	bauwürdige Vorräte
f	reserves commerciales (industrielles)
u	запаси промислові

г **запасы разведанные**

e known reserves
d erkundete Vorräte
f reserves prospectees
u запаси розвідані

г **запах**

e smeel, odour, wrap over
d Geruch, Duft, Wohlgeruch
f odeur, arome,parfum
u запах

г **заправка бура**

e bit dressing
d Schärfen (Anschärfen) des Bohrers
f affutage du fieuret
u заправлення бура

г **зарубка**

e 1. cutting 2. cut
d 1.Schrämen, Schräm Schlitz 2. Schram, Schrämkerb, Schräm Schlitz
f 1. havage, souschevage 2. havee, entaille
u зарубка, зарубування

г **заряд**

e charge
d Ladung, Schuß
f charge
u заряд

г **заряд взрывчатого вещества**

e charge
d Sprengladung
f charge d'explosif, mine
u заряд вибухової речовини

г **заряд внутренний**

e inner charge
d Innenladung
f charge entermee
u заряд внутрішній

г заряд водонаполненный

e water-filled charge
d wassergefüllte Ladung
f charge a l'eau
u заряд водонаповнений

г заряд врубовый

e breaking-in charge
d Einbruchsladung
f mine de bouchon
u заряд врубовий

г заряд вспомогательный

e additional (easer) charge
d Hilfsladung
f charge additionnelle (d'appoint)
u заряд допоміжний

г заряд выброса

e pin-point blasting charge
d Ausbruchsladung
f fourneau ordinaire
u заряд викиду

г заряд камерный

e chamber (heading) charge
d Kammerladung
f chambrage, charge de chambre
u заряд камерний

г заряд камуфлетный

e inducer charge
d nichtwerfende (getarnte) Ladung, Erschütterungsladung
f camouflet charge
u заряд камуфлетний

г заряд котловой

e chamber charge
d Kesselladung
f chambrage, charge par pochage, charge creuse
u заряд котловий

r	заряд минный
e	chamber charge, gopherhole charge (quarry blasting)
d	Minenladung
f	fourneau de mine
u	заряд мінний
r	заряд накладной
e	mud cap
d	Auflegerladung, Aufleger, Knäpper
f	charge appliquee
u	заряд накладний
r	заряд наружный
e	plaster-shot charge
d	Außenladung, Knäpper
f	charge superficielle (de contact)
u	заряд зовнішній
r	заряд отбойный
e	contour-hole charge
d	Kranzladung
f	mine de degraissage
u	заряд відбійний
r	заряд отказавший
e	misfire
d	Versager, Sprengversager
f	mine ratee
u	заряд відказний
r	заряд первичный
e	primer charge
d	Primärladung, Schlagladung
f	charge d'allumage
u	заряд первинний
r	заряд прострелочный
e	springing charge
d	Erweiterungsladung (zur Herstellung von Sprengkesseln)
f	mine de chambrage
u	заряд прострілковий

r	заряд рассредоточенный
e	deck charge
d	geteilte Ladung, Hohlraumladung
f	charge discontinue (repartie)
u	заряд розсереджений
r	заряд рыхления
e	relieving charge
d	Auflockerungsladung
f	mine d'ameublissement, charge pour minage prealable
u	заряд розпушения
r	заряд скважинный
e	blasthole charge
d	Bohrlochladung
f	charge de trou
u	заряд свердловинный
r	заряд сосредоточенный
e	concentrated charge
d	geballte Ladung
f	charge concentree
u	заряд скупчений
r	заряд удлиненный
e	column (stick) charge
d	gestreckte Ladung
f	charge allongee
u	заряд подовжений
r	заряд шпуровой
e	blasthole charge
d	Bohrlochladung, Schuß
f	charge de trou de mine
u	заряд шпуровый
r	заряжание
e	charging
d	Laden
f	chargement, minage
u	заряджання

г **засечка**
e 1. inset, cutting into rocks 2. intersecting, resecting
d 1. Anschlag, Anschneiden 2. Einschnitt
f 1. entaille, attaque 2. intersection
u засічка

г **заслон водяной**
e water barrier
d Wassertrogsperr
f écran (rideau, arret-barrage) d'eau
u заслон водяний

г **заслон для локализации взрыва**
e explosion barrier
d Explosionssperre, Sperre
f barrage antiexplosif
u заслон для локалізації вибуха

г **заслон концентрированный**
e concentrated barrier
d konzentrierte Explosionssperre
f arrêt-barrage concentre
u заслон концентрований

г **заслон рассредоточенный**
e divided barrier
d aufgeteilte endlose Explosionssperre
f arrêt-barrage discontinue (reparti)
u заслон розсереджений

г **заслон сланцевый**
e stone-dust barrier
d Gesteinsstaubsperre
f arrêt-barrage de poussieres incombustibles
u заслон сланцевий

г **заслон с принудительным срабатыванием**
e automatic explosion barrier
d active Explosionssperre, Auslösesperre
f barrage antiexplosif a declenchement automatique
u заслон із примусовим спрацюванням

г	затвор
e	gate, bolt, bar
d	Verschluß
f	vanne, bouchon, obturateur
u	затвор
г	затвор аэродинамический
e	aerodynamics gate
d	Verschluß
f	joint a air
u	закрив аеродинамічний
г	затвор пылевой, шлюзовой
e	gate dust schlus
d	Staubschleuse
f	distributeur rotatif a poussiere
u	закрив пиловий шлюзовий
г	затвор шахтного ствола
e	gate mine shaft
d	Verschluß dem Wetterschachtverschluß
f	porte de puitsde mine
u	засув (закрив) шахтного стовбура
г	затвор шахтного ствола вентиляционный
e	ventilation gate mine schaft
d	Schachttür, Schachtverschluß
f	claret traverse
u	засув шахтного стовбура вентиляційний
г	затопление шахты
e	flooding of a mine
d	Überfluten (Ersaufen) der Grube
f	inondation (noyage) d'une mine
u	затоплення шахти, затоплювання шахти
г	затяжка
e	lacing, lagging
d	Verzug, Verziehen
f	garnissage, coffrage, revêtement
u	затяжка, затягання

г	затяжка бетонная
е	concrete-slab lagging
д	Betonplattenverzug
ф	revêtement de beton
и	затяжка бетонна
г	затяжка боков
е	side lacing
д	Stoßverzug, Seitenverzug
ф	garnissage (revêtement) des parois
и	затягання боків
г	затяжка вразбежку
е	open lagging
д	Zaunverzung
ф	garnissage discontinue (non jointif)
и	затягання врозтяж
г	затяжка сплошную см. затяжка сплошная
г	затяжка деревянная
е	timber (wooden) lagging
д	Holzverzug
ф	garnissage de bois, revêtement en charpente
и	затяжка дерев'яна
г	затяжка досками
е	board (plank) lagging
д	Vertäfelung
ф	garnissage en planches
и	затягання дошками
г	затяжка рулонная
е	roll lagging
д	Rollenverzug
ф	garnissage en rouleaux
и	затяжка рулонна
г	затяжка сетчатая
е	mesh-wire lagging
д	Maschendrahtverzug
ф	treillis metallique
и	затяжка сітчаста

г	затяжка сплошная
e	tight lagging
d	Vollverzug
f	garnissage jointif
u	затяжка суцільна
г	заходка
e	pull, slice, web
d	Abschnitt
f	passé, enlevure, have, recoupe
u	західка
г	заходка вскрышная
e	stripping cut
d	Abraumschnitt, Abraumstrosse
f	enlevure de steriles
u	західка розкривна
г	заходка экскаваторная
e	excavator bench
d	Baggerschnitt
f	enlevure d'excavateur
u	західка екскаватора
г	зачистка почвы (выработки)
e	cleaning-up
d	Räumen des Liegenden
f	nettoyage du sol
u	зачистка (зачищення) підосви виробітки
г	заштыбовка
e	clogging by cuttings
d	Verstopfung (durch Schrämklein)
f	bouchage des fines
u	заштибування
г	защита аварийная
e	accidente protection, emergency protection
d	Navarieschutz, Schnellschlußeinrichtung
f	dispositif de securite
u	захист аварійний

г	защита автоматическая газовая
e	automatic gas protection
d	automatische Methanüberwachung (mit Abschaltung der electrischen Anlagen)
f	protection automatique corte le gaz
u	захист автоматичний газовий
г	звено цепи соединительное
e	connecting splice link
d	Ketten (verbindungs)glied
f	maillon d'attache
u	кільце ланцюга з'єднувальне
г	здание надшахтное
e	pithead building, shaft house
d	Schachtgebäude
f	chevalement-abri, bâtiment du puits
u	будівля надшахтна
г	здание подъемной машины
e	engine house
d	Fördermaschinenhaus
f	bâtiment de la machine d'extraction
u	будівля підіймальної машини
г	земник
e	floor coal
d	Sohlenkohle, am Liegenden angebrannte Kohle
f	faux-mur
u	земник
г	зольность
e	ash content
d	Aschegehalt
f	teneur en cendres
u	зольність
г	зона
e	area, zone, band, rande
d	Zone, Bereich, Gürtel
f	zone, region, bande
u	зона

г	зона безопасности
e	zone safety (security)
d	Ungefährlichzone
f	zone de securite
u	зона безпеки
г	зона вихрей
e	zone vortex (eddy), eddy zone
d	Wirbelszone
f	zone de tourbillon
u	зона вихорів
г	зона влияния горных работ
e	zone effect mining work
d	Abbauwirkungsbereich
f	influence par l'exploitation miniere
u	зона впливу гірничих робіт
г	зона выветривания
e	zone weathering
d	Verwitterungszone
f	zone d'alteration
u	зона вивітрювання
г	зона горения
e	combustion zone
d	Brennzone, Feuerzone
f	zone de feu (de lame)
u	зона горіння
г	зона деформации
e	zone deformation
d	Deformationzone, deformationbereich
f	region de deformations
u	зона деформації
г	зона диффузионная
e	diffusive zone
d	Diffusionzone
f	zone de diffusion
u	зона дифузійна

г	зона дренирования
e	zone carry away, zone drainage
d	Dränningzone, Entwässerungzone, entwässerte Zone, Drenierenzone
f	zone de dreinage
u	зона дренавання
г	зона дробления
e	zone breaking (crushing)
d	Mahlungszone, Quetschungszone, Zerkleinerungszone, Zerquetschungszone
f	zone de brouage
u	зона дроблення
г	зона напряжений
e	zone stress
d	Spannungszone
f	champ de tensions
u	зона напруження
г	зона обрушения
e	caving zone
d	Bruchzone, Bruchhaufwerk
f	zone d'eboulement (de foudroyage)
u	зона обвалення
г	зона окисления
e	zone oxidization (oxidation)
d	Oxydationszone
f	zone d'oxydation
u	зона окиснення
г	зона опорного давления
e	bearing pressure zone
d	Auflagerungsdruckzone, Zusatzdruckzone
f	zone de pression de culee
u	зона опорного тиску
г	зона оседания
e	subsidence zone
d	Senkungszone
f	zone d'affaissement
u	зона осідання

r	зона ослабленных пород
e	zone of insecure rock
d	Auflockerungszone
f	zone de roches inconsistantes (de terres disloquees)
u	зона ослаблених порід
r	зона остаточных деформаций
e	zone residual deformation
d	Zone restliche Formänderung
f	domaine des deformations residuelles
u	зона залишкових деформацій
r	зона охлаждения
e	zone cooling (refrigeration)
d	Abkühlungszone
f	zone de refroidissement
u	зона охолодження
r	зона ПГД см. зона повышенного горного давления
r	зона повышенного горного давления
e	abutement pressure zone
d	Zusatz druckzone, Bereich erhöhten, Zone, verdrückte Gebirgsdruck(e)s
f	zone de surcharge (de pression)
u	зона підвищеного гірського тиску
r	зона разрушения
e	zone destruction
d	Zertrümmerung zone
f	zone de rupture, zone de destruction
u	зона руйнування
r	зона разрыва
e	zone break(age)
d	Aufberstungzone
f	zone de rupture, zone de d'explosion
u	зона розриву
r	зона сжатия
e	zone compress
d	Compression zone, Druckzone
f	zone de compression
u	зона стиску

г зона срыва потока
e zone separation stall(ing)
d Abgleitenzone für Strom
f zone de decollement (de décrochement)des filets d'air
u зона зриву потоку

г зона трещиноватости
e zone jointing
d Zerklüftungszone, zone der Vorzerklüftung
f champ de fractures
u зона тріщинуватості

г зона турбулентности
e zone turbulence
d Wirbelzone, Turbulenzzone
f zone de turbulence
u зона турбулентності

г зона упругих деформаций
e zone elastic deformation
d Zone, federnd Deformation
f domaine des deformations elastiques
u зона пружних деформацій

г зона устойчивого горения
e zone stable combustion
d Zone stabile Brennen
f zone de combustion stable
u зона стійкого горіння

г зональность
e zonality, zonation, zoning
d Zonalität der Lagerstätte
f sonalite, zonation, distribution zone
u зональність

г зумпф
e sump
d Sumpf
f puisard, bêche d'eau
u зумпф

г зумпф насоса
е sump pump
д Sumpf für Pumpe, Pumpensumpf
ф bache d'alimentation de la pompe
и зумпф насоса

г зумпф-штрек
е water-gate, drainage level, sump gallery, water-adit
д Sumpfstrecke
ф voie d'écoulement (d'épuisement)
и зумпф-штрек

И

г известняк
е limestone
д Kalk, Kalkstein, Zuschlagkalk
ф calcaire, roche
и вапняк

г извлечение крепи
е withdrawing of support
д Rauben des Ausbaus
ф recuperation
и витягання кріплення

г излучение
е radiation, emission
д Abstrahlung, Ausstrahlung, Emission, Radiation
ф rayonnement, radiation
и випромінювання

г излучение тепловое
е thermal radiation
д Gebirgabstrahlung, Wärmeabstrahlung, Wärmestrahlung
ф rayonnement thermique
и випромінювання теплове

г измельчение
е disintegration, crushing
д Zerkleinerung, Mahlung, Zermahlung
ф broyage, degradation
и здрібнювання

r **изменение**
e change, variation, modification
d Änderung, Veränderung, Umschlagen, Variation
f variatoin, transformation
u зміна

r **изменение адиабатическое**
e adiabatic variation
d Änderung adiabatisch
f variation adiabatique
u змінення адиабатичне

r **изменение аэродинамическое**
e aerodynamic variation
d Änderung aerodynamisch
f variation aerodistorsion
u змінення аеродинамічне

r **изменение изобарическое**
e isobaric variation
d Isobareänderung
f transformation isobare
u змінення ізобаричне

r **изменение изотермическое**
e isothermal variation
d Isothermaänderung
f transformation isotherme
u змінення ізотермічне

r **изменение температуры**
e thermal variation
d Temperaturänderung
f variation de temperature
u зміна температури

r **измерение**
e measurement
d Aufnahme, Ausmessung, Messung, Vermessung
f mesure, mesurage, prise
u вимір, вимірювання

г **измерение атмосферного давления**
e measurement atmospheric pressure
d Atmospheredruckmessung
f barometrie
u вимірювання атмосферного тиску

г **измерение барометрическое**
e measurement barometric pressure
d Barometrie
f mesure barometrique
u вимірювання барометричне

г **измерение влажности**
e measurement humidity
d Feuchtemessung
f psychrometrie
u вимірювання вологості

г **измерения маркшейдерские**
e surveying
d markscheiderische Messungen
f arpentage de mine, leve du fond
u вимірювання маркшейдерське

г **изобара**
e isobara
d Druckgleiche, Isobare
f isobare
u ізобара

г **изобарический**
e isobaris
d isobarisch
f isobarique, isobare
u ізобарний

г **изображение**
e image
d Abbildung, Bild, Darstellung, Figur, Darstellung, Projektion
f representation, image, figure
u зображення

r	изображение пространственное	
e	stereoscopic picture, three-dimensional, 3-D image	
d	Darstellung, Umfangreich	
f	image spatiale	
u	зображення просторове	
r	изогипса	
e	hypsographic (al) curve, isohypse, contour line	
d	Höhenkurve, Höhenlinie, Isohypse, Isokatabase, Niveaulinie, Schichtröhenlinie	
f	isohypse, courbe de niveau	
u	ізогіпса	
r	изолированный	
e	insulating	
d	isoliert, umhüllt	
f	isole	
u	ізолюваний	
r	изолировать	
e	insulate, install insulation, apply insulation, isolate	
d	isolieren, abdämmen	
f	isoler	
u	ізолювати	
r	изолятор	
e	insulator	
d	Isolator эл., Isolierraum мед., Nichtleiter	
f	isolateur, isolant	
u	ізолятор	
r	изоляция	
e	insulation, segregation, separation	
d	Isolation, Absonderung, Abdämmung, Dämmung, Isolierung, Absperren	
f	isolation, isolement	
u	ізоляція	
r	изоляция горных пород	
e	sealing of mine working	
d	Abdämmung von Grubenbauen	
f	etanchement des galeries	
u	ізоляція вугільних порід	

г **ИЗОЛЯЦИЯ ОГНЕСТОЙКАЯ**
е fire-proo insulation, fire-resisting insulation, refractory insulation
д Feuersicherisolation
ф isolant incombustible
и ізоляція вогнестійка

г **ИЗОЛЯЦИЯ ОТ ШУМА**
е insulation from noise
д Lärmisolation, Geräuschisolation, Lärmabsperren
ф isolation contre les bruits
и ізоляція від шуму

г **ИЗОЛЯЦИЯ ТЕПЛОВАЯ**
е thermal insulation, heat insulation
д Wärmeisolation
ф isolation thermique, calorifugeage
и ізоляція теплова

г **ИЗОТЕРМА**
е isothermal, isothermic line
д Isotherme, isothermische Kurve
ф isotherme
и ізотерма

г **ИЗОТЕРМИЧЕСКИЙ**
е isothermal
д isothermische
ф isotherme
и ізотермічний

г **ИЗОТЕРМИЯ**
е isothermic
д Isotherme
ф isothermie
и ізотермія

г **ИНГИБИТОР**
е inhibitor, inhibitory, factor
д Hemmenstoff, Inhibitor
ф inhibiteur, substance, inhibitrice
и інгібітор

г **ингибитор окисления**
e inhibitor oxidization
d Hemmstoffoxydierung, Oxydationsverzögerer
f catalysateur negatif d'oxydation
u інгібітор окиснення

г **индикатор глубины**
e depth indicator
d Teufenanzeiger
f indicateur de profondeur
u індикатор глибини

г **индикатор метана**
e methane indicator
d Methananzeigergerät
f indicateur de methane, grisoumetre
u індикатор метана

г **индикатор положения струга**
e plow travel indicator
d Nobelwegmesser
f thesiscop
u індикатор положення струга

г **инжектор**
e injector, jet pump
d druckstrahlpumpe, Druckstrahlanlage, Injektor, Strahlsauger
f injecteur
u інжектор

г **инъекция**
e injection
d Injection
f injection
u інжекція

г **инженер**
e engineer
d Ingenieur
f ingenieur
u інженер

г	инженер главный
e	chief engineer
d	Hauptengineur
f	ingenieur en chef
u	інженер головний
г	инженер горный
e	mine engineer
d	Bergbauingenieur, diplombergingenieur
f	ingenieur des mines
u	інженер гірничий
г	инженер по технике безопасности
e	safety engineer
d	Bergbauingenieur auf Arbeitsicherheit
f	ingenieur de securite
u	інженер з техніки безпеки
г	инженер-обогадатель
e	engineer-dresser
d	Aufbereitungingenieur
f	ingenieur laveur
u	інженер-збагачувач
г	инженер-шахтостроитель
e	engineer-mineconstruction
d	Grubenbauingenieur
f	ingenieur des mines
u	інженер-шахтобудівник
г	инспекция горнотехническая
e	mining inspection
d	Bergbauinspektion, Bergbehörde
f	inspection technique des mines
u	інспекція гірничо-технічна
г	инструкция
e	instruction(s), manual
d	Instruktion, Anweisung
f	instruction(s), consignes, notice
u	інструкція

r	инструкция по монтажу
e	instruction(s) on assemb
d	Montageanweisung
f	notice de montage, instructions pour le montage
u	інструкція по монтажу
r	инструкция по обслуживанию и эксплуатации
e	maintenance manual
d	Bedingungsvorschrift
f	notice de utilization et d'entretien
u	інструкція по обслуговуванню та експлуатації
r	инструкция по ремонту
e	overhaul manual, repair manual
d	Unstruktion auf Reparatur, Reparaturinstruktion
f	notice de reparation, instructions pour les reparations
u	інструкція по ремонту
r	инструмент буровой
e	drilling tool
d	Bohrwerkzeug
f	outil de forage
u	інструмент буровий
r	инструмент породоразрушающий
e	rock-breaking tool
d	gesteinszerstörendes Werkzeug, Bohrwerkzeug
f	outil d'attaque
u	інструмент породоруйнівальний
r	инструменты горные
e	miner's tools
d	Gezähe
f	outils du mineur
u	інструменти гірничі
r	интервал замедления (при взрывании)
e	delay interval
d	Verzögerungszeit, Verzögerungsstufe
f	refard (de detonateur), intervalle de temps
u	інтервал уповільнення (при підриванні)

г **интерферометр шахтный**
e firedamp interferometer
d Grubengasinterferometer
f interferometer de mine
u інтерферометр шахтний

г **инфильтрация**
e infiltration
d Versickerung
f infiltration
u інфільтрація

г **ископаемое**
e mineral
d Fossil
f fossile, mineral
u копалина

г **ископаемые нерудные полезные**
e non-metallic minerals
d Nichterze, Steine- und Erden-Mineralien
f mineraux utiles non metalliferes
u копалини нерудні корисні

г **ископаемые общераспространенные полезные**
e abundant minerals
d Massenmineralien
f mineraux utiles abondants
u копалини загальнопоширені корисні

г **ископаемые полезные**
e useful minerals
d nutzbare Mineralien, Bodenschätze
f mineraux utiles
u копалини корисні

г **искривление**
e bend(ing), curvature, curving
d Krümmung, abweichung, Biegung, Knickung, Verkrümmung
f courbure, gauchissement, faussage, voilement, incurvation
u скривлення, викривлення

г	искривление сечения
e	curving section (sectional view)
d	Profilkrümmung, Höheabweichung, Höhekrümmung, Körperkrümmung, Profil gekrümmt
f	voilement (gauchissement) de la section
u	скривлення перерізу
г	искривление скважины
e	hole distortion
d	Bohrlochverformung, Bohrlochabweichung, Bohrbiegung, Bohrknickung
f	deviation de forage
u	скривлення свердловни
г	искрить
e	spark, give up (produce)sparks
d	sprüchen, lassen
f	etinceler, cracher, scintiller
u	іскрити
г	искробезопасность
e	spark safe, spark face
d	Eigensicherheit, Funkensicherheit,
f	security electrique
u	іскробезпека
г	искрогаситель
e	spark- killer, spark-quench, network, spark-trap
d	Funkenlucher
f	extincteur (souffleur) d'etincelles, etouffoir
u	іскрогасник
г	искрогашение
e	spark quenching, spark suppression
d	Funkenlöschung
f	extinction, etincelles
u	іскрогасіння
г	искрообразование
e	spark formation
d	Funkenbildung, Funkenentstehung
f	formation d'etincelles, etincelage
u	іскроутворення

г	искусственный
e	artificial, man-made, manufactured
d	Künstlic
f	artificiel
u	штучний
г	искусство
e	art
d	Kunst, Fertigkeit
f	art
u	мистецтво, майстерність
г	искусство горное
e	art of mining
d	Bergbaukunst, Bergbaukunde
f	art minier
u	мистецтво гірниче
г	испарение
e	evaporation, varorization, vapour(s), fume(s), volatilization
d	Verdampfungverdampfen, Verdunstung, Vergasung, Abdunsten
f	evaporation, varorisat
u	випарування
г	испарение с поверхности
e	avaporation with surface
d	Oberflächenverdunstung, Verdampfung, Oberflächlich, Verdampfung, flühtig
f	evaporation superficiet
u	випарування з поверхні
г	испаритель
e	evaporator
d	Evaporator, Evaporimeter, Verdampfapparat, Verdampfer, Verdunstungsmesser
f	evaporateur, vap sateur
u	випарник
г	исполнение взрывозащищенное рудничное
e	standart mining construction
d	normale Grubenausführung
f	execution normale
u	виконання вибухозахищене рудникове

г **исполнение нормальное рудничное**
e underground trials
d Untertageprüfungen
f essays au fond
u виконання нормальне рудникове

г **испытания шахтные**
e blasting galvanometer, circuit tester
d Zündkreisprüfer
f verificateur de ligne de tir
u випробування шахтні

г **испытатель электровзрывной цепи**
e blasting galvanometer, circuit tester
d Zündkreisprüfer
f verificateur de ligne de tir
u випробувач електровибухового кола

г **исследования**
e investigation, study, research, analysis, examination
d Forschung, erforschung, Prüfung, Untersuchung
f etude, examtn, examination, exploration, recherche
u дослідження

г **источник**
e source, supply
d Quelle, Sprudel, Ausfluß, Ursprung
f source
u джерело

г **исходный**
e initial, assumed, reference, source, starting
d ausgang
f initial, de depart, primitif de base
u вихідний, початковий

К

г **кабелеукладчик траковый**
e chain cable handler
d Kabelschleppkette
f chenille a cable
u кабелеукладальник траковий

г	кабель
e	cable
d	Kabel
f	cable
u	кабель
г	кабель аварийный
e	emergency cable
d	Kabel havarie, Kabel schadens, Hilfskabel
f	cable de secours, cable auxilaire, cable pzovisoire
u	кабель аварійний
г	кабель бронированный
e	armoured cable, iron-clad cable, shielded cable
d	bewehrtes (armiertes)Kabel
f	cable blinde (arme)
u	кабель броньований
г	кабель взрывобезопасный
e	approved cable
d	schlagwettersicheres Kabel
f	cable antidefragrant (agree)
u	кабель вибухобезпечний
г	кабель взрывной
e	shot-firing (blasting) cable
d	Kabel explosionartig
f	cable de tir (d'allumage)
u	кабель вибуховий
г	кабель гибкий
e	flexible cable, flexible lead
d	Kabel biegsames, Schlep kabel, flexibles Kabel
f	cable souple
u	кабель гнучкий
г	кабель подземный
e	underground cable
d	Unterleitung, Erdkabel
f	cable souterrain [enterre]
u	кабель підземний

г	кабель комбайна силовой
e	shearer [cutter-loader]cable
d	Schrämkkabel
f	cable de haveuse
и	кабель комбайна силовий
г	кабина
e	cab, cabin, booth
d	Vollsichtkabine, Kabine, Zelle, Box
f	cabine
и	кабіна
г	кабина кондиционированная
e	conditioned cabin
d	Klimakabine, Vollsichtkabine mit Klimagerät
f	cabine climatisee
и	кабіна кондиціювання
г	калибр
e	gauge
d	Kaliber, Walzenkaliber
f	calibre
и	калібр
г	калория
e	calorie
d	Kalorie, Wärmeeinheit
f	calorie, cal
и	калорія
г	каменоломня
e	quarry
d	Steinbruch
f	pierriere, carrier de pierre de taille
и	каменоломня
г	камень штучный
e	cut [dimension] stone
d	Werkstein
f	pierre taillee [d'appareil]
и	камень штучний

г **камера**
e chamber, room
d Kammer, Zelle
f chambre, sale, cellule
u камера

г **камера буровая**
e drilling chamber
d Bohrkammer
f chambre de forage
u камера бурова

г **камера выемочная**
e extraction chamber, chamber, room
d Abbaukammer
f chambre d'exploitation [de depilage]
u камера виїмкова

г **камера зарядная**
e charging chamber
d Ladekammer
f chambre de mine, fourneau
u камера зарядна

г **камера машинная**
e engine room
d Maschinenkammer
f salle des machines
u камера машинна

г **камера насосная**
e pump chamber
d Pumpenraum
f sale des pompes
u камера насосна

г **камера ожидания**
e waiting chamber
d Wartekammer, Warteraum
f chambre d'attente
u камера очікування

г	камера околоствольного двора
e	pit-botton chamber
d	Kammer im Füllortbereich
f	chamber d' accrochage
u	камера пристовбурового двору
г	камера очистная см. камера выемочная
г	камера подсечная буровая
e	undercutting drilling chamber
d	Unterfahrungbohrkammer
f	chamber de forage sous-cavee
u	камера підсічна бурова
г	камера флотационная
e	flotation cell
d	Flotationszelle
f	cellule de flottation
u	камера флотаційна
г	камера шлюзовая
e	lock, lock chamber
d	Schleusenkammer, Schleuse
f	sas, chambre d' ecluse
u	камера шлюзова
г	камера-убежище
e	rescue-and-refuge chamber
d	Fluchtkammer
f	chambre de protection
u	камера-сховище
г	камнедробилка
e	rock crusher
d	Steinbrecher
f	concasseur a steriles, brise-pierre
u	камнедробарка
г	канавы разведочная
e	prospecting trench, surface cut
d	Schürfgraben
f	tranchee de prospection
u	канавы розвідувальна

г	канавка водоотливная
e	drain, drainage ditch
d	Wasserseige
f	drain, rigole d'écoulement
u	канавка водовідливна
г	канавокопатель
e	trencher
d	Grabenbagger
f	trancheuse, excavateur de tranchée
u	канавовопач
г	канал вентиляционный
e	fan drift
d	Wetterkanal
f	gaine canal d'aéragé
u	канат вентиляційний
г	канал подземный вентиляционный
e	underground canal air [ventilation, cooling] dust, underground venting channel
d	Ventilatorkanal
f	carneau souterrain
u	канат підземний вентиляційний
г	канал подземный кабельный
e	underground canal cable
d	Kabelkanal, unterirdisch Kabelkanal unter Tage
f	caniveau souterrain a cable
u	канат підземний кабельний
г	канат
e	rope
d	Seil
f	câble
u	канат
г	канат бесконечный
e	endless rope
d	endoless Seil
f	cable sans fin
u	канат безкінцевий

г	канат головной
e	head rope
d	Vorderseil
f	cable de tête
u	канат головний
г	канат желоночный
e	bailing rope
d	Schmantlöffelseil
f	cable de curage
u	канат желонковый
г	канат закрытой конструкции
e	locked [locked-coil] rope
d	vollverschlossenes Seil
f	cable clos [ferme]
u	канат закрытої конструкції
г	канат комбинированной свивки
e	compound-construction rope
d	Wechselschlagseil
f	cable a câblage mixte
u	канат комбінованого звивання
г	канат крестовой свивки
e	cross-lay rope
d	Kreuzschlagseil
f	cable croise
u	канат хрестової звивки
г	канат круглопрядный
e	round-strand rope
d	Rundlitzenseil
f	cable a torons ronds
u	канат круглосталковый
г	канат направляющий
e	guide rope
d	Führungsseil
f	cable de guidage
u	канат напрямний

г канат нескручивающийся

e non-spinning rope
d drallfreies Seil
f cable antigiraitore
u канат нерозкрутний

г канат овальнопрядный

e oval-strand rope
d Ovallitenseil
f cable a torons ovales
u канат овальносталковий

г канат односторонней свивки см. канат параллельной свивки

г канат параллельной свивки

e Lang's lay rope, Lang lay rope
d Gleichschlagseil
f cable Lang, cable Albert
u канат параллельного звивання

г канат плоскопрядный

e flattened-strand rope
d Flachlitzenseil
f cable a torons plats
u канат плоскосталковий

г канат подъемный

e hoisting [winding] rope
d Förderseil
f cable de levage [d' extraction]
u канат підйомний

г канат полужакрытой конструкции

e semi-sealed wire
d halbverschlossenes Seil
f cable semi-clos
u канат напівзакритої конструкції

г канат порожняковый

e empty rope
d Leerseil
f cable côte vide
u канат порожняковий

г канат скреперный

e scraper rope
d Schrapperseil
f cable de raclage
u канат скреперный

г канат стальной

e steel rope
d Stahl(draht)seil
f cable d'acier
u канат стальной

г канат трехграннопрядный

e triangular-strand rope
d Dreikantlitzenseil
f cable a torons triangulaires
u канат тригранносталковый

г канат тяговой

e haulage rope
d Zugseil
f cable de traction [de halage]
u канат тяговой

г канат уравнивающий

e balancing rope
d Ausgleichsseil
f cable d'equilibrage, contre- cable d'equilibre
u канат зрівноважувальний

г канат хвостовой

e tail rope
d Hinterseil
f cable de renvoi, cable queue
u канат хвостовой

г капёж

e downpour
d Tropfwasser
f degouttement
u капіж

г **капилляр**
e capillary, restrictor
d Haaröhrchen, Kapillar
f tube, capillaire
u капіляр

г **капиллярность**
e capillarity
d Kapillarität
f capillarite
u капілярність

г **капиллярный**
e celluar
d haarfein
f capillaire
u капілярний

г **капсюль-детонатор**
e blasting cap, detonator
d Sprengkapsel, Zünder
f detonateur, amorce
u капсуль-детонатор

г **капсюль-детонатор мгновенного действия**
e instantaneous blasting cap, instantaneous detonator
d Momentzünder
f detonateur instantane, amorce instantanee
u капсуль-детонатор миттєвої дії

г **капсюль-детонатор с полусекундным замедлением**
e half-second delay detonator
d Halbsekundenzünder
f detonateur a retard demi-seconde
u капсуль-детонатор із півсекундним сповільненням

г **каптаж грунтовых вод**
e catchment of underground water, ground- water drainage
d Grundwasserfassung
f captage souterrain, drainage des eaux souterraines
u каптаж ґрунтових вод

г	каптаж метана
e	methane drainage, methane removal
d	Methanabsaugung, Methanfassung
f	captage du grisou, drainage du methane
и	каптаж метана
г	каретка буровая см. установка самоходная бурильная
г	каротаж
e	logging, borehole survey
d	Bohrolochmessung
f	carottage
и	каротаж
г	карьер
e	opencast, open-cut, strip mine surface mine, quarry
d	Tagebau
f	carrier, decouverte mine a ciel ouvert
и	кар'єр
г	карьер угольный
e	coal opencast, coal open-cut, coal strip mine
d	Kohlentagebau
f	decouverte, mine de charbon a ciel ouvert
и	кар'єр вугільний
г	каска
e	helmet
d	Helm, Grubenhelm
f	casque
и	каска
г	каска шахтерская
e	helmet miner
d	Grubenhelm, Helm
f	casque de minieur
и	каска шахтарська
г	катастрофа
e	catastrophe
d	Massenunfall
f	catastrophe
и	катастрофа

r катастрофа рудничная

e mining catastrophe
d Grubenmassenunfall
f catastrophe miniere
u катастрофа рудникова

r категория запасов

e reserves category
d Vorratsklasse
f categorie de reserves
u категория запасів

r категория опасности по газу

e category of gas hazard
d Kategorie der Schlagwettergefahr
f categorie relativement au danger du grisou, classement grisouteux
u категория небезпеки за газом

категория пыльности

e category of dust hazard
d Staubbildungskategorie
f categorie au point de vue d'empoussierage, classement poussiéreux
u категория пиловості

r категория шахты по газу

e mine rating of gas hazard
d Gaskategorie der Grube
f classement de la mine relativement au grisou, classement grisouteux de la mine
u категория шахты за газом

r качество аэродинамическое

e aerodynamic quality
d Eigenschaft aerodenamische, Güte aerodenamische, Qualität
aerodenamische
f finesse aerodynamique
u якість аеродинамічна

r квершлаг

e crosscut
d Querschlag
f travers-bancs, nouveau, galerie d'ecourtaison
u квершлаг

г **квершлаг вентиляционный**
е air crosscut
д Wetterquerschlag
ф travers-bancs d'aerage, bouveau de retour d'air
и квершлаг вентиляційний

г **квершлаг главный**
е main crosscut (cross heading)
д Hauptquerschlag
ф bouveau principal
и квершлаг головний

г **квершлаг капитальный**
е main crosscut
д Hauptquerschlag
ф bouveau principal
и квершлаг капітальний

г **квершлаг откаточный**
е haulage crosscut
д Förderquerschlag
ф travers-bancs de roulage
и квершлаг відкотний

г **квершлаг погоризонтный**
е level crosscut
д Sohlenquerschlag
ф travers-bancs principal
и квершлаг погоризонтний

г **квершлаг подэтажный**
е sublevel crosscut
д Teilsohlenguerschlag, Ortsquerschlag
ф travers-bancs de sous-niveau
и квершлаг підповерховий

г **квершлаг промежуточный**
е intermediate crosscut
д Zwischenquerschlag
ф travers-bancs intermediaire
и квершлаг проміжний

г	квершлаг соединительный
e	connecting crosscut
d	Verbindungquerschlag
f	bouveau de jonction
u	квершлаг з'єднювальний
г	квершлаг участковый
e	district [partial] crosscut
d	Abteilungsquerschlag
f	travers-bancs secondaire
u	квершлаг дільничий
г	кек (на фильтре)
e	filter cake
d	Filterkuchen
f	gâteau de filtre
u	кек (на фільтрі)
г	кек шламовый
e	sludge cake
d	Schlammekuchen, Schlammkuchen
f	gâteau de boue
u	кек шламовий
г	кern буровой
e	core, drill core
d	Bohrkern
f	carotte, témoin
u	кern буровий
г	керноотборник
e	core extractor
d	Bohrlochkernentnahmegerat
f	carotteur, carottier
u	керновідбірник
г	кернопробонаборник
e	core grabber
d	Kernprobenehmer
f	preleveur de carotte
u	кернопробонабірник

г **кернарватель**
e core extractor
d Kernfangvorrichtung, Kernfänger
f arrache-carottes, extracteur de carottes
u керновач

г **кессон**
e caisson
d Caisson, Druckkasten, Senkasten
f caisson
u кессон

г **кессон воздушный**
e air caisson
d Druckluftkasten
f caisson a air
u кесон повітряний

г **кессон газовый**
e gaseus caisson
d Gascaisson
f caisson a gas
u кесон газовий

г **киловатт-час**
e kilowatt-hour
d Kilowatt-Stundle
f kilowatt-heure
u кіловат-година

г **килограмм-калория**
e kilogram(me) calorie, large calorie, kcal
d Kilogramm-Kalorie
f kilocalorie
u кілокалорія

г **килоджоуль**
e large joule, kilojoule, kJ
d Kilo-Joule
f kilojoule, kJ
u кілоджоуль

г	килокалория
e	kilogram(me) calorie, large calorie, kcal
d	Kilo-Kalorie
f	kilocalorie
u	кілокалорія
г	КИШ см. коэффициент использования шпуров
г	кларк
e	clarke, crustal abundance
d	Clarke-Zahl
f	clarke
u	кларк
г	класс крупности
e	grain-size category, grain-size grade
d	Korngrößenklasse, Kornklasse
f	tranche [classe] granulometrique
u	клас крупності
г	класс крупный
e	coarse grain, coarse product
d	Grobcorn, Grobgut
f	gros, gros grains
u	клас крупний
г	класс мелкий
e	fine grain
d	Feincorn
f	finer, grains fins
u	клас дрібний
г	класс средней крупности
e	middle grain
d	Mittelkorn
f	grains moyens
u	клас середньої крупності
г	класс тонкий см. класс мелкий
г	класс тонкодисперсный
e	finer grain
d	Feinstkorn
f	extra-fines
u	клас тонкодисперсний

r	классификатор
e	classifier
d	Klassierer
f	classificateur
u	класифікатор
r	классификатор речный
e	drag classifier
d	Rechenklassierer
f	classificateur a râteaux
u	класифікатор рейковий
r	классификатор-дешламатор
e	desliming classifier
d	Klassierer-Entschlämmer
f	classificateur-deschlammeur
u	класифікатор - дешламатор
r	классификация
e	classification
d	klassierung, Klassieren
f	classement, classification, calibrage
u	класифікація
r	классификация воздушная
e	air classification, pneumatic separation
d	Sichten, Windsichten
f	classification pneumatique
u	класифікація повітряна
r	классификация гидравлическая
e	hydraulic classification
d	Stromklassierung
f	classification hydraulique
u	класифікація гідравлічна
r	классификация гравитационная
e	gravity classifying
d	Schwerkraftklassierung
f	classification par gravite
u	класифікація гравітаційна

г	классификация запасов
е	classification of reserves
д	Klassifizierung der Vorräte
ф	classification of reserves
и	класифікація запасів
г	классификация углей
е	coal-rank classification
д	Kohlenklassifikation
ф	classification des charbons
и	класифікація вугілля
г	клеть
е	cage
д	1.Förderkorb, Fördergestell, Gestell 2. Kasten
ф	1. cage 2. pile
и	кліть
г	клеть костровой крепи
е	wooden chock
д	Holzkasten
ф	pile massive, caisson
и	кліть кліть кострового кріплення
г	клеть людская
е	man cage
д	Seilfahrtgestell, Seilfahrtkorb
ф	cage a personnel
и	кліть людська
г	клеть многоэтажная
е	multi-deck cage
д	mehrbödiges Fördergestell
ф	cage a plusieurs etages
и	кліть багатоповерхова
г	клеть опрокидная
е	dumping cage
д	Kippgestell, kippbares Fördergestell
ф	cage basculante
и	кліть перекидна

г клеть переносная костровая

e temporary chock
d Wanderkasten
f pile de bois mobile
u кліть переносна кострова

г клеть подъемная

e cage
d Fördergestell, Förderkorb
f cage d'extraction
u кліть підйомна

г кливаж

e cleavage
d Schlechen, Klüftung, druckschieferung
f clivage
u кліваж

г кливаж под углом к напластованию

e under angle to bedding cleavage
d Clivage unter Eske
f schistosite oblique
u кліваж під кутом до напластування

г кливаж угля

e cleavage coal
d Clivage in Kohle
f foliation du charbon
u кліваж вугілля

г ковш

e bucket
d 1. Schaufel 2. Eimer, Löffel
f godet, benne, auget
u ківш

г ковш грейферный

e bucket grab, grab
d Greiferschaufel
f benne a griffe, benne preneuse, godet caveur
u ківш грейферний

г	ковш скреперный
e	scraper bucket
d	Schrappgefäß
f	denne racleuse, caisse de scraper
u	ківш скреперний
г	ковш экскаваторный
e	bucket, shovel
d	Baggereimer, Baggelöffel
f	benne excavatrice, godet d'excavateur
u	ківш экскаваторний
г	коксуемость
e	coking capacity
d	Verkokbarkeit
f	pouvoir cokefiant
u	коксівність
г	колонка бурильная
e	drill column
d	Bohrsäule
f	colonne, support, affût-colonne
u	колонка бурильна
г	колонка геологическая
e	geologic column
d	geologisches Profil
f	colonne geologique
u	колонка геологічна
г	колонка замораживающая
e	freezing pipe
d	Gefrierrohr
f	colonne congelatrice
u	колонка заморожувальна
г	колонна бурильная
e	drilling string
d	Bohrstrang
f	colonne de forage, train de tiges
u	колона бурильна

г	колонна крепи
e	lining string
d	Ausbausäule
f	revêtement de puits
u	колона кріплення
г	колонна обсадная
e	casing, string of casing
d	Verrohrung, Futterrohrtour
f	colonne de tubage, train de tubage
u	колона обсадна
г	колонна обсадных труб см. колонна обсадная
г	кольцо крепи
e	support ring
d	Ausbauring
f	anneau de cuvelage
u	кільце кріплення
г	команда вспомогательная горноспасательная
e	auxiliary mine-rescue team
d	Hilfsgrubenrettungsmannschaft
f	equipe de sauvetage auxiliaire
u	команда допоміжна гірничорятувальна
г	комбайн
e	combine, cutter-loader, heading machine, tunneling machine
d	Schrämlader, Vortriebsmaschine
f	haveuse, abatteuse-chargeuse, engine d'abattage, machine de creusement, tunnelier
u	комбайн
г	комбайн бурового типа проходческий
e	full-face tunnel boring machine
d	Vollschnittvortriebsmaschine
f	machine de creusement a pleine section, tunnelier
u	комбайн бурового типа прохідницький
г	комбайн буровой проходческий см. комбайн бурового типа проходческий

г	комбайн буровой туннелепроходческий
e	tunneling machine
d	Tunnelbohrmaschine
f	tunnelier
u	комбайн буровий тунелепрохідницький
г	комбайн горный
e	cutter-loader, power loader
d	Schrämlader, Bergbaukombaine
f	haveuse, abatteuse-chargeuse
u	комбайн гірничий
г	комбайн двустороннего действия
e	double-ended shearer
d	Schrämlader mit der beiderseitigen Arbeitsweise
f	haveuse bidirectionnelle
u	комбайн двосторонньої дії
г	комбайн двухшнековый
e	double-drum shearer
d	Doppelwalzenschrämlader
f	haveuse a double tambour
u	комбайн двошнековий
г	комбайн избирательного действия проходческий
e	selective heading machine
d	Teilschnitt-Vortriebsmaschine
f	machine de creusement a attaque ponctielle [partielle]
u	комбайн вибіркової дії прохідницький
г	комбайн короткозабойный
e	continuous miner
d	Kurzfrontschrämlader, Continuous-Miner
f	haveuse courtetaille, mineur continu
u	комбайн коротковибійний
г	комбайн одностороннего действия
e	single-ended shearer
d	Schrämlader mit der einseitigen Arbeitsweise
f	haveuse unidirectionnelle
u	комбайн односторонньої дії

- г** **комбайн очистной**
e cutter-loader, shearer
d Abbauschrämlader
f haveuse, abatteuse-chargeuse, machine d'abattage
u комбайн очисний
- г** **комбайн проходческий**
e heading [tunnel(l)ing] machine
d Vortriebsmaschine, Streckenvortriebsmaschine
f machine de creusement, engine de tracage
u комбайн прохідницький
- г** **комбайн проходческо-очистной**
e mining-and-roadheading machine, heading-and-winning machine
d Abbau-Vortriebsmaschine
f machine de creusement equipée de tête de coupe
u комбайн прохідницько-очисний
- г** **комбайн, работающий в торец уступа забоя**
e in-web [buttock] shearer
d vor Kopf arbeitender [schneidender] Schrämlader
f haveuse «in web» (dans l'enlevure)
u комбайн, який працює в торець уступа
- г** **комбайн роторного типа проходческий см. комбайн бурового типа проходческий**
- г** **комбайн самозарубающийся**
e selfsumping shearer
d selbstschrämender Schrämlader
f haveuse a autopenetration
u комбайн самозарубний
- г** **комбайн со стреловидным исполнительным органом проходческий**
e roadheader
d Auslegervortriebsmaschine, Schneidkopfvortriebsmaschine
f machine de creusement a attaque ponctuelle
u комбайн із стрілоподібним виконавчим органом прохідницький
- г** **комбайн с поворотными редукторами двухшнековый**
e double-ended ranging drum shearer
d Schrämlader mit zwei Schwenkwalzen
f haveuse a double tambour a hauteur variable
u комбайн із поворотним редуктором двошнековий

г	комбайн угольный	
e	coal combine, coal miner, coal shearer, coal cutter	
d	Kohlenschrämlader	
f	haveuse, machine d'abattage de charbon	
u	комбайн вугільний	
г	комбайн узкозахватный	
e	narrow-web cutter-loader, shearer	
d	Schmalschnittschrämlader, schmalschneidender Gewinnungsmaschine mit schmalem Verhieb	Schrämlader,
f	haveuse a passé étroite	
u	комбайн вузькозахоплювальний	
г	комбайн широкозахватный	
e	cutter-loader	
d	breitschneidender Schrämlader, Gewinnungsmaschine mit breiten Verhieb	
f	haveuse a passé large	
u	комбайн широкозахоплювальний	
г	комбайн шнековый	
e	drum shearer	
d	Walzenschrämlader, Schraubenwalzenschrämlader	
f	haveuse a tambour	
u	комбайн шнековый	
г	комбайн щелепроходческий	
e	slot-cutting machine	
d	Teileschnittvortriebsmaschine für schlitzartigen Streckenquerschnitt	
f	machine de traçage pratiquant une fente	
u	комбайн щілиннопрохідницький	
г	комбинат горно-металлургический	
e	mining-and-metallurgical intergrated works	
d	Bergbau- und Hüttenkombinat	
f	cjmbinat miner et metallurgique	
u	комбінат гірничо-металургійний	
г	комбинат горно-обогатительный	
e	mining-and processing integrated works	
d	Bergbau- und Aufbereitungskombinat	
f	combinat minier	
u	комбінат гірничо-збагачувальний	

г **комкообразование**
e lump formation
d Klumpenbildung
f formation de boulettes
u грудкоутворення

г **комплекс**
e complex, system
d Komplex, System
f complexe, ensemble
u комплекс

г **комплекс выемочный см. комплекс очистной**

г **комплекс дробильно-измельчительный**
e disintegrating complex
d Zerkleinerungskomplex
f complexe [installation] de broyage
u комплекс дробільно-подрібнювальний

г **комплекс дробильно-обогащительный**
e crushing-and-preparation plant
d Brech und Aufbereitungsanlage
f atelier de concassage et d'epuration
u комплекс дробільно-збагачувальний

г **комплекс механизированный см. комплекс механизированный очистной**

г **комплекс механизированный выемочный см. комплекс механизированный очистной**

г **комплекс механизированный очистной**
e longwall set of equipment, mining system
d vollmechanische Strebausrüstung
f complexe d'abattage de depilage
u комплекс механізований очисний

г **комплекс нарезной**
e roadcutter system
d Aufhauensystem
f complexe de traçage
u комплекс нарізний

г комплекс очистной *см.* комплекс механизированный очистной
г комплекс очистной механизированный *см.* комплекс механизированный очистной

г комплекс поверхности шахты

e mine-surface plant

d Tagesbetrieb der Grube

f ensemble du carreau

u комплекс поверхні шахти

г комплекс проходческий

e heading set of equipment, tunnel(l)ing system

d Vortriebsausrüstung, Streckenvortriebssystem

f complexe de traçage [de creusement]

u комплекс прохідницький

г комплекс проходческий щитовой

e blade shield

d Vortriebsschildsystem

f bouclier d'avancement

u комплекс прохідницький щитовий

г комплекс размольно-сушильный

e grinding-and-drying plant

d Mahltrocknungsanlage

f atelier de broyage et de sechage

u комплекс роздольно-сушильний

г комплекс угледобывающий *см.* комплекс механизированный очистной

г комплекс углеподготовительный

e coaling plant

d Bekohlungsanlage

f installation d'enfournement

u комплекс вуглепідготовчий

г комплекс усреднительный

e homogenization unit

d Vergleichsmäßigungshaldenanlage

f installation d'homogeneisation

u комплекс усереднювальний

r комплект бурильных труб

e boring-rod set

d Gestängesatz

f jeu de tiges

u комплект бурильных труб

r комплект буров

e drill-borer set

d Bohrersatz

f jeu de fleurets

u комплект бурів

r комплект крепи

e support assembly

d komplette Ausbauausrüstung (für einen Streb)

f ensemble de soutènement, serie de piles hydrauliques

u комплект кріплення

r комплект шпуров

e round of shots

d Bohrlochsatz

f volée (des mines)

u комплект шпурів

r компрессор

e compressor

d Kompressor, Luftzeuge

f compresseur

u компресор

r компрессорная

e compressor house

d Kompressorgebäude

f sale de compresseurs

u компресорна

r конвейер

e conveyor

d Förderer

f convoyeur, transporteur, couloir

u конвейер

г конвейер аккумулирующий

e collecting conveyor
d Sammelförderer
f convoyeur collecteur
u конвейер акумулювальний

г конвейер бункерный

e bunker conveyor
d Bunkerförderer
f convoyeur-tremie
u конвейер бункерний

г конвейер винтовой

e screw conveyor
d Förderschnecke, Schneckenförderer
f convoyeur a vis (sans fin)
u конвейер гвинтовий

г конвейер вскрышной

e overburden [stripping] belt
d Abraumband
f convoyeur d'eva cuation de steriles, transporteur de decouverte
u конвейер розкривний

г конвейер главный сборный

e trunk conveyor
d Hauptförderband
f convoyeur collecteur
u конвейер головний збірний

г конвейер двухцепной скребковый

e double-chain conveyor
d Zweikettenkratzerförderer
f convoyeur a double chaîne
u конвейер дволанцюговий скребковий

г конвейер забойно-штрековый

e face-entry conveyor
d Strebstreckenförderer
f convoyeur du front d'avancement
u конвейер вибійно-штрековий

г	конвейер забойный
e	face conveyor
d	Abbauförderer, Strebförderer
f	conveyeur [blinde] de taille
u	конвейер вибійний
г	конвейер изгибающийся
e	snaking conveyor
d	Kurvenband
f	conveyeur curviligne
u	конвейер, який згинається
г	конвейер канатно-ленточный
e	cable-belt conveyor
d	Seilgurttörderer
f	conveyeur mixte, transporteur cable-courroie
u	конвейер канатно-стрічковий
г	конвейер качающийся
e	snaking conveyor
d	Schwingförderer, Schwingförderrinne
f	couloir oscillant, conveyeur a secousses
u	конвейер хитний
г	конвейер колёсно-ленточный
e	wheel-mounted belt conveyor
d	Radgurttörderer
f	transporteur a courroie sur roues
u	конвейер колісно-стрічковий
г	конвейер ленточно-цепной
e	chain belt
d	Kettengurttörderer
f	conveyeur a bande a traction par chaîne
u	конвеєр стрічково-ланцюговий
г	конвейер ленточный
e	belt conveyor, brelt
d	Gurt(band)förderer, Förderband
f	conveyeur a bande, tapis, bande transporteuse
u	конвеєр стрічковий

г	конвейер магистральный
e	main [trunk]conveyor
d	Hauptstreckenförderband
f	conveyeur principal, courroie de roulage
u	конвеєр магістральний
г	конвейер отвального уступа
e	spoil-bank conveyor
d	Kippenstrossenband
f	conveyeur du banc de terril
u	конвеєр відвального уступу
г	конвейер отвальный
e	spoil-bank conveyor
d	Haldenförderer
f	conveyeur de chantier de decharge
u	конвеєр відвальний
г	конвейер перегрузочный
e	gate-end [stage] loader, transfer conveyor
d	Übergabeförderer, Übergabeband
f	conveyeur de transfert, transbordeur, sauterelle
u	конвеєр пересувний
г	конвейер передвижной забойный
e	armoured flexible conveyor, AFG
d	rückbarer Strebförderer
f	conveyeur blinde ripable
u	конвеєр пересувний вибійний
г	конвейер передвижной ленточный
e	mobile belt conveyor
d	fahrbarer Bandförderer
f	conveyeur a bande mobile
u	конвеєр пересувний стрічковий
г	конвейер переносной
e	movable conveyor
d	verlegbarer [umlegbarer] Förderer
f	conveyeur ripable
u	конвеєр пересувний

г	конвейер пластинчатый
e	apron conveyor
d	Plattenbandförderer
f	conveyeur a palettes [a tablier metallique]
u	конвеєр пластинчастий
г	конвейер поворотный
e	slewing belt
d	Schwenkband
f	bande orientable
u	конвеєр поворотний
г	конвейер погрузочный
e	loading conveyor
d	Verladeband, Ladeband
f	conveyoeur chargeur, bande de chargement
u	конвеєр навантажувальний
г	конвейер породотборный
e	picking [sorting] belt
d	Klaubeband
f	transporteur de nettoyage, bande de triage
u	конвеєр породовідбірний
г	конвейер приёмный
e	collecting belt
d	Aufnahmeband
f	bande collectrice
u	конвеєр приймальний
г	конвейер разгрузочный
e	discharge [unloading] belt
d	Abladeband
f	conveyeur de reprise
u	конвеєр розвантажувальний
г	конвейер рудоразборный
e	ore-picking belt
d	Leseband, Erzklaubeband
f	bande de triage
u	конвеєр рудорозбірний

г	конвейер сборный
e	collecting belt
d	Sammelförderer
f	conveyeur collecteur, bande collectrice
u	конвеєр збірний
г	конвейер скребковый
e	chain conveyor, chain-and-flight conveyor
d	Kettenkratzerförderer
f	conveyeur a raclettes
u	конвеєр скребковий
г	конвейер телескопический
e	telescopic conveyor
d	telescopischer Förderer
f	conveyeur telescopique
u	конвеєр телескопічний
г	конвейер тормозной
e	retarding conveyor
d	Bremsförderer
f	conveyeur-freineur, transporteur ralentisseur
u	конвеєр гальмовий
г	конвейер угловой
e	right-angle [roller-curve] conveyor
d	Roll(en)kurvenförderer, Kurvenförderer
f	conveyeur avec station d'angle
u	конвеєр кутовий
г	конвейер цельнопередвижной
e	armoured-face conveyor
d	geschlossen rückbarer Förderer
f	conveyeur de taille ripable
u	конвеєр цільнопересувний
г	конвейер шнековый см. конвейер винтовой
г	конвейер штрековый
e	gate conveyor
d	Streckenförderer
f	conveyeur de galerie
u	конвеєр штрековий

г	конвейер-отвалообразователь
e	spreader, stacker
d	Bandabsetzer
f	conveyeur de mise a terril, remblayeur a bande
u	конвеєр-відвалоутворювач
г	конвейер-расштыбовщик
e	gumming conveyor
d	Rieselkohlenförderer
f	conveyeur-degorgeoir
u	конвеєр-розштибувач
г	конгресс Всемирный горный
e	World Mining Congress
d	Weltbergbaukongreß
f	Congres Minier Mondial
u	конгрес Всесвітній гірничий
г	конгресс по обогащению угля Международный
e	International Coal Preparation Congress
d	Internationaler Kohlenaufbereitungskongreß
f	Congres International de Preparation du Charbon
u	конгрес зі збагачення вугілля Всесвітній
г	кондиционер
e	conditioner
d	Klimaanlage, Klimagerät
f	appareil de conditionement, conditionneur, climatiseur, appareil de climatiseur
u	кондиціонер
г	кондиционер воздушный
e	air conditioner
d	Luftklimaanlage
f	conditionneur a circuit d'air
u	кондиціонер повітряний
г	кондиционер штрековый
e	gate air-cooling unit
d	Streckenwetterkühlanlage
f	climatiseur de voie
u	кондиціонер штрековий

г	кондиционирование
e	conditioning
d	Bewetterung, Klimaregelung
f	conditionnement, climatisation
u	кондиціонування
г	кондиционирование пульпы
e	pulp conditioning
d	Trübenkonditionierung
f	conditionnement de la pulpe
u	кондиціонування пульпи
г	кондиционирование рудничной атмосферы см. кондиционирование шахтного воздуха
г	кондиционирование шахтного воздуха
e	mine-air cooling, mine-air conditioning
d	Wetterkühlung, Klimatisierung der Grubenwetter
f	conditionnement d'air du fond, climatisation miniere
u	кондиціонування шахтного повітря
г	кондиционировать
e	condition
d	klimatisieren
f	conditioner, climatiseur
u	кондиціонувати
г	кондуктор буровой
e	boring jig
d	Bohrtäucher
f	tube conducteur [de guidage], tube guide
u	кондуктор буровий
г	конкреции железомарганцевые
e	iron-manganese nodules
d	Eisen-Mangan-Knollen, ferromangane Knollen
f	nodules de manganese
u	конкреції залазомарганцеві
г	консистенция (характеристика пульпы)
e	solid-to-liquid ratio
d	Verhältnis Feststoff zu Flüssigkeit, FS - Gehalt
f	rapport solide/ liquide
u	консистенція

г консоль выдвижная (крепи)

e articulated canopy extension

d Vorpfändeschiebekappe

f prolonge telescopique

u консоль кріплення висувна

г константа

e constant

d Festwert, Konstante, gleichbleibende Größe

f constante

u константа

г контролировать

e check, supervise

d prüfen, überwachen, beaufsichtigen

f controler

u контролювати

г контроль

e check(ing), control, inspection

d Aufsicht, Überwachung, Kontrolle, Prüfung, Nachprüfung, Beaufsichtigung

f controle, verification

u контроль

г контроль визуальный

e visual control

d Kontrolle unter vier Augen

f controle visuel

u контроль візуальний

г контроль диспетчерский

e control dispatcher

d Dispscherkontrolle

f surveillavce de exploitation, controle de trafic

u контроль диспетчерський

г контроль за содержанием метана

e control

d Kontrolle hinter dem Erhaltung

f controle grisoucorique

u контроль вмісту метана

r	контроль профилактический
e	preventive control
d	Kontrolle, Vorsehen
f	controle preventif
u	контроль профілактичний
r	контроль пылевой
e	dust control
d	Staubmeßwesen, Staubüberwachung
f	controle des poussières
u	контроль пиловий
r	контроль телеметрический
e	telemetry and supervisory indication
d	Meßwertfernübertragungskontrolle
f	controle telemetrique
u	контроль телеметричний
r	контур
e	contour, outline, circuit, loop
d	Kontur, Umriß, Außenlinie, Umgrenzung, Kreislauf, Abriß
f	contour, pourtour
u	контур
r	контур заземления
e	ground(ing) mat, ground(ing) grid
d	Erdungskontur
f	circuit [prise, collecteur general] de terre
u	контур заземлення
r	контроль охлаждения
e	control cooling
d	Prüfung dem Abkühlung
f	circuit de refroidissement
u	контроль охолодження
r	конференция по научным исследованиям в области безопасности горных работ Международная
e	International Conference of Safety in Mines Research Institutes
d	Internationale Konferenz von Instituten für Grubensicherheit
f	Conference Internationale des Instituts de Recherches sur la Securite dans les Mines
u	конференція по науковим дослідженням в області безпеки гірничих робіт Всесвітня

r **конфузор**
e confuser confracion, contractor, reducer
d Konfusor, konvergentes Rohr
f convergent
u конфузор

r **концентрат**
e concentrate
d Konzentrat, Anreicherungsprodukt
f concentre, concentrat
u концентрат

r **концентрат железный**
e iron-ore concentrate
d Eisenerzkonzentrat
f centre de fer
u концентрат залізний

r **концентрат железорудный**
e iron-ore concentrate
d Eisenerzkonzentrat
f centre de mineraï de fer
u концентрат залізорудний

r **концентрат коллективный**
e bulk concentrate
d Kollektivkonzentrat
f centre collectif [mixte]
u концентрат колективний

r **концентрат кондиционный**
e saleable concentrate
d verkaufsfähiges Konzentrat
f centre marchand
u концентрат кондиційний

r **концентрат рудный**
e ore concentrate
d Erzkonzentrat
f centre de mineraï
u концентрат рудний

г **концентрат угольный**
e clean coal, coal concentrate
d Kohlenkonzentrat
f centre de charbon
u концентрат вугільний

г **концентратор**
e concentrator
d anreicherungsapparat, Konzentrator
f concentrateur
u концентратор

г **концентрация**
e 1.concentration 2. thickening
d 1. Konzentration 2. Eindickung
f 1.concentration 2. teneur
u концентрація

г **концентрация взрывоопасная**
e explosive limit
d explosionsgefährdete Konzentration, Explosionsgrenze
f concentration explosive, teneur en grisou limite
u концентрація вибухова

г **концентрация горных работ**
e concentration rock work
d Abbaubetriebszusammenfassung
f concentration de l'exploitaion [an chantier]
u концентрація гірничих робіт

г **концентрация максимальная**
e maximal concentration
d Konzentration maximal
f concentration maximale
u концентрація максимальна

г **концентрация массовая**
e mass concentration
d Massenkonzentration
f concentration massique
u концентрація масова

г	концентрация местных напряжений
е	concentration local stress
д	Konzentration örtliche Spannung
ф	concentration des tensions locales
и	концентрація місцевих напружень
г	концентрация метана в рудничном воздухе
е	concentration methane in mine air
д	CH ₄ -Gehalt, Grubengaskonzentration, Methangehalt, Methankonzentration
ф	teneur en grison [en methane]
и	концентрація метана в рудниковому повітрі
г	концентрация минимальная
е	minimum concentration
д	Konzentration minimal, Minimalkonzentration
ф	concentration minimale
и	концентрація мінімальна
г	концентрация напряжений
е	concentration stress
д	Spannungsanreicherung, Spannungssteigerung, Spannungszunahme
ф	concentration des contraintes [des tensions]
и	концентрація напружень
г	концентрация объемная
е	volumetric concentration
д	Inhaltkonzentration, VolumenKKonzentration
ф	concentration volumique
и	концентрація об'ємна
г	концентрация очистных работ
е	concentration of coal faces
д	Abbaukonzentration
ф	concentration des chantiers [de l'exploitation]
и	концентрація очисних робіт
г	концентрация предельно-допустимая
е	maximum allowable concentration, MAC, critical concentration
д	maximale zulässige Arbeitsplatzkonzentration, MAK-Wert, Grenzkonzentration
ф	concentration maximale admissible
и	концентрація гранично-допустима

r	концентрация смертельная
e	mortal concentration
d	Konzentration tödliche
f	concentration mortelle
u	концентрація смертельна
r	копание
e	digging
d	Graben, Baggern, Schürfen
f	bêchage, terrassement, excavation
u	копання
r	копёр
e	head gear, head frame
d	Fördergerüst
f	chevalement, tour d'extraction
u	копер
r	копёр А-образный
e	two-post head frame
d	Bockfördergerüst
f	chevalement a deux bigues
u	копер А-подібний
r	копёр башенный
e	tower-type headgear
d	Förderturm
f	tour de chevalement
u	копер баштовий
r	копёр надшахтный
e	mine headgear
d	Schachtfördergerüst, Förderturm
f	chevalement, tour d'extraction
u	копер надшахтний
r	копёр проходческий
e	sinking headgear
d	Abteufgerüst, Abteufanlage
f	tour de fonçage
u	копер прохідницький

r **копёр шатровый**
e tent headframe
d Doppel(bockförder)gerüst
f chevalement a tente
u копер шатровый

r **коронка**
e bit
d Krone
f couronne, taillant
u коронка

r **коронка алмазная**
e diamond bit
d Diamantkrone
f couronne diamante, taillant au diamant
u коронка алмазна

r **коронка буровая**
e drilling bit
d Bohrkrone
f taillant, couronnede forage
u коронка бурова

r **коронка коническая резцовая**
e conical cutting head
d konischer Schneidkopf
f tête de coupe conique
u коронка конічна різцева

r **коронка поперечно-осевая резцовая**
e transversely rotating cutting head, traversing cutter head
d Querschneidkopf
f tête de foration transversale
u коронка різцева поперечно-осьова

r **коронка продольно-осевая резцовая**
e longitudinally rotating cutting htad, in-line drum
d Langschneidkopf
f tête de foration axiale, fraise
u коронка різцева повздувно-осьова

г	коронка резцовая (исполнительный орган проходческого комбайна)
e	cutting head
d	Schneidkopf
f	tête de foration
u	коронка різцева
г	коронка самозатачивающаяся буровая
e	self-sharpening bit
d	selbstschärfende Bohrkrone
f	taillant auto-affûtant
u	коронка самозагострювальна бурова
г	коронка съёмная буровая
e	detachable [jack] bit
d	abnehmbare Bohrkrone
f	couronne amovible, taillant amovible [a vis]
u	коронка знімна бурова
г	коронка твердосплавная буровая
e	yeard metal bit
d	Hartmetallbohrkrone
f	taillant a metal dur, couronne a plaguette de metal dur
u	коронка твердосплавна бурова
г	корпус взрывобезопасный (горного электрооборудования)
e	explosion-proof casing
d	explosionsgeschütztes Gehäuse
f	carter antideflagrant
u	корпус вибухобезпечний (гірничого обладнання)
г	КОСОВИЧНИК
e	1. parallel road 2. gob road
d	1. Begleitstrecke, Streckenbegleittrösche 2. Watterpaß
f	1.coistresse 2. Chassis d'aerage
u	КОСОВИК
г	костёр
e	chock, crib
d	Kastenpfeiler, Kasten
f	pile massive, cage caisson, pilier de protection
u	костер

г **костёр деревянный**
е wood chock
д Holzkasten, Holzpfeiler
ф pilier de bois, pile de bois massive
и костер дерев'яний

г **костёр железобетонный**
е reinforced-concrete chock
д Stahlbetonkasten
ф pile en beton arme
и костер залізобетонний

г **костёр, заполненный породой**
е rock-filled [packed, waste] crib
д Bergekasten
ф pile a remblai
и костер, заповнений породою

г **костёр металлический**
е steel chock
д stählerner Wanderkasten
ф pile metallique
и костер металевий

г **костёр неизвлекаемый**
е (permanent) chock
д Standpfeiler
ф pile fixe [perdue]
и костер, який не витягується

г **костёр переносной**
е pillar props
д Wanderkasten
ф pile deplicable
и костер переносний

г **коуш**
е thimble
д Kausche
ф cosse
и коуш

г коуш канатный

e rope thimble
d Seilkausche
f cosse de câble
u коуш канатный

г коэффициент

e coefficient
d Beiwert, Grad, Koeffizient, Factor, Beizahl, Wert
f coefficient, facteur, taux, indice, rapport
u коефіцієнт

г коэффициент аэродинамический

e aerodynamic coefficient
d Reibungbeiwert, aerodynamisch Koeffizient
f coefficient aérodynamique
u коефіцієнт аеродинамічний

г коэффициент безопасности

e safety factor, margin of safety
d Sicherheitsfactor, Sicherheitsgrad, Sicherheitskoeffizient, Sicherheitszahl
f facteur de security
u коефіцієнт безпеки

г коэффициент внутреннего трения

e coefficient internal friction
d Viskositätsbewert, Viskositätskoeffizient, Zähigkeitskoeffizient
f coefficient de frottement interne
u коефіцієнт внутрішнього тертя

г коэффициент водобильности

e water-inflow coefficient
d Wasserbelastung, Wasserbelastungszahl, Wasserzulflußkoeffizient
f coefficient d'hydraulicite
u коефіцієнт багатоводності

г коэффициент вскрыши

e overburden coal ratio, stripping ratio
d Abraumkennzahl, Abraumkoeffizient, Abraum-Kohle-Verhältnis
f taux de decouverte
u коефіцієнт розкриття

г	коэффициент грохочения
e	screening efficiency
d	Siebgütegrad
f	efficacite de criblage
u	коєфіцієнт грохочення
г	коэффициент динамической вязкости
e	coefficient dynamic viscosity
d	Ausgleichzahl
f	coefficient de viscosite dynamique
u	коєфіцієнт динамічної в'язкості
г	коэффициент диффузии
e	coefficient diffusion
d	Diffusionkoeffizient
f	coefficient de diffusion
u	коєфіцієнт дифузії
г	коэффициент забойки
e	slemming ratio
d	Verdämmungszahl
f	coefficient de bourrage
u	коєфіцієнт забивки
г	коэффициент звукопоглощения
e	coefficient absorption, (muffling, quieting) coefficient
d	Schallabsorptions Koeffizient
f	coefficient d'absorption acoustique
u	коєфіцієнт звукопоглинання
г	коэффициент избытка воздуха
e	excess-air coefficient
d	Luftüberschußzahl
f	coefficient d'exces d'air
u	коєфіцієнт надлишку повітря
г	коэффициент извлечения
e	recovery ratio
d	Ausbringungsfactor, Ausbringungskoeffizient
f	taux de defruitage [de depilage]
u	коєфіцієнт видобування

r	коэффициент использования шпуров
e	heading advance per round to shotholes length ratio
d	Abschlagwirkungsgrad, Abschlaglängenverhältnis, Ausnutzungsgrad der Bohrlöcher
f	effet de minage
u	коефіцієнт використання шпурів
r	коэффициент крепости пород
e	rock-hardness ratio
d	Festigkeitskoeffizient der Gesteine
f	indice de durette des roches, coefficient de roches
u	коефіцієнт міцності порід
r	коэффициент лобового сопротивления
e	drag coefficient
d	Koeffizient Stirnwiderstand
f	coefficient de trainee, trainance
u	коефіцієнт лобового опору
r	коэффициент массопередачи
e	mass-transfer coefficient
d	Koeffizient Masseübergabe, Masserüberreichung, Koeffizient Masseübermittlung
f	coefficient de transfert de masse
u	коефіцієнт масопередачі
r	коэффициент надежности
e	reliability index
d	Sicherheitkoeffizient, Sicherheitsfactor, Sicherheitszahl
f	facteur de fiabilite, coefficient de surete [de securite de fonctionnement]
u	коефіцієнт надійності
r	коэффициент неравномерности освещения
e	coefficient
d	Ungleichförmigkeitsgrad für Beleuchtung (Ausleuchtung)
f	coefficient d'uniformite de l'eclairage
u	коефіцієнт нерівномірності освітлення
r	коэффициент неравномерности расхода
e	coefficient irregularity consumption
d	Ungleichförmigkeitsgrad der Verbrauch (Aufwand, Ausgabe, Durchsatz)
f	coefficient de variation de debit
u	коефіцієнт нерівномірності витрати

r	коэффициент оруденения
e	mineralization ratio
d	Verezungskoeffizient
f	taux de mineralisation
u	коєфіцієнт орудення
r	коэффициент перебора пород
e	overbreak ratio
d	Mehrausbruchsfactor
f	coefficient de surabattage
u	коєфіцієнт перебору порід
r	коэффициент переэкскавации
e	recasting ratiom rehandling factor
d	Umsetz(ungs)factor
f	taux de reexcavation
u	коєфіцієнт переекскавації
r	коэффициент подобия
e	coefficient similarity
d	Koeffizient des Ähnlichkeit, Ähnlichkeitkoeffizient
f	rapport de similitude
u	коєфіцієнт подібності
r	коэффициент полезного действия
e	efficiency
d	Wirkungsgrad, Nutzeffect, Leistungserzeugung, Gütegrad
f	rendement, coefficient d'efficacite
u	коєфіцієнт корисної дії
r	коэффициент пористости горной породы
e	voids ratio mining rock
d	Porositätszahl, Porositatkoeffizient, Porenziffer
f	indice de vide du rocher
u	коєфіцієнт пористості гірничої породи
r	коэффициент потери напора
e	coefficient chock losses
d	Koeffizient des Druckgefälle
f	coefficient der perte de charde
u	коєфіцієнт втрати напору

r	коэффициент проницаемости
e	coefficient peneration
d	Koeffizient des durchdringbarkeit, Durchlässigkeitfactor
f	coefficient de permeabilite
u	коєфіцієнт проникності
r	коэффициент прочности
e	coefficient strenght
d	Festigkeiysgrad, Sicherheitsfactor
f	coefficient de resistance
u	коєфіцієнт міцності
r	коэффициент пылеулавливания
e	dust removal factor
d	Staubabscheidegrad
f	taux de depoussierage
u	коєфіцієнт пилевловлювання
r	коэффициент разделения
e	separation coefficient
d	Trennerfolgskennziffer
f	coefficient de partage
u	коєфіцієнт розділення
r	коэффициент разрыхления
e	degree of fragmentation
d	Auflockerungsfactor
f	indice de foisonnement
u	коєфіцієнт розпушення
r	коэффициент разубоживания (руды)
e	ore dilution factor
d	Verarmungsfactor
f	coefficient de dilution, indice de proprete
u	коєфіцієнт збіднювання руди
r	коэффициент расхода
e	coefficient consumption, coefficient rate of flow
d	Ausgabekoeffizient, Ausflußkoeffizient, Ausflußzahl, Ausflußbeiwert, Mengenkoeffizient
f	coefficient de debit
u	коєфіцієнт витрати

r	коэффициент сгорания
e	coefficient combustion
d	Koeffizient des Verbrennen
f	coefficient de combustion
u	коефіцієнт згоряння
r	коэффициент скольжения
e	coefficient of sliding [kinetic] friction
d	Schlupfzahl, Gleitungskoeffizient
f	coefficient de glissement
u	коефіцієнт ковзання
r	коэффициент сопротивления воздуха
e	coefficient resistance air
d	Luftwiderstandswert, Luftwiderstandskoeffizient
f	coefficient de resistance de l'air
u	коефіцієнт опору повітря
r	коэффициент теплообмена
e	coefficient heat exchange
d	Koeffizient Austaschwärmeoeffizient, Umtauschwärmeoeffizient, Tauschwärmeoeffizient
f	coefficient d'échange de chaleur
u	коефіцієнт теплообміну
r	коэффициент теплоотдачи
e	coefficient convective heat exchange (transfer)
d	Wärmeabgabekoeffizient
f	coefficient de transmission de chaler
u	коефіцієнт тепловіддачі
r	коэффициент теплопередачи
e	coefficient heat transfer
d	Wärmedurchgangszahl
f	coefficient de transmission de chaleur, conductance thermique, taux de transfert de chaleur
u	коефіцієнт теплопередачі
r	коэффициент теплопроводности
e	coefficient thermal conductivity
d	Wärmeleitzahl, Leitungskoeffizient, Leitungszahl, Wärmeleitvermögen
f	coefficient thermal conductivity
u	коефіцієнт теплопровідності

r	коэффициент трения
e	friction coefficient
d	Reibungsbeiwert, Reibungszahl, Reibwert
f	coefficient de frottement [de friction]
u	коефіцієнт тертя
r	коэффициент трения движения
e	coefficient of sliding [kinetic] friction
d	Koeffizient des Reibungsbewegung
f	coefficient de frottement dynamique
u	коефіцієнт тертя руху
r	коэффициент трения качения
e	coefficient friction rolling
d	Rollreibungszahl, Koeffizient der rollenden Reibung
f	coefficient de frottement de roulement
u	коефіцієнт тертя котіння (кочення)
r	коэффициент трещиноватости
e	coefficient jointing
d	Rißigkeitskoeffizient
f	coefficient de fissuration
u	коефіцієнт тріщинуватості
r	коэффициент турбулентности
e	coefficient turbulence
d	Turbulenzkoeffizient
f	coefficient de turbulence
u	коефіцієнт турбулентності
r	коэффициент увлажнения
e	coefficient humidification
d	Durchfeuchtenkoeffizient
f	coefficient d'humidification
u	коефіцієнт зволоження
r	коэффициент угленосности
e	coal-bearing ratio
d	Kohlenführungskoeffizient, Verhältniszahl der Kohlenmächtigkeit zur Gesamtschichtmächtigkeit
f	coefficient de richesse houillere
u	коефіцієнт вугленосності

r	коэффициент шероховатости
e	roughness factor, roughness coefficient
d	Wandrauchigkeitskoeffizient
f	coefficient de rugosite
u	коєфіцієнт шорсткості
r	коэффициент шума
e	noise factor, noise figure
d	Krebenkoeffizient
f	coefficient de bruit, facteur de souffle
u	коєфіцієнт шуму
r	коэффициент эффективности дегазации
e	efficiency of gas drainage
d	Absaugewirkungsgrad
f	efficacite du degazage
u	коєфіцієнт ефективності дегазації
r	крепеукладчик см. крепеустановщик
r	крепеустановщик
e	support setting unit
d	Ausbausetzgerät, Ausbaumaschine
f	leve-carde, erecteur
u	укладальник кріплення
r	крепильщик
e	timberman
d	Ausbausetzgerät, Ausbaumaschine
f	leve-carde, erecteur
u	кріпильник
r	крепление
e	support setting
d	Ausbauen, Ausbau
f	soutenement,boisage, revêtement
u	кріплення
r	крепление анкерами
e	roof bolting
d	Ankerung, Verankerung
f	boulonnage, ancrage
u	кріплення анкерне

r	крепление деревом
e	timbering
d	Holzzimmerung
f	boisage, soutènement en bois
u	кріплення деревом
r	крепление обсадными трубами
e	casing
d	Verrohrung
f	cuvelage, tubage
u	кріплення обсадними трубами
r	крепление опережающее
e	forepoling
d	Vorpfändung
f	soutènement préalable
u	кріплення випереджаюче
r	крепление подхватками
e	runner support
d	Ausbau mit Unterzügen
f	longrinage
u	кріплення підхоплювачами
r	крепление с затяжкой
e	support with lagging
d	Ausbau mit Verzug
f	soutènement avec garnissage
u	кріплення затяжкою
r	крепость
e	hardness, strength
d	Festigkeit, Stärke, Festung, Grädigkeit, Bruchfestigkeit
f	dureté
u	міцність
r	крепость горной породы
e	rock hardness
d	Gesteinfestigkeit
f	dureté de la roche
u	міцність гірської породи

г **крепость руды**
e ore hardness
d Erzfestigkeit
f durete du mineraï
u міцність руди

г **крепость угля**
e coal hardness
d Kohlenhärte
f durete du charbon
u міцність вугілля

г **крепь**
e support, supports, lining
d Ausbau
f soutènement,boisage, revêtement
u кріплення

г **крепь агрегатированная механизированная**
e power support connected with conveyor
d förderergebundener Schreitausbau
f soutènement mecanise relie au blinde de taille
u кріплення агрегатоване механізоване

г **крепь анкерная**
e roof bolting
d Ankerausbau
f boulons d'ancrage
u кріплення анкерне

г **крепь анкернометаллическая**
e bolt-and-arch support
d angeankerter Bogenausbau, Anker-Bogenaubau
f soutènement par cintres et boulons
u кріплення анкерно-металеве

г **крепь арочная**
e arch support
d Bogenausbau
f arc-boutement, soutènement par cintres
u кріплення арочне

г	крепь бетонитовая
е	concrete-block support
д	Betonformsteinausbau
ф	soutènement en blocs de beton, revêtement en claveaux
и	кріплення бетонітове
г	крепь бетонная
е	concrete support
д	Betonausbau
ф	soutènement en beton, muraillement de beton
и	кріплення бетонне
г	крепь венцовая
е	square set
д	Geviertzimmerung
ф	soutènement par cadres, cadrage
и	кріплення вінцеве
г	крепь временная
е	temporary support
д	vorläufiger [provisorischer] Ausbau
ф	soutènement provisoire
и	кріплення тимчасове
г	крепь гидравлическая
е	hydraulic support
д	hydraulischer Ausbau, Hydraulikausbau
ф	soutènement hydraulique
и	кріплення гідравлическе
г	крепь гидрофоцированная см. крепь гидравлическая
г	крепь горных выработок
е	mine working support
д	Ausbau von Grubenbauen
ф	soutènement des galeries
и	кріплення гірничих виробок
г	крепь деревянная
е	timber, wooden support
д	Holzausbau, Zimmerung
ф	soutènement en bois, boisage
и	кріплення дерев'яне

г	крепь железобетонная
е	reinforced-concrete support
д	Stahjbetonausbau
ф	revêtement en beton arme
и	кріплення залізобетонне
г	крепь жёсткая
е	rigid support
д	starrer Ausbau
ф	soutenement rigide
и	кріплення жорстке
г	крепь забивная
е	spilling, spills, spiles, forepoling
д	Getriebezimierung, Vortriebszimmerung
ф	soutenement au poussage, poussage, flandrage
и	кріплення забивне
г	крепь забойная
е	face support, breast timbering
д	Strebausbau, Vor-ort-Ausbau
ф	soutenement en taille
и	кріплення вибійне
г	крепь индивидуальная
е	single prop support
д	Einzelstempelausbau
ф	soutenement non mecanise [par etancons]
и	кріплення індивідуальне
г	крепь каменная
е	masonry
д	Steinausbau
ф	maçonnerie, muraillement
и	кріплення кам'яне
г	крепь кирпичная
е	brick lining
д	Ziegelausbau
ф	muraillement [revêtement] de briques
и	кріплення цегельне

г **крепь кольцевая**
e ring lining
d Ringausbau
f revêtement en anneaux de cuvelage, blindage circulaire
u кріплення кільцеве

г **крепь комбинированная**
e combined support
d Verbundausbau
f soutènement mixte
u кріплення комбіноване

г **крепь комплектная механизированная**
e powered support
d selbstschreitender Gespannausbau
f pile hydraulique
u кріплення комплектне механізоване

г **крепь костровая**
e pigstye, prop-stall, stulls
d Kastenausbau, Wanderkastenausbau, Holzpfeilerausbau
f piles caissons
u кріплення кострове

г **крепь кустовая**
e chock-type support
d Stempelbündelausbau, Bockausbau
f soutènement à piles
u кріплення кущове

г **крепь металлическая**
e steel support
d Stahlausbau
f soutènement métallique
u кріплення металеве

г **крепь механизированная**
e powered support
d mechanisierter Ausbau, Schreitausbau
f soutènement mécanisé
u кріплення механізоване

г	крепь многослойная
e	multilayer lining
d	mehrschaliger Ausbau
f	revêtement multicouche
u	кріплення багат шарове
г	крепь монолитная бетонная
e	monolithic concrete lining
d	monolithischer Betonausbau
f	muraillement [revêtement] monolithe en beton
u	кріплення монолітне бетонне
г	крепь ограждающая (механизированная)
e	shield-type powered support
d	Schildausbau, abschirmender Schreitausbau
f	pile a bouclier
u	кріплення захисне механізоване
г	крепь ограждающе-поддерживающая (механизированная)
e	chock-shield powered support
d	Bockschildausbau, abschirmend-unterstützender, Schreitausbau
f	pile a fleche a bouclier
u	кріплення захисно-підтримувальне механізоване
г	крепь опережающая
e	forepoling
d	Vorpfändausbau, vorgepfändener Ausbau
f	soutenement prealable, presoutenement, soutienement en porte-a-faux
u	кріплення випереджувальне
г	крепь опускная
e	drop shaft
d	Senkschacht
f	cuvelage glissant, soutienement descendant
u	кріплення опускне
г	крепь органная
e	breaker props, cutting-off support
d	Reihenstempelausbau
f	orque, file d'etançons, etançons de cassage
u	кріплення органне

г	крепь панельная
e	prefabricated slab lining
d	Paneelausbau
f	revêtement en panneaux
u	кріплення панельне
г	крепь передвижная
e	advancing support
d	Wanderausbau
f	soutènement déplaçable
u	кріплення пересувне
г	крепь переносная костровая
e	caving chock, timber crib
d	Wanderbock, Wanderkastenausbau
f	hile caisson transportable
u	кріплення пересувне кострове
г	крепь пневмобаллонная
e	inflatable balloon support
d	Luftballonausbau
f	soutènement par cousins gonflables
u	кріплення пневмобалонне
г	крепь податливая
e	yielding support
d	nachgiebiger Ausbau
f	soutènement coulissant [compressible]
u	кріплення податливе
г	крепь подвесная
e	underhang lining
d	Unterhängezimmerung
f	soutènement suspendu
u	кріплення підвісне
г	крепь поддерживающая
e	standing support
d	Unterstützungsausbau
f	soutènement conventionnel [artificiel]
u	кріплення підтримувальне

г	крепь поддерживающая механизированная
е	chock powered support
д	unterstützender [konventioneller] Schreitausbau
ф	soutenement mecanise
и	кріплення підтримувальне механізоване
г	крепь посадочная
е	waste-edge chock, waste-edge support
д	Bruchkantenausbau
ф	piles de foudroyage
и	кріплення посадкове
г	крепь постоянная
е	permanent support
д	endgültiger Ausbau
ф	soutenement definitif
и	кріплення постійне
г	крепь потолочная
е	canopy bar, canopy support
д	Karpenausbau
ф	soutenement par flandres
и	кріплення стельове
г	крепь предварительная см. крепь временная
г	крепь призабойная
е	face [heading] support
д	Ausbau vor Ort [am Stoß]
ф	soutenement du front de taille
и	кріплення привиби́йне
г	крепь рамная
е	1. frame support 2. prop-and-bar system
д	1.Rahmenausbau 2. Türstockausbau
ф	1. pile a file 2. Soutenement par cadres, cadre
и	кріплення рамне
г	крепь распорная
е	expansion-type support
д	Spreizenausbau
ф	poussardage, entretoisement
и	кріплення розпірне

г	крепь рудничная
е	mine support
д	Grubenausbau
ф	soutenement de mine
и	кріплення рудникове
г	крепь секционная
е	section-type support
д	mehrteiliger Ausbau, Gestellausbau
ф	soutenement type a section
и	кріплення секційне
г	крепь смешанная
е	composite support
д	gemischfer Ausbau
ф	soutenement mixte
и	кріплення змішане
г	крепь сопряжения (лавы со штреком)
е	face-end [packhole] support
д	Strebeingang-Ausbau
ф	soutenement de la junction taille-voie
и	кріплення сполучення лави зі штреком
г	крепь специальная см. крепь посадочная
г	крепь сплошная
е	skin-to-skin support
д	Vollausbau
ф	soutenement jointif, boisage complet
и	кріплення суцільне
г	крепь срубовая
е	cribbing
д	Schrotzimmerung
ф	soutenement par cadres jointifs
и	кріплення зрубове
г	крепь станковая
е	rectangular lining
д	Rahmenzimmerung, Gerüstausbau
ф	squaresets, boisage parallelepipedique
и	кріплення станкове

г	крепь тубинговая
е	tubbing
д	Tübbingausbau
ф	cuvelage, tubage, blindage
и	кріплення тубінгове
г	крепь шагающая
е	walking [self-advancing, powered] support
д	(selbst)schreitender Ausbau, Schreitausbau
ф	soutenement marchant [mecanise]
и	кріплення крокуюче
г	крепь шарнирная
е	articulated bar, articulated arch
д	Gelenkausbau
ф	soutenement articule
и	кріплення шарнирне
г	крепь шахтного ствола
е	shaft lining
д	Schachtausbau
ф	revêtement du puits
и	кріплення шахтного ствола
г	крепь штанговая см. крепь анкерная
г	крепь штрековая
е	road support
д	Streckenausbau
ф	soutenement de voie
и	кріплення штрекове
г	крепь щитовая
е	shield support
д	Schildausbau
ф	soutenement par boucliers
и	кріплення щитове
г	кровля
е	hanging wall, roof
д	Firste (Grubenbau), Hangendes (Flöz, Streb)
ф	toit, couronne, dessus
и	покрівля

г кровля выработки
e roof of a drift
d Firste des Grubenbaus, Streckenfirste
f toit de la galerie
u покрівля виробки

г кровля залежи
e overlying [cap] rock
d Hangendes, Deckgebirge
f toit de la veine
u покрівля покладу

г кровля искусственная
e artificial roof
d künstliche Firste
f toit artificiel
u покрівля штучна

г кровля крепкая
e hard roof
d standfestes [gesundes] Hangendes
f toit solide
u покрівля міцна

г кровля лавы
e face hanging wall
d Snrebhangendes
f toit [dessus] de taille
u покрівля лави

г кровля легкоуправляемая
e easy-to-control roof
d gut zu beherrschendes Hangendes
f toit facile a controler
u покрівля легкокерована

г кровля ложная
e draw slate, draw roof
d Nachfallpacken
f faux-toit
u покрівля фальшива

г кровля нарушенная

e disturbed roof

d gesture Dachschichten

f toit court

u покрівля порушена

г кровля непосредственная

e immediate roof

d unmittelbares Hangendes, untere Dachschichten, Flözdach

f toit immediat

u покрівля безпосередня

г кровля неустойчивая

e unstable roof

d wening standfestes [ausbruchgefährdetes] Hangendes

f toit ebouleux, mauvais toit

u покрівля нестійка

г кровля обнаженная

e exported roof

d freigeletes Hangendes

f toit degage

u покрівля відслонена

г кровля основная

e main roof

d Haupthangendes, obere Dashchichten

f toit superieur, vrai toit

u покрівля основна

г кровля пласта

e seam roof

d Flözhangendes

f toit de la couche

u покрівля пласта

г кровля слабая

e soft roof

d weiches [gebräches] Hangendes

f toit cassant, mauvais toit

u покрівля слабка

г **кровля труднообрушаемая**
е poorly saving roof
д schwer hereinbrechendes Hangendes
ф toit difficile a foudroyer
и покрівля важкообрушувана

г **кровля трудноуправляемая**
е difficult-to-control roof
д schlecht zu beherrschendes Hangendes
ф toit difficile a contrô
и покрівля важкокерована

г **кровля устойчивая**
е stable roof
д standfestes Hangendes
ф toit convenable, bon toit
и покрівля стійка

г **кромка обрушения**
е caving edge
д Abbruchkante
ф arête [ligne] de foudroyage
и покрівля обвалення

г **кромка отвала**
е spoil heap edge
д Kippkante
ф arête de terril
и кромка відвала

г **кромка пласта**
е seam edge
д Flözkante
ф bordure de la couche
и кромка пласта

г **кроссинг см. мост вентиляционный**

г **круг поворотный (для шахтных вагонеток)**
е turntable
д Drehscheibe
ф plaque tournante
и круг (коло)поворотный для шахтных вагонеток

г	крутой
e	steep
d	steil, steil gelagert, steil einfallend
f	raide, dressant
u	крутий
г	крутонаклонный
e	semi-steep
d	stark geneigt, halbsteil
f	fortement incline
u	крутопохилий
г	крутопадающий см. крутой
г	крыло шахтного поля
e	mine-take wing
d	Grubenfeldflügel
f	aile du champ minier
u	крило шахтного поля
г	ксенон
e	xenon
d	Xenon
f	xenon
u	ксенон
г	куб
e	cube
d	Würfel, Kubus
f	cube
u	куб
г	кулаки посадочные
e	keps
d	Aufsetzvorrichtung, Aufsetzklaunen
f	taquets de cage, clichage
u	кулаки посадочні
г	купол
e	dome
d	Kuppe, Kuppel, Rundung, Gewölbe, Dom, Brachyantikline
f	coupole, dome
u	купол

г купол обрушения
е dome sawing
д Glocke
ф coupole sawind
и купол обваления

г купол соляной
е salt dome
д Salzdom
ф dome de sel
и купол соляний

Л

г лава
е longwall (face)
д Streb
ф taille
и лава

г лава безлюдная
е manless face, manless longwall (face)
д mannloser Streb
ф taille sans hommes
и лава безлюдна

г лава длинная
е long(wall) face
д Langfrontstreb
ф longue taille
и лава довга

г лава комбайновая
е cutter-loader [shearer] longwall face
д Schrämladerstreb, Schrämwälzenstreb
ф taille a haveuse
и лава комбайнова

г лава короткая
е shortwall, short longwall face
д Kurzstreb
ф taille courte
и лава коротка

г	лава крутая
e	steep longwall (face)
d	steiler Streb
f	taille fortement inclinee
и	лава крута
г	лава МОЛОТКОВАЯ
e	pick-hammer longwall (face)
d	Abbauhammerstreb
f	taille a marteau-piqueur
и	лава МОЛОТКОВА
г	лава НАКЛОННАЯ
e	inclined longwall (face)
d	geneiter Streb
f	taille inclinée
и	лава ПОХИЛА
г	лава ОДИНОЧНАЯ
e	single longwall (face)
d	Einzelstreb
f	taille simple
и	лава ОДИНОЧНА
г	лава ПОЛОГАЯ
e	flat longwall (face)
d	flacher Streb
f	taille plate
и	лава ПОЛОГА
г	лава СПАРЕННАЯ
e	double longwall (face)
d	Doppelstreb
f	taille double [jumelée]
и	лава СПАРЕНА
г	лава СТРУГОВАЯ
e	plough longwall (face)
d	Hobelstreb
f	taille a rabot
и	лава СТРУГОВА

г	лава учебная
e	training longwall (face)
d	Anlernstreb
f	taille-école
и	лава учбова
г	лава-этаж
e	horizon-face(without subdivision into sublevels)
d	langer Streb zwischen Förder- und Wettersohlen
f	taille d'étage
и	лава-поверх
г	лампа газомерная
e	gas-testing lamp
d	Wetterlampe
f	lampe grisoumétrique
и	лампа газомірна
г	лампа предохранительная
e	safety lamp
d	Sicherheitslampe
f	lampe de sûreté
и	лампа запобіжна
г	лампа рудничная
e	miner's lamp
d	Grubenlampe
f	lampe de mine
и	лампа рудникова
г	ламповая
e	lamproom
d	Lampenstube, Lampenstation
f	lampisterie
и	лампова
г	латекс
e	latex
d	Latex
f	latex
и	латекс

r	лебёдка
e	winch, hoist
d	Haspel, Winde
f	treuil
u	лебідка
r	лебёдка буровая
e	drill winch
d	Tiefbohrwinde
f	treuil de forage
u	лебідка бурова
r	лебёдка грузоподъемная
e	hoisting winch
d	Förderhaspel
f	treuil d'extraction
u	лебідка вантажолюдська
r	лебёдка маневровая
e	shunting winch
d	Rangierhaspel
f	treuil de manoeuvre
u	лебідка маневрова
r	лебёдка откаточная
e	haulage winch
d	Förderhaspel, Schlepperhaspel
f	treuil de roulage [de halage]
u	лебідка відкотна
r	лебёдка подъемная
e	hoisting winch
d	Aufzughaspel, Hubwinde
f	treuil de levage [d'extraction]
u	лебідка підйомна
r	лебёдка посадочная
e	prop-drawing winch
d	Raubwinde Raubhaspel
f	treuil de décardage
u	лебідка посадочна

г лебѣдка проходческая
е sinking winch
д Abteuffördermaschine, Abteufhaspel
ф treuil de fonçage
и лебідка прохідницька

г лебѣдка скреперная
е scraper winch
д Schrapperhaspel
ф treuil de scarage
и лебідка скреперна

г лебѣдка фрикционная
е friction-sheave winch
д Reibungshaspel
ф treuil à embrayage à friction
и лебідка фрікційна

г легковозгораемый
е easy to ignite
д leichtbrennber
ф facilement inflammable
и легкозайманий

г лежень
е floor bar, groundbeam, sill
д Sohlenholz, Fußholz
ф semelle, sole
и ле жень

г лента конвейерная
е conveyor belt
д Fördergurt
ф bande de convoyeur, courroie de transport, tapis roulant
и стрічка конвеєрна

г лента породотборная
е picking belt
д Klaubeband, Laseband
ф courroie de triage
и стрічка породовідбірна

г лента резиноканевая конвейерная
e fabric-ply belt
d Gewebe(förder)gurt, Textil(förder)gurt
f bande en tissu caoutchouté
u стрічка гумово-тканева конвеєрна

г лента резинотросовая конвейерная
e steel-cord belt
d Stahlseil(förder)gurt, Drahtseil(förder)gurt
f bande caoutchoutée à fil d'acier
u стрічка гумотросова конвеєрна

г лес
e wood(s), forest, timber
d Wald, Gehölz, Holz, Forst, Stabholz, Faßholz, Böttcherholz
f bois, foret
u ліс

г лес для затяжки
e timber lagging
d Holzverzug
f bois de reliement
u ліс для затяжки

г лес крепёжный
e mine timber
d Grubenholz, Ausbauholz
f bois de soutènement
u ліс крепільний

г лес рудничный
e mine timber
d Grubenholz
f bois de mine
u ліс рудниковий

г лестница шахтная
e mine stair
d Grubentreppe, Bergstiege
f échelle de mine [de puits]
u драбина шахтна

г	летучие
e	volatile matter
d	flüchtig Materiale, flügfähig Materiale
f	matieres volatiles
u	леткі (летучи, летючи)
г	ликвидация неисправностей
e	liquidation fault
d	Depression schlechter Zustand, Seigerung der Defect, Seigerung die Störung
f	levee de derangement
u	ліквідація неісправностей
г	линия наименьшего сопротивления (взрывные работы)
e	burden
d	Vorgabe, Längenvorgabe
f	ligne de moindre résistance
u	лінія найменшого опору
г	линия обреза кровли
e	breaking edge
d	Bruchkante, Abrißkante
f	ligne de coupure du toit
u	лінія обрізу покрівлі
г	линия обрушения
e	line of caving
d	Bruchlinie
f	ligne de foudroyage
u	лінія обвалення
г	линия очистных забоев
e	mine face, total length of faces
d	Abbaufront
f	front d'abbattage, longueur du front
u	лінія очисних вибоїв
г	линия падения
e	line of dip
d	Fallinie, Einfallinie
f	lingne de pente [d'inclinaison]
u	лінія падіння

г **линия простирания**

e strike line
d Streichlinie
f ligne de direction
u лінія простягання

г **линия разрыва**

e line break(age)
d Aufgrabelinie
f ligne d'eclatement
u лінія розриву

г **линия резания**

e cutting line, cutting horizon
d Schrämweg, Schrämlinie
f trajet du couteau, ligne de coupe
u лінія різання

г **локализация**

e localization
d Eingrenzung, Ortung, Lokalisierung
f localisation
u локалізація

г **локализованный**

e local, localized
d lokalisiert, beschränkt
f localise
u локалізований

г **локомотив аккумуляторный**

e accumulator [battery] locomotive
d Akku-Lokomotive, Akkumulatorlokomotive
f locomotive à accumulateurs
u локомотив акумуляторний

г **локомотив карьерный**

e open-pit locomotive
d Tagebaulokomotive
f locomotive de carrière
u локомотив кар'єрний

г **локомотив монорельсовой или напочвенной дороги**
e locomotive for suspended monorail or floor-rails
d Zuglaufkatze
f locomotive pour monorail suspend ou pour voie en rail
u локомотив монорейковий або надґрунтової дороги

г **локомотив рудничный**
e mine locomotive
d Grubenlokomotive
f locomotive de mines
u локомотив рудниковий

г **локомотив сборочный**
e feed locomotive
d Zubringerlokomotive
f locomotive de manoeuvre
u локомотив збиральний

г **локомотив шахтный см. локомотив рудничный**

г **лопата вскрышная**
e stripping shovel
d Abraumlöffelbagger
f pelle à stériles
u лопата розкривна

г **лопата механическая**
e power-shovel
d Löffelbagger
f pelle mécanique [excavatrice]
u лопата механічна

г **лопата обратная (механическая)**
e backhoe excavator, backhoe
d Tieflöffelbagger
f pelle mécanique rétro
u лопата зворотня механічна

г **лопата прямая (механическая)**
e power shovel
d Hochlöffelbagger
f pelle mécanique butte
u лопата пряма механічна

r	ЛОТОК
e	chute
d	Rinne, Förderrinne, Rutsche, Schurre
f	auge, coloir, chéneau
u	лотік
r	ЛОТОК ВИБРАЦИОННЫЙ
e	vibrating chute
d	Schwingrinne
f	coloir vibrant
u	лотік вібраційний
r	ЛОТОК ВЫПУСКНОЙ
e	outlet channel
d	Auslaufrinne
f	auge d' évacuation
u	лотік випускний
r	ЛОТОК ДЛЯ ЛЕНТЫ НАПРАВЛЯЮЩИЙ
e	tray (pan, trough, chute) belt directional
d	Führung rinne für Band
f	coloir guide-bande
u	лотік для стрічки напрямний
r	ЛОТОК КОНВЕЙЕРА
e	tray (pan) conveyeur
d	Rinne des Konveyere, Konveyerrinne
f	canal de transporteur, bac de convoyeur
u	лотік конвеєра
r	ЛОТОК ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ
e	transfer chute
d	Übergaberinne
f	auge de transfert
u	лотік перевантажувальний
r	ЛОТОК РАЗГРУЗОЧНЫЙ
e	discharge chute
d	Austragsschurre
f	auge [bec] de déchargement
u	лотік розвантажувальний

г **ЛОТОК СПУСКНОЙ**
e chute
d Schurre
f glissoir, auge de décharge
u лотік спускний

г **ЛУНКА (В ПОРОДЕ)**
e hitch
d Bühnloch
f lunule
u лунка, дучка

г **ЛЮК**
e chimney, drop-hole
d Rolloch, Rolle
f trappe, trou, écoutille
u люк

г **ЛЮК ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ**
e ventilation chute (door)
d Ventilationlux, Lüftunglücke, Bettererungsluk
f trappe d'aération
u люк вентиляційний

г **ЛЮК ВЫПУСКНОЙ**
e chute door
d Abzugsrolle
f trappe de décharge, trémie
u люк випускний

г **ЛЮК ГРУЗОВОЙ**
e cargo chute
d Ladeluke
f trappe [porte] de chargement, écoutille de charge
u люк вантажний

г **ЛЮК РАЗГРУЗОЧНЫЙ**
e unloading chute
d Abzugsrolle
f ouverture de déchargement
u люк розвантажувальний

г люкс
е lux
d Lux
f lux
и люкс

г люксметр
е lux(o)meter
d Luxmeter, Beleuchtungsmesser
f luxmetre
и люксметр

г люмен
е lumen
d Lumen
f lumen
и люмен

г ляда
е trap door
d Klappe
f tracas, trappe de clichage
и ляда

г ляда ствола
е shaft-doors
d Schachtklappe
f trappe de clichage
и ляда ствола

М

г магазинирование руды
е ore shrinkage
d Magazinierung des Erzes
f magasinage de minerai
и магазинування руди

г манипулятор буровой
е drilling boom
d Bohrarm
f bras de forage
и маніпулятор буровий

г **мановакуумметр**
е compound pressure and vacuum gauge
д Manometer-Luftleermesser
ф manometre de pression et de vide, manometre (de pression) d'admission
и мановакуумметр

г **манометр**
е pressure gauge, manometer
д Depressionsmesser, Druckanzeuger, Druckmesser, Manometer
ф manometre
и манометр

г **манометр барометрический**
е barometric pressure gauge
д Laufmanometer
ф manometre barometrique
и манометр барометричний

г **манометр водяной**
е water pressure gauge
д Wassermanometer
ф manometre a lau
и манометр водяний

г **манометр воздушный**
е air (-pressure) gauge
д Luftmanometer
ф manometre air
и манометр повітряний

г **манометр газовый**
е gas pressure gauge
д Gasmanometer
ф manometre a gaz
и манометр газовий

г **манометр контрольный**
е test pressure gauge
д Kontrollmanometer
ф manometre de controle
и манометр контрольний

г **манометр ртутный**
е mercury manometer, mercury pressure gauge
д Quecksilbermanometer
ф manometre a mercure
и манометр ртутный

г **маркшейдер**
е mine [mining] surveyor
д Marksheider
ф arpenteur de mines, geometre du fond
и маркшейдер

г **маркшейдерия**
е mine surveying
д Markscheidewesen
ф arpentage des mines, geometre souterraine
и маркшейдерия

г **масса**
е mass
д Masse, Kabelvergußmasse
ф masse, melange
и маса

г **масса атмосферы**
е atmosphere mass
д Masse Atmosphere, Atmosphermasse
ф masse d l'atmosphere
и маса атмосфери

г **масса воздушная**
е air mass
д Luftmasse
ф masse d'air
и маса повітряна

г **масса горная**
е mined rock
д Haufwerk
ф masse rocheuse [minerale]
и маса гірнича

г	масса жильная
e	gangue
d	Gangart, Ganggestein
f	gangue
u	маса жильна
г	масса породная
e	rock mass
d	Bergemasse
f	masse rocheuse
u	маса породна
г	массив горных пород см. массив породный
г	массив закладочный
e	filling
d	Versatzmassiv, Versatz
f	remblai
u	масив закладний
г	массив нетронутый породный
e	virgin rock
d	unverritztes Gebirge
f	terrain vierge, massif en place
u	масив незайманий породний
г	массив породный
e	rock mass
d	Gebirgskörper, Gebirge
f	masse rocheuse, massif
u	масив породний
г	массив рудный
e	ore in place, rock ore, solid ore
d	anstehender Erzkörper
f	minerai en place
u	масив рудний
г	массив угольный
e	unworked coal
d	anstehende Kohle, Kohlenmassiv
f	massif de charbon
u	масив вугільний

r	мастер
e	foreman
d	Meister, Führer
f	contremaitre, maitre
u	майстер
r	мастер буровой
e	borehole foreman
d	Bohrmeister, Krückelführer
f	chef forer, surveillant de forage
u	майстер буровий
r	мастер горный
e	foreman, overman
d	Steiger, Bergmeister
f	contr-maître de mine, porion
u	майстер гірничий
r	мастер-взрывник
e	fireman, shotfirer
d	Sprengmeister
f	boutefeu, prepose au tir
u	майстер-підривник
r	мастерские рудничные
e	mine workshop
d	Zechenwerkstätte
f	ateliers de mines
u	майстерня
r	материал забутовочный
e	stowage material
d	Versatz, Versatzmaterial
f	materiau de remplissage
u	матеріал забутовочний
r	материал заилоочный
e	silt material
d	Verschlammungsgut
f	materiau d'embouage [schlammeux]
u	матеріал замулювальний

г материал закладочный
e slowing material
d Versatzgut, Versatzberge
f materiau de remblayage, remblai
u матеріал закладний

г материал крепежный
e lining [support] material
d Ausbaumaterial
f materiel de soutenelement
u матеріал крепільний

г материалы взрывчатые
e blasting agents
d Sprengmittel
f matieres explosives
u матеріали вибухові

г машина
e machine
d Maschine, Kraftfahrzeug
f machine, engi, mecanique
u машина

г машина абсорбционная холодильная
e absorptive refrigeratory machine
d Absorptionskältemaschine
f machine frigorifique a absorption
u машина абсорбційна холодильна

г машина аммиачная холодильная
e ammonia refrigeratory machine
d Ammoniakkältemaschine
f machine a ammoniaque
u машина аміачна холодильна

г машина барабанная подъемная
e drum winding engine
d Trommelfördermaschine
f machine d' extraction a tambour
u машина барабанна підйомна

г	машина бурильная
e	drilling machine
d	Bohrmaschine
f	machine de forage, sondeuse, perforatrice
и	машина бурильна
г	машина буропогрузочная
e	drill-loader
d	Bohr- und Lademaschine
f	chargeuse avec équipement de forage
и	машина буронавантажувальна
г	машина буросблочная
e	drill-rig, auger
d	Überhauenbohrmaschine, Großlochbohrmaschine
f	sondeuse, engine de percement
и	машина бурозбійна
г	машина бурошнековая
e	augering machine, auger
d	Bohrschneckenmaschine
f	machine de forage a tariere
и	машина бурошнекова
г	машина водоотливная
e	discharge machine
d	Wasserhaltungsanlage, Wasserhaltungmaschine
f	machine d'epousement
и	машина водовідливна
г	машина воздуховная
e	air machine
d	Luftmaschine, Wettermaschine
f	soufflerie, machine soufflante
и	машина повітродувна
г	машина воздушная холодильная
e	air refrigeratory machine
d	Luftkältemaschine
f	machine frigorifique a air froid
и	машина повітряна холодильна

- г** **машина вращательного действия бурильная**
е rotary drill, rotary drilling machine
д Drehbohrmaschine
ф foreuse rotative, perforatrice a rotation
и машина обертальної дії бурильна
- г** **машина врубовая**
е coal cutting, cutting machine
д Schrämmaschine
ф abbatteuse, haveuse, engine de havage
и машина врубова
- г** **машина врубо-навалочная**
е power loader, cutter-loader
д Schrämlademashine
ф abatteuse-chargeuse
и машина врубонавалювальна
- г** **машина выемочная см. машина очистная**
- г** **машина выемочно-транспортирующая**
е mining-and-hauling machine
д Gewinnungs- und Fördermaschine
ф machine d'abattage et de transport
и машина виймально-транспортувальна
- г** **машина горная**
е mining machine
д Bergbaumaschine
ф machine miniere
и машина гірнична
- г** **машина горнопроходческая см. машина проходческая**
- г** **машина для анкерования**
е roof-bolter
д Ankersetzmaschine
ф boulonneuse
и машина для анкерування
- г** **машина для подземных работ погрузочная**
е rock loader machine, coal loader machine
д Maschine für unterirdisch Arbeiten
ф chargeuse de fond, pelle-chargeuse de mine
и машина для підземних робіт

г	машина для подрывки (породного забоя)	
е	ripping machine	
д	Nachreißmaschine	
ф	bosseuse	
и	машина для підривання (породного вибою)	
г	машина для установки крепи	
е	installation support machine	
д	Grubenzimmerungmaschine, Maschine für Verzimmerung,	Verzimmerung,
	Verzimmerungmaschine, Maschine für Grubenzimmerung	
ф	machine a boiser [pour la pose mecanique du soutenelement]	
и	машина для установлення кріплення	
г	машина добычная	
е	winning machine	
д	Gewinnungsmaschine, Abbaumaschine	
ф	abbateuse, machine d'abbattage	
и	машина добувна	
г	машина дробильно-закладочная	
е	crushing-and-stowing machine	
д	Brechblasmaschine	
ф	machine a concasser et a remblayer	
и	машина дробильно-закладальна	
г	машина дробильно-сортировочная	
е	screening-and-crushing machine	
д	Siebbrecher	
ф	groupe de concassage-criblage	
и	машина дробильно-сортувальна	
г	машина закладочная	
е	stowing machine	
д	Versatzmaschine	
ф	remblayeuse, engine de remlayage	
и	машина закладна	
г	машина камнерезная	
е	stone-cutting machine	
д	Steinfräse	
ф	debiteuse	
и	машина камнерізна	

г **машина ковшовая погрузочная**
e overhead [rocker, shovel] loader
d Schaufellader
f chargeuse a godet, pelle mecanique, autopelle
и машина ковшова навантажувальна

г **машина колонковая бурильная**
e column drilling machine, mounted drill
d Säulenbohrmaschine
f perforatrice a colonne
и машина колокова бурильна

г **машина метательная закладочная**
e centrifugal stowing machine
d Versatzschleuder
f remblayeuse mecanique [par projection]
и машина кидальна закладна

г **машина многоканатная подъёмная**
e multirope friction winder
d Mehrseilfördermaschine
f machine d'extraction multicâble
и машина багатоканатна підйомна

г **машина нарезная**
e heading machine
d Aufhauenmaschine
f engine de decoupage
и машина нарізна

г **машина непрерывного действия погрузочная**
e continuous loader
d kontinuierlich arbeitende Lademaschine
f chargeuse continue
и машина безперервної дії навантажувальна

г **машина нишенарезная**
e stable-hole machine
d Stallvortriebsmaschine
f machine a creuser les niches
и машина нішенарізна

г **машина отсадочная**
e jig
d Setzmaschine
f bac a pistons
u машина відсаджувальна

г **машина очистная**
e winning machine
d Gewinnungsmaschine
f machine d'abattage [de depilage]
u машина очисна

г **машина периодического действия погрузочная**
e shovel loader
d diskontinuierlich arbeitende Lademaschine
f chargeuse cyclique, pelle-chargeuse
u машина періодичної дії навантажувальна

г **машина пневматическая бурильная**
e pneumatic drill
d pneumatische [druckluft=betriebene] Bohrmaschine
f foreuse pneumatique
u машина пневматична бурильна

г **машина пневмозакладочная**
e pneumatic stowing machine
d Blasversatzmaschine
f remblayeuse pneumatique
u машина пневмозакладальна

г **машина пневмоударного берения**
e pneumatic rock-drill
d Senkhammer-Bohrmaschine
f foreuse a percussion pneumatique
u машина пневмоударного буріння

г **машина погрузочная**
e loader
d Lademaschine, Lader
f chargeuse
u машина навантажувальна

г	машина погрузочно-доставочная	
е	scooptram, transloader, loading-hauling-dumping machine, load-haul-dumper, LHD	
д	Schaufelfahrlader, Tiefschaufellader	
ф	LCD machine, chargeur-transporteur	
и	машина вантажно-доставна	
г	машина погрузочно - транспортная	
е	scooptram	
д	Bunkerlader, Fahrlader	
ф	chargeur-transporteur	
и	машина вантажно-транспортна	
г	машина подъемная	
е	winder	
д	Fördermaschine, Schachtfördermaschine	
ф	machine d' extraction	
и	машина підйомна	
г	машина породопогрузочная	
е	rock loader, mucker	
д	Gesteinlademaschine	
ф	chargeuse au rocher	
и	машина породовантажувальна	
г	машина почвоподдирочная	
е	dinting machine	
д	Sohlensenkklader, Senklader	
ф	rabasseneuse, bosseyeuse	
и	машина подошвопіддирна	
г	машина проходческая	
е	heading machine	
д	Vortriebsmaschine, Streckenvortriebsmaschine	
ф	machine de traçage, engine de creusement	
и	машина прохідницька	
г	машина проходческая подъемная	
е	sinking hoist	
д	Abteuffördermaschine	
ф	machine d' extraction pour travaux de fonçage	
и	машина прохідницька підйомна	

г	машина проходческо-добычная
е	mining-and-roadheading machine
д	Vortriebs- und Gewinnungsmaschine
ф	machine de traçage et d'abattage
и	машина прохідницько-добувна
г	машина с боковой разгрузкой ковша погрузочная
е	side-dump loader
д	Seitenkipplader
ф	chargeuse laterale
и	машина з бічним розвантаженням ковша
г	машина с нагребаяющими лапами погрузочная
е	gathering-arm loader
д	Seitengriffflader, Hummerscherenlader
ф	chargeuse a bras ramasseurs
и	машина з нагрібальними лапами
г	машина со шкивом трения подъёмная
е	friction winder
д	Treibscheiben-Fördermaschine, Koepefördermaschine
ф	machine d'extraction a friction [a poulie Koepe]
и	машина зі шківом тертя підйомна
г	машина туннелепроходческая
е	tunnel(l)ing machine
д	Tunnelvortriebsmaschine
ф	tunnelier
и	машина туннелепрохідницька
г	машина углепогрузочная
е	coal loader
д	Kohlenlader
ф	chargeuse au charbon
и	машина вугленавантажувальна
г	машина ударно-врубная
е	percussion cutting machine, punching machine
д	Schlagkerbmaschine
ф	haveuse a percussion [a pic]
и	машина ударно-врубна

г машина ударного действия
e impactor
d Schlag(kopf)maschine
f machine de choc, impactor
u машина ударної дії

г машина ударно-поворотного бурения *см.* машина превмоударного бурения

г машина флотационная
e flotation machine
d Flotationsmaschine
f machine a flottation
u машина флотаційна

г машина штрекоподдирочная
e dintheader
d Streckensenkmaschine, Senklader
f bosseyeuse, rabasseneuse, engine de rauchage
u машина штрекопіддірна

г машинист комбайна
e cutter-loader operator
d Maschinenfahrer
f conducteur de la haveuse
u машиніст комбайна

г машинист подъёма *см.* машинист подъемной машины

г машинист подъемной машины
e winding-machine operator
d Fördermaschinist
f machinist d' extraction
u машиніст підйомної машини

г машинка взрывная
e exploder
d Zündmaschine
f exploseur
u машина вибухова

г	машиностроение горное
e	mining machinery manufacturing
d	Bergbaumaschinenindustrie
f	construction de machines minières
u	машинобудування гірниче
г	мелочь буровая
e	borings, drillings
d	Bohrklein
f	deblais, debris de forage
u	дрібняк буровий
г	мелочь зарубная
e	cutting
d	Schrämklein
f	havrits
u	дрібняк зарубний
г	мелочь рудная
e	fine ore
d	Feinerz
f	fines de minerai
u	дрібняк рудний
г	мелочь угольная
e	small coal
d	Kohlenklein, Feinkohle
f	fines de charbon, fraisil, bris de charbon
u	дрібняк вугільний
г	мельница
e	(grinding) mill
d	Mühle
f	moulin, broyeur
u	млин
г	мельница барабанная
e	tumbling mill
d	Trommelmühle
f	Moulin na tambour
u	млин барабанний

г	мельница дисковая
e	disc crusher
d	Scheibenmühle
f	moulin [broyeur] a disques
и	млин дисковий
г	мельница ролико-кольцевая
e	ring-roll mill
d	Ringrollenwalzmühle
f	broyeur annulaire a cylindres
и	млин ролько-кільцевий
г	мельница самоизмельчения
e	autogenous tumbling mill
d	Autogenmühle
f	broyeur a autoreduction
и	млин самоподрібнення
г	мельница стержневая
e	rod mill
d	Stabmühle
f	broyeur a barres
и	млин стрижневий
г	мельница чашевая
e	edge [pug] mill
d	Kollergang
f	broyeur a cuve
и	млин чашковий
г	мельница шаровая
e	ball mill
d	Kugelmühle
f	broyeur a boulets, moulin a billes
и	млин кульковий
г	место заложения ствола
e	point of shaft emplacement
d	Schachtansatzpunkt
f	emplacement du puits
и	місце закладення ствола

r	месторождение	
e	deposit, field, occurrence	
d	Lagerstätte, Vorkommen	
f	gisement, gîte	
u	родовище	
r	месторождение вскрытое	
e	developed deposit, developed field	
d	Abdeckeenlagerstätte, Abräumenvorkommen, Anbrechenlagerstätte, Offenlagerstätte, Aufschließenlagerstätte, Ausrichtenvorkommen, Erbrechenlagerstätte, Erschließenlagerstätte	
f	gisement ouvert	
u	родовище розкривне	
r	месторождение выработанное	
e	goaf (gob) deposit	
d	Hohlraumlagerstätte, Hohlraumvorkommen	
f	gisement epuise [exploite]	
u	родовище вироблене	
r	месторождение коренное	
e	primary deposit	
d	primäre Lagerstätte	
f	gisement d'origine, gîte in situ	
u	родовище корінне	
r	месторождение крутопадающее	
e	steeply deeping deposit	
d	Lagerstätte, steilstehend	
f	gisementn a fort pendage, dressant	
u	родовище крутоспадне	
r	месторождение морское	
e	sea-floor deposits	
d	marines Mineralvorkommen	
f	gisement sous-marin	
u	родовище морське	
r	месторождение наклонное	
e	inclined deposit	
d	Lagerstätte geneigtes	
f	gisement a pentage moyen, semi dressant	
u	родовище похиле	

r	месторождение пластовое
e	sheet [stratified] deposit
d	Flözlagerstätte
f	gisement en couche, gîte stratiforme
u	родовище пластове
r	месторождение полезных ископаемых
e	mineral deposit, mine [mining] field
d	Berggutlagerstätte, Berggutvorkommen
f	gisement des minéraux utiles
u	родовище корисних копалин
r	месторождение полиметаллическое
e	complex deposit
d	Buntmetallagerstätte
f	gisement polymetallique
u	родовище поліметалічне
r	месторождение пологозалегающее
e	gently dipping (sloping) deposit
d	Lagerstätte, flach, Vorkommen, flachfallend, Lagerstätte flachgelager
f	gisement faible pendage [en plateure]
u	родовище пологозалягаюче
r	месторождение промышленное
e	workable deposit, commercial field
d	abbauwürdige Lagerstätte
f	gisement exploitable
u	родовище промислове
r	месторождение разведанное
e	prospection deposit
d	Anbohrlagerstätte
f	gisement explore
u	родовище розвідане
r	месторождение россыпное
e	placer deposit
d	Seifenlagerstätte, Seife
f	gisement alluvionnaire, placer
u	родовище розсипне

r **месторождение рудное**
e ore deposit
d Erzlagerstätte
f gîte metallifere, gisement de minerais [mineral]
u родовище рудне

r **месторождение угольное**
e coal deposit
d Kohlenlagerstätte
f gisement de houille [de charbon]
u родовище вугільне

r **месторождения морского дна**
e sea-floor deposit
d Meeresbodenlagerstätte
f gisement sous-marin
u родовище морського дна

r **метан**
e methane
d Methan, Grubengas
f methane, grisou
u метан

r **метановыделение**
e methane emission
d Methanausgasung
f emission de grisou
u метановиділення

r **метаноёмкость угля**
e methane retention capacity of coal
d Methanspeichervermögen der Kohle
f capacite de retention du grisou du charbon
u метаномісткість вугілля

r **метанометр**
e methanometer
d Methanmeßgerät, Methanometer
f grisoumetre
u метанометр

г	метаноносность (горных пород)
e	methane content
d	Methanführung, Methaninhalt
f	teneur en grisou, pouvoir grisouteux
u	металоносність (гірських порід)
г	метанобильность абсолютная
e	absolute methane-bearing capacity
d	Methanzustrom (Methanmenge pro Zeiteinheit)
f	richesse en grisou absolue, pouvoir grisouteux absolu
u	багатометановість абсолютна
г	метанообильность относительная
e	relative methane-bearing capacity
d	Methananfall (Methanmenge je 1 t Tagesförderung)
f	richesse en grisou relative, pouvoir grisouteux relatif
u	багатометановість відносна
г	метаноопределитель
e	methane defector
d	Methananzeiger
f	defecteur [indicateur] de grisou
u	метановизначник
г	механизм подачи (комбайна)
e	haulage (gear)
d	Vorschubwerk, Windwerk
f	mecanisme de halage
u	механізм подачі (комбайна)
г	механизм подачи встроенный (комбайна)
e	intergrated haulage
d	eingebautes Vorschubwerk
f	mecanisme de halage integre
u	механізм подачі вмонтований (комбайна)
г	механизм подачи вынесенный (комбайна)
e	outboard [remove] haulage
d	externs Vorschubwerk
f	mecanisme de halage deporte
u	механізм подачі (комбайна)винесений
г	механизм подающий см. механизм подачи

r	механика горная
e	mine mechanical engineering
d	Bergmaschinenkunde
f	mecanique dans les mines
u	механіка гірнича
r	механика горных пород
e	rock mechanics
d	Gebirgsmechanik
f	mecanique des roches
u	механіка гірських порід
r	механика грунтов
e	soil mechanics
d	Bodenmechanik, Baugrundmechanik
f	mecanique des sols
u	механіка ґрунтів
r	механика скальных пород
e	hard-rock mechanics
d	Felsmechanik
f	mecanique des terrains rocheux
u	механіка скельних порід
r	механика сплошной среды
e	mechanics of continua, continuum mechanics
d	Mechanik des Kontinua
f	mecanique de milieu continu
u	механіка суцільного середовища
r	механика сыпучих сред
e	loose material mechanics
d	Schüttgutmechanik
f	mecanique des materiaux pulverulents
u	механіка сипких середовищ
r	мехлопата карьерная
e	mining power shovel
d	Löffelbagger für Tagebau
f	pelle mecanique de carriere
u	мехлопата кар'єрна

г **минералы породообразующие**
e rock-forming minerals
d gesteinbildende Mineralien
f mineraux des roches
u мінерали породотвірні

г **минералы промышленные**
e economic minerals
d förderbare Mineralien
f mineraux d'intérêt industriel
u мінерали промислові

г **минералы рудные**
e ore minerals
d Erzmineralien
f mineraux metallogenes
u мінерали рудні

г **моделирование**
e modelling, simulation
d Modelierung
f simulation, modelage
u моделювання

г **моделирование аэродинамическое**
e aerodynamic modelling
d Modelierung aerodynamische
f modelage aerodynamique
u моделювання аеродинамічне

г **моделирование физическое**
e physical modelling
d Physikmodellierung
f simulation physique
u моделювання фізичне

г **модель**
e model, analog
d Modell
f modele
u модель

r	модель атмосферы
e	model atmosphere
d	Modell atmosphärische
f	modele d'atmosphère
u	модель атмосфери
r	модуль
e	modulus, magnitude, absolute value
d	Modul, Zahl, Ziffer, Model
f	module
u	модуль
r	модуль деформации
e	modulus deformation
d	Module deformative
f	module de deformation
u	модуль деформації
r	модуль упругости
e	modulus of elasticity
d	Elastizitätsmodule, Geschmeidigkeitmodule, Module elastische, Module federnds
f	module d'elastique
u	модуль пружності
r	модуль Юнга
e	modulus of elongation, Young's modulus
d	Modul Younge
f	module de Young
u	модуль Юнга
r	молоток бурильный
e	jack hammer
d	Bohrhammer
f	marteau perforateur
u	молоток бурильний
r	молоток отбойный
e	pick hammer
d	Abbauhammer
f	marteau piqueur
u	молоток відбійний

г	МОЛОТОК ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ОТБОЙНЫЙ
e	pneumatic pick
d	Druckluftabbauhammer, Druckluftmeißelhammer
f	marteau piqueur pneumatique
u	МОЛОТОК ПНЕВМАТИЧНИЙ ВІДБІЙНИЙ
г	МОНТАЖ ОЧИСТНОГО КОМПЛЕКСА
e	installation of face equipment
d	Einbau der Strebausrüstung
f	amenagement [equipement] de taille
u	МОНТАЖ ОЧИСНОГО КОМПЛЕКСА
г	МОСТ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ
e	crossing
d	Wetterkreuz, Wetterbrücke
f	crossing
u	МОСТ ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ
г	МОСТ ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ
e	transfer bridge, transfer gantry
d	Übergabebrücke
f	pont transbordeur
u	МОСТ ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНИЙ
г	МОСТ ТРАНСПОРТНО-ОТВАЛЬНЫЙ
e	overburden conveying bridge
d	Abraumförderbrücke
f	pont roulant de transport
u	МОСТ ТРАНСПОРТНО-ВІДВАЛЬНИЙ
г	МОЩНОСТЬ
e	1. thickness 2.capacity, power
d	1. Mächtigkeit 2. Leistung
f	1. puissance, epaisseur, ouverture 2. puissance, pouvoir, capacite
u	ПОТУЖНІСТЬ
г	МОЩНОСТЬ ВСКРЫШИ
e	cover [overburden] thickness
d	Abbraummächtigkeit
f	epaisseur de recouvrement [du sterile]
u	ПОТУЖНІСТЬ РОЗКРИТТЯ

г	мощность выброса
e	outburst intensity
d	Intensität des Gasauabruches
f	intensite du degagement instantane
u	потужність викиду
г	мощность выемочная
e	useful worked power
d	Abbauaufähigemächtigkeit, Abbaumächtigkeit, Mächtigkeit, ge baute
f	largeur d'abattage, puissance exploitee
u	потужність виїмкова
г	мощность междупластья
e	interbed thickness
d	Flözabstand
f	epasseur de l'intercalaire sterile
u	потужність міжпластовини
г	мощность номинальная
e	rated power, power rating
d	Nominalmächtigkeit, Mächtigkeit nominal
f	puissance nominale
u	потужність номінальна
г	мощность пласта
e	seam thickness
d	Flözmächtigkeit
f	puissance
u	товщина пласта
г	мощность пласта вынимаемая
e	extracting seam thickness , working-bed height
d	abbaufähige Mächtigkeit des Flözes, abgebaute Flözmächtigkeit
f	puissance de la couche exploitee
u	товщина пласта виймальна
г	мощность пласта полезная
e	useful seam thickness
d	nutzbare Flözmächtigkeit
f	ouverture [puissance] utile d'une couche
u	товщина пласта корисна

г	мощность пласта полная
e	total seam thickness
d	volle Flözmächtigkeit
f	ouverture totale d'une couche
u	товщина пласта повна
г	мощность пласта рабочая
e	useful seam thickness
d	bauwürdige Flözmächtigkeit
f	puissance exploitee d'une couche
u	товщина пласта робоча
г	мощность шахты производственная
e	mine capacity
d	Betriebsleistung [Förderkapazität] einer Grube
f	capacite de production d'une mine
u	потужність шахти виробнича
г	мука буровая
e	borings, drillings
d	Bohrmehl
f	debris de forage, deblais
u	борошно бурове
г	мульда оседания
e	subsidence trough
d	Senkungsmulde, Senkungstrog
f	cuvette d'affaissement
u	мульда осідання

Н

г	навалка
e	loading
d	Laden, Wegfüllen
f	chargement
u	навалка
г	навеска каната
e	running-in of the rope, rope installation
d	Seilauflegen
f	pose du câble, mise en place du câble
u	навішення каната

г **нагнетание**
e discharge [pumping] underpressure
d Aufpressen, Druckarbeit, Drucktrenken, Eindrucken, Einpressen,
Einpritzung, Fordern
f refoulement, pompage, injection
u нагнітання

г **нагнетание воды в пласт**
e water infusion in a seam
d Injektionstrenkung, Stoptrenkung, Wasserinjektion
f injection d'eau en veine, infusion (en couche)
u нагнітання води в пласт

г **нагнетание воды в пласт взрывное**
e detonation water infusion in a seam
d Injektionstrenkung explosionartig
f infusion propulsee
u нагнітання води в пласт вибухове

г **нагнетание воздуха**
e air injection
d Aufpressen des Luft, Drucktrenken des Wetter
f refoulement de l'air
u нагнітання повітря

г **нагнетательный**
e force
d blasende
f de refoulement
u нагнітальний

г **нагнетать**
e force, supercharge, discharge, under pressure
d einpressen, einspritzen
f refouler, injecter
u нагнітати

г **нагрев**
e heat, heating
d Erwärmung, Erhitzung, Hitze, Heißlaufen
f chauffage, chauffe
u нагрів

r	нагрев излучением
e	radiant heating
d	Erwärmung, Etrahlung, Erwärmung des Ausstrahlung
f	chaffage par radiation [par rayonnement]
u	нагрів випромінюванням
r	нагрев конвекционный
e	convective heat
d	Erwärmung konwektive
f	chev par convectionauffag
u	нагрів конвективний
r	нагревание
e	heating
d	Erwärmung, Erwärmen, Erhitzung, Beheizung, Heizung, Last, Beanspruchung
f	chauffage, chauffe, (r) echauffement
u	нагрівання
r	нагрузка
e	load, duty
d	Belastung, Inanspruchnahme, Laden, Beladung, Ladung, Beschickung
f	charge, production
u	навантаження
r	нагрузка на забой
e	face output
d	Förderungsintensität, Abbaubelastung
f	production [performance] d'une taille
u	навантаження на вибій
r	нагрузка на конец консоли (крепи)
e	tip load
d	Belastung der Kappenspitze
f	charge a la prolonge du chapeau
u	навантаження на кінець консолі (кріплення)
r	нагрузка на крепь
e	support pressure load
d	Ausbaulast
f	portance de soutenelement
u	навантаження на кріплення

г	нагрузка на лаву
е	(daily) output per face
д	Strebtagesförderung, Strebfördermenge
ф	production d'une taille
и	навантаження на лаву
г	нагрузка предельно допускаемая
е	ultimate permissible load
д	Belastung hochstzulässige, Hochstzulässigbelastung
ф	charge limite de securite
и	навантаження гранично припустиме
г	нагрузка проектная
е	desin load
д	Lastannahme, Lastplanung, Regellast
ф	charge de project [d'etude]
и	навантаження проектне
г	нагрузка, равномерно распределенная
е	uniformly distributed load
д	Gleichmäßiglastannahme verbreitet
ф	charge uniformement repartie
и	навантаження гранично допустиме
г	нагрузка разрушающая
е	breaking load
д	Bruchlast, Bruchbelastung
ф	charge de rupture
и	навантаження, яке (що) руйнує
г	нагрузка сосредоточенная
е	concentrated load
д	Belastung, Konzentriert, Eizelast
ф	charge concentree
и	навантаження зосереджене (скупчене)
г	нагрузка тепловая
е	heat demand, heat duty
д	Wärmebelastung, thermische Beanspruchung
ф	charge calorifique [thermique]
и	навантаження теплове

г **надвиг**
e overlap
d Überschiebung
f chevauchement, faille en surplomb
u насув

г **надвижка (шахтных копров)**
e shifting-on of the headframe
d Aufschieben des Schachtgerüsts
f roulement de tours d'extraction
u насувка (шахтних копрів)

г **надежность**
e reliability
d Sicherheit, Zuverlässigkeit
f securite, fiabilite, surete
u надійність

г **надзор горный**
e mines inspectorate
d Bergaufsicht, Bergbehörde
f maîtrise a la mine
u нагляд гірничий

г **надзор технический**
e technical supervision
d Aufsicht technische, Überwachung technische, Wartung
f inspection technique
u нагляд технічний

г **надработанный**
e overworked
d überbaut
f sus-jacent
u надроблений

г **надработка**
e overworking
d Überbauen
f exploitation de la couche sus-jacente
u надробка

г **наработка предварительная**
e advance overworking
d vorheriges [voreiliges] Überbauen
f exploitation préalable de la couche sus-jacente
u наработка попередня

г **накатник**
e poling, poles
d Knüppel
f rondin
u накатник

г **наклонный**
e inclined
d geneigt, schräg, tonnläufig
f incline, pente, oblique
u похилий

г **наносы**
e cap rock, overlying cover
d Deckschichten, loses Deckgebirge, Abraum
f depots, alluvions
u наноси

г **напластование**
e bedding
d Schichtung
f stratification, superposition
u нашарування

г **напор**
e head
d Andrang, Andruck, Druck, Fallhöhe, Gefalldruck, Förderhöhe
f charge, pression, chute
u напір

г **напор гидравлический**
e hydraulic head
d hydraulisch Druck
f charge hydraulique
u напір гідравлічний

r	напор динамический
e	dynamic head
d	dynamische Druckhöhe
f	pression dynamique
u	напір динамічний
r	напор насоса
e	head pump
d	Pumpedruck
f	chausse de la pompe
u	напір насоса
r	напор полный
e	impact head
d	Rongerfälle, Bruttogefälle, Totalgefälle
f	chute totale
u	напір повний
r	напор расчетный
e	rated head, calculated head
d	berechnend Druck
f	chute calculee
u	напір розрахунковий
r	напор скоростной
e	velocity [dynamic, kinetic-energy] head
d	Geschwindigkeitshöhe, Staudruck
f	pression cinetique
u	напір швидкісний
r	напор статистический
e	static(al) head
d	Statistischer Druck, Druckhöhe
f	charge statique, pression statique
u	напір статичний
r	направляющие в шахтном стволе
e	guide in mine shaft
d	Schachtführung, Seilführung
f	guidage de puits de mine
u	напрямні у шахеному стовбурі

r	напряжение в нетронутом массиве
e	stress in intouched mass
d	Inanspruchnahme in unberührte Massive, Spannung in unberührte Massive
f	contrainte prealable
u	напруга в непорушеному масиві
r	напряжение короткого замыкания
e	short-circuit voltage
d	Kuzzschlußspannung
f	tension de court-circuit
u	напруга короткого замкнення
r	напряженность
e	stress level, intensity
d	Intensität
f	intensitye
u	напруженість
r	нарезка
e	development
d	Anschnitt, Vorrichtung
f	traçage, decoupage
u	нарізка
r	нарезка блока
e	block development
d	Blockvorrichtung
f	decoupage en massifs
u	нарізка блока
r	нарезка выемочного участка
e	development working section
d	Abbaubteilungvorrichtung
f	traçage du quartier
u	нарізка виїмкової діляниці
r	нарезка лавы
e	longwall face development
d	Strebvorrichtung
f	traçage d'une taille
u	нарізка лави

r	нарезка ниши
e	formation of stable
d	Stallherstellung
f	creusement d'une niche
u	нарізка ніші
r	нарезка столба
e	pillar development
d	Pfeilervorrichtung, Zuschneiden des Pfeilers
f	tracage d'un pilier
u	нарізка стовпа
r	нарезка уступа
e	bench development
d	Anschneiden der Strosse
f	decoupage du gradin
u	нарізка уступа
r	нарушение
e	breakdown, disturbance, fault
d	Störung
f	defaut, violation, accident
u	порушення
r	нарушение герметичности
e	breakdown air-tightness (leak-proofness)
d	Störung
f	defaut d'hermeticite
u	порушення герметичності
r	нарушение залегания
e	breakdown bedding (occurrence, position)
d	Schichtenstörung
f	accident geologique
u	порушення залягання
r	нарушение правил техники безопасности
e	violation equipment safety regulation (engineering)
d	Zwiderhandlung
f	violation des consignes de securite
u	порушення правил техніки безпеки

г **нарушение тектоническое**
e tectonic breakdown
d Störung tektonisch, Tektonischestörung
f accident tectonique
u порушення тектонічне

г **насос**
e pump
d Pumpe
f pompe, trompe
u насос

г **насос аварийный**
e emergency pump
d Pumpe havarie
f pompe de secours
u насос аварійний

г **насос буровой**
e slush [mud] pump
d Bohrpumpe, Spülpumpe
f pompe de forage, pompe a boue
u насос буровий

г **насос грязевой**
e mud [slimes, sludge, slurry, slush] pump
d Schlammpumpe
f pompe a boue [a liquid charge]
u насос грязьовий

г **насос погружной**
e submersible pump
d Tauchpumpe
f pompe immerge [noyee]
u насос заглиблений

г **насос подвешной**
e suspended pump
d Hängerpumpe
f pompe suspendue
u насос підвісний

г	насос проходческий
e	sinking pump
d	Abteufpumpe
f	pompe de creusement [de fonçage]
u	насос прохідницький
г	насос рудничный
e	mine pump
d	Grubenpumpe, Wasserhaltungspumpe
f	pompe de mine [de puits]
u	насос рудниковий
г	насыпь
e	dam
d	Aufschüttung, Damm
f	remblai
u	насип
г	насыпь отвальная
e	dump embankment
d	Dammkippe
f	remblai de decharge
u	насип відвальна
г	насыпь передовая
e	advance dump wall
d	Vorkippe
f	remblai prealable [a l'avance]
u	насип передовий
г	наука горная
e	mining science
d	Bergbauwissenschaft
f	science miniere
u	наука гірнича
г	научно-исследовательский
e	scientific-research
d	Forschungs
f	de recherché scientifiques
u	науково-дослідний

г научно-технический
e scientific-technical
d wissenschaft-technisch
f technico-scientifique, scientifique et technique
u науково-технічний

г научный
e scientific
d wissenschaftlich
f scientifique
u науковий

г начальник
e head [hed], chief, quality-control chief
d Leiter, Chef, Vorgesetzter
f chef, directeur, responsable, officiel
u начальник

г начальник смены
e shift supervisor, shift superintendent, schifter
d Chef des Schicht
f chef de poste
u начальник зміни

г начальник шахты
e head mine
d Chef des Schacht
f chef de siege
u начальник шахти

г невозгораемый
e non-inflammable
d unverbrennen
f non inflammable
u незайманий

г невоспламеняемый
e non- inflammable
d unentflammen
f ininflammable
u незаймистий

г **негерметичность**
e untightness
d Undichtigkeit
f non-etancheite, inetancheite, non-hermetique
u негерметичність

г **негигроскопичный**
e unhydroscopic
d feuchtikeitssicher
f non hydroscopique
u негігроскопічний

г **негорючий**
e incombustible, non combustible
d inbrennbar
f incombustible
u негорючий

г **неисправность оборудования**
e disrepair (fault) equipment (outfit)
d Defekt die Ausrüstung
f defectuosite du materiel
u несправність обладнання

г **неисправный**
e faulty defective, out of repair, unhealthy
d herhaft, schadhaft
f en mauvais etat, defectueux, en panne, fautif, avarie, detraque
u несправний

г **недра**
e interior part of the Earth, bowels
d Erdinnere(s)
f sous-sol
u недра

г **ниша**
e stable
d Stall, Maschinenstall
f niche
u ніша

г **ниша машинная**
e machine stable
d Maschinenstall
f niche pour machine
u ніша машинна

г **НЬЮТОН**
e newton
d Newton
f newton
u НЬЮТОН

О

г **обвал**
e caving, downfall
d Einsturz, Hereinbrechen
f eboulement, chute, effondrement
u обвал

г **обвал кровли**
e roof fall
d Firstenbruch
f chute de toit
u обвал покрівлі

г **обводнение**
e inroad of water, water intrusion, water invasion
d Verwässerung
f inondation
u обводнення

г **обводнение пласта**
e seam inundation, water encroachment
d Verwasserschicht, Bewässerungsschicht, Berieselungsflöz,
Abwässerungsschicht, Wasseraufnahmeflöz
f inundation [noyage] de la couche
u обводнення пласта

г **обводненность**
e water content
d Wasserzufluß
f degree d'inondation
u обводненість

r	обвязка
e	binding, strapping
d	Fries
f	encadrement, cadre de consolidation, ceinture
u	обв'язка
r	обделка бетонная
e	concrete lining
d	Betonummantelung
f	betonnage, revêtement de beton
u	обробка бетонна
r	обделка монолитная
e	monolithic lining
d	Massivauskleidung
f	coffrage monolithe
u	обробка монолітна
r	обделка сборная
e	prefabricated lining
d	Fertigteilauskleidung
f	coffrage prefabrique
u	обробка збірна
r	обделка туннеля
e	tunnel lining
d	Tunnelausbau, Tunnelauskleidung
f	coffrage du tunnel
u	обробка тунеля
r	обеспыливание
e	dust suppression, dust collecting, dust removal
d	Entstaubung
f	depiussierage, captage [suppression] des poussières
u	знепилювання
r	обеспыливатель
e	dust collector, dust separator
d	Staubabscheider
f	depoussiereur
u	знепилювач

r **обеспыливать**
e dust removal
d entstauben
f depoussierer, epouseter
u знепилювати

r **облучение**
e irradiation
d Angtrahlung, Bestrahlung
f irradiation, exposition a la radiation
u опромінювання

r **облучение допустимое**
e permissible irradiation
d Bestrahlung, Zulässig
f tolerance aux radiations, irradiation admissible
u опромінювання допустиме

r **облучение летальное**
e mortal (fotal) irradiation, lethal exposure
d letale Bestrahlung, Bestrahlung sterblich, Sterbebestrahlung
f irradiation lethale
u опромінювання летальне

r **облучение радиоактивное**
e radioactive irradiation, radiation exposure
d Bestrahlung radioaktive
f irradiation radio-active
u опромінювання радиоактивне

r **обмен вагонеток**
e car exchange
d Wagenwechsel
f echange des berlines
u обмін вагонеток

r **обмен воздуха**
e aie change, perflation
d Luftwechsel
f exchange d'air, renouvellement d'air
u обмін повітря

r	обогащаемость
e	washability
d	Aufbereitbarkeit, Anreicherungsfähigkeit
f	lavabilité, aptitude a la preparation
u	збагаченість
r	обогащение
e	washability
d	Aufbereitbarkeit, Anreicherungsfähigkeit
f	preparation mecanique, lavage, tralitement, enrichissement, concentration
u	збагачення
r	обогащение безотходное
e	non-waste processing
d	abfallfreie Aufbereitung
f	preparation sans dechets
u	збагачення безвідходне
r	обогащение в тяжелой жидкости
e	(true) heavy-liquid separation
d	Schwerflüssigkeitsaufbereitung
f	lavage en liqueur dense
u	збагачення у важкій рідині
r	обогащение в тяжелой суспензии
e	dense-media preparation
d	Schwertrübeaufbereitung
f	lavage en liquide dense
u	збагачення у важкій суспензії
r	обогащение гравитационное
e	gravity preparation
d	Schwerkraftaufbereitung
f	concentration gravimetrique
u	збагачення гравітаційне
r	обогащение мокрое
e	wet preparation
d	Naßaufbereitung, Naßscheidung
f	preparation par vole humide, lavage
u	збагачення мокре

r	обогащение на липких поверхностях
e	greased-surface concentration
d	Aufbereitung auf gefetteten Haftflächen
f	traitement sur surfaces adhesives
u	збагачення на липких поверхнях
r	обогащение по трению
e	rocessing according to difference in friction
d	Aufbereitung nach dem Reibungskoeffizienten
f	separation basee sur la force de frottement
u	збагачення по тертю
r	обогащение по форме
e	processing according to shape, screening
d	Aufbereitung der Form nach
f	procede de concentration base sur la forme
u	збагачення по формі
r	обогащение руды
e	ore dressing, ore processing forme
d	Erzaufbereitung
f	traitement [enrichissement] du mineral
u	збагачення руди
r	обогащение угля
e	coal prepararion
d	Kohle(n)aufbereitung
f	preparation [lavage] du carbon
u	збагачення вугілля
r	обогащение флотационное
e	flotation
d	Schwimmaufbereitung, Flotation
f	flottation
u	збагачення флотаційне
r	оболочка
e	enclosure, jacket
d	Hülle, Schale, Umhüllung, Überzug, Mantel, Hemd, Kapsel
f	envelope, gaine
u	оболонка

r	оболочка взрывобезопасная
e	explosion-proof enclosure
d	Schale
f	coffret antigrisoute
u	оболонка вибухобезпечна
r	оболочка взрывонепроницаемая
e	flameproof casing
d	druckfeste Kapselung
f	coffret antigrisouteux, carter antideflagrant
u	оболонка вибухонепроникна
r	оболочка воздушная
e	air enclosure
d	Luftmantel, Lufthülle
f	couche d'air
u	оболонка повітряна
r	оболочка газовая
e	gaseous enclosure
d	Gasschale, gasförmig Hülle
f	enveloppe de gaseuse
u	оболонка газова
r	оболочка газонепроницаемая
e	gastight enclosure
d	gasdicht Mantel
f	enveloppe etanche au gaz
u	оболонка газонепроникна
r	оболочка из инертного материала
e	enclosure from inert material
d	Schalle aus Inertstoff
f	enrobage en matiere inerte, gaine de sürete (en matiere inerte)
u	оболонка з інертного матеріала
r	оболочка теплоизоляционная
e	thermo-insulating englosure
d	Wärmeschutzschale
f	enveloppe calorifique
u	оболонка теплоізоляційна

r	оборка забоя
e	barring-down
d	Bereifen der Ortsbrust
f	purgeage du chantier
u	оббирання вибою
r	оборка кровли
e	barring-down, roof scaling
d	Bereifen der Firste
f	purgeage [nettoyage] du toit
u	оббирання покрівлі
r	оборудование аспирационное
e	aspiration equipment
d	Aspirationsausrüstung
f	equipement d'aspiration
u	обладнання аспіраційне
r	оборудование буровое
e	drilling equipment
d	Bohrausrüstung
f	equipement
u	обладнання бурове
r	оборудование взрывобезопасное
e	flameproof equipment
d	schlagwettergeschützte Ausrüstung
f	materiel [equipement] antideflagrant
u	обладнання вибухобезпечне
r	оборудование вскрывное
e	stripping equipment
d	Abraumausrüstung, Abraumgeräte
f	equipement de decouverture
u	обладнання розкривне
r	оборудование вентиляционное
e	ventilating equipment
d	Dewetterungsausrüstung
f	equipement de ventilation
u	обладнання вентильційне

r	оборудование горное
e	mining equipment
d	Bergbauausrüstung
f	materiel [equipment] minier
u	обладнання гірниче
r	оборудование горноспасательное
e	mine rescue equipment
d	Grubenrettungsausrüstung
f	materiel de sauvetage
u	обладнання гірничорятувальне
r	оборудование горнотранспортное
e	mining-and-transport equipment
d	Bergbau- und Förderausrüstung, Gewinnungs- und Förderanlagen
f	equipement minier de transport
u	обладнання гірничотранспортне
r	оборудование горношахтное
e	mining equipment
d	Bergbaumaschinen, Bergbauausrüstung
f	materiel minier
u	обладнання гірничошахтне
r	оборудование для подземных горных работ
e	underground equipment
d	Untertageausrüstung
f	materiel du fond
u	обладнання для підземних гірничих робіт
r	оборудование добычное
e	extraction [winning] equipment
d	Gewinnungsausrüstung, Gewinnungsgeräte
f	materiel d'abattage [d'exploitation]
u	обладнання видобувне
r	оборудование забойное
e	face equipment
d	Abbauausrüstung
f	materiel pour chantiers d'abattage
u	обладнання вибійне

r	оборудование карьерное
e	open-cut equipment
d	Tagebaugeräte
f	materiel de carriere
u	обладнання кар'єрне
r	оборудование проходческое
e	heading equipment, tunnel(l)ing equipment
d	Vortriebsausrüstung
f	materiel de creusement, equipement de traçage
u	обладнення прохідницьке
r	оборудование рудничное см. оборудование горное
r	обработка данных
e	data processing
d	Auswertung des Daten, Bearbeitung des Angaben
f	traitement des donnees, ordination
u	обробка даних
r	обработка сточных вод
e	wastewater treatment
d	Abwasserbehandlung
f	traitement des eaux usees
u	обробка стічних вод
r	обрушаемость горных пород
e	cavability
d	Neigung des Gesteins zum Hereinbrechen
f	aptitude a l'eboulement
u	обвалюваність гірських порід
r	обрушаемость кровли
e	roof cavability
d	Bruchverhalten des Hangenden
f	aptitude du toit au foudroyage
u	обвалюваність покрівлі
r	обрушать
e	to cave
d	zu Bruch werfen
f	foudrouer
u	обвалювати, завалювати

r	обрушаться
e	to cave in
d	hereinbrechen, zu Bruch gehen
f	s'ebouler, s'effondrer
u	обвалюватися
r	обрушение
e	1.roof fall 2.caving-in 3.(induced) caving
d	1. Einbruch, Zusammenbruch 2.Zubruchgelen 3.Zudruchwerfen
f	1.eboulement 2. effondrement, chute 3.foudroyage
u	обвалення, обрушування, обвал
r	обрушение внезапное
e	outburst caving (fall)
d	Einbruch plötzlich, Zusammenbruch unerwartet, Zuruchgehen jahlinge
f	foudroyage spontane, effondrement spontane
u	обвал раптовий
r	обрушение кровли
e	1.roof caving, caving-in 2.induced roof caving
d	1.Hereinbrechen des Hangenden 2.Zubruchwerfen des Hangenden
f	1.chute du toit 2.foudroyage du toit
u	обвалення покрівлі
r	обрушение кровли полное
e	roof caving
d	vollständiges Zubruchwerfe, des Hangenden
f	foudroyage integral, affaissement total
u	обвалення покрівлі повне
r	обрушение кровли частичное
e	partial roof caving
d	Teilzubruchwerfen [teilweises Zubruchwerfen] des Hangenden
f	foudroyage [affaissement] partiel
u	обвалення покрівлі часткове
r	обрушение подэтажное
e	sublevel caving
d	Teilsohlenbruchchbau
f	double foudroyage, sous-niveaux foudroyes
u	обвалення підповерхове

r	обрушение принудительное
e	induced caving
d	(proviziertes) Zubruchwerfen
f	foudroyage dirige
u	обвал примусовий
r	обрушение слоевое
e	slicing and caving, sub-slicing, top slicing
d	Scheibenbruchbau
f	foudroyage par tranches horizontales
u	обвал шаровий
r	обрушение этажное
e	block caving
d	Blockbruchbau, Etagenbruchbau, Sohlenbruchbau
f	blocs foudroyes
u	обвал поверховий
r	обследование
e	inspection, investigation, servey
d	Befahrung
f	controle, examen, examenation
u	обстеження
r	обследование дозиметрическое
e	radiation inspection
d	Dosimeterbefahrung
f	controle dosimetrique
u	обстеження дозиметричне
r	обтекание
e	flow
d	Umströmung, Umfließung
f	escoilement, circulation, chemirement
u	обтікання
r	обтекание вихревое
e	vortex flow
d	Umströmung wirbel, Umfließung turbulent
f	escoilement tourbillonnaire
u	обтікання віхрове

r	обтекание ламинарное			
e	laminar flow			
d	Umströmung laminare, laminare Umfließung			
f	écoulement laminaire			
u	обтікання ламінарне			
r	обтекание турбулентное			
e	turbulent flow			
d	Umströmung turbulent, turbulente Abfließen			
f	écoulement turbulent			
u	обтікання турбулентне			
r	обуривание			
e	boring, drilling			
d	Abbohren			
f	forage, surforage			
u	оббурювання			
r	обходная			
e	passby			
d	Umfahrung			
f	detour			
u	обхідна			
r	общество по маркшейдерскому делу Международное			
e	International Society for Mine Surveying			
d	Internationale Gesellschaft für Markscheidewesen			
f	Societe Internationale de Topographie Miniere			
u	товариство по маркшейдерській справі Міжнародне			
r	ограждение			
e	enclosure			
d	Absperrgestell, Einzäunung, Schutz, Schutzgeländer			
f	barrier, protection, enceinte			
u	огорожа			
r	ограждение водонепроницаемое			
e	watertight enclosure			
d	Absperrungsstelle	wasserabschießend,	Sperrung	wasserdicht,
	Sperrungswasserfest			
f	encliente etanche			
u	огорожа водонепроникна			

r	ограждение ледопородное
e	ice wall
d	Frostmantel, Frostwand
f	mur de glace, paroi congelee
u	огорожа льодянопородна
r	ограждение перемычками
e	enclosure abutment
d	Wetterabsperrgestell
f	encliente de batardeaux
u	огорожа перемичками
r	ограждение щитовой крепи
e	caving [goaf] shield
d	Bruchschild
f	dossier de la pile a bouclier
u	огорожа щитовим кріпленням
r	ограничитель
e	limiter, catch, stop, arrester
d	Begrenzer, Wächter, Sperre, Anschag
f	limiteur, arret, butee, butoir
u	обмежник
r	ограничитель давления
e	stop (catch) pressure
d	Pressendegrenzer
f	limiteur de pression
u	обмежник давлення
r	ограничитель дебита
e	stop flow
d	Durchflußbegrenzer
f	limi(ta)teur de debit
u	обмежник дебіту
r	ограничитель скорости
e	speed-limiting
d	Laufbegrenzer
f	limiteur de vitesse
u	обмежник швидкості

г	ограничитель шума
e	limiter noise
d	Krebsendegrenzer
f	ecreteur de bruits
u	обмежник шума
г	ожижение угля
e	coal liquefaction
d	Kohleverflüssigung
f	liquefaction du charbon
u	зрідження вугілля
г	озеленение породных отвалов
e	landscaping of spoil heaps
d	Begrünen von Bergehalden, Haldenbegrünung
f	reboisement des terrils
u	озеленення породних відвалов
г	озон атмосферный
e	atmoapheric ozone
d	Ozon atmosphärische
f	ozone atmospherique
u	озон атмосферний
г	окисление
e	oxidization, oxidation
d	Oxydation
f	oxydation
u	окиснення
г	окисление воздухом
e	air oxidation
d	Luftoxydation, Wetteroxydation
f	oxidation a l'air
u	окиснення повітрям
г	окисление на воздухе
e	oxidation on air
d	Oxydation auf Luft
f	oxidation a l'air
u	окиснення на повітрі

г	ОКНО ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ
e	air-passage (in a door)
d	Wetterfenster
f	register [guichet] d'aerage
u	ВІКНО ВЕНТИЛЯЦІЙНЕ
г	ОКОМКОВАНИЕ
e	pelletization
d	Pelletisierung
f	agglomeration en boulettes, pelletisation
u	згрудкування
г	ОКОНТУРИВАНИЕ ЗАЛЕЖЕЙ
e	delineation [delimitation] of deposits
d	Lagerstättenbegrenzung
f	delimitation de gîtes
u	оконтурювання покладів
г	ОКСИЛИКВИТЫ
e	liquid-oxygen explosives
d	Flüssigluf-Sprengstoffe
f	explosives a l'oxygene liquid, oxyliques
u	ОКСИЛІКВІТИ
г	ОКУСКОВАНИЕ
e	pelletizing
d	Stückigmachen
f	pelletisation
u	згрудкування
г	ОПАСНОСТЬ
e	danger, risk, hazard
d	Gefähr(en)moment
f	danger, peril, risque
u	небезпека
г	ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА
e	danger explosion
d	Explosionsgefähr
f	danger d'explosion
u	небезпека вибуху

г опасность возникновения пожара
e danger origin fire, fire hazard, fire risk
d Feuergefahr
f danger d'incendie
u небезпека виникнення пожежі

г опасный по внезапным выбросам
e prone [liable] to sudden outbursts
d (gas)ausbruchgefährlich
f a degagements instantanes
u небезпечний за раптовими викидами

г опасный по газу
e gas-hazardous
d schlagwettergefährlich
f grisouteux
u небезпечний за газом

г опасный по горным ударам
e prone to rock-bumps, rock-bump hazardous
d gebirgsschlaggefährlich
f a coups de toit
u небезпечний за гірським ударам

г оползень
e landslide
d Rutschung, Erdrutsch
f glissement, eboulement
u зсув

г оползень карьера
e open-pit slide
d Tagebaurutschung
f glissement de carriere
u зсув кар'єру

г оползень отвала
e dump slide
d Kippenrutschung
f glissement de terril
u зсув відвалу

r	опора (конвейера) роликовая
e	idler
d	Tragrollensatz, Tragrollen
f	poulie-support
u	опора (конвеєра) роликова
r	определение
e	determination
d	Bestimmung, Festlegung, Begriffserklärung, Definition
f	determination, definition, essai, fixation
u	визначення
r	определение газоносности
e	gas-content determination
d	Gasinhaltsbestimmung
f	determination de la concentration en gaz
u	визначення газоносності
r	определение зольности
e	ash test
d	Aschengehaltsbestimmung
f	determination de la teneur en cendres
u	визначення зольності
r	определение места повреждения
e	locating fault
d	Fehlerortsbestimmung
f	localization du defaut
u	визначення місця пошкодження
r	определение твердости по Бринеллю
e	Brinell hardness test
d	Festigkeitsbestimmung nach Brinelle
f	essai de durete billage Brinell
u	визначення твердості по Бринеллю
r	определение твердости по Виккерсу
e	Vickers [diamond] hardness test
d	Festigkeitsbestimmung nach Wickers
f	essai de durete Vickers
u	визначення твердості по Виккерсу

r **определение упругости пара**
e vapour pressure test
d Dampfspannungsbestimmung
f analyse tensiometrique (de la vapeur)
u визначення пружності пару

r **определение экспериментальное**
e experimental test
d Experimentelbestimmung
f determination experimentale
u визначення експериментальне

r **опробование пласта**
e sampling seam
d Prüfungflöz
f essai de la couche
u випробування пласта

r **опрокид см. опрокидыватель**

r **опрокидывание вагонетки**
e turning over car
d Umkipper des Wagen
f lasculement de la berline
u перекодування вагонетки

r **опрокидывание вентиляционной струи**
e turning over ventilation stream
d Überkipfung der Strahl
f renversement d'aerage, changement de ventilation
u перекидування вентиляційного струменя

r **опрокидыватель**
e tippler
d Kippvorrichtung, Wipper, Aussturzvorrichtung, Kipper, Kippvorrichtung
f culbuteur, basculeur
u перекидач

r **опрокидыватель для вагонеток**
e car dumper, car tippler
d Wipper für Wagen
f culbuteur de berlines
u перекидач для вагонеток

r опрокидыватель круговой

e rotary tippler

d Kreiselkipper

f culbuteur rotatif, basculeur a retournement

u перекидач круговой

r опрокидыватель лобовой

e front tippler

d Stirnkipper, Kopfkipper

f culbuteur enbout [de tête]

u перекидач лобовой

r опрокидыватель шахтный

e mine-car tippler

d Grubenwagenkipper

f culbuteur de mine

u перекидач шахтный

r опускание кровли

e roof subsidence

d Absenken des Hangenden, Hangendsenkung, Setzen der Dachschichten

f convergence [affaissement] du toit

u опускання покрівлі

r опускание кровли на костры

e roof-lowering onto chocks

d Absenken des Hangenden auf Kästen

f affaissement du toit sur les piles

u опускання покрівлі на костри

r опускание кровли плавное

e smooth roof-lowering

d allmähliches[bruchloses] Absenken des Hangenden

f affaissement harmonique du toit, convergence douce du toit

u опускання покрівлі плавне

r орган

e member, element

d Organ

f organe, piece, mecanisme

u орган

r	орган исполнительный
e	cutting head
d	Arbeitsorgan, Gewinnungsorgan
f	tête de coupe
u	орган виконавчий
r	организация труда научная
e	organization labour science
d	Wissenschaftlicheorganisation Arbeitsamt
f	organization rationnelle du travail
u	організація праці наукова
r	органка
e	breaker props
d	Reihenstempel, Reihenstempelausbau, Orgelstempelreihe
f	orgue, file d'etaçons
u	органка
r	ореол
e	halo
d	Aureole, Kranz, Lichthof
f	aureole, halo
u	ореол
r	«орех», орешек (сорт угля)
e	nut coal, nuts
d	Nußkohle
f	noisette
u	«горіх», горішок (сорт вугілля)
r	орошение
e	spraying
d	Bedüsung, Düsenberieselung, Berieselung
f	arrosage, pulverisation
u	зрошення
r	орошение внешнее
e	external spraying
d	Außenbedüsung
f	arrosage exterieur
u	зрошення зовнішнє

r	орошение внутреннее
e	internal spraying
d	Innenbedüsung
f	arrosage interieur [integre]
u	зрошення внутрішнє
r	орт
e	ort
d	Ort
f	recoupe, bouveau de recoupe
u	орт
r	орт вентиляционный
e	air ort
d	Wetterortversale d'aerage
f	recoupe trans
u	орт вентиляційний
r	осадка
e	settling
d	1. Absetzen 2. Setzung
f	affaissement, tassement
u	осідання
r	осадка кровли
e	roof settling
d	Absetzen des Hangenden
f	affaissement [abaissement] du toit
u	осідання покрівлі
r	осадка отвала
e	spoil-heap settlement
d	Kippensetzung
f	tassement du terril
u	осідання відвалу
r	освоение месторождения
e	opening [development] of a deposit
d	Erschließung einer Lagerstätte
f	mise en valeur du gisement
u	освоєння родовища

r	оседание горных пород
e	rock subsidence
d	Bergsenkung
f	convergence, tassement de terrains
u	осідання гірських порід
r	оседание кровли
e	roof subsidence
d	Hangendsenkung, Absenken des Hangenden
f	affaissement du toit, convergence
u	осідання покрівлі
r	оседание поверхности
e	surface subsidence
d	Absenkung der Tagesoberfläche, Bodensenkung
f	affaissement de surface
u	осідання поверхні
r	оседание пыли
e	sedimentation dust, settling dust
d	Absetzen de staub, Senkung der Staub
f	chute de poussiere
u	осідання пилу
r	оседание частиц
e	sedimentation particle
d	Absetzen des Partikel
f	chute des particules
u	осідання частинок
r	оседание шпал
e	settling sleeper
d	Absetzen Schwelle
f	flechissement des traverses
u	осідання шпал
r	оседать
e	settle down, sediment, deposit, lodge (on), settle (out)
d	such senken, sich setzen, absacken, einsinken, sinken
f	s'affaisser, se tasser, s'enfoncer, s'abaisser
u	осідати

г	ослабление пород
e	rock loosening
d	Auflockerung des Gebirges
f	desserrage des roches
u	ослаблення порід
г	осмотр визуальный
e	visual inspection
d	visuell Besichtigung, Gesichtsbesichtigung
f	examen visuel
u	огляд візуальний
г	осмотр профилактический
e	preventive inspection
d	Besichtigung vorbeugende
f	visite preventive
u	огляд профілактичний
г	осмотр технический
e	technical inspection
d	Besichtigung technisch
f	visite technique
u	огляд технічний
г	осланцевание
e	rock dusting
d	Gesteinstaubstreuung, Einstauben
f	schistification
u	осланцювання
г	оставление целиков
e	establish a pillar
d	Stehenlassen von Pfeiber
f	abandon de massifs [de piliers]
u	залишення ціликів
г	останавливать
e	arrest, stop, shut down
d	abstellen
f	immobilizer, arreter, stopper
u	зупиняти

г **останов аварийный**
e emergency shut-down
d Notstoppvorrichtung, Notabschaltung
f arret d'urgence [de securite]
u зупинник аварійний

г **остановка аварийная**
e emergency stop (shut-down outage)
d Notabschaltung
f arret d'urgence, arret accidentel
u зупинка аварійна

г **остановка на ремонт**
e stop on repair
d Auslauf auf Reparatur, Ausfall auf Reparaturarbeit
f arret pour reparations
u зупинка на ремонт

г **остукивать (кровлю)**
e to tap (the roof)
d beklopfen (die Firste)
f frapper, sonder
u остукувати asseche(покрівлю)

г **осушение**
e drainage
d Entwässerung
f drainage, assechement, assainissement
u осушення

г **осушение бесшахтное**
e dewatering by wells, well-point dewatering
d Entwässerung mit den Brunnenbohrungen, Brunnenentwässerung
f assechement par trous de forage
u осушення безшахтне

г **осушение месторождения**
e drainage of a deposit
d Entwässerung einer Lagerstätte
f drainage [dessechement] du gisement
u осушення родовища

г осушение подземное
e underground drainage
d Entwässerung mit den Entwässerungsstrecken
f drainage au fond
u осушення підземне

г осушение рудника
e unwatering mine
d Entwässerung des Erzgrube
f drainage de mine
u осушення рудника

г осушитель
e dehumidifier, desiccators, desiccant
d Entwässerungsanlage, Trockenmittel, Trockner
f desschant
u осушувач, осушник

г ось потока
e axic flow (stream)
d Achse
f axe du cours d'eau
u вісь потоку

г ось абсцисс
e axis off abscissas
d Abszissachse
f axe de abscisses
u вісь абсцис

г ось ординат
e lay off as ordinate, plot on the ordinate
d Ordinatenachse
f axe de ordonnes
u вісь ординат

г отбивать
e draw down, hammer (out)
d abhauen, abbrechen, abbauen
f rompre
u відбивати, відбити

r	отбойка
e	breaking
d	Hereingewinnung, Abbau
f	abattage, attaque
u	відбійка, відбій
r	отбойка буровзрывная см. отбойка взрывная
r	отбойка буровзрывная
e	drilling and blasting breaking
d	Abbau, sprengende, Sprengabbau
f	sautage, abattage, a l'explosif
u	відбійка буровибухова
r	отбойка взрывная
e	blasting
d	sprengende Gewinnung, Sprengabbau
f	sautage, abattage, a l'explosif
u	відбійка вибухова
r	отбойка гидравлическая
e	hydraulic breaking, hydrolicking
d	hydraulische Gewinnung
f	abattage hydraulique
u	відбійка гідравлічна
r	отбойка гидравлическая
e	hydraulic breaking
d	Gewinnung hydraulisch
f	abattage hydraulique
u	відбійка гідравлічна
r	отбойка глубокими скважинами
e	longhole blasting
d	Gewinnung Tiefabbohrloch, Gewinnung Tiefbohrung
f	abattager separe [selectif]
u	відбійка глибокими свердловинами
r	отбойка механическая
e	mechanical breaking
d	maschineller Abbau
f	abattage mecanique
u	відбійка механічна

г	отбойка раздельная
e	separation blasting (breaking)
d	Getrentgewinnung, Gewinnung getrennt
f	abattage separe [selectif]
u	відбійка роздільна
г	отбойка угля
e	coal blasting
d	Bänken, Gewinnung des Kohle
f	dehoilement, abattage de la houille
u	відбійка вугілля
г	отбойка уступами
e	breaking bench
d	Gewinnung des Bruste
f	abattage en gradins [par bancs]
u	відбійка уступами
г	отвал
e	1.dump, spoil dump, spoil bank, spoil heap, waste heap 2.plough
d	1.Halde, , Kippe, Abraumkippe 2.Schar, Schild
f	1. terril,remblai, halde, chantier de decharge 2. Versoir,lame
u	відвал
г	отвал абзетцерный
e	stacker spoil dump
d	Absetzerkippe
f	remblai de decharge, terril
u	відвал абзетцерний
г	отвал верхний
e	dump above track level
d	Hochkippe
f	terril superieur
u	відвал верхній
г	отвал внешний
e	external spoil heap, outside dump
d	Außenkippe
f	terril exterieur
u	відвал зовнішній

г	отвал внутренний
e	interval spoil heap, inside dump
d	Innenkippe
f	terril interieur
u	відвал внутрішній
г	отвал вскрышной
e	dump, overburden dump, spoil bank, soil tip
d	Abraumhadle Abraumkippe
f	terril de decouverte
u	відвал розкривний
г	отвал гидравлический
e	hydraulic spoil bank
d	Spülkippe
f	remblai hydraulique
u	відвал гідравлічний
г	отвал карьерный
e	opencast spoil bank, overburden dump
d	Tagebaukippe, Abraumkippe
f	terril de la mine a ciel ouvert, remblai a steriles
u	відвал кар'єрний
г	отвал конусный (конический)
e	cone-shaped (refuse) dump
d	kegelförmige Bergehadle, Spritzkegelhalde
f	cône de debris
u	відвал конусний (конічний)
г	отвал нижний
e	lower dump
d	Tiefkippe
f	terril inferieur
u	відвал нижній
г	отвал передовой
e	advance waste bank, advance overburden pile
d	Vorkippe
f	terril a l'avance, terril devançant
u	відвал передовий

г	отвал плоский
e	flat dump
d	flache Bergehalde, flache Abraumkippe
f	terril plat
u	відвал плоский
г	отвал плужный
e	plough dump
d	Pflugkippe
f	terril a engine [a lame]
u	відвал плуговий
г	отвал породный
e	waste heap
d	Bergehalde
f	halde de deblais, terril
u	відвал породний
г	отвал смывной
e	flush dump
d	Spülkippe
f	remblai hydraulique
u	відвал змивний
г	отвал экскаваторный
e	excavator dump
d	Baggerkippe
f	terril a excavateur
u	відвал экскаваторний
г	отвалообразование
e	dumping
d	Verkippen, Verkipfung, Kippbetrieb
f	mise a terril, decharge, mise a verse, remblayage
u	відвалоутворення
г	отвалообразование бульдозерное
e	(bull)dozer dumping
d	Kippbetrieb mit Planierraupen
f	mise a terril par bulldozer
u	відвалоутворення бульдозерне

г отвалообразование конвейерное
e belt dumping
d Kippbetrieb mit Bandabsetzer
f mise a terril par convoyeur
u відвалоутворення конвеєрне

г отвалообразование плужное
e plough dumping
d Pflugverkipfung
f mise a terril par engine a lame
u відвалоутворення плугове

г отвалообразование экскаваторное
e excavator dumping
d Kippbetrieb mit Baggern
f mise a terril par excavateur
u відвалоутворення екскаваторне

г отвалообразователь
e spreader, stacker
d Absetzer
f engine de mise a terril, remblayeur
u відвалоутворювач

г отвалообразователь конвейерный
e spreader, stacker
d Bandabsetzer
f remblayeur a courroie, convoyeur de mise a terril
u відвалоутворювач конвеєрний

г отвалообразователь консольный
e spreader, stacker
d Bandabsetzer, Bandabwurfgerät
f engine de mise a terril, stacker
u від валоутворювач консольний

г отвалообразователь плужный
e plough spreader
d Pflugabsetzer
f remblayeur a lame
u від валоутворювач плуговий

г	отвалообразователь поворотный
е	slewing spreader
д	Schwenkabsetzer, schwenkbarer Absetzer
ф	engine de mise a terril orientable, remblayeur orientable
и	відвалоутворювач поворотний
г	отверстие
е	opening, hole
д	Öffnung, Teilgrubenweite, Loch, Kabelrohrstrang
ф	orifice, trou, ouverture, lumiere
и	отвір
г	отверстие вентиляционное
е	ventilation opening
д	Ventilationloch, Lüftungsschlitz
ф	orifice d'aerage, trou d'aeration, trou de mise a l'air libre
и	отвір вентиляційний
г	отверстие шахты эквивалентное
е	(equivalent) mine orifice
д	(äquivalente) Grubenweite, Querschnitt äquivalenter
ф	orifice equivalent d'une mine
и	отвір шахти еквівалентний
г	ответвление
е	branch, tap
д	Abzweig, Abzweigung, Abgang, Ableger, Anzapfung
ф	(em) branchement derivation branche
и	відгалуження, відгалужування
г	ответвление трубопровода
е	branch pipe-line
д	Rohrabzweigung
ф	branche [branchement] de tuyau
и	відгалуження трубопровода
г	отвод горный
е	mine take
д	Bergbaukonzession, Grubenfeld
ф	terrain de mine, concession d'une mine
и	відвід гірничий

г	отделение
e	1.breaking 2,separation 3. Branch, compartment 4. section
d	1.Abtrennen, Lösen 2.Abscheidung, Separation 3. Abteilung, Trum(m) 4. Trupp
f	1. dislocation, detachment 2separation 3. compartiment, chambre 4.atelier, section
u	відділення
г	отделение восстающего вентиляционное
e	air section raise
d	Abtrennen des Wetterüberhauen, Abtrennen Schwebendventilation
f	gaine d'aerage [d'air]
u	відділення підняттевого вентиляційне
г	отделение восстающего рудоспускное
e	ore chute, (separation) section raise
d	Abtrennen des Schwebendrolloch
f	compartiment a l'evacuation du mineraï
u	відділення підняттевого рудоспускне
г	отделение горноспасательное
e	mine rescue section
d	Grubenwehrtrupp, Rettungstrupp
f	brigade de sauvetage
u	відділення гірничорятувальне
г	отделение (ствола) клетевое
e	cage compartment
d	Gestellfördertrum
f	compartiment des cages
u	відділення (ствола) клітьове
г	отделение (ствола) лестничное
e	ladderway
d	Fahrtrum, Fahrtentrum
f	compartiment des echelles
u	відділення (ствола) драбинне
г	отделение (ствола) породное
e	rock compartment
d	Bergetrum
f	compartiment a steriles
u	відділення (ствола) породне

r отделение пород от массива
e rock breaking
d Lösen von Gesteinen
f detachment des roches (du massif)
u відокремлення порід від масиву

r отделение породы (от угля)
e stone separation (from coal)
d Bergeabtrennen
f separation du sterile (du charbon)
u відокремлення породи (від вугілля)

r отделение (ствола) углубочное
e sinking compartment
d Abteuftrum
f compartiment d'avalement
u відділення (стовбура) поглиблене

r отделение струи
e section jet
d Abtrennen des Strom
f decollement de la lame
u відділення струменю

r отделение трубное
e tube section
d Rohrabtrennen, Kunsttrum, Rohrtrum, Wasserhaltungtrum
f compartiment des tyuauteries
u відділення трубне

r отделение шахтного ствола
e shaft compartment
d Schachtrum
f compartiment d'un puits
u відділення шахтного стовбура

r отделение шахтного ствола вентиляционное
e ventilation section mine shaft
d Abteilung, Trum
f compartiment d'libre
u відділення шахтного стовбура вентиляційне

г отделение шахтного ствола подъёмное
e hoist section mine shaft
d Seiltrum, Treibelung
f compartiment d'extraction
u відділення шахтного стовбура підйомне

г отделение флотационное
e flotation section
d Flotationabtrennung, Flotationtrum
f atelier de flottation
u відділення флотаційне

г отжим угля
e face slip, slip of a working face
d Abdrücken der Kohle, Drucklagenbildung, Gang der Kohle
f livage provoqué par l'exploitation, decollement du charbon
u віджимання вугілля

г отказ
e refusal, failure
d Absade, Ablehnung, Verweigerung, Zurückweisung, Verzicht, Versagen
f rate, défaut, defailance
u відмова

г отказ шпура
e misfire
d Versager (bein Sprengen)
f rate, faux-feu
u відмова шпура

г откатка
e haulage
d Förderung, Abförderung, Fahrbetrieb
f roulage, traction, transport
u відкатка

г откатка бесконечным канатом
e endless-rope haulage
d Förderung mit endlosem Seil
f traction par cable sans fin
u відкатка безкінцевим канатом

г **откатка ГОЛОВНЫМ И ХВОСТОВЫМ КАНАТОМ**
e head-and-tail rope haulagetes
d Förderung mit Vorder- and Hinterseil
f traction par cable-tête et cable-queue
u відкатка ГОЛОВНИМ і ХВОСТОВИМ КАНАТОМ

г **откатка ДВУХКОНЦЕВАЯ**
e double-end rope haulage
d zweitürmige Seilförderung
f traction de deux cō
u відкатка ДВОКІНЦЕВА

г **откатка канатная**
e rope haulage
d Seilförderung
f traction par cable, roulage par câbles
u відкатка канатна

г **откатка КОНЦЕВЫМ КАНАТОМ**
e tail-rope haulage
d Förderung mit offenem Seil
f traction par cable-queue
u відкатка КІНЦЕВИМ КАНАТОМ

г **откатка ЛОКОМОТИВНАЯ**
e locomotive haulage
d Lok(omotiv) förderung
f roulage par locomotives, traction locomotive
u відкатка

г **откатка ОДНОКОНЦЕВЫ ЛОКОМОТИВНАМ КАНАТОМ СМ. откатка КОНЦЕВЫМ КАНАТОМ**

г **откатка рельсовая**
e rail [track] haulage
d Gleisförderung, Wagenförderung
f yraction sur rails
u відкатка рейкова

г **откатка самокатная**
e gravity haulage
d Gefälleförderung
f traction [roulage par gravite]
u відкатка самокатна

r **откатка электровозная**
e electric haulage
d Förderung mit Elektrolokomotiven
f traction électrique
u відкатка електровозна

r **откос**
e slope
d Böschung
f talus, pente
u укіс, схил

r **откос борта карьера**
e highwall slope
d Randböschung
f parement de carrière
u укіс борта кар'єра

r **откос вскрышного уступа**
e overburden slope
d Abraumböschung
f pente du gradin de decouverte, front de taille de decouverte
u укіс розривного уступу

r **откос выположенный**
e flattened slope
d abgeflachte Böschung
f talus doux, pente faible
u укіс виположувальний

r **откос отвала**
e dump slope
d Kippenböschung
f talus [parement] du terril
u схил відвала

r **откос уступа**
e bench slope
d Strossenböschung
f pente du gradin, front de taille en carrière
u укіс уступу

r	отработка
e	working, mining, extraction
d	Verhieb, Abbau
f	exploitation, depilage, abattage
u	відпрацювання
r	отработка обратная см. отработка обратным ходом
r	отработка обратным ходом
e	retreat mining
d	Rückbau
f	exploitation en rabattant
u	відпрацювання обратним ходом
r	отработка по восстанию
e	raise mining, working to the rise
d	schwebender Verhieb
f	exploitation en montant
u	відпрацювання за підняттям
r	отработка по падению
e	mining to the dip, underhand mining
d	fallender Verhieb
f	exploitation en aval-pendage, depilage descendant
u	відпрацювання за падінням
r	отработка по простиранию
e	mining along the strike
d	streichender Verhieb
f	exploitation en direction
u	відпрацювання за простяганням
r	отработка прямым ходом
e	advance mining
d	Vorbau, Feldwärtsbau
f	exploitation par methode directe, exploitation en chassant
u	відпрацювання прямим ходом
r	отработка целиков
e	pillar recovery
d	Hereingewinnung der Pfeiler, Pfeilerabbau
f	depilage des piliers
u	відпрацювання ціликів

г	отравление
e	poisoning
d	Vergiftung, Intoxikation
f	intoxication, empoisonnement
u	отруєння
г	отравление окисью углерода
e	poisoning oxide carbon
d	Vergiftung von Kohlengas, Vergiftung von Kohlenoxyd
f	intoxication oxycarbonatee [par l'oxyde de carbone]
u	отруєння оксидом вуглецю
г	отрыв
e	breaking off, breaking away
d	Abreißen, Losreisen
f	decollement, arrachement, detachement
u	відрив
г	отрыв воздушных струй
e	breaking off air jet
d	abreisen der Luftströmung
f	decollement des filets d'air
u	відрив повітряних струменів
г	отрыв пограничного слоя
e	breaking off boundary layer
d	Abreisen des Grenzeschicht
f	decollement de la couche limite
u	відрив пограничного шару
г	отрыв струи
e	breaking off jet
d	Abreisen des Strahl
f	decollement de la lame
u	відрив струменя
г	отряд горноспасательный
e	mine rescue team
d	Grubenrettungswehr, Grubenrettungsabteilung
f	equipe de sauvetage
u	загін гірничорятувальний

r	отсадка
e	jigging
d	Setzen, Setzarbeit
f	pistonnage
u	відсадка, відсаджування
r	отсадка крупного материала
e	coarse jigging
d	Grobkornsetzen
f	pistonnage des gros
u	відсадка крупного матеріала
r	отсадка мелкого материала
e	fine jigging
d	Feinkornsetzen
f	pistonnage des fines
u	відсадка дрібного матеріала
r	отсасывание
e	drawoff
d	Absaugen, Absaugung, Saugen
f	aspiration, suction
u	відсмоктування
r	отсасывать, откачивать, вытягивать
e	suck off, draw off
d	absaugen
f	aspirer
u	відсмоктувати, відкачувати, витягати
r	отслаивание угля
e	peeling (flaking, spalling) coal
d	Abblättern des Kohle, Abplatzen des Kohlenlage
f	decollement du carbon
u	відшарування вугілля
r	отслаиваться
e	exfoliate
d	abblättern
f	s'écailier
u	відшаруватися

г	отсоединение
e	detachment, disengagement, disconnection
d	Zurückvereinigung
f	deconnexion, coupure, debravage
u	від'єднування
г	отсоединять
e	detach, disengage, disconnect
d	Zurückvereinigen
f	deconnecter, couper, debrayer
u	від'єднувати
г	отсос
e	suction
d	Absaugen, Absaugung, Aussaugung, Sog
f	aspiration, succion
u	відсмоктування
г	отсос метана
e	methane drainage
d	Methanabsaugung
f	aspiration du grisou, drainage du methane
u	відсмоктування метану
г	отсос отработанных газов
e	suction foul gas
d	Absaugen des Gasunnötig, Asaugen des Gasunnütz
f	aspiration des gaz brules
u	відсмоктування відпрацьованих газів
г	отставание
e	lag
d	Absacken, Zuzückbleiben, Nacheilung, Abblättern
f	retard(ement), decollement, decantage
u	відставання
г	отстойник
e	sump, settling, basin, settling, tank, settler
d	Sump, Absetzbecken, Klärbecken, Absetzbehälter, Klärbehälter
f	decanteur
u	відстойник

г **отсыпка веерная**
e fan spreading
d fächerweises Verkippen (des Abraums)
f remblayage en éventail
u відсипка віялова

г **отсыпка в отвал**
e overburden dumping
d Verkippen (des Abraums)
f mise a terril, remblayage
u відсипка у відвал

г **отсыпка отвала см. отсыпка в отвал**

г **оттаивание пород искусственное**
e artificial rock-thawing
d künstliches Auftauen des Gerbirges
f decongelation artificielle des roches
u відтавання порід штучне

г **отходы обогащения**
e refuse, washery refuse (coal washing)
d Aufbereitungsabgänge, Berge, Waschberge (Kohlewäsche)
f refus, dechets de lavage, schistes
u відходи збагачення

г **отходы флотации**
e flotation tailings
d Flotationsberge
f rejets de flottation
u відходи флотації

г **охлаждение шахтного воздуха искусственное**
e (artificial) mine air cooling
d (künstliche) Wetterkühlung
f refroidissement (artificial) de l'air de mine
u охолодження шахтного повітря (штучне)

г **охрана недр**
e conservation of mineral resources
d Lagerstättenchutz
f protection du sous-sol
u охорона надр

г **охрана пожарная**
e fire guard(s)
d Brandwache, Feuerwehr
f service de lutte contre l'incendie
u охорона пожежна

г **охрана труда**
e labour protection
d Arbeitsschutz
f protection du travail
u охорона праці

г **охрана штрека**
e auxiliary measures to protect the roadway
d Streckensaumversatz, Streckensicherung
f mesures auxiliaires pour la protection de la voie
u охорона штрека

г **очаг самовозгорания**
e place of spontaneous combustion
d Selbstentzündungsherb
f foyer de la combustion spontanee
u осередок (вогнище) самозаймання

г **очистка от пыли**
e peeling from dust
d Entstaub
f depoussierage
u очистка від пилу

г **очистка трубопроводов от осадка**
e peeling pipe-line from sediment
d Reinigung des Leitung von Schmutz
f detartrage des canalisations
u очистка трубопроводів від осаду

II

г **падение**
e drop, fall; grade, gradient, slope
d Abstüzz; Gefälle; Niedergang; Fallen, Fall; Stuzz; Sinken; Abfallen; Einfall
f chute; pentage
u падіння, спад, спадання, зменшення

r	падение давления
e	fall hressure
d	Drucverlust; Druckabfallen; Druckfall; Druckgefälle
f	chute de pression
u	падіння тиску
r	падение крутое
e	steep grade; steep-dipping
d	Abstürz; steiles; Gefälle, steiles; steiles Einfallen
f	pentage dressant [eleve] fort pentage; pente abrupte [raide, rapide]
u	падіння, круте
r	падение / наклонное
e	inclined grade; steep-dippsng
d	geneigtes Abfallen
f	incidence oblique; mi-pente, pendage moyen
u	падіння, похиле
r	падение напора
e	drop head
d	Druckabfall; Druckfall; Druckgefälle
f	chute [baisse] de pression
u	падіння напора
r	падение / пологое
e	gentle grade
d	Abstürz, flaches; Gefälle, flaches; Niedergang, flaches
f	taible pendage
u	падіння, пологое
r	падение / свободное
e	free fall
d	Fall, freier
f	chute libre
u	падіння вільне
r	падение температуры
e	fall temperature
d	Temperaturfall; Temperaturabnahme
f	baise de temperature
u	падіння температури

r **панель**
e panel
d Paneel, Abbaupaneel, Feldesteil, Baufeldteil, Abteilung
f panneau
u панель

r **панель / выемочная**
e panel
d Feldesteil, Baufelteil, Abbaupaneel
f panneau d'exploitation
u панель виїмкова

r **пар**
e vapeur
d Dampf
f vapeur
u пара

r **параллельный**
e parallel; gleichlaufend
d parallele; gleichlaufend
f parallele
u паралельний

r **параметр**
e parameter
d Parameter; Konstante; Kennwert; Kenngröße; Kennzahl
f parametre
u параметр

r **параметр безразмерный**
e non-dimensional parameter
d Parameter, dimensionslos
f parametre sans dimensions
u параметр безрозмірний

r **параметр процесса горения, переменный**
e variable parameter process combustion
d Parameter des Brenn prozeß, veränderlich
f variable de combustion
u параметр процесу горіння змінний

r	парашют / шахтный
e	grip, safety catch
d	Fangvorrichtung (bei der Gestellförderung)
f	parachute
u	парашут, шахтний
r	парогенератор
e	steam generator
d	Dampfgaserzeuger; Dampfwickler
f	generateur de vapeur
u	парогенератор
r	парообразование
e	evaporation; steam generation
d	Dampfbildung; Dampfwicklung; Dampferzeugung Verdampfung
f	formation de vapeur, vaporisation
u	пароутворення
r	парус / вентиляционный
e	brattice, brattice sheet
d	Wettertuch
f	toile d'aerage, cloison de toile
u	вітрило вентиляційне
r	паспорт буровзрывных работ
e	blasting pattern
d	Bohr- und Sprengplan, Leitsprengbild
f	plan [schema] de tir
u	паспорт буропідривних робіт
r	паспорт крепления
e	support pattern
d	Ausbauplan, Ausbauregel
f	schema de soutènement
u	паспорт кріплення
r	патрон взрывчатого вещества
e	explosive cartridge
d	Sprengpatrone
f	cartouche d'explosif
u	патрон вибухової речовини

г патрон водяной забойки

e water ampoule
d Wasserbesatzpatrone
f ampoule d'eau
u патрон водяної набійки

г патрон –боевик

e primer, priming cartridge
d Schlagpatrone
f cartouche-amorce
u патрон-бойовик

г патрубок

e branch pipe
d Rohrstück ; Stutzen ; Zusatzrohr ; Rohransatz ; Abzweigrohr
f tubulure, raccord, pipe, tuyau de raccordement
u патробо́к

г патрубок, аспирационный

e aspiration branch pipe
d Aspirationsrohrstück
f bouche [buse, prise] d'aspiration
u патробо́к, аспіраційний

г патрубок, всасывающий

e inlet (pipe)
d Saugenderohrstück ; Rohrstück, saugende
f tubulure d'aspiration
u патробо́к, всмо́ктувальний

г патрубок, нагнетательный

e outlet (pipe); force branch pipe
d Blassenderohrstück ; Rohrstück, blassende
f tubulure de refoulement
u патробо́к, нагніта́льний

г патрубок отбора воздуха

e branc pipe bleedoff air
d Abnahmerohrstück
f tubulure de prelevement d'air
u патробо́к відбору повітря

r	пена
e	foam, froth
d	Abschaum; Schaum; Gischt; Abstrich; Schlicker
f	ecume; mousse
u	піна
r	пеногаситель
e	foam suppressor, foam killer, foam breaker, antifoam agent
d	Schaumbrecher; Entschäumer
f	abat-mousse, brisemousse, antimousse
u	піногасник
r	пеногашение
e	foam killing, foam breaking
d	Abschaumlöschen; Schaumlöschen
f	abattage de mousse
u	піногасіння
r	пеногенератор
e	foam generator
d	Schaumerzeuger; Schaumlöscher
f	generateur d'ecume
u	піногенератор
r	пенообразование
e	foaming
d	Abrausen; Aufschäumen; Schaumbildung
f	moussage
u	піноутворення
r	пенообразователь
e	foam generator; frother; foaming agent
d	Schaumbildner; Schaummittel
f	agent moussant; reactif ecumant, ecumant
u	піноутворювач
r	перебор сечения выработки при проходке
e	overbreak (age)
d	Mehrausbruch
f	hors-profil
u	перебір перерізу виробки під час проходки

r	перевалка пород
e	recasting, overburden rehandling; rock rehandling
d	mehrfaches Umsetzen des Abraums
f	deplacement [transbordement] des terres
u	перевалка порід
r	перегородка / вентиляционная
e	brattice, splitting board
d	Wetterscheider
f	cloison d'aerage, rabat-vent
u	перегородка вентиляційна
r	перегородка / огнезащитная
e	fire-proof partition
d	Scheidewand, feuerbeständig; Zwischenwand, feuerfest; Abteilungwand, feuersicher; Scheider, feuersicher
u	перегородка вогнезахисна
r	перегородка теплоизолирующая
e	thermal [heat] insulation partition
d	Wärmeisolationsscheidewand
f	paroi athermane
u	перегородка теплоізолююча
r	перегрев
e	overheat; superheat
d	Überhitzung; Überhitzen
f	surchauffe, surhauffement, surchauffage
u	перегрів
r	перегрузатель
e	stage loader
d	Verladegerät; Verladeband
f	transbordeur, engin de transfert, elevateur-chargeur
u	перевантажувач
r	перегрузатель / конвейерный
e	elevating conveyor; loading belt
d	Übergabeförderer, Bandlader
f	convoyeur de transfert, sauterelle, transbordeur
u	перевантажувач конвеєрний

r	перегрузатель / ленточный
e	belt loader
d	Ladeband
f	bande de transfert, transbordeur a bande
u	перевантажувач стрічковий
r	перегрузатель / самоходный конвейерный
e	belt car
d	Bandwagen
f	sauterelle automotrice
u	перевантажувач самохідний конвеєрний
r	перегрузатель / скребковый
e	stage loader
d	Ladekratzer
f	chargeuse a raclettes
u	перевантажувач скребковий
r	передвижка
e	advance, shifting
d	Rücken
f	ripage déplacement
u	пересувка
r	передвижка конвейера
e	advancing of the conveyor
d	Rücken des Förderers
f	ripage du convoyeur
u	пересувка конвеєра
r	пережим пласта
e	gaw, swamp, squeeze, roll
d	Flözverdrückung
f	étrangement [amincissement] d'une couche
u	пережим пласта
r	перекос шахтного ствола
e	cocking (skewness) mine shaft
d	Krümmung des Schacht Verkantungsschacht ; Querauskipfungsschacht Schiefstellungsrohr
f	deviation d'un puits
u	перекіс шахтного ствола

r	перекрепление
e	repairing, reripping, retimbering
d	Durchbauen, Umbau
f	reboisage, recadrage, refection de soutènement
u	перекріплення
r	перекрытие крепи
e	capory
d	Karpe, Karpenzug, Hangendkarpe, Kopfkappe, Schilddach
f	chapeau
u	перекриття кріплення
r	перекрытие / гибкое
e	artificial roof
d	künstliche elastische Firste, elastische Trägermatte
f	plancher souple, couronne artificielle
u	перекриття гнучке
r	перекрыта уступа
e	lap (overlap) bench
d	Absperren des Brust; Absperren des Schnitt; Überblattung des Brust
f	sommet [recouvrement] du gradin
u	перекрив уступа
r	перемешивание воздухом
e	agitation (stirring) air
d	Durchwirbelung des Luft
f	brassage au vent
u	перемішування повітрям
r	перемешивать
e	agitate, stir
d	durchwirbeln
f	melanger, malaxer ; brasser ; agiter
u	перемішувати
r	перемычка
e	dam, stopping
d	Damm
f	barrage, cloison, digue de barrage
u	перемичка

г	перемычка / баррикадная
e	sandbag stopping
d	Sandsackdamm
f	cloison en sacs sable
u	перемичка барикадна
г	перемычка / вентиляционная
e	air dam, air stopping
d	Wetterdamm
f	cloison d'aerage, panneau de ventilation
u	перемичка вентиляційна
г	перемычка водоудерживающая
e	water-holding cofferdam
d	Damm, wasserfest ; Wasserfestdamm
f	barrage d'eau [de retenue], cloison etanche a l'eau
u	перемичка водозатримувальна
г	перемычка герметичная
e	air-tight cofferdam
d	Abschnittdamm
f	cloison etanche, masque d'etancheite
u	перемичка герметична
г	перемычка дверная
e	door lintel coffer-dam
d	Tüddamm ; Türsturz
f	einteau
u	перемичка дверна
г	перемычка огнестойкая
e	fire proof (fire-safe, fire-resisting)
d	Damm, feuerfest ; Damm, flammwidrig
f	cloison ignifuge
u	перемичка вогнестійка
г	перемычка подземная
e	underground cofferdam
d	Damm, unterirdich
f	atardeau souterrain
u	перемичка підземна

r	перемычка породная
e	rock cofferdam
d	Damm aus Gut ; Gutdamm
f	barrage en terre
u	перемичка породна
r	перемычка / противопожарная
e	fire dam, fire stopping, fire wall
d	Brandabschlub, Branddamm
f	barrage antifeu, cloison pare-feu, pare-feu
u	перемичка протипожежна
r	перенос
e	transfer, transport
d	Übertragung; Übertrag; Transport
f	transport ; déplacement ; transfert ; report
u	перенесення, перенос
r	перенос тепла
e	heat transfer, heat transport
d	Wärmeübertragung
f	transfert thermique [de chaleur]
u	перенесення тепла
r	перенос тепла / конвективный
e	convective heat transfer
d	Wärmeübertragung, konvektive
f	transfert de chaleur par convection
u	перенесення тепла, конвекційне
r	перенос тепла / радиационный
e	radiant heat transfer
d	Wärmeübertragung, strahle
f	transfert de chaleur par radiation
u	перенесення тепла, радіаційний
r	перенос частиц
e	transfer particle
d	Übertragung des Partikel; Übertragung des Teilche
f	transport des particules
u	перенесення частинок

r	переноска конвейера
e	conveyor transfer
d	Umlegen [Verlegen] des Förderers
f	deplacement [transfert] du convoyeur
u	переноска конвеєра
r	перепад
e	differential, difference, drop; cross-head
d	Differenz; Gefälle; Gefällestufe; Abfall
f	chute, difference
u	перепад
r	перепад давления
e	pressure differential, differential pressure
d	Druckdifferenz
f	difference [gradient] de pression, pression differentielle
u	перепад тиску
r	перепад давления, опасный
e	danger pressure differential
d	Druckdifferenz, gefährlich; Druckgefälle
f	pression differentielle dangereuse
u	перепад тиску, небезпечний
r	перепад температурный
e	temperature differential
d	Temperaturdifferenz; Temperaturgefälle
f	gradient de temperature
u	перепад температурний
r	переподъём клетки
e	overtravel, overwind
d	Übertreiben des Förderkorbes
f	mise aux molettes, depassement de fin de course
u	перепідйом кліті
r	переработка твёрдых отходов
e	solid-waste recycling
d	Verarbeitung von festen Abgängen [festen Rückständen]
f	traitement des dechets solides, valorisation des residus solides
u	переробка твердих відходів

r **перераспределения**
e redistribution
d Änderung; Neuverteilung
f redistribution; reclassement
u перерозподілення

r **пересечение**
e intersection, crossing
d Kreuzung; Durchkreuzen; Durchschnitt; Durchquerung; Durchschneiden; Überquerung
f intersection; croisement
u пересічення

r **пересечение воздушное**
e air (aerial) intersection
d Luftkreuzung
f croisement aerien
u пересічення повітряне

r **переформирование терриконов**
e reshaping of dumps
d Umformen von kegelförmigen Halden
f reamenagement de terrils
u переформування терриконів

r **переход**
e transition
d Übergang; Überführung; Durchgang; Umschlag
f traverse; passage; transformation
u перехід

r **переход в жидкое состояние**
e liquid state transition
d Flüssigwerden
f passage a l'etat liquide
u перехід в рідкий стан

r **переход подземный**
e underground transition
d Übergang, unterirdisch
f passage souterrain
u перехід підземний

r	переход фазовый
e	change of phase, phase transition, transition from a phase, transition between phases to another
d	Phaseübergang
f	transformation d'état [de phase]
u	перехід фазовий
r	перечепка бадей
e	changing of buckets
d	An- und Abschlagen der Kübel
f	changement de cuffats
u	перечеплення баддів
r	перееккавація
e	recasting, reexcavation
d	Umbaggern
f	reexcavation
u	перееккавація
r	период
e	period, time (interval)
d	Periode, Zeitabschnitt; Zeitraum; Dauer; Umlauf
f	periode
u	період
r	период инкубационный
e	incubate period
d	Inkubationszeit
f	periode d'incubation
u	період інкубаційний
r	период нагнетания
e	period discharge
d	Aufpressenperiode; Druckarbeitperiode; Einpressenperiode
f	periode de refoulement
u	період нагнітання
r	период упругой деформации
e	period elastic deformation
d	Periode Deformation, elastische
f	periode elastique
u	період пружної деформації

r **перпендикулярный к напластованию**
e normal to stratification
d bankrecht
f normal a la stratification
u перпендикулярний до нашарування (напластування)

r **перфоратор**
e hammer drill
d Bohrhammer, Druckluftbohrhammer
f perforateur, perceuse marteau perforateur
u перфоратор

r **перфоратор / погружной**
e down-the-hole hammer
d Versenkbohrhammer, Tauch (bohr) hammer
f perforateur fond de trou
u перфоратор заглиблений

r **песчаник**
e sandstone
d Sandstein
f gres
u пісковик, піщаник

r **песчанистый**
e sandstone
d sandsteinlich
f greseux
u піскуватий, піщанистий

r **печь**
e furnace
d Aufhau; Ofen; Schachtrolle
f four; fourneau; cheminne remontee, montage
u піч

r **печь / вентиляционная**
e ventilation raise
d Wetterüberhauen
f cheminee d'aerage
u піч вентиляційна

г	печь / закладочная
e	fill raise, mullock [waste] chute
d	Versatzrolle, Versatzrolloch
f	cheminee de remblai
u	піч закладна
г	печь / пульпопускная
e	slurry chute
d	Trübeförderberg
f	couloir a pulpe
u	піч пульпопускна
г	печь / разрезная
e	set-up entry, face entry
d	Strebaufhauen
f	cheminee initiale, montage de decoupage
u	піч розрізна
г	печь / рудотермическая
e	ore heat-treating [ore- smelting] furnace
d	Erzschmelzofen
f	four de traitement thermique de minerai
u	піч рудотермічна
г	печь / углеспускная
e	coal chute, coal drophole
d	Rolloch, Kohlenrolloch
f	cheminee [couloir] a charbon
u	піч вуглеспускна
г	печь / ходовая
e	man-passage raise, manway (raise)
d	Fahrüberhauen
f	cheminee de circulation
u	піч ходова
г	пика отбойного молотка
e	pick (point)
d	Spitzeisen (des Abbauhammers)
f	rique
u	піка відбійного молотка

r	пирит
e	pyrite
d	Pyrit; Schwefelkies; Eisenkies
f	pyrite
u	пиріт
r	питатель / ковшовый
e	scoop feeder
d	Aufgabebecherwerk
f	alimentateur a godets
u	живильник ковшовий
r	пламегаситель
e	flame arrester, flame damper
d	Flammelöcher; Vorlage; Flammendämpfer; Kartuschvorlage; Salzkartusche
f	cache-flammes
u	полум'ягасник
r	пламя
e	flame
d	Flamme; Feuer
f	flamme
u	полум'я
r	план
e	plan
d	Grundriß; Entwurf; Übersicht
f	plan
u	план
r	план / вентиляционный
e	ventilation plan
d	Wetterführungsplan, Wetterriß
f	plan d'aerage
u	план вентиляційний
r	план горных работ
e	mine map, mine layout, mine plan
d	Grubenriß, Grubenkarte, Grubenbild
f	plan d'exploitation, carte miniere
u	план гірничих робіт

г	план ликвидации аварий
e	emergency control plan
d	Plan zur Bekämpfung von Unglücksfällen
f	manoeuvres a executer en cas d'accident
u	план ліквідації аварій
г	планировка (<i>напр. повархности отвала</i>)
e	levelling (e.g. of dump surface)
d	Planieren, Einebnen
f	surfacage, aplanissement
u	планування
г	пласт
e	bed, seam, stratum, formation
d	Flöz; Schicht; Bank; Mittel; Lager; Lage, Band
f	couche, strate ; banc
u	пласт
г	пласт / выбросоопасный
e	outburst-prone seam, seam subjected to outbursts
d	(gas)ausbruchgefährdetes Flöz
f	couche a degagements instantanes [a D.I.]
u	пласт викидонебезпечний
г	пласт / вышележащий
e	overlying seam
d	hangendes [darüberliegendes] Flöz
f	couche, sus-jacente
u	пласт вищележачий
г	пласт / газовый см. пласт / газоносный
г	пласт / газоносный
e	gassy seam
d	gasführendes Flöz
f	couche gazifere [a gaz]
u	пласт газоносний
г	пласт / горизонтальный
e	horizontal [level] seam
d	söhliges Flöz
f	couche horizontale
u	пласт горизонтальний

r	пласт / защитный
e	protective seam
d	Schutzflöz
f	couche egide [protectrice]
u	пласт захисний
r	пласт калийных солей
e	seam potassium salt
d	Kaliumflöz
f	couche potassique
u	пласт калійних солей
r	пласт каменноугольный
e	coal seam
d	Steinkohlenflöz
f	banc hoiller, couche hoillere
u	пласт кам'яновугільний
r	пласт / крутой
e	steep [pitching] seam
d	steiles Flöz
f	couche a fort pendage, dressant
u	пласт крутий
r	пласт / крутонаклонный
e	edge [steeply inclined] seam
d	stark geneigtes [halbsteiles] Flöz
f	couche fortement inclinee
u	пласт крутопохилий
r	пласт / крутопадающий см. пласт /крутой
r	пласт / маркирующий
e	guide seam; index [key] bed, marker
d	Leitflöz
f	couche repere
u	пласт маркувальний
r	пласт / мощный
e	thick seam
d	mächtiges Flöz
f	couche puissante
u	пласт потужний (товстий)

r	пласт / надработанный
e	overworked seam
d	übergebautes Flöz
f	couche de dessus travaillée
u	пласт надробленный
r	пласт / наклонный
e	inclined seam
d	geneigtes Flöz
f	couche inclinée, semi-dressant, demi-dressant
u	пласт похилий
r	пласт / негазовый
e	non-gassy seam
d	gasfreies Flöz
f	couche non grisouteuse
u	пласт негазовый
r	пласт / нижележащий
e	underlying seam
d	darunterliegendes Flöz
f	couche sous-jacente [de dessous, inférieure]
u	пласт нижлежащий
r	пласт, опасный по горным ударам см. ударам см. пласт, склонный к горным ударам
r	пласт / подзащитный
e	protected seam
d	geschütztes Flöz
f	couche protégée
u	пласт підзахисний
r	пласт / подрабатывающий
e	underworking seam
d	unterbauendes Flöz
f	couche de dessous en exploitation
u	пласт підроблюючий
r	пласт / подработанный
e	underworked seam
d	untergebautes Flöz
f	couche de dessous travaillée
u	пласт підроблений

r	пласт / пожароопасный
e	fire-hazardous seam
d	brandgefährdetes Flöz
f	couche a feux
u	пласт пожежонебезпечний
r	пласт / пологий
e	flat seam
d	flscheinfallendes [flaches] Flöz
f	couche plate,plateur, couche a faible pendage
u	пласт пологий
r	пласт разрабатываемый
e	worked seam
d	Abbaufköz
f	couche tn exploitation
u	пласт розроблюваний
r	пласт рабочий
e	workable seam
d	Abbaufköz
f	couche exploitable
u	пласт робочий
r	пласт рудный
e	ore seam
d	Erzschicht; Erzflöz
f	banc [lit] de mineraï
u	пласт рудний
r	пласт, склонный к горным ударам
e	seam liable to rock-bumps
d	(gebirgs) schlagfähiges Flöz
f	couche a coups de toit
u	пласт схильний до гірських ударів
r	пласт, склонный к самовозгоранию
e	seam liable to spontaneous ignition
d	zur Selbstentzündung neigendes Flöz
f	couche a combustion spontanee
u	пласт, схильний до самозаймання

r	пласт средней мощности
e	medium thickness seam
d	Flöz mittlerer Mächtigkeit, mittelmächtiges Flöz
f	couche moyenne
u	пласт середньої потужності
r	пласт соляной
e	salt seam
d	Salzflöz
f	banc de sol
u	пласт соляний
r	пласт / тонкий
e	thin seam
d	dünnes [geringmächtiges] Flöz
f	couche de faible ouverture, couche mince
u	пласт тонкий
r	пласт угольный
e	coal seam
d	Kohlenflöz
f	couche de charbon, banc houiller
u	пласт вугільний
r	пласт / удароопасный см. пласт, склонный к горным ударам
r	пласт-спутник
e	accompanying bed, rider
d	Begleitflöz
f	couche d'accompagnement
u	пласт-супутник
r	пласты / сближенные
e	contiguous seams
d	beieinanderliegende [benachbarte] Flöze
f	couches rapprochees
u	пласти зближені
r	плита
e	Platte, slab
d	Platte; Tafel; Stückkohle
f	dalle, plaque
u	плита

г **плита перекрытия**

e plate lap (overlap)

d Überdeckungsplatte

f dalle de plancher

u плита перекриття

г **плита / поворотная**

e turntable

d Wendeplatte

f plaque tournante

u плита поворотна

г **плита породная**

e rock plate

d Gesteinsplatte

f dalle de roche

u плита породна

г **плита теплоизоляционная**

e plate thermal insulation

d Wärmeisulationsplatte; Wärmedämmplatte

f plaque d'isolation thermique

u плита теплоізоляційна

г **пломба**

e seal

d plombe

f Plomb

u пломба

г **пломбирование**

e sealing

d Plombierung

f plombage

u пломбування

г **плоскость**

e plane (surface)

d Fläche; Ebene

f plan

u площина

г **плоскость горизонтальная**
e horizontal plane
d Horisontalfläche; Ebene, horizontal
f plan horizontal
u площина горизонтальна

г **плоскость напластования**
e bedding [stratification] plane
d Schicht (ungs) fläche, Flözfläche
f plan de stratification
u площина напластування

г **плоскость нарушения**
e dislocation [fault] plane
d Störungsfläche
f plan de dislocation
u площина порушення

г **плоскость наслоения**
e deposition plane, plane of deposition
d Schichtfläche
f plan de joint
u площина нашарування

г **плотность**
e density
d Dichte; Dichtkeit; Dichthalten; Kompaktheit
f densite ; compacite
u густина, щільність

г **плотность атмосферы**
e density atmosphere
d Atmosphäredichte
f densite d'l atmosphere
u густина атмосфери

г **плотность атмосферы, оптическая**
e optics density atmosphere
d Atmosphäredichte, optische
f densite optique de l'atmosphere
u густина атмосфери оптична

r	плотность воздуха
e	density air
d	Luftdichte; Wetterdichte
f	densite de l'air
u	густина повітря
r	плотность крепи
e	density support (lining)
d	Stempeldichte
f	densite de soutenment [des etais]
u	щільність кріплення
r	плотность, объемная
e	volume density
d	Raumdichte
f	densite cubique [sationale]
u	густина об'ємна
r	плотность оптическая
e	optics density
d	Dichte, optische; Schwärzung
f	densite optique
u	густина оптична
r	плотность теплового потока
e	density heat flow
d	Dichte dem Wärmestrom; Wärmestromdichte
f	densite de couranththermique
u	густина теплового потоку
r	плотность установки крепи
e	support density
d	Ausbau(setz)dichte
f	densite de soutenment
u	щільність установлення кріплення
r	площадка / верхняя приёмная
e	pit bank, (top) landing
d	oberer Anschlag, Hängebank
f	recette du jour [superieure], accrochage du jour
u	площадка, верхня приймальня

г **площадка / качающаяся**
е tilting platform
д Schwingbühne
ф plancher mobile [automatique de manoeuvres]
и площадка хитна

г **площадка / нижняя приёмная**
е shaft inset
д unterer Anschlag
ф accrochage du found, recette souterraine
и площадка нижня приймальна

г **площадка / нулевая приёмная**
е bank, banking [pit-bank, surface] level
д Rasenhängebank
ф clichage de surface, recette aux eaux
и площадка нульова приймальна

г **площадка / приёмная**
е landing, shaft inset, stop
д Anschlag, Hängebank
ф recette, accrochage, carreau
и площадка приймальна

г **площадь**
е area
д Flächeneinhalt; Inhalt; Fläche; Platz
ф place, - aire
и площа; площина

г **площадь поперечного сечения выработки**
е cross-sectional area of a working
д Querschnittsfläche des Grubenbaus
ф aire de la section de la galerie, section de la galerie
и площа поперечного перерізу виробки

г **площадь поперечного сечения выработки в проходке [вчерне]**
е rough cross-sectional area of a working
д Ausbruchquerschnittsfläche des Grubenbaus
ф aire de la section du creusement, section a terre nue
и площа поперечного перерізу виробки у проходки

г **площадь поперечного сечения выработки в свету**
e finished cross-sectional area of a working
d lichte Querschnittsfläche des Grubenbaus
f aire de la section nette de la galerie, section libre de la galerie
u площа поперечного перерізу виробки у світлі

г **площадь сечения ствола**
e area section shaft
d Querschnittsfläche des Schacht
f surface terriere
u площа перерізу ствола

г **плуг / отвальный**
e spreader plough
d Kippenpflug, Abraumpflug
f engin a lame
u плуг відвальний

г **пльвун**
e quicksand
d Schwimmsand, Fließsand
f terrain coulant
u пливун

г **пневмоаспиратор**
e pneumatic aspirator
d Aspirator, pneumatisch
f tarare a double separation, separateur, d'air
u пневмоаспіратор

г **пневмозакладка см. закладка / пневматическая**

г **пневмозарядчик**
e pneumatic charging device
d Druckluftladegerät, pneumatisches Sprengstoffladegerät [Einblasgerät]
f chargeur pneumatique
u пневмозарядник

г **пневмоподдержка**
e air leg
d Druckluftbohrstütze
f support pneumatique
u пневмопідтримка

r	пневмоударник
e	pneumatic impact tool
d	pneumatischer Schlagkopf
f	percuteur pneumatique
u	пневмоударник
r	пневмоударник / погружной
e	down-the-hole hammer
d	druckluftbetriebener Senkhammer
f	perforateur fond de trou
u	пневмоударник заглиблений
r	побелка
e	whiting, white-washing
d	Weißfen
f	blanchiment, peinture a la chaux
u	побілка
r	поведение кровли
e	roof behaviour
d	Verhalten der Firste
f	tenue du toit
u	поведінка покрівлі
r	поверхность / земная
e	(day) surface
d	Tagesoberfläche
f	surface du sol, jour
u	поверхня земна
r	поверхность / подработанная
e	day surface damaged by underground operations
d	unterbaute Tagesoberfläche
f	surface endommagée par travaux souterrains
u	поверхня підроблена
r	поверхность теплообмена
e	heat exchange surface
d	Wärmeaustauschfläche
f	surface d'échange de chaleur
u	поверхня теплообміну

r	поверхность трения
e	friction surface
d	Reibungsfläche; Oberflächenreibung
f	surface de frottement [de friction]
u	поверхня тертя
r	по восстанию
e	to the rise
d	schwebend
f	en amont, en montant, en amont-pendage
u	за підняттям
r	повреждение
e	damage
d	Beschädigung; Beschädigen; Verletzung; Fehler; Störung
f	defaut
u	пошкодження
r	повреждение изоляции
e	damage insulation
d	Isolationsfehler
f	defaut d'isolement
u	пошкодження ізоляції
r	повышение давления
e	rise (increase) pressure
d	Drucksteigerung
f	elevation de pression
u	підвищення тиску
r	погашение целика
e	pillar extraction
d	Abbau [Mitgewinnen] des Sicherheitspfeilers
f	depilage du pilier
u	погашення цілика
r	погружение крепи
e	drop-shaft sinking
d	Einhängen des Ausbaues
f	revetement en descendant, enfouissement du revetement
u	заглиблення кріплення

r	погрузка
e	loading
d	Verladen, Verladung
f	chargement
u	навантаження
r	погрузка породы
e	stone [rock] loading
d	Wegladen des Haufwerks
f	chargement de roches [de steriles]
u	навантаження породи
r	погрузчик (см. тж. машина / погрузочная)
e	loader, loading machine
d	Lader, Lademaschine
f	chargeur, chargeuse, engin de chargement
u	навантажувач
r	погрузчик / ковшовый
e	rocker shovel, shovel loader
d	Schaufellader
f	chargeur a godets
u	навантажувач ковшовий
r	погрузчик / опускной грейферный
e	sinking grab
d	Senkgreifer, Senkgrifflader
f	grappin de foncage
u	навантажувач опускний грейферний
r	погрузчик / самоходный конвейерный
e	self-propelled belt loader
d	Ladewagen
f	chargeur a bande automoteur
u	навантажувач самохідний конвеєрний
r	погрузчик / скреперный
e	scoop, scraper loader
d	Schrapplader
f	chargeur a racloir, raclette de chargement, scraper de chargement
u	навантажувач скреперний

г	податливость крепи
e	yielding [pliability] of the supports
d	Nachgiebigkeitsgestelle; Formbarkeitsgestelle
f	deformabilite du soutement, flexibilite du loisage
u	податливість кріплення
г	податливый
e	yielding
d	nachgiebig
f	flexible, compressible
u	податливий
г	подача
e	feed
d	Aufgabe; Fördern; Förderung; Liferung
f	alancement, arrosage, avance
u	подача, подання
г	подача воды на резец
e	pick-face flushing
d	Schneidbahnbedüsung, Einzelmeißelbedüsung
f	arrosage derriere le pic
u	подання води на різець
г	подвалка уступа
e	covering the toe of a bench with overburden material
d	Aufschüttung des Haufwerks über dem Strossenfuß
f	stabilisation de la banquette avec les terres de recouvrement
u	підвалка (підвалювання) уступу
г	подвигание
e	advance
d	Ausfahren; Vortrieb; Voranbrinken; Vorantreiben
f	marche, avancement
u	посування
г	подвигание забоя
e	face advance
d	Vortrieb; Verhieb
f	marche de chantier, avancement du front
u	посування вибою

г **подвигание забоя скважины**
e face hole advance
d Bohrlochortvortrieb
f avancement du forage
u посування вибою свердловини

г **подвигание очистного забоя**
e face advance
d Abbaufortschritt; Fortschreiten der Abbaufrent
f avancement du front d'abattage, marche du depilage
u посування очисного вибою

г **подвигание скоростное**
e velocity advance
d Schnellauffahren
f avancement rapide
u посування швидкісне

г **подвигание суточное**
e day advance
d Tagvortrieb
f avancement journalier
u посування добове

г **подготовка**
e preparation
d Aufbereitung; Vorbereitung; Vorrichtung; Zubereitung
f tracage, preparation, aménagement
u підготовка

г **подготовка выемочных полей**
e mining extracted area development
d Vorbereitung des Abbaufeld; Vorbereitung des Grubenfeld
f aménagement des sieges d'extraction
u підготовка виїмкових полів

г **подготовка / пластовая**
e in-seam development
d Flözausrichtung
f tracage en veine
u підготовка пластова

г	подготовка / полевая
e	in-stone development
d	Gesteinsausrichtung
f	tracage au rocher
u	підготовка польова
г	подготовка рудная
e	ore development
d	Erzausrichtung; Erzvorbereitung; Erzvorrichtung
f	tracage au mineraï
u	підготовка рудна
г	подготовка уступа
e	bench preparation
d	Strossenvorrichtung
f	preparation du gradin
u	підготування уступу
г	подготовка шахтного поля
e	mine development, mine layout
d	Aus- und Vorrichtung des Grubenfeldes,
	Grubenfeldvorrichtung, Zuschnitt des Grubenfeldes
f	amenagement du siege d'extraction, tracage d'une mine
u	підготування шахтного поля
г	подготовка шахтного поля / панельная
e	panel development of mine-take
d	Aus- und Vorrichtung des Grubenfeldes in Flözpaneelen
f	decoupage par panneaux
u	підготування шахтного поля панельне
г	подготовка шахтного поля / погоризонтная
e	horizon layout
d	sohlenweise Aus- und Vorrichtung des Grubenfeldes
f	decoupage en etages
u	підготування шахтного поля погоризонтне
г	поддержание
e	upkeep, maintenance; servicing
d	Unterstützung ; Unterhaltung ; Erhaltung
f	maintien, entretien, soutien
u	підтримання

г	поддержание выработок
e	roadway maintenance
d	Unterhaltung der Grubenbaue, Streckenunterhaltung
f	entretien des voies
u	підтримання виробок
г	поддержание выработок / безремонтное
e	repairfree maintenance of roadways
d	reparaturfreie Unterhaltung der Grubenbaue
f	maintien des voies sans reparation
u	підтримання виробок безремонтне
г	поддержание кровли
e	roof support
d	Sicherung [Abstützen] des Hangenden, Hangendpflege, Dachbehandlung
f	soutien [soutenement] du toit
u	підтримання покрівлі
г	поддержание пластового давления
e	upkeep bedded pressure
d	Unterstützung des Flözdruck
f	maintien de pression du gesement
u	підтримання пластового тиску
г	поддержка / телескопная пневматическая
e	telescopic air leg
d	Teleskop-Druckluftstütze
f	support pneumatique telescopique
u	підтримка телескопічна пневматична
г	пиддирка почвы
e	dinting
d	Senken [Nachreißen] des Liegenden [der Sohle], Sohlennachriß, Strossen
f	coupage [bosseyement, entaillement] du mur
u	піддування підошви (грунту)
г	подземный
e	underground, deep
d	untertägig, Untertage, unterirdisch
f	souterrain, de foud
u	підземний

r **подобие**
e similarity, similitude
d Ähnlichkeit
f similitude
u підібність

r **подошва выработки**
e roadway floor
d Streckensohle
f sole, sol de galerie, radier
u подошва виробки

r **подошва отвала**
e waste-pile toe
d Kippenfuß, Berghaldenfuß
f pied du remblai [du terril]
u подошва відвалу

r **подошва пласта**
e bottom bed (seam)
d Flözlaufsohle; Flözfuß; Flözsohle
f sol de la couche
u подошва пласта

r **подошва уступа**
e bench toe
d Strossenfuß
f pied de gradin [de taille], banquette
u подошва уступу

r **подработка кровли**
e underworking
d Gebizgsausbruch; Unterbauen des Decke
f rabattage
u підроблювання покрівлі

r **подрубка**
e undercutting
d Unterschrämen
f entaillement, prehavage
u підрубка

r	подрывка
e	ripping
d	Nachreißen; Nachnahme
f	recoupage, entaillement
u	підривання
r	подрывка кровли
e	roof ripping
d	Firstennachreißen, Nachreißen des Hangenden
f	recoupage [bosseymement, entaillement] du toit
u	підривання покрівлі
r	подрывка почвы
e	bottom ripping
d	Nachreißen des Liegenden
f	recoupage [bosseymement, entaillement] du mur
u	підривання підосви
r	подрывка пустой породы
e	underbreaking bare rock
d	Nachreißen taubes Gestein
f	bosseymement, coupage du terrain
u	підривання пустої породи
r	подрывник
e	shot-firer
d	Anzünder; Schießer; Schießhauer; Schießmann
f	demoliseur; plastiqueur; mineur
u	підривник
r	подсасывание
e	aspiration
d	Sog;
f	aspiration; succion; appel
u	підсмоктування
r	подсасывание струй
e	draw in jets
d	Sog des Strahle
f	recollement de la lame
u	підсмоктування струмень

г	подсечка
e	undercut (ting)
d	Unterschrämen; Anschneiden
f	cous-cavage
u	підсікання
г	подсечка блока
e	block undercutting
d	Unterfahren [Anschneiden] eines Blocks
f	cous-cavage du bloc
u	підсікання блоку
г	подстволок
e	sump of a pit
d	Schachtsumpf
f	puisard
u	підстволок
г	подуступ
e	subbench
d	Halbstrosse, Teilstrosse
f	sous-gradin
u	підуступ
г	подхват
e	crow runner
d	Firstenläufer, Unterzug
f	flandre, longrine, chevron
u	підхват
г	подъём
e	1. hoisting, winding 2. hoist, winder
d	1. Förderung 1. Förderanlage
f	1. extraction 2. machine d'extraction
u	підйом, підняття, підіймання
г	подъём / аварийный
e	emergency hoist
d	Notfahranlage
f	extraction de secours
u	підйом аварійний

г	подъём / автоматический скиповой
e	automatic skip winding
d	vollautomatische Gefäßförderung
f	extraction automatique par skips
u	підйом автоматичний скіповий
г	подъём / бадьевой
e	bucket hoisting
d	Kübel(schacht)förderung
f	extraction par cuffats
u	підйом бадейний
г	подъём / гидравлический
e	hydraulic lift
d	hydraulische Seigerförderung
f	extraction hydraulique
u	підйом гідравлічний
г	подъём / грузовой
e	mineral winding
d	Produkten(schacht)förderung, Güterförderung
f	extraction des produits
u	підйом вантажний
г	подъём / клетевой
e	cage winding
d	Gestellförderung
f	extraction par cages
u	підйом клітьовий
г	подъём / людской
e	man riding
d	Seilfahrt
f	extraction du personnel
u	підйом людський
г	подъём / многоканальный
e	multirope winding
d	Mehrseilförderung
f	extraction multicable
u	підйом багатоканатний

г **подъём / рудничный**

e shaft hoisting, winding

d Schachtförderung

f extraction par puits

u підйом рудниковий

г **подъём / скиповой**

e skip winding

d Gefäßförderung

f extraction par skips

u підйом скіповий

г **подъём со шкивом трения**

e friction winder

d Schachtförderung mit Treibscheibe, Treibscheibenförderung

f extraction par pouli Коере

u підйом із шківом тертя

г **подъём температуры**

e rise temperatura

d Temperaturerhöhung; Temperatursteigerung

f montee de temperature

u підняття температури

г **подъёмник**

e hoist; elevator

d Aufzug; Hubwerk; Fahrstuhl; Förderanlage

f ascenseur, elevateur

u підйомник

г **подъёмник / клетевой**

e cage winder

d Gestellförderanlage

f ascenseur a cage

u підйомник клітьовий

г **подъёмник / наклонный**

e inclined haulage

d Schrägaufzug

f ascenseur sur plan incline

u підйомник похилий

г	подъёмник с бесконечным канатом
e	endless-rope winder
d	Aufzug mit dem geschlossenen endlosen Seil
f	ascenseur a cable sans fin
u	підйомник із без кінцевим канатом
г	подъёмник / скиповой
e	skip winder
d	Skipförderanlage
f	elevateur a skip
u	підйомник скіповий
г	подэтаж
e	sublevel
d	Teilsohle
f	sous-etage, sous-niveau
u	підповерх
г	пожар
e	fire
d	Brand; Schadenfeuer; Feuersbrunst
f	feu; incendie
u	пожежа
г	пожар крепи
e	fire support (lining)
d	Brand des Ausbau; Brand des Gestelle
f	feu de bois
u	пожежа кріплення
г	пожар от внешних причин см. пожар / экзогенный
г	пожар от самовозгорания
e	breeding [spontaneous] fire
d	Selbstentzündungsbrand
f	feu spontane
u	пожежа від самозаймання
г	пожар пласта
e	fire seam
d	Brand des Flöz
f	feu de couche
u	пожежа пласта

г	пожар / подземный
e	mine [underground] fire
d	Grubenbrand
f	feu souterrain [de mine], incendie souterrain
u	пожежа підземна
г	пожар / рудничный см. пожар / подземный
г	пожар / экзогенный
e	freely burning [open] fire
d	Brand durch offenes Feuer
f	feu apparent [nu]
u	пожежа екзогенна
г	пожар / эндогенный см. пожар от самовозгорания
г	показание
e	reading, indication
d	Angabe; Stand
f	indication; lecture; affichage
u	показання
г	показание нулевое
e	zero indication
d	Nullangabe
f	lecture zero
u	показання нульове
г	показание прибора
e	indication device (instrument)
d	Apparatangabe; Gerätanzeige
f	affichage de l'instrument, relevé de mesure
u	показання приладу
г	показание сигнала
e	signal aspect
d	Signalangabe; Signalanzeige; Signalablesung
f	aspect de signal
u	показання сигналу
г	показание сигнала, предупреждающее
e	attention signal aspect
d	Warnungssignalangabe; Avertierungssignalabgabe
f	position d'avertissement (du signal)
u	показання сигналу попереджувальне

г **показание счетчика**
e aspect meter (register)
d Messerangabe; Zahlerangabe
f releve de compteur
u показання лічильника

г **показатель**
e indicator, index
d Anzeigegerät; Index; Indikator; Kennzahl; Wert
f coefficient, indice
u показник

г **показатель буримости**
e indicator (index) drillability
d Bohrbarkeitkennwert; Bohrbarkeitindex; Bohrbarkeitkennzahl
f coefficient de forabilite
u показник буримості

г **показатель надежности**
e indicator reliability
d Sicherheitindex; Zuverlässigkeitkennwert
f [parametre] de fiabilite
u показник надійності

г **показатель преломления**
e absolute index of refraction
d Strahlenbrechungindex absolute
f indice de refraction absolute
u показник заломлення абсолютний

г **покрытие / виниловое**
e vinyl coat(ing)
d Vinybedecken
f peinture vinylique
u покриття вінілове

г **покрытие / огнезащитное**
e fireprotective (fireproofed) coat(ing)
d Feuerschutzanstrich; Feuerschutzbedeckung
f revetement ignifuge
u покриття вогнезахисне

r **поле**
e field
d Feld; Polje
f champ, plan, panneau
u поле

r **поле / бремсберговое**
e incline district (district above the haulage level)
d Abbaufeld oberhalb einer Fördersohle
f plan incline, quartier
u поле бремсбергове

r **поле / выемочное**
e mine section
d Abbaufeld
f champ d'abattage, section d exploitation
u поле виїмкове

r **поле / карьерное**
e open-pit field
d Tagebaufeld
f champ de mine a ciel ouvert, chantier de decouverte
u поле кар'єрне

r **поле / уклонное**
e dip-working panel (a panel worked under the main haulage level)
d Unterwerksbaufeld, Abbaufeld unterhalb einer Fördersohle
f panneau exploite au-dessous du niveau de roulage
u поле уклонне

r **поле / шахтное**
e mine field
d Grubenfeld
f champ de mine, concession d une mine
u поле шахтне

r **полиэтилен**
e polyethylene
d Polyethilen
f polyethylene
u поліетилен

г	пологий
e	flat
d	flach
f	plat
u	пологий, пологистий
г	пологопадающий см. пологий
г	полок
e	scaffold
d	Bühne, Baugerüst, Arbeitsbühne
f	plancher, palier, plate-forme
u	поміст
г	полок / буровой
e	drilling platform
d	Bohrbühne, Bohrgerüst
f	plancher [plate-forme] de forage
u	поміст буровий
г	полок / грейферный
e	grab platform
d	Greiferbühne
f	plate-forme a grappin
u	поміст грейферний
г	полок / крепёжный
e	walling scaffold
d	Ausbaubühne
f	plancher de soutènement
u	поміст кріпильний
г	полок / лестничный
e	staircase platform
d	Schachtbühne
f	palier d'échelle [de repos]
u	поміст драбинний
г	полок / подвесной
e	hanging scaffold, suspended platform
d	Hängebühne, Schwebebühne
f	plancher suspendu [volant], palier mobile
u	поміст підвисний

r **полок / предохранительный**
e penthouse, safety platform
d Sicherheitsbühne
f plancher de securite
u поміст запобіжний

r **полок / проходческий**
e sinking platform
d Abteufbühne
f plate-forme [plancher] de foncage
u поміст прохідницький

r **полоса**
e strip
d Feld; Streifen
f mur, arete, ері, dame
u смуга

r **полоса / бутовая**
e rack
d Bergerippe, Bergedamm
f ері [arete] de remblai, dame
u смуга бутова

r **полоса / закладываемая**
e stowing track
d Versatzfeld
f ері [dame] de remblai
u смуга закладувальна

r **полоса / околоштрековая**
e rib-side rack
d Streckenbegleitdamm
f ері de culee lateral
u смуга приштрекова

r **полость выброса**
e outburst cavity
d Ausbruchhohlraum
f vide cree par le foudroyage
u положнина викиду

г **понижение уровня грунтовых вод**
е ground water lowering
д Senken des Grundwasserspiegels, Grundwasserabsenkung
ф abaissement de nappe souterraine, rabattement de nappes
и знищення (понижування) рівня ґрунтових вод

г **по падению**
е to the dip
д fallend
ф an aval, en descendant, au pendage, en aval-pendage
и по падінню

г **по простиранию**
е along the strike
д im Streichen
ф en direction
и за простяганням

г **порода**
е rock
д Gut; Berge
ф roche, terrain
и порода

г **порода / безрудная**
е barren rock
д Blindgebirge
ф roche sterile
и порода безрудна

г **порода / боковая**
е adjoining rock
д Nebengestein
ф roche de parois
и порода бокова (бічна)

г **порода весьма крепкая**
е highly (greaty) hard rock
д Gut sehr haltbar; Höchstfestesberge; Berge sehr haltbar
ф roche extra-dure
и порода дуже міцна

r порода вмещающая
e enclosing rock
d Nebengestein
f roche en caissante, gangue enrobante
u порода, яка містить

r порода в массиве / горная
e rock in situ
d anstehendes Gestein
f roche in situ [en masse]
u порода у масиві гірська

r порода горная
e terrain
d Bergbaugestein
f roche
u порода гірська

r порода / жильная
e gangue
d Gangart
f roche filonienne, gangue
u порода жильна

r порода / коренная
e bedrock
d Grundgebirge
f roche de base, roche mere
u порода корінна

r порода мягкая
e soft rock
d mildes Gut; weich Gut; mildes Gestein; weiches Gut
f roche tendre
u порода м'яка

r порода ненарушенная
e inviolable (sacred) rock
d Gut ohne Störung
f roche saine [vierge]
u порода непорушена

r	порода / неустойчивая
e	unstable rock
d	nichtstandfestes Gebirge
f	terrain instable, mauvais terrain
u	порода непорушена
r	порода / обрушенная
e	broken-down rock, caved debris, caved material
d	Bruchhaufwerk, Bruchmassen
f	éboulis de foudroyage
u	порода обрушена (обвалена)
r	порода / отбитая
e	loose rock
d	Gestein, abgelöstes; gebrochenes Gestein
f	roche abattue
u	порода відбита
r	порода / пустая
e	barren rock
d	taubes Gestein, Berge
f	roche sterile, sterile
u	порода пуста (порожня)
r	порода / слабая
e	bad top, weak top
d	ortschickiges Gestein
f	roche fragile [tendre]
u	порода слабка
r	порода средней крепости
e	medium-hard rock
d	intermediäres Gestein
f	roche demi-dure
u	порода середньої міцності
r	порода / рудная
e	ore rock
d	Gangart
f	roche minerogene
u	порода рудна

r **порода / соленосная**
e saliniferous rock
d Salzgestein
f roche salifere
u порода соленосна

r **породоотборка**
e picking
d Klauben
f epierrage
u породовідбірання

r **породоотборщик**
e picker, sorter
d Klauber
f epierreur, sorteur
u породовідбірник

r **породоспуск**
e debris [slate] chute
d Bergerolle
f cheminee [couloir] a steriles
u породоспуск

r **породоспуск / спиральный**
e spiral [debris] chute
d Bergewendel
f descenseur helicoïdal a steriles, glissiere en spirale a steriles
u породоспуск спіральний

r **породы / битуминозные**
e bituminous rock
d bituminöse Gesteine
f roches bitumineuses
u породи бітумні

r **породы / вмещающие**
e enclosing rock
d Nebengesteine
f epontes, roches encaissantes, terrains environnants
u породи, які (що) містять, породи уміщальні

r **породы вскрыши**
e overburden
d Abraum, Abraumberge, Abraumgestein
f couverture, terrains de surface
u породи розкриву

r **породы крепкие горные**
e hard rock
d feste Gesteine
f roches dures
u породи міцні гірські

r **породы ломкие горные**
e friable rocks
d brechbare Gesteine
f roches friables
u породи ламкі (крихкі)

r **породы мягкие горные**
e soft rocks
d weiche [milde] Gesteine
f roches tendres
u породи м'які гірські

r **породы налегающие**
e dverburden (tor) rocks
d Deckgebirge; Oberberge
f roches du toit
u породи налягаючі

r **породы неустойчивые вмещающие**
e unstable country rocks
d unsicheres umgebendes Gestein
f epontes mauvaises
u породи нестійкі уміщальні

r **породы подстилающие**
e underlying rock
d Grundgebirgen
f roches du mur
u породи підстільні

r	породы устойчивые вмещающие
e	steady country (enclosing) rocks
d	standfestes, umgebendes Gestein
f	bonnes epontes, epontes saines
u	породи стійкі уміщальні
r	порох / чёрный
e	black [blasting] powder
d	Sprengpulver
f	poudre noire
u	порох чорний
r	портал туннеля
e	tunnel portal
d	Tunnelportal, Tunnelmundloch
f	tete [debouche] du tunnel
u	портал тунелю
r	порядок отработки
e	sequence of mining
d	Abbauführung, Abbaufolge, Baufolge
f	ordre de prise
u	порядок вироблення
r	порядок отработки / обратный
e	retreat mining
d	Abbau im Rückbau
f	exploitation en retour
u	порядок вироблення, зворотний
r	порядок отработки / прямой
e	advance mining
d	Abbau im Vorbau
f	exploitation en avant
u	порядок вироблення, прямий
r	порядок отработки шахтного поля
e	order of mine-take working
d	Reihenfolge des Abbaues des Grubenfeldes
f	sequence de l'exploitation du champ minier
u	порядок вироблення шахтного поля

г	посадка кровли
e	caving
d	Zubruchwerfen des Hangenden
f	foudroyage
u	обвалення покрівлі
г	посадка кровли / принудительная, искусственная
e	artificial [induced] caving
d	(zwangsgeführtes) Zubruchwerfen des Hangenden
f	foudroyage dirige
u	обвалення покрівлі примусове
г	последовательность взрывания
e	firing order, firing sequence
d	Zündfolge
f	echelon d'amorçage, succession d'allumages
u	послідовність підривання
г	последовательный
e	sequential
d	aufeinanderfolgend; sukzessiv; epigenetisch
f	successif, en, serie
u	послідовний
г	постоянная / газовая
e	(characteristic) gas constant
d	Gaskonstante
f	constante des gaz
u	стала газова
г	потери / эксплуатационные
e	mining losses
d	Abbauverluste
f	pertes d'exploitation
u	втрати уексплуатаційні
г	поток
e	flow, stream
d	Bewetterungsstrom; Fluß; Gasstrom; Strom; Strömmung
f	flux; courant; ecoulement
u	потік

г **поток адиабатический**
e adiabatic flow
d Fluß, adiabatisch
f adiabatique ecoulement
u потік адиабатичний

г **поток воды**
e water flow
d Waterstrom
f cours d'eau
u потік води

г **поток воздушный**
e air flow
d Luftstrom; Wetterbach; Windstrom
f courant aerien; courant d'air
u потік повітряний

г **поток восходящий**
e ascending [upward] current
d Luftstrom; aufsteigender; Aufwind
f courant ascendant
u потік висхідний

г **поток встречный**
e contrary flow
d Rücklaufstrom; Rücklauffluß
f contre-flux; contre-courant
u потік зустрічний

г **поток диффузионный**
e diffusion(al), (diffusive) flow
d Diffusionstrom
f courant de diffusion
u потік дифузійний

г **поток завихренный**
e turbulent flow
d Turbulentstrom
f ecoulement tourbillonnaire
u потік завіхренний

г	ПОТОК КОНВЕКЦИОННЫЙ
e	convection current, convective flow
d	Konvektionstrom; Strom, konvektion
f	courant de convection
u	потік конвекційний
г	ПОТОК ЛАМИНАРНЫЙ
e	laminar flow
d	Laminarstrom; Strom, laminar
f	ecoulement laminaire
u	потік ламінарний
г	ПОТОК НЕСТАЦИОНАРНЫЙ
e	unstationary flow, unsteady (unstable) flow
d	Wechselstrom
f	courant non stationnaire; flux transitoire
u	потік нестационарний
г	ПОТОК НИСХОДЯЩИЙ
e	descending [downward] current
d	Luftstrom, abfallender; Luftloch
f	courant des cendant
u	потік несхідний
г	ПОТОК ПОПУТНЫЙ
e	fair flow
d	Strom, günstig
f	sillage, remous d'arriere
u	потік попутний
г	ПОТОК ПЫЛЕВОЙ
e	dusty flow
d	Bestaubtstrom; Strom, staubig
f	circuit de poussieres
u	потік пиловий
г	ПОТОК СТАЦИОНАРНЫЙ
e	stationary flow
d	Stationarstrom; Strom, stationar
f	flux stationnaire
u	потік стаціонарний

г	поток струйчатый
e	jet flow
d	Strahlstrom
f	écoulement par files
u	потік струмінний
г	поток тепла
e	heat flow
d	Wärmestrom
f	flux de chaleur
u	потік тепла
г	поток турбулентный
e	turbulent flow
d	Strom, turbulenter; Wirbelstrom
f	écoulement turbulent
u	потік турбулентний
г	поток установившейся
e	established flow
d	Stationarstrom
f	courant stationnaire
u	потік усталений
г	потолочина
e	roof coal
d	Hangendkohle, Schwebe, Firstschicht
f	pilier de couronne, planche du toit
u	стелина
г	почва
e	bottom, floor, footwall
d	Sohle, Liegendes
f	mur, sol, lit
u	підшва
г	почва выработки
e	roadway floor
d	Grubenbausohle, Streckensohle
f	sol [mur] de galerie
u	підшва виробки

г **почва / ложная**
e false floor
d falsche Sohle
f faux-mur
u підосва фальшива

г **почва / неустойчивая**
e unstable floor
d wenig standfeste Liegendgesteine
f mauvais mur
u підосва нестійка

г **почва пласта**
e seam floor
d Flözliegendes, Liegendes eines Flözes
f mur d'une couche
u підосва пласта

г **почва / слабая**
e soft floor
d weiche Liegendgesteine
f sol tendre
u підосва слабка

г **правила**
e regulations; code
d Bestimmungen
f reglements, reglementation
u правила

г **правила безопасности**
e safety rules, safety regulations
d Sicherheitsbestimmungen, Sicherheitsregeln,
Sicherheitsvorschriften
f reglements [regles] de securite
u правила безпеки

г **правила ведения взрывных работ**
e shotfiring regulations
d Spengvorschrift
f reglementation du tir, reglements de minage
u правила ведення вибухових робіт

r	правила техники безопасности
e	safety regulations; preventive regulations
d	Arbeitschutzordnung; Schutzbestimmung; Unfallverhüttungsvorricht
f	reglement de securite
u	правила техніки безпеки
r	правила технической эксплуатации
e	operating instructions
d	Betriebsvorschriften
f	reglementation miniere, Reglement General d'Exploitation
u	правила технічної експлуатації
r	правила технической эксплуатации рудников
e	operational regulations mine
d	Betriebnachweisung; Gewerbeordnung
f	reglement technique de l'exploitation des mines
u	правила технічної експлуатації рудників
r	практика
e	practice
d	Praxis
f	practique; stage
u	практика
r	практика инженерная
e	engineer practice
d	Ingeneurpraxis
f	stage d'ingenieur
u	практика інженерна
r	практика производственная
e	industrial practice
d	Produktionspraxis
f	production stage en production
u	практика виробнича
r	предел
e	limit
d	Grenze; Begrenzung; Grenzwert
f	limite; borne
u	границя

r предел взрываемости

e explosion limit
d Explosionsgrenze
f limite explosive
u границя вибуховості

r предел воспламеняемости рудничного газа

e limit of the explosive mine gas
d Zündgrenze
f limite d'inflammabilite du grison
u границя займання рудникового газу

r предел огнестойкости

e limit fire resistance
d Brandsicherheitgrenze
f limite de resistance au feu
u границя вогнестійкості

r предел пластичности

e plastic limit
d Plattengrenze
f limite de plasticite
u границя пластичності

r предел ползучести

e creep(strength); screeep limit
d Dauerstandfestigkeit; Standfestigkeitsgrenze; Kriechengrenze;
Kriechdehnung
f limite de fluage
u границя повзучості

r предел прочности

e strength limit
d Festigkeitgrenze; Hahbarkeitgrenze
f charge (limite) de rupture, resistance limite, limite de resistance
u границя міцності

r предел упругости

e elasticity limit
d Elastizitätsgrenze
f limite d'elasticite
u границя пружності

r	пределы
e	limits
d	Grenzen; Begrenzung
f	limites; bornes
u	границі
r	предотвал
e	advance dump wall, extended bench
d	Vorkippe
f	avant-terril, banc allonge
u	передвідвал
r	предохранительный
e	preservative
d	verhütend
f	de sûrete de securite, protecteur
u	запобіжний
r	предприятие
e	factory, mill, plant, works
d	Unternehmen; Werk
f	entreprise
u	підприємство
r	предприятие / горнодобывающее см.
	предприятие / горное
r	предприятие / горное
e	mine, pit
d	Bergwerk, Bergbaubetrieb
f	mine, enterprise miniere, charbonnage
u	підприємство гірниче
r	предупреждение
e	caution, warning; prevention forestalling
d	Warnung; Verhütung
f	prevention
u	попередження
r	предупреждение несчастных случаев
e	accident prevention
d	Unfallverhütung
f	prevention des accidents
u	попередження нещасних випадків

r	преломление света
e	refraction light
d	Lichtbrechung
f	refraction de la lumiere
u	заломлення світла
r	прибор
e	device; instrument
d	Gerät; Apparat; Instrument; Vorrichtung
f	appareil
u	прилад
r	прибор дегазационный
e	degassing device
d	Ausgasungsgerät
f	appareil de degazage
u	прилад дегазаційний
r	привод
e	drive
d	Antrieb; Betrieb; Getriebe; Trieb; Steuerung
f	commande
u	привод
r	привод конвейерный
e	conveyer drive (gear)
d	Auftriebsstation; Spitzenantrieb; Ritschetrieb
f	commande de convoier
u	привод конвеєрний
r	привод реверсивный
e	reversible drive
d	Reversierantrieb; Reversierbetrieb
f	commande reversible
u	привод реверсивний
r	пригодность к разработке
e	mineability, workability
d	Bauwürdigkeit, Abbauwürdigkeit
f	exploitabilite
u	придатність до розробки

r	присечка кровли
e	coal-cutting with a roof layer
d	Hangendnachriß, Mitschneiden der Firste
f	coupage [sous-cavage] du toit
u	присічка покрівлі
r	присечка пород
e	coal-cutting with stone
d	Gesteinsnachriß, Mitschneiden des Gesteins
f	coupage d'epontes, bosseusement
u	присічка порід
r	присуха
e	sticky coal, sticky tops
d	angebrannte Kohle (am Hangenden verbleibende Kohlenbank)
f	escaille, faux-mur, faux-toit
u	присуха
r	приток воды
e	water inflow, water influx
d	Wasserzufluß
f	venue [arrivee] d'eau
u	приплив води
r	приток воздуха
e	influx (inflow) air
d	Luftzufuhr; Luftzuströmung; Einfallen von Grubenwettern
f	afflux [appel] d'air
u	приплив повітря
r	притяжение
e	attraction, pull
d	Anhaltung; Anziehung; Schwere; Gravitation; Anziehungskraft
f	attraction
u	притягання
r	притяжение гравитационное
e	gravitational attraction
d	Gravitationsanhaltung; Gravitationsanziehung
f	attraction gravitationnelle
u	притягання гравітаційне

r	притяжение земное
e	gravity, terrestrial attraction
d	Erdanhaltung; Erdanziehung; Erdschwere
f	attraction terrestre
u	притягання земнее
r	притяжение молекулярное
e	molecular gravity
d	Molekularanhaltung; Anziehung, molekular
f	attraction moléculaire
u	притягання молекулярне
r	приямок
e	hitch, gain
d	Bühnloch
f	puisard
u	приямок
r	проба воздуха
e	air sample
d	Wetterprobe
f	e chantillon d'air
u	проба повітря
r	пробонаборщик
e	sample man
d	Probenehmer
f	échantillonneur
u	пробонабирач
r	пробоотборник
e	sample
d	Probeentnahmegerät
f	échantillonneuse, appareil de prelevement
u	пробовідбирач
r	провал на поверхности
e	cave on the day surface, mining damage
d	Einbruch an der Erdoberfläche, Tagesbruch
f	effondrement de surface, affaissement du sol, fondis a jour
u	провал на поверхні

г **проведение выработок (см. тж. проходка выработок)**
е drivage, driving, heading
д Auffahren von Grubenbauen
ф tracage, creusement des galeries
и проведення виробок

г **проведение выработок встречными забоями**
е counter-heading drivage
д Auffahren im Gegenortbetrieb
ф tracage a contre-voie
и проведення виробок зустрічними вибоями

г **проведение выработок широким забоем**
е broad-face driving
д Breitauffahren von Grubenbauen
ф tracage avec aile
и проведення виробок широким вибоем

г **проведение штрека вслед за лавой**
е roadway drivage with ripping behind the face
д Nachfahren der Abbaustrecke
ф faire avancer la taille
и проведення штреку вслід за лавою

г **проведение штрека общим забоем с лавой**
е roadway drivage simultaneously with the face
д Mitfahren der Abbaustrecke
ф creusement de la voie simultanement avec la taille
и проведення штреку загальним вибоем з лавою

г **проведение штрека с опережением лавы**
е roadway drivage in advance of the face
д Vorfahren der Abbaustrecke
ф creusement de la voie en avance sur la taille
и проведення штреку з випередженням лави

г **проветривание**
е 1. ventilation 2. aerating
д 1. Bewetterung, Wetterführung 2. Belüftung
ф 1. aeration, ventilation 2. exposition a l'air
и провітрювання

г	проветривание / восходящее
е	ascensional ventilation
д	Aufwärtsbewetterung, aufsteigende Wetterführung
ф	aerage ascendant
и	провітрювання висхідне
г	проветривание / всасывающее
е	exhaust ventilation
д	saugende Bewetterung
ф	aerage aspirant
и	провітрювання всмоктувальне
г	проветривание / главное
е	main ventilation
д	Hauptbewetterung
ф	aerage principal
и	провітрювання головне
г	проветривание / диагональное см. проветривание / фланговое
г	проветривание / естественное
е	natural ventilation
д	natürliche Bewetterung
ф	aerage naturel
и	провітрювання природне
г	проветривание за счет диффузии
е	diffusion ventilation
д	Bewetterung durch Diffusion
ф	aerage par diffusion
и	провітрювання за рахунок дифузії
г	проветривание за счет естественной тяги см. проветривание / естественное
г	проветривание за счет общешахтной депрессии
е	ventilation due to the mine air-pressure drop
д	Bewetterung durch den Hauptwetterzug, durchgehende Bewetterung
ф	aerage par depression totale de la mine
и	провітрювання за рахунок загальношахтної депресії

r проветривание / искусственное см. проветривание
/ принудительное

r проветривание / комбинированное
e combined exhaust-and-forced ventilation
d kombinierte saugend-blasende Bewetterung
f ventilation aspirante et soufflante
u провітрювання комбіноване

r проветривание / местное
e local [secondary] ventilation
d Sonderbewetterung, Luttenbewetterung
f aeration secondaire, ventilation locale
u провітрювання місцеве

r проветривание / нагнетательное
e forced ventilation
d blasende Bewetterung
f aeration soufflant
u провітрювання нагнітальне

r проветривание / нисходящее
e descensional ventilation
d Abwärtsbewetterung, abfallende Wetterführung
f aeration descendant
u провітрювання

r проветривание / обособленное
e separate ventilation
d gesonderte Bewetterung
f ventilation speciale
u провітрювання відокремлене

r проветривание / последовательное
e sequential ventilation
d Nacheinanderbewetterung
f aeration en serie
u провітрювання послідовне

r проветривание / принудительное
e induced ventilation
d künstliche Bewetterung
f ventilation forcee
u провітрювання примусове

r	проветривание / рудничное
e	mine airing; mine ventilation
d	Bergbaubewetterung
f	aerage minier [des mines]
u	провітрювання рудникове
r	проветривание / сонаправленное
e	homotropical ventilation
d	gleichlaufende Bewetterung
f	aerage homotrope
u	провітрювання співнапрямоване
r	проветривание / фланговое
e	boundary ventilation, ventilation by means of boundary shafts
d	grenzläufige Wetterführung
f	aerage par puits peripheriques, aerage diagonal
u	провітрювання флангове
r	проветривание / центральное
e	middle ventilation, ventilation by centrally located shafts
d	rückläufige Wetterführung, zentrale Wetterführung
f	aerage central
u	провітрювання центральне
r	проветривание / шахтное
e	mine ventilation
d	Grubenbewetterung
f	aerage minier [des mines]
u	провітрювання шахтне
r	провод / взрывной
e	firing circuit, firing line
d	Zündleitung
f	ligne de tir
u	провід вибуховий
r	проводник в шахтном стволе
e	shaft guide
d	Spurlatte, Führung
f	guide de puits
u	провідник у шахтному стволі

г	проводник / деревянный
e	timber [wood] guide
d	(hölzerne) Spurlatte
f	guide en bois
u	провідник дерев'яний
г	проводник / канатный
e	rope (hoisting) guide
d	Seilführung
f	cable de guidage
u	провідник канатний
г	проводник / рельсовый
e	rail guide
d	Schienerführung, Stahlspurlatte
f	rail de guidage
u	провідник рейковий
г	прогноз
e	forecast, prediction
d	Prognose; Vorhersage; Voraussage
f	prevision; pronostic; prediction
u	прогноз
г	прогноз выбросоопасности / текущий
e	current prediction of the outburst hazard of a seam
d	laufende Vorhersage der Ausbruchgefahr
f	prevision courante de degagements instantanes
u	прогноз викиднебезпечності, поточний
г	прогноз / газовыделения
e	prediction of gas-emission rate
d	Ausgasungsvorausberechnung
f	prevision du degagement de grisou
u	прогноз газовиділення
г	прогнозирование
e	prediction, forecasting
d	Prognosierung
f	prediction, prevision; prospective
u	прогнозування

г	продолжительность
e	duration, period, time (interval), time span
d	Dauer; Zeit; Länge
f	duree
u	тривалість
г	продолжительность / горения
e	combustion period
d	Branddauer; Brennendauer
f	duree de la combustion
u	тривалість горіння
г	продолжительность ликвидации аварии
e	duration liquidation accident
d	Dauer des Unfallhilfe
f	temps de depannage
u	тривалість ліквідації аварії
г	продолжительность / облучения
e	duration irradiation
d	Bestrahlungsdauer
f	duree de irradiation
u	тривалість опромінювання
г	продолжительность переходного периода
e	duration transition(al) period
d	Übergangsperiodedauer
f	duree du regime transitoire, periode transitoire
u	тривалість перехідного періоду
г	продувка сжатым воздухом
e	air flushing
d	Druckluftspülung
f	soufflage d'air
u	продування (продувка) стиснутим повітрям
г	продувка трубопроводов
e	blow trough (air blowing) pipe-line
d	Rohrleitungspülung
f	soufflage des tyuauteries
u	продування трубопроводів

r	продувка шпура
e	blowtrough blast-hole
d	Spurspülung
f	soufflage [purgeage; purge] du trou
u	продування шпуру
r	проект
e	design, plans and specifications
d	Plan; Projekt; Entwurf
f	projet
u	проект
r	проектирование
e	design(ing), design work
d	Planung; Projektierung; Entwerfen; Entwicklung
f	elaboration des projets, projection
u	проектування
r	проекция
e	projection
d	Projektion
f	projection
u	проекія
r	проекция / аксонометрическая
e	axonometric projection
d	Projektion, axsonometrisch
f	projection axonométrique
u	проекія аксонометрична
r	проекция / вертикальная
e	vertical projection
d	Projektion, senkrecht; Projektion, vertikal
f	projection verticale
u	проекія вертикальна
r	проекция / горизонтальная
e	horizontal projection
d	Grundriß; Horizontalprojektion
f	projection horizontale
u	проекія горизонтальна

г	прожилок
e	veinlet
d	(kleiner) Erzgang; Schmitz
f	veinette, filonnet
u	прожилок
г	производительность пласта
e	specific mineral-yield of a seam
d	Ergiebigkeit des Flözes
f	productivite de la couche
u	продуктивність пласта
г	производительность
e	productivity; output, production
d	Leistung; Produktivität; Leistungsfähigkeit
f	productivite, rendement debit
u	продуктивність
г	производительность / годовая
e	a year productivity
d	Jahresleistung
f	production annuelle
u	продуктивність річна
г	производительность / действительная
e	actual (real) productivity
d	Istleistung
f	production reelle
u	продуктивність дійсна
г	производительность / машины
e	machine capacity
d	Maschinenleistung
f	rendement de la machine
u	продуктивність машини
г	производительность / насоса
e	pump capacity, pump delivery
d	Pumpenleistung
f	debit de la pompe
u	продуктивність насоса

г	производительность / номинальная
e	rated capacity
d	Nominalproduktivität; Nennleistung
f	capacite nominale
u	продуктивність номінальна
г	производительность / проектная
e	design output
d	Projektleistung
f	production prevue
u	продуктивність проектна
г	производительность / расчетная
e	calculation output
d	Berechnungsleistung
f	production theorique
u	продуктивність розрахункова
г	производительность / скважины
e	capacity hole
d	Bohrlochproduktivität
f	debit d'un puits
u	продуктивність свердловини
г	производительность труда на выход см. производительность труда / сменная
г	производительность труда подземного рабочего
e	underground output per man-shift
d	Leistung unter Tage
f	rendement fond par homme / poste
u	продуктивність праці підземного робітника
г	производительность труда по очисному забою
e	face output per man-shift
d	Abbauleistung, Strebleistung
f	rendement taille par homme / poste
u	продуктивність праці по очисному вибою
г	производительность труда / сменная
e	output per man-shift, OMS
d	Schichtleistung
f	rendement par homme / poste
u	продуктивність праці змінна

г	производство / горное
e	mining, mining practice
d	Bergbau(betrieb)
f	production miniere, exploitation des mines
u	виробництво гірниче
г	прокладка кабелей / вертикальная
e	vertical cable-laying
d	Kabelhochführung; Kabellaufstieg
f	ascension des cables
u	прокладка кабелів вертикальна
г	прокладка трубопровода
e	lating pipe-line
d	Rohrverlegung
f	pose de tuyauterie
u	прокладка трубопроводів
г	промывка
e	wash, washing, flushing
d	Waschen, Spülen, Läutern
f	lavage, purge, rincage
u	промив, промивання
г	промывка / боковая
e	lateral flushing [washing]
d	Seitenabspülen; Seiteabwäche; Seitedurchspülung
f	injection laterale
u	промив бічний
г	промывка / осевая
e	axial flushing
d	Achsewaschen
f	injection centrale
u	промив осьовий
г	промывка скважины
e	irrigation of hole
d	Ausschmandung; Bohrlochspülung
f	lavage de sondage
u	промив свердловини

г	промысел / соляной
е	salina, saline, salt-works
д	Saline
ф	saline
и	промисел соляний
г	промышленность
е	industry
д	Betrieb; Industrie
ф	industrie
и	промисловість
г	промышленность / горная
е	mining, mining industry
д	Bergbau, Bergindustrie, Montanindustrie
ф	industrie miniere
и	промисловість гірнича
г	промышленность / горнодобывающая см. промышленность / горная
г	промышленность / горнорудная
е	ore mining
д	Erzbergbau
ф	industrie minerale [des minerais]
и	промисловість гірничорудна
г	промышленность / горно-химическая
е	chemical feed-stock mining industry
д	chemische Rohstoffindustrie
ф	industrie miniere chimique
и	промисловість гірничо-хімічна
г	промышленность / нерудная
е	non-metal mining, pit-and-quarry industry
д	Steine-und-Erden-Industrie
ф	industrie non metallifere
и	промисловість нерудна
г	промышленность / топливная
е	fuel industry
д	Brennstoffindustrie
ф	industrie des combustibles
и	промисловість паливна

г **промышленность / угольная**
е coal industry, coal mining, coal mining industry
д Kohlenindustrie, Kohlenbergbau
ф industrie houillere [charbonniere]
и промисловість вугільна

г **пропласток**
е brat, coal band
д Schmitz, Kohlenschmitz
ф intercalation banc d'entre-deux, interlit
и пропласток

г **прорыв воды**
е water inflow, water inrush
д Wasserdurchbruch
ф irruption de l'eau, invasion d'eau
и прорив води

г **прорыв газа из почвы пласта**
е gas-burst from seam floor
д Leiegendgasausbruch
ф irruption du grisou du mur de la couche
и прорив газу з підлоги пласта

г **прорыв глины**
е clay inrush
д Einbruch von Fließtonen
ф invasion par l'argile
и прорив глини

г **прорыв пливуна**
е quicksand intrusion
д Schwimmsandeinbruch
ф irruption du terrain mouvant
и прорив пливуна

г **просадка пути**
е slump [settlement] trackt
д Senkweg; Einsackweg; Einsenkenbahn
ф affaisement de la voie
и осідання путі

г	просадка стойки
e	prop yield
d	Einsinken des Stempels, Stempelschub
f	coulissement de l'etancou
u	осідання стояка
г	просек
e	break-through, crosscut
d	Durchhieb; Nebenstrecke
f	boyau de mine, rayon, ruelle
u	просік
г	просек / вентиляционный
e	air break-through, air cross-cut
d	Wetterdurchhieb, Wetterrösche
f	carton d'aerage
u	просік вентиляційний
г	прослойка
e	dirt band, interbed
d	Zwischenmittel
f	intercalaire
u	прошарок
г	прослойка / породный
e	dirt band, intermediate rock, parting
d	Gesteinszwischenmittel, Zwischenmittel, Bergemittel
f	intercalaire sterile, lit de pierre, haverie
u	прошарок породний
г	прослойка / угольный
e	coal band
d	Kohlenschmitz
f	bande de charbon
u	прошарок вугільний
г	простираение
e	strike
d	Streichen
f	direction
u	протягання

г **пространство**
e space
d Raum; Kammer
f espace
u простір

г **пространство / бесстоечное призабойное**
e prop-free-face, prop-free-front
d stempelfreier Abbauraum, stempelfreie Abbaufrent
f taille a front degage
u простір безстояжовий, привибіийний

г **пространство / воздушное**
e airspace
d Luftraum; Wetterraum
f espace aerien
u простір повітряний

г **пространство / выработанное**
e goaf, gob, waste
d Alter Mann, abgebauter Raum
f arriere-taille, espace exploite, vide d'exploitation
u простір вироблений

г **пространство / обрушенное**
e fallen-in space
d Abbrechenraum
f eboulis de foudroyage
u простір обвалений

г **пространство / очистное**
e working excavation
d Abbauraum
f chantier d'exploitation [d'abattage]
u простір очисний

г **пространство / открытое очистное**
e open face
d offener Abbauraum
f front ouvert
u простір відкритий, очисний

r **пространство / призабойное**
e heading; face area
d Strebraum; Vor-Ort-Bereich
f front de galerie; front de taille
u простір привибійний

r **пространство / рабочее**
e face space, face area
d Abbauraum; Arbeitsraum
f espace utile [de travail]
u простір робочий

r **простреливание скважины**
e (drill-)hole springing
d Auskesseln eines Bohrlochs
f pochage d'un trou de mine, chambrage
u прострелення свердловини

r **приходить (см. тж. проводить)**
e 1. sink 2. drive
d 1. niederbringen, durchteufen, abteufen (*Schacht*)
2. vortreiben, auffahren, durchfahren, durchhörtern (*Strecke*)
f 1. foncer 2. creuser, percer, tracer
u проходить

r **проходка (см. тж. проведение)**
e 1. sinking (*shaft*) 2. driving
d 1. Abteufen, Abteufbetrieb (*Schacht*)
2. Vortreiben, Vortrieb, Auffahren (*Strecke*)
f 1. fonçage (*du puits*) 2. creusement
u проходка

r **пространство без крепления**
e prop-free space
d Raum ohne Ausbau
f creusement a terre nue [sans soutènement]
u простір без кріплення

r **проходка / буровзрывная**
e drivage with blasting technique
d Sprengvortrieb, konventionelle
Streckenauffahrung
f creusement a l'explosif
u проходка буропідривна

r	проходка взрывным способом
e	drifting blasting method
d	Explosivabteufen
f	creusement a l'explosif
u	проходка вибуховим способом
r	проходка встречными забоями
e	counter-heading drivage
d	Gegenortbetrieb, Auffahren im Gegenortbetrieb
f	percee a l'encontre
u	проходка зустрічними вибоями
r	проходка кессоним способом
e	caisson sinking
d	Abteufen nach Caisson-Verfahren
f	foncage avec caisson
u	проходка кесонним способом
r	проходка комбайновым способом
e	drifting combine method
d	Kombineabteufen
f	creusement a l'abatteuse-chardeuse
u	проходка комбайновим способом
r	проходка скважины
e	hole drilling, hole boring
d	Niederbringen einer Bohrung
f	forage du trou
u	проходка свердловини
r	проходка / скоростная
e	high-speed sinking; high-speed driving
d	Schnellauffahren; Schnellvortrieb
f	creusement rapide, foncage rapide
u	проходка швидкісна
r	проходка ствола
e	shaft sinking
d	Schachtabteufen
f	foncage du puits
u	проходка ствола

r	проходка ствола бурением
e	boring of shafts
d	Schachtabbohren
f	foncage du puits
u	проходка ствола бурінням
r	проходка ствола с замораживанием пород
e	freezing method of sinking
d	Schachtabteufen im Gefrierverfahren, Gefrierschachtbau
f	foncage par congélation
u	проходка ствола із заморожуванням порід
r	проходка узким забоем
e	driving with narrow face
d	Schmalauffahren
f	creusement a front étroit
u	проходка вузьким вибоєм
r	проходка шахтных стволов
e	shafts sinking
d	Schachtabteufen
f	foncage des puits
u	проходка шахтних стволів
r	проходка широким забоем
e	broad-face driving
d	Breitauffahren
f	creusement avec aile
u	проходка широким вибоєм
r	проходка штрека
e	driving of a road, roadway drivage
d	Streckenvortrieb
f	creusement [tracage] de la voie
u	проходка штрека
r	проходка шурфов
e	pit sinking
d	Schürfen, Teufen [Niederbringen] von Schürfschächten
f	percement des fouilles
u	проходка шурфів

r	проходка / щитовая
e	shield drivage
d	Schildvortrieb
f	percement au bouclier
u	проходка щитова
r	проходческий
e	sinking...; driving...
d	Abteuf...; Vortriebs...
f	de creusement, de fonçage
u	прохідницький
r	прохождение выработок см. проведение / проходка
r	процесс / адиабатический
e	adiabatic process
d	Prozeß, adiabatischer
f	transformation adiabatique
u	процес адіабатичний
r	процесс горения
e	process combustion
d	Brennprozeß
f	processus [marche] de combustion
u	процес горіння
r	процесс изобарический
e	isobaric process
d	Isobareprozeß
f	processus isobarique
u	процес ізобаричний
r	процесс изотермический
e	isothermal process
d	Isothermeprozeß
f	transformation isothermique
u	процес ізотермічний
r	процесс изохорный
e	isochoric process
d	Isophoreprozeß
f	transformation isochore
u	процес ізохорний

г проявление горного давления
e rock pressure manifestation
d Gebirgsdruckauswirkung, Gebirgsdruckerscheinung
f manifestation de pression
u прояв гірського тиску

г пульпа
e pulp, slurry
d Trübe
f pulpe
u пульпа

г пульповод *см.* пульпопровод

г пульпопровод
e slurry pipeline
d Trübeleitung, Spüleleitung
f conduite de pulpe
u пульпопровід

г пульт управления выемочным комплексом
e master control system
d Strebwarte
f pupitre de commande du complexe
d'abattage, tableau de bord
u пульт керування виїмковим комплексом

г пункт / погрузочный
e loading point
d Ladestelle, Verladestelle
f point de chargement
u пункт навантажувальний

г путепередвижитель
e rain-shifting [track-shifting] machine
d Gleisrückmaschine
f appareil a riper les voies
u колієпересувач

г путь
e route, course, way
d Weg
f voie; chemin; route
u шлях

г	путь / забойный см. путь / уступный
г	путь / карьерный
e	opencut rail-track
d	Tagebaugleis
f	voie ferree de carriere
u	шлях кар'єрний
г	путь / отвальный
e	spoil-heap rail-track
d	Kippengleis
f	voie ferree du terril
u	шлях відвальний
г	путь / уступный
e	bench rail-track
d	Strossengleis
f	voie ferree du gradin en exploitation
u	шлях уступний
г	пучение пород
e	rock heaving, rock swelling
d	Quellen der Gesteine, Gesteinsquellung
f	gonflement de terrains
u	здимання порід
г	пучение почвы
e	floor heaving, floor swelling
d	Sohlequellen, Liegendquellung
f	gonflement du sol, soufflage de la sole
u	здимання ґрунту
г	пылевзрывобезопасность
e	dust-explosion proofness
d	Kohlenstaubsicherheit
f	protection contre l'explosion des poussières
u	пиловибухонебезпечність
г	пылевзрывозащита
e	dust-explosion protection
d	Sicherung gegen Kohlenstaubexplosionen
f	protection contre l'explosion des poussières
u	пиловибухозахист

г	пылемер
e	dust counter
d	Staubmeßgerät
f	conimetre compteur de poussieres
и	пиліомір
г	пылеобразование
e	dust formation
d	Staubbildung
f	formation des poussieres
и	пилоутворення
г	пылеосадитель
e	dust precipitator, dust arrester, dust catcher
d	Staubabscheider
f	depoussiereur; attrapepoussiere; collecteur de poussieres
и	пилоосаджувач
г	пылеосаждение электростатическое
e	electrostatic dust precipitation
d	Elektrostatikstaubabscheidung; Staubabscheidung, elektrostatisch
f	precipitation electrique des poussieres
и	пилоосадження електростатичне
г	пылеотделение
e	dust separation
d	Staubabscheidung, Entstaubung
f	separation des poussieres
и	пилоосаджувач
г	пылеотсос
e	dust exhaustion, dust extraction
d	Staubabsaugung
f	aspiration des poussieres
и	пилоосадження
г	пылеподавление
e	dust suppression
d	Staubniederschlagung, Staubbekämpfung
f	depoussierage, abattage [suppression] des poussieres
и	пилозаглушення

r	пылепробонаборник
e	dust sampler
d	Staubprobenahmegerät
f	echantillonneur des poussières
u	пилопробонабірник
r	пылесвязывание
e	dust consolidation
d	Staubbindung
f	consolidation des poussières
u	пилозв'язування
r	пылесодержание
e	dust content
d	Staubgehalt
f	teneur en poussière
u	пиловміст
r	пылеулавливание
e	dust collecting
d	Entstaubung, Staubabscheidung, Staubbeseitigung
f	captage des poussières
u	пиловловлення
r	пылеуловитель
e	dust exhauster, dust collector
d	Entstaubungsanlage, Staubabscheider
f	capteur [collecteur] des poussières
u	пиловловлювач
r	пылеуловитель / сухой
e	dry-type dust collector
d	Trockenentstauber, Filterentstauber
f	capteur des poussières a sec, depoussiereur
u	пиловловлювач сухий
r	пылеуловитель / центробежный
e	centrifugal dust separator
d	Staubabscheider, zentrifugal
f	collecteur de poussières cyclone
u	пиловловлювач відцентрований

г **пыль**
e dust
d Staub
f poussiere
u пил

г **пыль / атмосферная**
e atmospheric dust
d Staub atmosphärischer
f poussiere atmosphérique
u пил атмосферный

г **пыль / буровая**
e drill dust
d Bohrstaub
f poussiere de forage
u пил буровой

г **пыль / взрывоопасная**
e explosible dust
d explosionsgefährlicher Staub
f poussiere explosible
u пил вибухонебезпечний

г **пыль / взрывчатая**
e explosible dust
d explosionsfähiger Staub
f poussiere inflammable
u пил вибуховий

г **пыль / витающая**
e airborne respirable dust
d luftgetragener Staub, Flugstaub
f poussiere volante [atmosphérique], poussières en suspension
u пил, який (що) витає

г **пыль / горючая**
e combustible dust
d Brennstaub
f poudre inflammable
u пил горючий

г **пыль / инертная**
е rock-dust
д Gesteinsstaub
ф poussiere inerte [sterile]
и пил інертний

г **пыль / рудничная**
е mine dust
д Erzstaub
ф poussiere de mine
и пил рудниковий

г **пыль / силикозоопасная**
е active high-silica, silica, injurious dust
д silikosegefährlicher Staub
ф poussiere dangereuse [nocive, pathogene]
и пил силікозонебезпечний

г **пыль / токсичная**
е injurious dust
д Staub, toxisch
ф poussiere toxique
и пил токсичний

г **пыль / тонкодисперсная**
е fine dust
д Feinstaub
ф poussiere fine
и пил тонкодисперсний

г **пыль / угольная**
е coal dust
д Kohlenstaub
ф poussiere de charbon
и пил вугільний

Р

г **работа**
е work, activity, operation
д Arbeit; Funktion
ф travail; fonctionnement; continuite
и праця, робота

г **работа / автоматическая**
е automatic operation
д Arbeit, automatisch
ф fonctionnement automatique
и праця автоматична

г **работа / абезаварийная**
е trouble-free operation
д Arbeit, störungsfrei; Arbeit, betriebsicher; Arbeit, unfallsicher
ф continuite de service; fonctionnement sans pannes
и праця безаварійна

г **работа без вибраций**
е vibration-free operation
д Vibelfreiarbeit
ф fonctionnement sans vibrations
и праця без вібрацій

г **работа без искрения**
е sparking-free work
д Funkenfreiarbeit
ф fonctionnement sans crachement
и праця без іскріння

г **работа / бесшумная**
е silence in operation, silent operation
д Arbeit ohne Geräusch
ф fonctionnement silencieux
и праця безшумна

г **работа / вредная**
е detrimental(harmful) operation
д Arbeit, gesundheitsschädliche
ф travail nocif (a la sante)
и праця шкідлива

г **работа в три смены**
е three-shift operation
д Arbeit in drei Schicht
ф travail en trois equipes
и праця в три зміни

г	работа / научно-исследовательская
е	research (work)
д	Arbeit, wissenschaftlich
ф	recherches scientifiques
и	праця науково-дослідна
г	работа / паралельная
е	parallel operation
д	Arbeit, parallel
ф	marche en parallele
и	праця паралельна
г	работа / последовательная
е	successive operation
д	Arbeit, aufeinanderfolgend
ф	marche en serie
и	праця послідовна
г	работа / устойчивая
е	stable operation
д	Arbeit, stabil; Arbeit, widerstandsfähig
ф	fonctionnement stable
и	праця стійка
г	работоспособность взрывчатого вещества
е	explosive force, total energy of an explosive
д	Sprengkraft des Sprengstoffes
ф	force d'explosif, energie totale d'explosion
и	працездатність вибухової речовини
г	работы
е	operations
д	Arbeit
ф	travaux
и	роботи
г	работы / аварийно-спасательные
е	survival pack operations; searchand-rescue operations
д	Navarierettungsarbeiten
ф	travaux de secours et de sauvetage
и	роботи аварійно-рятувальні

r **работы / аварийные**

e emergency operations

d Havariearbeiten

f travaux de secours

u роботи аварійні

r **работы / буровзрывные**

e drilling-and-blasting

d Bohr-und Sprengarbeiten

f travaux de tir

u роботи буропідривні

r **работы / буровые**

e drilling, drilling operations

d Bohrarbeiten

f forage, travaux de forage

u роботи бурові

r **работы / взрывные**

e blasting, blasting operations

d Sprengarbeiten

f travaux a l'explosif, tir

u роботи вибухові

r **работы / вскрышные**

e stripping, stripping operations

d Abraumbetrieb, Abraumbewegung

f travaux de decouverte, decouverte enlevement du sterile

u роботи розкривні

r **работы / выемочно-погрузочные**

e extraction-and-loading

d Gewinnungs-und Ladearbeiten

f travaux d'extraction et de chargement

u роботи виймально-навантажувальні

r **работы / геологоразведочные**

e exploration

d geologische Erkundung, Exploration

f travaux d'exploration [de prospection, de reconnaissance]

u роботи геологорозвідувальні

г **работы / горно-капитальные**
e stone [main-road] drivages
d bergtechnische Investitionsarbeiten,
Ausrichtung, Ausrichtungsarbeiten
f travaux neufs
u роботи гірничокапітальні

г **работы / горно-полготовительные см. работы**
/ подготовительные

г **работы / горноспасательные**
e mine rescue operations
d Grubenrettungsarbeiten, Rettungs-und
Bergungsarbeiten
f travaux de sauvetage
u роботи гірничорятувальні

г **работы / горные**
e mining operations
d bergmännische Arbeiten; Bergbau
f travaux miniers
u роботи гірничі

г **работы / добычные**
e winning operations
d Gewinnungsarbeiten, Gewinnung
f travaux d'abattage [d'extraction]
u роботи добувні

г **работы / закладочные**
e stowing operations
d Versetzen, Versatz
f travaux de remblayage
u роботи закладальні

г **работы / земляные**
e earthworks
d Erdarbeiten
f travaux de terrassement
u роботи земляні

r	работы / маркшейдерские
e	surveying
d	Markscheiderarbeiten
f	travaux d'arpentage, geometrie souterraine
u	роботи маркшейдерські
r	работы / нарезные
e	face-entry drivage
d	Vorrichtungsarbeiten, Vorrichtung
f	travaux de tracage [de recoupe]
u	роботи нарізні
r	работы / отвальные
e	dump [spoil-heap] operations
d	Kippenbetrieb
f	travaux de mise a terril, mise a verse
u	роботи відвальні
r	работы / очистные
e	coal-face work, stoping, winning operations
d	Gewinnungsarbeiten, Gewinnung, Abbauarbeiten, Abbau
f	travaux de depilage, dehouillement
u	роботи очисні
r	работы / подготовительно-нарезные
e	development and face-entry drivages
d	Vor-und Herrichtungsarbeiten
f	travaux de decoupage
u	роботи підготовчі нарізні
r	работы / подготовительные
e	development
d	Aus-und Vorrichtungsarbeiten, bergmännische Vorleistung
f	travaux preparatoires
u	роботи підготовчі
r	работы / подземные горные
e	underground mining
d	Tiefbau
f	exploitation souterraine
u	роботи підземні гірничі

r	работы / проектные
e	design operations
d	Entwurfsarbeiten, Projektierungsarbeiten
f	travaux d'étude
u	роботи проектні
r	работы / проходческие
e	drivage
d	Vortriebsarbeiten
f	creusement
u	роботи прохідницькі
r	работы с предотвалами / вскрышные
e	extended-bench mode
d	Vorkippenabraumbetrieb
f	travaux de decouverte avec avant-terril
u	роботи з предвідвалами розкривні
r	радиация
e	radiation
d	Strahlung; Emission
f	radiation; rayonnement
u	радіація
r	радиус
e	radius
d	Halbmesser; Arm; Radius
f	rayon
u	радіус
r	радиус разгрузки
e	dumping radius
d	Entleerungsradius, Ausschütthalbmesser, Ausschüttweite
f	rayon de deversement
u	радіус розвантаження
r	радиус черпания
e	digging reach
d	Grabweite
f	portee de savage, rayon d'action d'un excavateur
u	радіус черпання

r	разборка завала
e	extinguishing of rock-fall
d	Aufwältigen des Bruchs
f	desencombrement
u	розбірання завалу
r	разборка терриконов
e	extinguishing of spoil heaps
d	Abbau von Bergehalden
f	liquidation [enlevement] des terrils
u	розбірання териконів
r	разведка
e	reconnaissance
d	Aufsuchung; Sehürfen; Erkundung
f	prospection, recherche
u	розвідка
r	разведка буровая
e	borehole reconnaissance
d	Bohrung
f	prospection par sondage, sondage du terrain
u	розвідка бурова
r	разведка геотермическая
e	geothermal reconnaissance
d	geothermischer Schürfen
f	prospection geothermique
u	розвідка геотермічна
r	разведка горными работами
e	reconnaissance mining works
d	Aufsuchung mit Hilfe Abbauarbeit
f	recherche miniere
u	розвідка гірничими роботами
r	разгрузка
e	emptying; off-loading
d	Austrag; Entladen, Entladung
f	dechargement, deversement, deballage
u	розвіантаження

г	разгрузка / автоматическая
e	automatic emptying
d	Selbstentladung, Selbstentleerung
f	dechargement automatique
u	розвантаження автоматичне
г	разгрузка / боковая (<i>забойного конвейера</i>)
e	side discharge
d	Seitenaustrag
f	deversement lateral
u	розвантаження бічне (<i>вибійного конвеєра</i>)
г	разгрузка / клетки
e	emptying cage
d	Korbaustrag
f	decadement deballage
u	розвантаження кліті
г	разгрузка / самотеком
e	emptying by gravity
d	Ausladearbeit, selbstentladende
f	evacuation par gravite
u	розвантаження самопливне
г	раздвижность (стоек) крепи
e	support extension
d	Längeverstellbarkeit [Ausziehbarkeit] des Ausbaus
f	respiration [ouverture] de l'etancon
u	розсуваність (стояків) кріплення
г	разложение / анаэробное
e	anaerobic decomposition
d	Verwesung anaerobe
f	decomposition anaerobe
u	розкладання анаеробне
г	разминовка
e	by-pass, passby
d	Ausweichstrecke, Ausweichgleis
f	evitement, voie de branchement
u	роз'їзд

г **разминовка / накладная**

e cross-over switch
d Kletterweiche
f plaque-aiguille
u роз'їзд накладний

г **разность**

e difference
d Differenz; Unterschied; Gefälle
f difference; raison
u різниця

г **разность высотных отметок**

e difference elevation level
d Differenz des Höhennotiz; Differenz des Höhenvermerk
f difference de cote
u різниця висотних відміток

г **разность температур**

e difference temperature
d Temperaturdifferenz; Temperaturunterschied
f difference de temperature
u різниця температур

г **разность хода лучей**

e pathlength difference
d Differenz des Strahlgang
f difference de propagation des faisceaux
u різниця ходу променів

г **разработка**

e mining
d Abbau; Gewinnung
f exploitation
u розробка

г **разработка горизонтальными слоями**

e flat-back mining, horizontal slicing
d Abbau in söhligen Scheiben
f exploitation par tranches horizontales
u розробка горизонтальними шарами

r	разработка длинными очистными забоями
e	longwall mining
d	Langfrontbau
f	exploitation par longues tailles
u	розробка довгими очисними вибоями
r	разработка / камерно-столбовая
e	board-and-pillar [room-and-pillar] mining
d	Kammerpfeilerbau
f	exploitation par chambres et piliers
u	розробка камерно-стовпова
r	разработка короткими столбами
e	checker-board [pillar-and-stall] method
d	Abbau mit kurzen Pfeilern
f	exploitation par piliers courts
u	розробка короткими стовпами
r	разработка месторождений полезных ископаемых
e	exploitation mineral deposit
d	Abbau von Vorkommen nutzbare Mineralen; Abbau von Vorkommen Bodenschätze
f	exploitation des mines [des gisement, des mineraux]
u	розробка родовищ корисних копалин
r	разработка / механизированная
e	powered exploitation
d	Abbau, mechanisiere
f	abattage mecance, exploitation mecanisee
u	розробка механізована
r	разработка / многогоризонтная
e	multihorizon mining
d	Mehrsohlenbau
f	exploitation a plusieurs niveaux
u	розробка багатогоризонтна
r	разработка / многоуступная
e	multibench mining
d	Mehrstrossenbetrieb
f	exploitation par gradins multiples
u	розробка багатоуступна

r	разработка наклонными слоями
e	inclined rill mining, rilling
d	Abbau in Bänken, bankweiser Abbau
f	exploitation par tranches inclinees
u	розробка похилими шарами
r	разработка открытым способом
e	opencast (openpit, strip, surface) mining
d	Abbau im Tagebau
f	exploitation a ciel ouvert [au jour, en decouverte]
u	розробка відкритим способом
r	разработка / панелями
e	panel mining
d	Paneelabbau
f	exploitation par panneaux [par etages horizontaux]
u	розробка панелями
r	разработка парными штреками
e	twin-entry mining
d	Abbau mit Doppelstrecken
f	exploitation en double unit
u	розробка парними штреками
r	разработка подэтажными штреками
e	sublevel mining
d	Abbau mit Teilsohlenstrecken
f	exploitation par sous-niveaux
u	розробка підповерховими штреками
r	разработка поперечно-наклонными слоями
e	mining by diagonal slices
d	Abbau in schrägen Querscheiben
f	exploitation par tranches transversales
u	розробка поперечно-похилими шарами
r	разработка россыпей
e	dredging-and-placer mining
d	Seifenabbau, Seifenbergbau
f	exploitation de placers
u	розробка розсіпів

r	разработка с гибким перекрытием
e	top slicing with artificial roof
d	bankweiser Abbau mit elastischer künstlicher Firste
f	exploitation par tranches avec couronne artificielle
u	розробка з гнучким перекриттям
r	разработка с закладкой выработанного пространства
e	mining with filling [with stowing]
d	Versatzbau, Abbau mit Versatz des abgebauten Raums
f	exploitation avec remblayage [par remblais]
u	розробка з закладенням виробленого простору
r	разработка / скважинная
e	bore [solution] mining
d	Bohrlochbergbau
f	exploitation par sondages
u	розробка свердловинами
r	разработка с обрушением кровли
e	mining with caving
d	Abbau mit planmäßigem Zubruchwerfen des Hangenden, Bruchabbau, Bruchbau
f	exploitation par foudroyage
u	розробка з обваленням покрівлі
r	разработка с плавным опусканием кровли
e	mining with smooth roof lowering
d	Abbau mit gleichmäßigem [bruchlosem] Absenken des Hangenden
f	exploitation avec affaissement harmonique du toit
u	розробка з плавним опусканням покрівлі
r	разработка с подэтажным обрушением
e	sublevel caving
d	Teilsohlenbruchbau
f	exploitation par sous-niveaux foudroyés
u	розробка з підповерховим обваленням
r	разработка с частичной закладкой
e	mining with partial stowing
d	Abbau mit Teilversatz des abgebauten Raums, Teilversatzbau
f	exploitation avec remblai partiel
u	розробка з частковим закладенням

r	разработка с частичным обрушением
e	mining with partial caving
d	Abbau mit Teilzubruchwerfen des Hangenden
f	exploitation avec foudroyage partiel
u	розробка з частковим обваленням
r	разработка / щитовая
e	shield mining
d	Schildbau, Abbau (steiler mächtiger Flöze) mit Schildüberdeckung
f	exploitation sous bouclier
u	розробка щитова
r	разработка этажами
e	horizon mining
d	Abbau in Sohlen
f	exploitation par etages
u	розробка поверхами
r	разработки / глубокие
e	deep exploitations
d	Teufebergbau; Teufeabbau
f	travaux profonds
u	розробки глибокі
r	разработки / морские
e	ocean mining
d	Meeresbergbau
f	exploitation sous-marines
u	розробки морські
r	разрез
e	1. section 2. opencast, open-cut, strip [surface] mine
d	1. Schnitt, Profil 2. Tagebau
f	1. coupe, section, profil 2. decouverte, mine a ciel ouvert, carriere
u	розріз
r	разрез / буроугольный
e	brown-coal strip mine, lignite open-cut
d	Braunkohlentagebau
f	decouverte de lignite, mine a ciel ouvert de lignite
u	розріз буро-вугільний

r **разрез / вертикальный**
e vertical section(al); vertical opencast colliery
d Vertikalschnitt; Schnitt, senkrecht
f coupe verticale; elevation
u розріз вертикальний

r **разрез / геологический**
e geological section
d geologisches Profil; geologischer Schnitt
f coupe geologique
u розріз геологічний

r **разрез / горизонтальный**
e horizontal section
d Horizontalschnitt, Schnitt, horizontal
f coupe horizontale
u розріз горизонтальний

r **разрез / отработанный**
e closed [mined-out] opencast
d ausgekohler Tagebau
f decouverte epuisee
u розріз відпрацьований

r **разрез по буровой скважине**
e section borehole
d Schnitt nach Bohrloch
f coupe de sondage [de sonde], log
u розріз по бурові свердловини

r **разрез / поперечный**
e diametrical section
d Schnitt quer; Querschnitt; Hirnschnitt
f section [coupe] transversale
u розріз поперечний

r **разрез по простиранию**
e to the strike section
d Längeschnitt
f coupe longitudinale, profil en long
u розріз за простягання

r **разрез / угольный**
e coal opencast, coal strip mine
d Kohlentagebau
f mine de charbon a ciel ouvert, decouverte de charbon
u розріз вугільний

r **разрушаемость угля**
e coal breaking characteristics
d Gewinnbarkeit [Schrämbarkeit] der Kohle
f abattabilite du charbon
u руйнівність вугілля

r **разрушение пород / механо-гидравлическое**
e water-jet-assisted cutting
d mechanisch-hydraulische Gesteinszerstörung,
Hydroschneiden der Gesteine
f abattage mecanique a jets d'eau assistes
u руйнування порід механо-гідравлічне

r **разрушение породы**
e rock breaking
d Gesteinszerstörung
f attaque de la roche
u руйнування породи

r **разрыв**
e break(age), break gap; fault
d Aufberstung; Bruch; Sprung; Riß
f fracturation, rupture
u розрив

r **разрыв кабеля**
e break cable
d Kablebruch; Kablesprung; Kableriß
f rupture du cable
u розрив кабелю

r **разрыв кровли**
e fracture roof
d Firstbruch; Dachbruch; Sprung des First
f cassure du toit
u розрив покрівлі

г **разрыв пласта / гидравлический**
e hydraulic seam fracture
d hydraulisches Fraccen des Flözes, Hydrafrac
f fracturation hydraulique de la couche
u розрив пласта, гідравлічний

г **разубоживание**
e dilution
d Verdünnung
f dilution, salissage
u збіднення

г **разубоживание руды**
e ore dilution
d Erzverdünnung, Erzgehaltverringeringung
f dilution du mineraï
u збіднення руди

г **разупрочнение горных пород**
e rock loosening
d Entfestigung des Gebirges
f deconsolidation des roches
u знеміцнення гірських порід

г **район**
e region, district, area
d Revier
f region; district
u район

г **район горно-промышленный**
e mining-industrial district
d Revier, bergbaulich-industriell
f district minier, contree miniere
u район гірничо-промисловий

г **район / горный**
e mining region
d Revier, bergbaulich; Revier, bergmannisch
f region montagnouse
u район гірничий

r	район / угленосный
e	coal-mining district
d	Kohlenrevier
f	district houiller
u	район вугленосний
r	рама
e	frame
d	Rahmen
f	cadre; chassis; bati; chaine
u	рама
r	рама / грохота
e	screen frame
d	Siebkasten
f	chassis de base du crible
u	рама грохота
r	рама / дверная
e	door frame, door casing
d	Rähmetür
f	cadre de porte
u	рама дверна
r	рама / крепёжная
e	frame, timber set
d	Türstock, Ausbaurahmen, Bau
f	cadre de soutènement
u	рама крипильна
r	рама крепи / жёсткая
e	regid frame support
d	Rahmen für Hartausbau Türstock, starr; Türstock, steif (versteif, unnachgiebig)
f	cadre de soutènement
u	рама кріплення, жорстка
r	рама крепи / податливая
e	yielding frame support
d	Türstock, nachgiebig; Türstock, gefügig
f	cadre de soutènement coulissant
u	рама кріплення, податлива

г рама крепи / усиленная
е beed-up(reinforced) strenght frame support,
ruggedized frame support, strengthened frame support
д Türstock, verstärkt; Türstock, verschärf
ф cadre de soutenelement renforce
и рама кріплення, підсилена

г рама / черпаковая
е bucket chain, digging ladder, scoop chain
д Eimerleiter
ф chaine a godets
и рама черпакова

г раскоска
е waste-hole, pack-hole
д Dammort, Versatzgasse
ф aile
и розкосина

г раскоска / нижняя
е low-side pack
д Unterdamm
ф aile en aval-pendage
и розкосина нижняя

г расположение
е arrangement, disposition, location, lay-out, order
д Anordnung; Unterbringung; Aufstellung;
Einteilung; Stellung
ф disposition, arrangement, implantation
и розташування

г расположение крепи
е disposition support
д Ausbauanordnung
ф arrangement du soutenelement
и розташування кріплення

г расположение шпур / веерное
е fan drilling pattern
д fächerweise Sprenglochanordnung
ф disposition des trous de mine en éventail
и розташування шпур, віялове

r	расположение стволов / взаимное
e	relative shaft arrangement
d	(relative) Lage von Förder-und Wetterschächten
f	arrangement des puits
u	розташування стволів, взаємне
r	расположение стволов / фланговое
e	boundary shaft arrangement
d	Flankenlage von Förder-und Wetterschächten
f	implantation peripherique des puits
u	розташування стволів, флангове
r	расположение стволов / центральное
e	central shaft arrangement
d	zentrale Lage von Förder-und Wetterschächten
f	implantation centrale des puits
u	розташування стволів, центральне
r	расположение стволов / центрально-сдвоенное
e	centrally-twinning shaft arrangement
d	zentrale Lage von Förder-und Wetterschächten als Doppelschächte
f	implantation centrale des puits jumeaux
u	розташування стволів, центрально-здвоєне
r	распор
e	outward thrust, outward pressure
d	Schub; Seitenschub
f	poussee; mise; charge; serrage
u	розпір
r	распор арки
e	outward arch
d	Bogenshub
f	poussee de l'arc
u	розпір арки
r	распор (гидравлической стойки крепи)
e	setting to load
d	Setzen (<i>des Stempels, des Ausbaus</i>)
f	mise en serrage
u	розпір (гідравлічного стояка кріплення)

r	распор между кровлей и почвой
e	outward between of roof and floor
d	Schub zwischen Dach und Boden
f	serrage entre toit et mur
u	розпір між покрівлею і підшвою
r	распор / начальный (крепи)
e	setting load
d	Setzlast (Ausbau)
f	charge de pose
u	розпір початковий (кріплення)
r	распор свода
e	outward bridge (vault)
d	Gewölbeschub
f	poussee de la voute, pression pose
u	розпір кріплення
r	распределение
e	distribution, spreading
d	Verteilung; Einteilung; Aufteilung; Ausgleich
f	distribution, repartition
u	розподіл, розподілення
r	распределение температуры
e	distribution (spreading) temperature
d	Temperaturverteilung
f	distribution de la temperature
u	розподіл температури
r	рассечка лавы
e	longwall face development
d	Anhauen des Strebs
f	recoupe de la taille
u	розсічка лави
r	рассечка околоствольного двора
e	shaft-inset cutting
d	Ausbrechen [Ansetzen] des Füllortes
f	accrochage du puits
u	розсічка приствольного двору

r	расслоение пород
e	bed separation
d	Ausblätterung der Schichten
f	delitage des roches
u	розшарування порід
r	рассечка лавы
e	inset of a face
d	Fnhauen Strebs
f	recoupe de la taille
u	розсічка лави
r	рассечка околоствольного двора
e	horizon inset
d	Anhauen des Anschlagort; Anhauen Schachtfülort
f	accrochage du puits
u	розсічка приствольного двору
r	расслоение пород
e	rock foliation, rock lamination
d	Abschichtung des Gut
f	delitage des roches
u	розшарування порід
r	рассол холодильный
e	coolant brine, secondary refrigerant brine, refrigerating [cooling] medium
d	Kühlsohle; Salinenwasser, abkühles
f	saumure de refroidissement
u	розсіл холодильний
r	расстрел
e	buntin
d	Einstrich
f	moise, traverse, poussard
u	розпір
r	раствор / буровой
e	drilling fluid, drilling mud
d	Bohrlösung
f	boue de forage, boue
u	розчин буровий

г **раствор / глинистый**
е (drilling) mud
д Tontrübe
ф boue de forage, eau boueuse, solution argileuse
и розчин глинистий

г **раствор / известковый**
е calcite solution
д Kalklösung; Kalkmörtel
ф mortier de chaux, boue a base de chaux
и розчин вапняний (вапнистий)

г **расход (количество)**
е rate of flow, flow rate; consumption
д Ausgabe; Verbrauch; Aufwand; Durchsatz
ф consommation; debit; depense
и витрата

г **расход воды**
е water discharge
д Wasserausgabe
ф consommation d'eau; debit d'eau
и витрата води

г **расход воздуха**
е air discharge
д Luftausgabe; Wetterausgabe
ф consommation d'air; debit d'air
и витрата повітря

г **расходомер**
е flowmeter
д Durchflußmesser; Verbrauchmesser
ф debitmetre; compteur de debit
и витратомір

г **расходомер воздуха**
е air flowmeter
д Luftdurchflußmesser
ф debitometre d'air
и витратомір повітря

r	расходомер / диафрагменный
e	orifice plate flow meter
d	Durchflußmesser, diaphragmisch
f	debitometer a diaphragmes
u	витратомір, діафрагмовий
r	расчет
e	calculation(s), computation(s)
d	Rechnung; Berechnung; Kalkulation
f	calcul
u	розрахунок
r	расчет / аэродинамический
e	aerodynamic analysis, aerodynamic design
d	Rechnung, aerodynamisch
f	calcul aerodynamique
u	розрахунок, аеродинамічний
r	расчет вентиляционной сети
e	calculation of ventilation system
d	Wetternetzberechnung
f	calcul du circuit d'aerage
u	розрахунок вентиляційної мережі
r	расчленение пласта / гидравлическое
e	hydraulic seam fracturing
d	hydraulische Aufspaltung des Flözes
f	fracturation hydraulique de la couche
u	розчленування пласта, гідравлічне
r	расширение выработки
e	expansion heading
d	Verbreiterungsverhieb; Verbreiterungsstrecke
f	rabasnage, recarrage, bosseusement
u	розширення виробки
r	расштыбовка
e	loading-out gummings
d	Schrämkleinräumen, Entfernung des Schrämkleins
f	degorgement
u	розштибування

r	расштыбовщик
e	gummer
d	Schrämkleinräumer
f	gummer, degorgeoir
u	розштибовувач
r	расштыбовщик / шнековый
e	screw gummer
d	Schrämkleinräumschnecke
f	degorgeoir a vis
u	розштибовувач, шнековый
r	реверс
e	reverse, reversal
d	Wendegetriebe; Umsteuerung; Umsteuerungsvorrichtung
f	mecanisme de changement de marche
u	реверс
r	реверсивность
e	reversibility
d	Umkehrbarkeit; Umsteuerbarkeit
f	reversibilite
u	реверсивність
r	реверсивный
e	reversible
d	umkehrbar; umsteuerbar
f	reversible
u	реверсивний
r	реверсирование
e	reverse, reversal
d	Umkehren; Reversieren; Umsteuern; Umsteuerung
f	reversement [changement] de marche, inversion (du sens de marche)
u	реверсування
r	реверсировать
e	reverse
d	umkehren; reversieren; umsteuern
f	renverser [inverser] le sens de marche
u	реверсувати

r	регенерация тяжёлой среды
e	media recovery
d	Schwerstoffrückgewinnung
f	regeneration du milieu dense
u	регенерація важкого середовища
r	регенерация фильтра
e	regeneration filter
d	Filterregeneration
f	regeneration du filtre
u	регенерація фільтра
r	регулирование
e	regulation, regulator operation
d	Regelung; Regulierung; Einstellung
f	reglage, controle
u	регулювання
r	регулирование скорости вращения
e	regulation velocity rotation
d	Regelung des Rotationengeschwindigkeit; Regelung des Geschwindigkeitrotation
f	regolage du nombre de tours
u	регулювання швидкості обертання
r	регулирование температуры
e	regulation temperature
d	Temperaturerreglung
f	controle de temperature, regulation thermique
u	регулювання температури
r	регулятор
e	regulator; governor
d	Regler; Regulator; Regelvorrichtung
f	regulateur; regleur
u	регулятор
r	регулятор скорости вращения
e	velocity rotation governor
d	Regler des Geschwindigkeitrotation
f	regulateur tachymetrique
u	регулятор швидкості обертання

r	регулятор числа оборотов
e	rotational speed governor
d	Drehzahlregler
f	regulateur de vitesse de rotation
u	регулятор числа обертів
r	редуктор комбайна / поворотный
e	ranging arm
d	Schwenkwalzentragarm
f	bras de haveuse réglable en hauteur
u	редуктор комбайна, поворотный
r	режим
e	regime, condition; operation, mode
d	Regime; Arbeitsweise; Verfahren
f	regime
u	режим
r	режим / аварийный
e	emergency operation
d	Regime havarie
f	regime trouble [perturbe], regime [exploitation] de secours
u	режим, аварійний
r	режим / газопылевой
e	gas-and-dust conditions
d	Gas-und Staubverhältnisse
f	regime grisouteux et poussiereux
u	режим, газопиловий
r	режим горения / неустойчивый
e	unstable regime combustion
d	Regime des brüchtig Brand
f	regime de combustion instable
u	режим горіння, нестійкий
r	режим горения / устойчивый
e	stable regime combustion
d	Regime des beständig Brand
f	regime de combustion stable
u	режим горіння, стійкий

r	режим / динамический
e	dynamic regime
d	Regime, dynamische
f	regime dynamique
u	режим динамічний
r	режим / климатический
e	climatic regime
d	Regime, klimatisch; Klimatischregime
f	regime climatique
u	режим кліматичний
r	режим / ламинарный
e	laminar regime
d	Regime, laminare
f	regime laminaire
u	режим ламінарний
r	режим нестационарный / температурный
e	non-steady temperature regime
d	Wechselregime
f	regime thermotransitoire
u	режим нестационарний, температурний
r	режим / турбулентный
e	turbulent regime
d	Regime, turbulente
f	regime turbulent
u	режим турбулентний
r	резание
e	cutting
d	Schneiden
f	coupe, decoupage
u	різання
r	резание высоконапорными струями
e	jet cutting
d	Schneiden mit Hochdruckwasserstrahlen, Hydroschneiden
f	decoupage a jets d'eau haute pression
u	різання високонапірними струміннями

r	резец
e	bit, chisel, pick
d	Meißel, Schrägmeißel; Schneide
f	outil coupant, couteau, pic
u	різець
r	резец / буровой
e	rotary bit
d	Drehbohrmeißel, Drehbohrschneide
f	taillant
u	різець, буровий
r	резец / дисковый
e	disc bit
d	Diskmeißel
f	outil [molette] a disques
u	різець, дисковий
r	резец / круглый см. резец / стержневой
r	резец / радиальный
e	radial pick
d	Radialmeißel
f	pic radial
u	різець, радіальний
r	резец / стержневой
e	round-shank chisel
d	Rundschaftmeißel; Flachmeißel
f	pic crayon
u	різець, стріжневий
r	резец / струговой
e	plough pick
d	Hobelmeißel
f	couteau
u	різець, струговий
r	резец / тангенциальный
e	tangential pick
d	Tangentialmeißel
f	pic tangentiel
u	різець, тангенціальний

r	резцедержатель
e	pick box
d	Meißelhalter
f	porte-outil
u	різцетримач
r	реконструкция
e	redesign, reconstruction, overhaul, adapt, conversion
d	Großumbau; Rekonstruktion; Umgestaltung; Neugestaltung
f	reconstruction, modernisation
u	реконструкція
r	реконструкция шахты
e	reconstruction mine
d	Großumbau der Grube
f	reconstruction de la mine
u	реконструкція шахти
r	рекультивация
e	reclamation, recultivation, restoration
d	Rekultivierung, Wiederurbarmachen
f	remise en etat, restauration des sols
u	рекультивація
r	рекультивация / горно-техническая
e	mined-land restoration
d	bergbauliche Rekultivierung
f	reaménagement, remise en etat
u	рекультивація гірничо-технічна
r	рекультивация нарушенных земель
e	(mined-)land reclamation
d	Bodenrekultivierung, Rekultivierung des gestörten Bodens
f	remise en etat des sols (apres exploitation)
u	рекультивація порушених земель
r	рекультивация отвалов
e	reclamation of spoil heaps
d	Wiederurbarmachen von Kippen [von Bergehalden]
f	reaménagement des terrils
u	рекультивація відвалів

r реле
e relay
d Schütz; Relais; Schalter; Wächter
f relais
u реле

r реле замыкания на землю
e relay short earth
d Erdschlußrelais
f relais de mise a la terre
u реле замыкания на землю

r реле защиты
e relay protection
d Schutzrelais
f relais de protection
u реле защиты

r реле короткого замыкания
e relay short circuit
d Schütz des Kurzeabschluß
f relais de protection contre
des les courtc-circuits
u реле короткого замыкания

r рельеф
e terrain
d Relief; Oberflächengestalt der Erde
f relief
u рельеф

r рельеф / выраженный в изогипсах
e relief expressed in isohypse
d Relief in Höhenkurve
f relief en courbes de niveau
u рельеф, выражений в изогипсах

r рельеф земной поверхности
e earthly surface terrain
d Relief des Geländeoberfläche; Erdoberflächenform
f relief topographique
u рельеф земної поверхні

r	реометр
e	flow meter
d	Rheometer
f	debitometre [de gaz]
u	реометр
r	репер
e	bench [datum] mark
d	Höhenmarke; Markzeichen; Regel
f	repere, point de reference [de repere]
u	репер
r	ресивер / воздушный
e	air receiver
d	Luftresiever; Receiver
f	reservoir d'air
u	ресивер, повітряний
r	респиратор
e	respirator
d	Schutzmaske
f	respirateur
u	респіратор
r	респиратор / кислородный
e	oxygen breathing apparatus
d	Sauerstoffschutzgerät, Sauerstoffmaske
f	appareil [masque] respiratoire
u	респіратор, кисневий
r	респиратор / противопылевой
e	dust mask
d	Staub(schutz)maske
f	masque [respirateur] antipoussieres
u	респіратор, протипиловий
r	ресурсы
e	resources
d	Ressourcen; Quellen; Einkommenquellen; Erwerbsquellen
f	ressources
u	ресурси

r	ресурсы / материально-технические
e	material and technical resources
d	materiell-technischer Quellen
f	ressources materiales et techniques
u	ресурси, матеріально-технічні
r	ресурсы / минерально-сырьевые
e	mineral resources
d	Mineralvorräte
f	ressources minerales
u	ресурси, мінерально-сировинні
r	ресурсы / топливно-энергетические
e	fuel-power resources
d	brennstoff-energetischer Einkommenquellen
f	ressources en combustible et electricite
u	ресурси, паливо-енергетичні
r	рециркулировать
e	recirculate, recycle
d	rückumlaufen
f	recirculer
u	рециркулювати
r	рециркулятор
e	recirculateur
d	Rückumlaufer
f	dispositif de recirculation, recirculateur
u	рециркулятор
r	рециркуляция
e	recirculation
d	Rückumlauf; Rückströmung
f	recirculation; recyclage
u	рециркуляція
r	решение
e	solution
d	Entscheidung; Beschluß; Lösung
f	solution
u	рішення

r	решение / графическое
e	graphic solution
d	graphischer Entscheidung
f	solution graphique
u	рішення, графічне
r	решение / пространственное
e	spatial solution; ball-and-socket solution
d	Raumentscheidung; Raumlösung
f	conception [organisation] spatiale
u	рішення, просторове
r	решение / численное
e	numerical solution
d	Zahlenmäßig; Entscheidung; Zahlenmäßiglösung
f	resolution numerique
u	рішення, числове
r	решетка / аэродинамической трубы
e	grill(grid, grate) aerodynamic pipe
d	Gitter, aerodynamischer Rohr
f	redresseur [deflecteur] de soufflerie
u	решітка, аеродинамічної труби
r	решетка шахтного ствола / отражающая
e	reflective grate mine shaft
d	Gitter für Schacht
f	barriere de puits
u	решітка шахтного ствола, відбивна
r	рештак
e	pan
d	Förderrinne, Rinne; Förderrutsche
f	couloir, bac
u	рештак
r	рештак / головной
e	head (main), pan (chute)
d	Anschlußrinne; Hauptrutsche
f	couloir d'attaque
u	рештак, головний

r **рештак / качающийся**
e rocker chute
d Rutsche, schwingende; Schaukelurutsche; Rutschenbach; Rutschenschuß
f couloir oscillant
u рештак, хитний

r **рештак / конвейерный**
e conveyor chute
d Rutscherinne
f auget de convoyeur, gouttiere de transporteur
u рештак, конвеєрний

r **рештак / линейный**
e line pan
d Normalrinne
f couloir [bac] lineaire
u рештак, лінійний

r **рештак / переходной**
e ramp-link
d Anschlußrinne, Übergangsrinne
f bac intermediaire, couloir de liaison
u рештак, перехідний

r **рештак / приемный**
e collecting pan; collecting chute
d Annahmerinne
f bac d'entree
u рештак, приймальний

r **рештак / роликовый**
e roller chute
d Rollenförderrinne; Rollenrinne
f couloir a galets
u рештак, роліковий

r **рештак / рудоспускной**
e ore passing chute
d Erzverladerutsche
f couloir a mineraï
u рештак, рудоспускний

r **рештак / скреперный**
e chain (rake, rush), (dragline) chute
d Schrapprinne
f couloir de raclage
u рештак, скреперный

r **рештак / укороченный**
e adjusting [compensation] pan
d Paßrinne
f bac raccourci
u рештак, укороченный

r **роза ветров**
e wind rose
d Windrose
f rose des vents
u роза вітрів

r **роlikоопора (конвейера)**
e idler
d Tragrollen
f poulie-support
u роlikоопора (конвеєра)

r **ротор**
e rotor
d Rotor; Läufer; Drehtisch
f rotor
u ротор

r **ротор бурового станка**
e drilling rig rotor
d Rotor für Bohranlage
f table de rotation
u ротор бурового верстата

r **ротор / компрессора**
e rotor compressor
d Rotor für Kompressor
f rotor [tambur] de compresseur
u ротор, компрессора

r **ротор / турбины**
e rotor turbine
d Turbinenläufer
f roue de turbine
u ротор, турбини

r **руда**
e ore
d Erz, Erzmineral
f mineraï
u руда

r **руда / бедная**
e lean [low-grade] ore
d armes Erz
f mineraï pauvre
u руда, бідна

r **руда / богатая**
e rich ore
d reiches Erz
f mineraï riche [noble]
u руда, богата

r **руда / вскрытая**
e developed ore
d Aufschlußerz
f mineraï degage
u руда, розкрита

r **руда / высококачественная**
e high-grade ore
d hochwertiges Erz
f mineraï de haute qualite
u руда, високоякісна

r **руда / добытая**
e got(mined) ore
d Erzeugerz
f mineraï extrait
u руда, видобувна

r	руда / железная
e	iron ore
d	Eisenerz
f	minerais de fer
u	руда, залізна
r	руда / кусковая
e	lumpy ore
d	Stückerz
f	minerais en morceaux
u	руда, грудкова
r	руда / марганцевая
e	manganese ore
d	Manganerz
f	minerais manganifere
u	руда, марганцева
r	руда / медная
e	copper ore
d	Kupfererz
f	minerais de cuivre
u	руда, мідна
r	руда / монометаллическая
e	monometallic ore
d	monometallisches Erz
f	minerais monometallique
u	руда, монометалічна
r	руда / никелевая
e	nickel ore
d	Nickelerz
f	minerais de nickel
u	руда, нікелева
r	руда / оловянная
e	tin ore, tinstone
d	Zinnerz
f	minerais d'etain
u	руда, олов'яна

г	руда / полиметаллическая
е	complex ore
д	polimetallisches Erz, Komplexerz
ф	minerais polymetallique [complexe]
и	руда, поліметалічна
г	руда / промышленная
е	commercial [merchantable, payable] ore
д	bauwürdiges Erz
ф	minerais d'interet industriel
и	руда, промислова
г	руда / рядовая
е	crude [raw, run-of-mine] ore
д	Roherz
ф	minerais brut
и	руда, рядова
г	руда / свинцово-цинковая
е	lead-zinc ore
д	Blei-und Zinkerz
ф	minerais Pb-Zn [plomb-zinc]
и	руда, свинцево-цинкова
г	руда / серебрянная
е	silver ore
д	Silbererz
ф	minerais d'argent
и	руда, срібна
г	руда / сульфидная
е	sulphide ore
д	schwefelhaltiges [sulfidisches] Erz
ф	minerais sulfure
и	руда, сульфідна
г	рудник
е	1. mine, ore mine 2. combined mine
д	1. Erzgrube, Grube, Mine 2. Verbundkohlenwerk
ф	mine, miniere, siege
и	рудник

r	рудник / действующий
e	working mine
d	Wirkengrube; Wirkunggrube
f	mine active, siege en service
u	рудник, діючий
r	рудник / железный
e	iron-ore mine
d	Eisenerzgrube, Eisenbergwerk
f	mine de fer
u	рудник, залізний
r	рудник / калийный
e	potash mine
d	Kali(salz)bergwerk; Kaligrube
f	mine de potasse, potasse
u	рудник, калійний
r	рудник / медный
e	copper mine
d	Kupferbergwerk; Kupfer(erz)grube, Kupfermine
f	mine de cuivre
u	рудник, мідний
r	рудник / металлический
e	metal mine
d	Metallerzgrube; Eisenerzgrube
f	mine metallique
u	рудник, металевий
r	рудник / остановленный
e	arreste (stop) mine
d	Stillstandgrube
f	mine de minerai a ciel ouvert
u	рудник, спинений
r	рудник / открытый
e	open-cut ore mine
d	Tagebauerzgrube, offene Grube
f	mine de minerai a ciel ouvert
u	рудник, відкритий

r	рудник / соляной
e	salt mine
d	Steinsalzbergwerk, Salzbergwerk
f	saline mine de sel gemme
u	рудник, соляний
r	рудничный
e	mine
d	schlagende; Bergwerk-, Gruben-
f	minier, de mine
u	рудниковий
r	рудный
e	ore
d	Erz-
f	metallifere
u	рудний
r	рудовоз
e	ore carrier
d	Erzdampfer
f	mineralier, navire porteur de minerais
u	рудовіз
r	рудоподготовка
e	ore dressing
d	Erzaufbereitung
f	preparation des minerais
u	рудопідготовка
r	рудоразборка
e	ore-picking
d	Klauben, Erzklauben
f	cassage de minerais, scheidage
u	рудорозбірання
r	рудоспуск
e	ore chute
d	Erzrolle, Erzrolloch, Erztrum(m)
f	chute, couloir a minerais
u	рудоспуск

г **рудоуправление**
е mine group
д Verbund(erz)bergwerk
ф groupement de mines
и рудоуправління

г **рукоятчик**
е banksman, cage loader, cager
д Anschläger (*auf der Hängebank*)
ф accrocheur du jour, receveur
и рукоятник

г **ряд органной крепи**
е breaker-prop row
д Orgelstempelreihe
ф ligne d'orgue
и ряд органного кріплення

г **ряд скважин**
е row of hole
д Bohlochreihe
ф file de forages
и ряд свердловин

г **ряд стоек**
е row of props
д Stempelreihe
ф ligne d'etancons
и ряд стояків

С

г **сальник**
е gland
д Stopbüchse
ф presse-étoupe, garniture antifuite
и сальник

г **самовентиляция**
е self-ventilation
д Eigenlüftung
ф autoventilation
и самовентиляція

r	самовозгорание (<i>напр. угля</i>)
e	spontaneous ignition
d	Selbstentzündung
f	combustion spontanee
u	самозаймання
r	самовоспламенение
e	self-ignition, autoignition
d	Selbstenzündlichkeit
f	auto-inflammation, combustion spontane
u	самозаймання
r	самовоспламеняемость
e	auto-inflammability
d	Selbstenzündung; Selbstentflammung
f	auto-inflammabilite
u	самозайманність
r	самоврезание
e	selfsumping
d	Selbstschrämen, Selbsteinschneiden
f	autopenetration
u	самоврізування
r	самоизмельчение
e	autogenous grinding
d	Autogenmahlung, autogene Mahlung
f	autoreduction, autobroyage
u	самоподріблення, самоподрібнювання
r	самонавалка см. взрывонавалка
r	самообрушение
e	caving
d	(selbsttätiges) Zubruchgehen
f	foudroyage spontane, eboulement non provoque
u	самообвалення
r	самоспасатель
e	self-rescuer
d	Selbstretter, Retter
f	autosauveteur, masque autosauveteur
u	саморятівник

г	самоспасатель / изолирующий
e	oxygen self-rescuer
d	Sauerstoffselbstretter isolierender [umluftunabhängiger] Selbstretter
f	masque autosauveteur respiratoire
u	саморятівник, ізолювальний
г	самоспасатель / фильтрующий
e	filter self-rescuer
d	Filterselfstretter, CO-Filter-Selbstretter
f	masque filtrant
u	саморятівник, фільтрувальний
г	самоспасатель / шахтный
e	mine self-rescuer
d	Grubenselbstretter
f	autosauveteur de mine
u	саморятівник, шахтний
г	сбивать
e	to cup through
d	durchschlägig machen, einen Durchhieb herstellen
f	recouper
u	збивати
г	санитарный
e	sanitary
d	sanitare
f	Sanitäts-
u	санітарний
г	сближение скважин
e	convergence holes
d	Nachernloch
f	rapprochement des sondages
u	зближення свердловин
г	сбойка (1. соединительная выработка 2. комплекс работ по соединению двух выработок)
e	1. break-through, crosscut, thirl 2. crosscutting
d	1. Durchhieb, Verbindungsstrecke, Durchschlag 2. Durchhiebverfahren
f	1. recoupe 2. rencontre de galeries
u	збійка

г сбойка / вентиляционная

e air break-through
d Wetterdurchhieb
f chassis [liaison] d'aerage
u збійка, вентиляційна

г сбойка горизонтальных выработок

e connection horizontal workings
d Durchhib Horisontalorte
f rencontre [communication] des galeries
u збійка горизонтальних виробок

г сброс

e downthrow, jump, slip
d Verwerfung, Sprung
f faille, rejet en bas
u скид

г сброс / вертикальный

e vertical discharge
d Seigerverwurf; Vertikalverwurf; Senkrechtverwurf
f faille verticale
u скид, вертикальний

г сброс / наклонный

e incline discharge
d Verwerfung, geneigt; Sprung, schräg; Verwerfung, schief
f faille oblique
u скид, похилий

г сброс / нормальный

e normal discharge
d Verschiebung, normal; Normalverschiebung
f faille normale
u скид, нормальний

г сварка

e welding
d Schweißung; Schweißen; Verschweißen
f soudage, soudure
u зварювання

г СВ см. средства взрывания

r	сверление
e	drilling
d	Bohren
f	percage, farage; perforation d'une roche
u	свердління, свердлення
r	сверление горной породы
e	drilling mining rock
d	Bohren des bergbaulich Gut
f	foration au rocher, perforation d'une roche
u	свердління гірської породи
r	сверление по кондуктору
e	jig drilling
d	Bohren nach Bohrtäucher
f	percage avec guidage
u	свердління по кондуктору
r	сверление / ступенчатое
e	stepped drilling
d	Stufebohren; Bohren, abgestuft; Bohren, gestuft; Bohren, abgetreppt
f	percage etage
u	свердління, ступінчасте
r	сверло
e	drill
d	Bohrer
f	perceuse, foret; meche
u	свердло, свердел
r	сверло / горное пневматическое
e	compressed-air drill
d	Druckluftdrehbohrmaschine
f	perceuse pneumatique
u	свердло, свердел
r	свет
e	light
d	Licht; Welt
f	lumiere
u	світло

г	свет / искусственный
e	artificial light
d	Kunstlicht; künstliches Licht
f	eclairage artificiel; lumiere artificielle
u	світло, штучне
г	светильник
e	luminaire, lighting fixture
d	Leuchter; Handleuchter; Beleuchtungskörper; Lampe; Strahler
f	luminaire; appareil d'éclairage
u	світильник
г	светильник / водонепроницаемый
e	waterlight luminaire
d	wasserdicht Lampe; wasserdicht Leuchter
f	luminaire etanche a l'immersion
u	світильник, водонепроникний
г	светильник / головной
e	cap lamp
d	Kopflampe, Kopfleuchte
f	lampe a chapeau
u	світильник, головний
г	светильник / шахтный
e	mine luminaire
d	Blendenfeuer; Blende
f	lampe electrique de mines
u	світильник, шахтний
г	свидетельство
e	certificate
d	Bescheinigung; Aussage
f	certificat; temoignage
u	свідотство, посвідчення, свідчення
г	свидетельство / авторское
e	author's certificat
d	Urheberschein; Patentwesen
f	certificat d'auteur
u	свідотство, авторське

г	свидетельство о безопасности
e	certificat of security
d	Bescheinigung an Befehrslosigkeit
f	certificat de securite
u	свідотство про безпеку
г	свидетельство об испытаниях
e	test(ing) certificate
d	Bescheinigung an Versuch
f	certificat d'epreuve [d'essai]
u	свідотство про випробування
г	свидетельство о проверке и приеме агрегата
e	certificate of chek (test, trial), receipt
d	Bescheinigung an Prüfung and Aufnahme Aggregat
f	certificat d'essais et de reception du groupe
u	свідотство про перевірку і прийом агрегату
г	свита
e	suite
d	Folge; Gruppe
f	serie, paquet (des couches), faisceau
u	світа
г	свита пластов
e	series of strata
d	Flözgruppe, Flözfolge, Schichtenfolge
f	faisceau [serie] de couches
u	світа пластів
г	свита (породных) слоёв
e	bed succession, lithologic [strata] sequence
d	Schichtenpaket
f	formation stratigraphique
u	світа породних шарів
г	свита / соленосная
e	salt-bearing suite
d	Salzfolge; Salzgruppe; Salzgebirge
f	serie salifere
u	світа, соленосна

г **свод**
e vault
d Bogen; Gewölbe; Wölbung; Bogen
f voute
u склепіння, зведення

г **свод арочный**
e arch vault
d Firstengewölbe; Bogengewölbe
f voute a arc
u склепіння аркове

г **свод бетонный**
e concrete vault
d Betonbogen; Betongewölbe
f voute en beton
u склепіння бетоне

г **свод давления**
e pressure arch
d Druckgewölbe
f voute de pression
u зведення тиску

г **свод естественного равновесия**
e dome of natural equilibrium
d (natürliches) Gleichgewichtsgewölbe
f voute d'équilibre naturel
u зведення природної рівноваги

г **свод / обратный**
e floor arch
d Sohlengewölbe, Gegengewölbe
f contre-voute, voute renversee
u склепіння, зворотне

г **свод / обратный**
e floor arch
d Sohlengewölbe, Gegengewölbe
f contre-voute, voute renversee
u склепіння, зворотне

г	свод обрушения
e	roof (pressure) arch
d	Firstengewölbe, Bruchgewölbe
f	cloche d'eboulement [d'effondrement]
u	склепіння обвалення
г	свойства
e	propertes
d	Eigenschaften; Beschaffenheit; Verhältnisse
f	proprietes de combat
u	властивості
г	свойства / аэродинамические
e	aerodynamic propertes
d	Eigenschaft, aerodynamisch
f	proprietes aerodynamiques
u	властивості, аеродинамічні
г	свойства / гидрофильные
e	water-retaining propertes
d	Eigenschaft, benetzbar; Beschaffenheit, hydrofil
f	proprietes hydrofuges
u	властивості, гідрофільні
г	свойства / гидрофобные
e	water-repelling propertes hydrophobic
d	Eigenschaft, hydrophob; Beschaffenheit, wasserabweind; Eigenschaften, wasserscheu
f	proprietes hydrofuges
u	властивості, гідрофобні
г	свойства / деформационные
e	deformability propertes
d	Deformationseigenschaft, Deformationbeschaffenheit
f	deformabilite
u	властивості, деформаційні
г	свойства / механические
e	mecanical propertes
d	Mechanischeneigenschaft; Beschaffenheit, mechanisch
f	caracteristiques mecaniques
u	властивості, механічні

г **свойства / поверхностно-активные**
e surface-active properties
d Eigenschaft, oberfläch-aktiv; Eigenschaft, oberfläche-tätig
f proprietes tensio-actives
u властивості, поверхнево-активні

г **свойства / тепловые**
e thermal (heat) properties
d Wärmeeigenschaft; Wärmebeschaffenheit
f proprietes thermiques
u властивості, теплові

г **свойства / упругие**
e elastic properties
d Eigenschaft, elastisch; Beschaffenheit, federnd
f proprietes elastiques
u властивості, пружні

г **свойства / физико-механические**
e physikal mechanical properties
d Eigenschaft, physisch-mechanisch
f proprietes physiques (et mecaniques)
u властивості, фізико-механічні

г **свойства / физические**
e physical properties
d Eigenschaft, physisch; Beschaffenheit, physisch
f proprietes physiques
u властивості, фізичні

г **свойства / химические**
e chemical properties
d Eigenschaft, chemisch; Beschaffenheit, chemisch
f proprietes chimiques
u властивості, хімічні

г **связанный**
e bound, fixed
d gebunden; gebündelt; verbunden; kohärent; gekoppelt
f lie
u зв'язаний

г	связывание
e	binding
d	Abbinden; Binden; Bindung; Koppeln; Knupfung; Verknupfen; Zusammenbinden
f	liage; licage; nouage; fixation
u	зв'язування
г	связывание осевшей пыли
e	binding of dust
d	Verfestigung des Senkungstaub; Binden des Einsinkenstaub
f	consolidation des poussieres
u	зв'язування осілого пилу
г	сгорание
e	combustion
d	Brennen; Ausbrennen; Verbrennen; Verbrennung
f	combustion; brûlage
u	згоряння
г	сгорание / бездымное
e	smokeless combustion
d	rauchlöse Verbrennung
f	combustion fumivore
u	згоряння, бездимне
г	сгорание / взрывное
e	explosive combustion
d	Brennen, explosiv; Sprengbrennen
f	combustion par explosion
u	згоряння, вибухове
г	сгорание / неполное
e	incomplete combustion
d	unvollkommene Brennen
f	combustion incomplete
u	згоряння, неповне
г	сгорание / полное
e	complete combustion
d	vollmmene Verbrennung
f	combustion complete [parfaite, totale]
u	згоряння, повне

г	сгорание со взрывом
e	explosive combustion
d	Brennen mit Explosion
f	combustion par explosion
u	згоряння з вибухом
г	сгорание / ускоренное
e	speedyup combustion
d	Brennen mit Beschleunigung
f	combustion acceleree
u	згоряння, прискорене
г	сгорание / частичное
e	partially combustion
d	Brennen, teilweise; Teilbrennen
f	combustion, partielle
u	згоряння, часткове
г	СГД см. гидродобыча / скважинная
г	сдвиг
e	displacement, shift; (вид деформации)-shear(ing)
d	Schub; Abgleitung
f	glissement, dislocation
u	зсув
г	сдвиг кровли
e	roof shift
d	Hangendschub
f	glissement du toit
u	зсув покрівлі
г	сдвижение горных пород
e	roof [strata] movement
d	Gebirgsbewegung
f	glissement du terrain
u	зсовування гірських порід
г	сдвижение земной поверхности
e	ground movement, surface break
d	Bergschaden, Bodenbewegung
f	nouvement de surface
u	зсовування земної поверхні

г	сдвигение кровли
e	displacement roof
d	Zusammenschieben des Dach; Verschieben des Dach
f	glissement du toit
u	зсовування покрівлі
г	себестоимость
e	cost
d	Selbstkosten; Gestehungskosten
f	prix de revient
u	собівартість
г	себестоимость добычи
e	cost production
d	Selbstkosten des Gewinnung
f	cout de production
u	собівартість видобування
г	себестоимость / плановая
e	planned cost
d	Planselbstkosten; Selbstkosten, planmäßig
f	prix de revient estimatif
u	собівартість, планова
г	себестоимость / фактическая
e	real cost
d	Planselbstkosten, faktisch; Planselbstkosten, tatsächlich
f	prix de revient reel
u	собівартість, фактична
г	седло
e	saddle; seat
d	Sattel
f	siege
u	сідло
г	седло клапана
e	grind the(valve) seat
d	Sattel des Ventil; Sattel des Klappe
f	siege de soupape
u	сідло клапана

г **секция**
e section
d Abteilung; Gruppe; Sektion; Stufe; Glied; Fach
f section, groupe, pile
u секція

г **секция комплектной крепи**
e set of support
d Ausbaugespann
f groupe de piles
u секція комплектуваного кріплення

г **секция крепи / кустовая**
e powered support chock
d Ausbaubock
f pile caisson
u секція кріплення, кушова

г **секция механизированной крепи**
e powered support unit
d Schreitausbaueinheit, Schreitausbaugestell
f pile de soutènement [hydraulique]
u секція механізованого кріплення

г **сепаратор**
e separator
d Scheider
f separateur
u сепаратор

г **сепаратор / крутонаклонный**
e steeply inclined separator
d steilgeneigter Scheider
f separateur fortement incline
u сепаратор, крутопохилий

г **сепаратор / пневматический**
e pneumatic separator
d Windsichter, Luftstrahlscheider
f separateur pneumatique
u сепаратор, пневматичний

r	сепаратор / тяжелосредний
e	dense-media separator
d	Schwertrübescheider
f	separateur a milieu dense
u	сепаратор, важкосередовищний
r	сепарация / пневматическая
e	pneumatic separator
d	Windsichtung, Luftstrahlscheidung, Luftaufbereitung
f	separation pneumatique
u	сепарація, пневматична
r	сернистый
e	sulphide
d	schweflig; sulfidisch; schwefelhaltig
f	sulfureux, sulfure de...
u	сірчистий
r	серный
e	sulphuric
d	Schwefel-; schwefelhaltig
f	de soufre; sulfurique
u	сірчаний
r	сероводород
e	hydrogen sulphide; stinkdamp
d	Schwefelwasserstoff
f	sulfure d'hydrogene
u	сірководень
r	сетка
e	gauze, mesh, net
d	Netz; Sieb; Netzwerk; Stramin
f	crepine; grille
u	сітка
r	сетка воздухозаборника / противообледенительная
e	anti-icer gauze air intake
d	Netzwerk für Lufteinströmöffnung
f	grille antigivre de la prise d'air
u	сітка повітрозабірника, протиобледеніла

г сетка на всасывающей трубе
e gauze(net) aspirating pipe
d Netzwerk auf Rohr
f crepine de tuyau aspiration
u сітка на всмоктувальній трубі

г сеть
e sistem, network
d Netz; Netzwerk
f circuit, riseau
u мережа

г сеть / вентиляционная
e ventilation sistem
d Wetternetz
f circuit d'aerage
u мережа, вентиляційна

г сеть / взрывная
e firing circuit
d Zündkreis
f circuit de tir
u мережа, вибухова

г сеть / газосборная
e gaz manifold system
d Gassammlernetz; Gasaufnehmernetz
f riseau de collecte de gaz
u мережа, газозбірна

г сеть горных выработок
e system mining workings
d Streckennetz, Grubengebäude
f riseau de voies
u мережа гірничих виробок

г сеть метеорологических станций
e system meteorological station
d Netz meteorologisch Station
f reseau meteorologique
u мережа метеорологічних станцій

г **сеть / охлаждающая**
е coolant(cooling) system
д Abkühlungnetz
ф reseau de refrigeration
и мережа, охолоджувальна

г **сеть / противопожарная**
е fire-prevention system
д Gegenbrangnetz
ф reseau d'incendie
и мережа, протипожежна

г **сечение**
е section
д Profil; Schnitt; Querschnitt
ф section; coupe
и переріз; перетин; розріз

г **сечение выработки / арочное**
е arch cross-section of a roadway
д bogenförmiger Streckenquerschnitt
ф section en arc de la galerie
и переріз виробки, арковий

г **сечение выработки в проходке [вчерне] / (поперечное)**
е overall cross-section, rock section
д Ausbruchsquerschnitt
ф section du creusement [a terre nue]
и переріз виробки у проходці (начорно), поперечний

г **сечение выработки в свету / поперечное**
е finished section of a working
д lichter Streckenquerschnitt
ф section nette de la galerie
и переріз виробки у світлі, поперечний

г **сечение выработки / круглое**
е circular cross-section of a roadway
д runder Streckenquerschnitt
ф section circulaire de la galerie
и переріз виробки, круглий

г сечение выработки / полезное поперечное
e finished cross-section of a roadway
d nutzbarer Streckenquerschnitt
f section nette de la galerie
u переріз виробки, корисний поперечний

г сечение выработки / поперечное
e roadway cross-section
d Streckenquerschnitt
f section transversale de la galerie
u переріз виробки, поперечний

г сечение выработки / прямоугольное
e rectangular cross-section of a roadway
d rechteckiger Streckenquerschnitt
f section rectangulaire de la galerie
u переріз виробки, прямокутний

г сечение выработки / трапециевидное
e trapezoid cross-section
d trapezförmiger Streckenquerschnitt
f section trapezoïdale
u переріз виробки, трапецієподібний

г сечение грохота / живое
e free cross-sectional area screen
d Lebendprofil des Sieb
f proportion des vides [d'un grible]
u переріз грохота, живий

г сечение лавы / свободное
e face ventilation section
d Strebwetterquerschnitt
f section libre de la taille
u переріз лави, вільний

г сечение шахтного ствола
e cross-section of a shaft
d Schachtquerschnitt, Schachtscheibe
f section [coupe] du puits
u переріз шахтного ствола

г **сжатие**
е compression
д Druck; Pressung; Zusammendrücken; Kompression;
Verdichtung; Strumpfung; Kontraktion; Druckbeanspruchung
ф compression, contraction
и стиск, стиснення, стискання

г **сжатие / адиабатическое**
е adiabatic compression
д Kompression, adiabatisch
ф compression adiabatique
и стиснення, адиабатичне

г **сжатие / аэродинамическое**
е aerodynamic compression
д Kompression, aerodynamisch
ф compression aérodynamique
и стиснення, аеродинамічне

г **сжатие / изотермическое**
е isothermal pressure
д Zusammenpressen, isothermisch
ф compression isothermique
и стиснення, ізотермічне

г **сжатие / политропное**
е polytropic pressure
д Zusammenpressen, polytrop
ф compression polytropique
и стиснення, політропне

г **сжатие струи**
е compression jet
д Zusammenpressen des Strom
ф contraction de la veine [du jet]
и стиснення струменю

г **сжатый**
е compressed
д zusammengepreßt; zusammengedrückt; verdichtet
ф comprime; contracte; resserre
и стиснений, стиснутий

г **сжигание**
е Burning
д Verbrennen; Verbrennung
ф combustion; brûlement; incineration
и спалювання

г **сжигание / беспламенное**
е surface burning
д Verbrennen ohne Flame
ф combustion sans flamme
и спалювання, безполум'яне

г **сжигание / каталитическое**
е catalytic burning
д Verbrennen katalutisch
ф combustion catalutique
и спалювання, каталітичне

г **сжимаемость газа**
е compressibility gaz
д Kompressionsfähigkeit des Gas; Kompressibilität des Gas;
Zusammendrückbarkeit des Gas
ф compressibilité du gaz
и стисливість газу

г **сигнал**
е signal
д Signal, Zeichen
ф signal
и сигнал

г **сигнал / аварийный**
е emergency signal, alarm signal
д Notruf; Natsignal; Notzeichen
ф signal d'alarme; signal de panne; avertisseur d'avarie
и сигнал, аварійний

г **сигнал / запрещающий**
е inhibit signal
д Sperrsignal, Verbotssignal
ф signal d'interdiction
и сигнал, забороняючий

r	сигнал / пожарный
e	fire-alarm signal
d	Feuersignal; Feueralarm
f	avertisseur d'incendie
u	сигнал, пожежний
r	сигнализатор
e	annunciater, indicator
d	Signalgeber; Zeichengeber; Fernanzeiger
f	indicateur; signalisateur; avertisseur
u	сигналізатор
r	сигнализатор абсолютного давления
e	indicator absolute pressure Druck
d	Signalgeber, absolute
f	avertisseur de pression absolute
u	сигналізатор абсолютного тиску
r	сигнализатор / высотный
e	high-altitude indicator
d	Höhensignalgeber
f	avertisseur altimétrique
u	сигналізатор, висотний
r	сигнализатор давления
e	indicator pressure
d	Drucksignalgeber
f	avertisseur de pression
u	сигналізатор тиску
r	сигнализатор метана
e	firedamp alarm
d	Methananzeiger; Methananzeigerät
f	indicateur de grisou, grisoumetre
u	сигналізатор метану
r	сигнализатор скоростного напора
e	indicator velocity head
d	Signalgeber des Geschwindigkeitsdruck
f	avertisseur de pression cinétique d'air
u	сигналізатор напору швидкісного

г **сигнализатор температуры / электрический**
e electrical indicator temperature
d Elektrischanzeiger des Temperature; Elektrische signalgeber
des Temperature
f thermoavertisseur electrique
u сигналізатор температури, електричний

г **сигнализатор уровня воды**
e indicator level water
d Anzeiger für Niveau Wasser; Signalgeber für
Niveau Wasser
f avertisseur de niveau d'eau
u сигналізатор рівня води

г **сигнализация**
e signalling
d Signalanlisierung; Signalübermittlung; Zeichengabe;
Zeichengebung; Warnung; Signalverbindung;
Signalwesen; Signalsystem
f signalisation
u сигналізація

г **сигнализация / аварийная**
e alarm signalling
d Gefahrenmeldung
f signalisation d'alerte [d'alarme; signalisation de pannes]
u сигналізація, аварійна

г **сигнализация / звуковая**
e audible signalling
d Lautsignalisierung
f signalisation acoustique [sonore par son]
u сигналізація, звукова

г **сигнализация о неисправностях**
e signalling of faults
d Signalisierung an Defekt; Signalisierung an Störung
f signalisation de pannes
u сигналізація про несправності

г **сигнализация / стволовая**
e shaft signal system
d Schachtsignalage
f signalisation de puits
u сигналізація, стволова

г **сигнализация / шахтная**
e mine signalling
d Grubensignalisierung
f signalisation de puits; signalisation dans la mine
u сигналізація, шахтна

г **сила**
e force
d Kraft; Stärke; Potenz; Vermögen
f force; effort
u сила

г **сила / аэродинамическая**
e aerodynamic force
d Kraft, aerodynamisch
f force aerodynamique
u сила, аеродинамічна

г **сила взрыва**
e force explosion
d Explosionskraft; Sprengkraft
f force d'explosion
u сила вибуху

г **силикагель**
e silica gel
d Silikagel; Kieselgel
f silicagel; gel de silice
u силікагель

г **силикоз**
e silicosis
d Silikose
f silicose
u силікоз

г **силикозоопасность**
e silicosis hazard
d Silikosegefahr
f danger de silicose, risque silicotique
u силікозонебезпека

г	силикозоопасный
e	silicosis hazardous
d	silikosegefährlich
f	silicotique
u	силікозо небезпечний
г	синклималь
e	syncline
d	Sinklinale; Mulde; Muldenfalte
f	synclinal; pli synclinal
u	синкліналь
г	система
e	system
d	Verfahren; System; Anordnung; Gebirge; Vornation
f	systeme
u	система
г	система аварийного торможения
e	system emergency braking
d	Verfahren des Notbremse
f	systeme de freinage secours
u	система аварійного гальмування
г	система аварийной сигнализации
e	system emergency signalling
d	Verfahren des Havariesignalisierung
f	systeme d'avertisseur de danger
u	система аварійної сигналізації
г	система автоматического контроля
e	automatic-control system
d	Verfahren des automatisch Kontrolle
f	systeme de controle automatique
u	система автоматичного контролю
г	система автоматического регулирования
e	automatic-control system of the regulator(y) type
d	Verfahren des automatisch Regelkreis; System selbstätiger Regelkreis
f	systeme de reglage [de regulation automatique]
u	система автоматичного регулювання

г	система / аспирационная
е	aspirating system
д	Aspiratorverfahren
ф	systeme d'aspiration
и	система, аспірацій на
г	система / блокировки
е	interlock system
д	Blockverfahren
ф	systeme de blocage
и	система, блокування
г	система блокового обрушения
е	block caving
д	Blockbruchbau
ф	blocs foudroyes
и	система блокового обвалення
г	система / вакуумная
е	vacuum system
д	Aussaugeverfahren
ф	systeme a vide
и	система, вакуумна
г	система вентиляции
е	system ventilation
д	Luftungsart; Luftungseinrichtung
ф	systeme de ventilation
и	система вентиляції
г	система водоотлива
е	system water pumping, water drainage
д	Wasserhaltungverfahren; Lenzeinrichtung; Lenzanlage; Lenzrohrsystem
ф	systeme d'epuisement
и	система водовідлива
г	система водяного охлаждения
е	water-cooling system
д	Verfahren des Wasserkühlung
ф	systeme de refroidissement par eau; circuit d'eau de refroidissement
и	система водяного охолодження

r	система всасывания
e	systeme aspirating (suction)
d	Ansaugenverfahren
f	systeme d'aspiration
u	система всмоктування
r	система единиц / международная [СИ]
e	international system of units, SI
d	Internationaleverfahren des Eins, Maßsystem SI
f	systeme international d'unites, systeme SI
u	система одиниць, міжнародна
r	система единиц МКС
e	system (of units) [metre-kilogram(me)-second]
d	Verfahren des Eins MKS; Maßsystem SE
f	systeme MKS
u	система одиниць МКС
r	система единиц СГС
e	[centimetre-gram(me)-second] systems (of units)
d	Verfahren SGS
f	systeme CGS
u	система СГС
r	система заземления
e	earth [ground] network
d	Verfahren für Erdnung
f	systeme de mise a la terre
u	система заземлення
r	система защиты от повреждения изоляции
e	systeme protection from damage
d	Verfahren für Schutz von Beschädigung
f	systeme contre les defaults d'isolement
u	система захисту від пошкодження ізоляції
r	система подачи (напр. очистного комбайна)
e	haulage system (of a shearer)
d	Vorschubsystem
f	systeme de halage
u	система подачі

r	система подачи / бесцепная
e	chainless haulage
d	kettenloses Vorschubsystem
f	halage sans chaîne
u	система подачі, без ланцюгова
r	система разработки
e	mining method
d	Abbauverfahren; Abbaumethode
f	methode d'exploitation
u	система розробки
r	система разработки / бестранспортная
e	direct dumping method
d	transportloses Abbauverfahren; Direktversturz
f	methode de decouverte a rejet direct
u	система розробки, без транспортна
r	система разработки блоковым обрушением
e	block-caving method
d	Blockbruchbau
f	methode d'exploitation par blocs foudroyes
u	система розробки блоковым обваленням
r	система разработки / веерная
e	fan-mining [pivoting mining] method
d	Schwenkabbau
f	exploitation en éventail
u	система розробки, віялова
r	система разработки горизонтальными слоями
e	horizontal slicing method, flat-back method
d	Abbau in söhligen Scheiben
f	methode d'exploitation par tranches horizontales
u	система розробки горизонтальними шарами
r	система разработки диагональными слоями
e	diagonal slicing method
d	Abbau in diagonalen [schrägen] Scheiben
f	methode d'exploitation par tranches diagonales
u	система розробки діагональними шарами

- r** **система разработки длинными забоями**
e longwall method
d Langfront(ab)bau
f methode d'exploitation par longues tailles
u система розробки довгими вибоями
- r** **система разработки длинными столбами**
e long-pillar method
d Langfront(ab)bau, Abbau mit langen Pfeilern
f methode d'exploitation par piliers longs [par panneaux]
u система розробки довгими стовпами
- r** **система разработки / камерная**
e chamber mining
d Kammerbau; Kammerabbauverfahren
f methode d'exploitation par chambres
u система розробки, камерна
- r** **система разработки / камерно-столбовая**
e chamber-and-pillar [pillar-and-room, board-and-pillar] method
d Kammerpfeilerbau; Kammer-Pfeiler-Abbau
f methode d'exploitation par chambres et piliers
u система розробки камерно-стовпова
- r** **система разработки короткими забоями**
e shortwall method
d Kurzfront(ab)bau
f methode d'exploitation par courtes tailles
u система розробки короткими вибоями
- r** **система разработки короткими столбами**
e pillar-and-board [honeycomb] method
d Kurzpfeiler(ab)bau, Abbau mit kurzen Pfeilern
f methode d'exploitation par piliers courts [par massifs courts]
u система розробки короткими стовпами
- r** **система разработки лава-этаж**
e mining method without subdividing the horizon into sublevels, longwall method
d Langfrontbau, Langstreibbau
f methode d'exploitation par longue taille
u система розробки лава-поверх

- r** **система разработки наклонными слоями**
e inclined slicing [rill-cut mining] method
d Abbau in Bänken
f methode d'exploitation par tranches inclinees
u система розробки похилими шарами
- r** **система разработки парными штреками**
e twin-entry mining method, pillar-and-stall method
d Abbau mit paarweiser Streckenanordnung
f methode d'exploitation avec voies jumelees
u система розробки парними штреками
- r** **система разработки подэтажными штреками**
e sublevel mining method
d Abbau mit Teilsohlenstrecken
f methode d'exploitation par sous-niveaux intermediaires
u система розробки поперховими штреками
- r** **система разработки подэтажным обрушением**
e sublevel caving method
d Teilsohlenbruchbau; Etagenbruchbau
f methode d'exploitation par sous-niveaux foudroyes
u система розробки поперховим обваленням
- r** **система разработки поперечно-наклонными слоями**
e method of mining by diagonal slices
d Abbau in schrägen Querscheiben
f methode d'exploitation par tranches diagonales
u система розробки поперечно-похилими шарами
- r** **система разработки / потолкоуступная**
e overhand stope [overhead mining, overhand stoping] method
d Firstenstoßbau
f methode d'exploitation par gradins montants [par maintenages]
u система розробки покрівлеуступна
- r** **система разработки / почвоуступная**
e heading-and-bench method
d Strossenbau
f methode d'exploitation par gradins descendants
u система розробки підошвоуступна

г **система разработки с закладкой выработанного пространства**
e waste-fill method
d Versatzbau, Abbau mit Versatz des abgebauten Raums
f methode d'exploitation par remblayage
u система розробки із закладанням виробленого простору

г **система разработки с креплением очисного пространства**
e supported stoping method
d Abbauverfahren mit Ausbau des Abbauraums
f methode d'exploitation a front de taille boisé
u система розробки з кріпленням очисного простору

г **система разработки магазинированием**
e shrinkage mining
d Magazinbau; Magazinbauverfahren
f methode d'exploitation par magasins
u система розробки з магазинуванням

г **система разработки с обрушением**
e caving system
d Bruchbau
f methode d'exploitation par foudroyage
u система розробки з обваленням

г **система разработки с открытым очистным пространством**
e open stoping method
d Abbauverfahren mit offenem Abbauraum
f methode d'exploitation par chambres vides
u система розробки з відкритим очисним простором

г **система разработки слоевым обрушением**
e bottom slicing method
d Scheibenbruchbau
f methode d'exploitation par tranches foudroyees
u система розробки шаровим обваленням

г **система разработки / сплошная**
e longwall method
d Strebbau
f methode d'exploitation par tailles
u система розробки, суцільна

r	система разработки с разделением на слои
e	slicing method
d	Scheibenbau
f	methode d'exploitation par tranches
u	система розробки з розділенням на шари
r	система разработки / столбовая
e	long-pillar [longwall, panel] mining
d	Pfeilerbau
f	methode d'exploitation par piliers [par panneaux, par massifs]
u	система розробки, стовпова
r	система разработки / транспортно-отвальная
e	conveying bridge stripping method
d	Abbau mittels Abraumförderbrücke
f	methode de decouverte avec pont de transfert
u	система розробки транспортно-відвальна
r	система разработки / щитовая
e	shield mining method
d	Schildbau (Abbau steiler mächtiger Flöze im Einfallen mit Schildüberdeckung)
f	methode d'exploitation par boucliers, methode du bouclier
u	система розробки, щитова
r	система разработки этажным обрушением
e	block-caving method
d	Blockbruchbau
f	methode d'exploitation par blocs foudroyes
u	система розробки поперховим обваленням
r	системы разработки / транспортные
e	stripping systems with transport of overburden
d	Abbauverfahren mit Abraumförderung
f	methodes de decouverte avec moyens de transport
u	система розробки, транспортні
r	скат
e	chute, drophole
d	Rolloch
f	chute, cheminee, descenderie, puits de chute
u	скат

г	скат / спиральный
e	spiral chute
d	Wendelrutsche
f	descenseur helicoïdal
u	скат, спіральний
г	скважина
e	borehole, hole
d	Bohrloch, Bohrung, Sonde
f	trou, sondage, puits
u	свердловина
г	скважина / анкерная
e	roof-bolt hole
d	Ankerbohrloch
f	trou d'ancrage
u	свердловина, анкерна
г	скважина / вентиляционная
e	ventilation hole
d	Wetterbohrloch
f	trou [sondage] d'aerage
u	свердловина, вентиляційна
г	скважина / взрывная
e	blasthole
d	Sprengloch
f	trou de mine [de tir]
u	свердловина, підривна
г	скважина / водоотливная
e	drain(age) hole
d	Wasserhaltungsbohrloch
f	trou de sonde de drainage
u	свердловина, водовідливна
г	скважина / водопонижительная
e	unwatering borehole
d	Brunnenloch, Brunnenbohrung, Filterbrunnen
f	puits filtrant
u	свердловина, водознижувальна

г	скважина / восстающая
e	raise hole
d	ansteigendes Bohrloch, Hangendbohrloch
f	trou ascendant [montant]
u	свердловина, висхідна
г	скважина / горизонтальная
e	horizontal borehole
d	Horizontalbohrloch
f	trou [forage] horizontal
u	свердловина, горизонтальна
г	скважина / дегазационная
e	methane drainage borehole
d	Gasabsaug(e)bohrloch, Entgasungsbohrloch
f	puits de degazage, sondage au grisou
u	свердловина, дегазаційна
г	скважина / замораживающая
e	freezing hole
d	Gefrierbohrloch, Gefrierbohrung
f	trou de congelation
u	свердловина, заморожувальна
г	скважина / заряженная
e	charged hole
d	aktives Bohrloch
f	trou charge, mine chargee
u	свердловина, заряджена
г	скважина / контрольная
e	check borehole
d	Kontrollbohrloch, Festbohrloch
f	puits temoin [d'observation]
u	свердловина, контрольна
г	скважина / котловая
e	sprung hole
d	vorgekesselttes Bohrloch, Kesselbohrung
f	trou poche
u	свердловина, котлова

г	скважина / нагнетательная
е	injection hole
д	Injektionsbohrung, Einpreßbohrung, Tränkbohrloch
ф	trou d'infusion, puits d'injection
и	свердловина, нагнітальна
г	скважина / незаряжаемая
е	burn-cut borehole
д	Blind(bohr)loch, Leerbohrloch
ф	trou sans explosif
и	свердловина, незаряджувальна
г	скважина / необсаженная
е	uncased borehole
д	unverrohrte [offene] Bohrung
ф	trou non tube, puits decouvert
и	свердловина, необсаджена
г	скважина / обсаженная
е	cased borehole
д	verrohrte Bohrung
ф	trou [puits] tube
и	свердловина, обсаджена
г	скважина / опережающая
е	pilot hole
д	Vorbohrloch, Vorbohrung
ф	sondage pilote, puits de developpement, avant-trou
и	свердловина, випереджувальна
г	скважина / передовая см. скважина / опережающая
г	скважина / разведочная
е	prospecting hole
д	Schürfbohrloch, Erkundungsbohrung
ф	puits d'exploration, trou de recherche
и	свердловина, розвідувальна
г	скважина / спасательная
е	rescue borehole
д	Rettungsbohrloch
ф	puits de secours
и	свердловина, рятувальна

г скважина / цементационная

e cementation borehole
d Zementier(ungs)bohrloch
f trou de cimentage
u свердловина, цементацийна

г скип

e skip
d Skip, Fördergefäß
f skip
u скіп

г скип / опрокидной

e tipping skip
d kipbares Fördergefäß, Kippkübel
f skip a basculement
u скіп / перекидний

г скип с одной разгрузкой

e bottom-discharge skip
d Fördergefäß mit Bodentleerung
f skip a fond ouvrant
u скіп із донним розвартаженням

г скип с откидным днищем

e skip with folding botton
d Bodentleerteskip; Fördergefäß mit Bodentleerer
f skip a fond ouvrant
u скіп з відкидним днищем

г склад

e storehouse
d Lager; Lagerschuppen; Speicher; Niederlage; Magasin
f magasin, depot
u склад

г склад взрывчатых веществ

e storehouse explosive substance(agent)
d Sprengmittelmagasin; Sprengstofflager; Sprengstoffmagasin
f magasin [depot] de explosifs; dynamitiere, poudriere
u склад вибухових речовин

г	склад рудный
e	ore storehouse
d	Erzlager; Erzplatz
f	depot de minerais; parc a minerais
u	склад рудний
г	склад угольный
e	coal storehouse
d	Kohlenlager; Kohlenplatz
f	charbonnage, entrepode huile
u	склад вугільний
г	складка
e	crease, fold
d	Falte
f	pli
u	складка
г	складка / антиклинальная
e	anticlinal fold
d	Antiklinalfalte; Sattelfalte
f	pli anticlinal, anticlinal
u	складка, антиклінальна
г	складка / синклиналиная
e	synclinal fold
d	Synklinalefslte; Mildenfalte
f	pli synclinal, synclinal
u	складка, синклінальна
г	склонность к самовозгоранию
e	liability to spontaneous ignition
d	Neigung zur Selbstentzündung
f	aptitude a la combustion spontanee
u	схильність до самозаймання
г	склонность пласта к горным ударам
e	seam liability to rock-bumps
d	Schlagfähigkeit des Flözes
f	aptitude de la couche aux coups de toit
u	схильність пласта до гірських ударів

г	скопление метана
e	methane accumulation
d	Methanansammlung
f	accumulation du grisou
u	накопчення метану
г	скопление метана / слоевое
e	methane layering
d	Methanschichten
f	accumulation stratiforme du grisou
u	накопчення метану, шарове
г	скопление рудничного газа
e	accumulation mine gas
d	Grubengasansammlung
f	accumulation de grisou; poche de grisou
u	накопчення рудникового газу
г	скорость
e	velocity
d	Lauf; Geschwindigkeit; Schnelligkeit; Tempo; Fahrt
f	vitesse; velocite; rapidite
u	швидкість
г	скорость безопасная
e	safe velocity
d	Geschwindigkeit, ungefährlich, Lauf, sicher
f	vitesse inoffensive [de securite]
u	швидкість безпечна
г	скорость бурения / чистая
e	pure velocity drilling
d	Laufbohren rein, Geschwindigkeit, sauber
f	vitesse pure de forage
u	швидкість уріння, чиста
г	скорость вентиляционной струи
e	velocity of air
d	Wettergeschwindigkeit
f	vitesse du courant d'aerage, vitesse de l'air
u	швидкість вентиляційного струменю

r **скорость горения**
e velocity combustion
d Bregeschwindigkeit; Brennzeit
f vitesse de combustion
u швидкість горіння

r **скорость движения**
e velocity motion
d Laufgeschwindigkeit; Wanderungsgeschwindigkeit
f vitesse de marche
u швидкість руху

r **скорость детонации**
e velocity detonation
d Detonationgeschwindigkeit
f vitesse de detonation
u швидкість детонації

r **скорость деформации**
e velocity deformation
d Vervormungsgeschwindigkeit
f vitesse deformation
u швидкість деформації

r **скорость дивергенции**
e velocity divergence
d Divergenzgeschwindigkeit
f vitesse de divergence
u швидкість дивергенції

r **скорость диффузии**
e velocity diffusion
d Diffusiongeschwindigkeit
f vitesse de diffusion; taux de diffusion
u швидкість дивергенції

r **скорость осаждения (суспензии)**
e setting rate
d Absetzgeschwindigkeit
f vitesse de sedimentation
u швидкість осадження (суспензії)

r	скорость подачи врубовой машины
e	velocity feed coal cutter
d	Aufgabegeschwindigkeit des Schrämmaschine
f	vitesse de halage d'une haveuse
u	швидкість подачі врубової машини
r	скорость подвигания (очистного) забоя
e	rate of face advance
d	Abbauforschritt, Verhiebsgeschwindigkeit
f	vitesse d'avancement du front
u	швидкість просування (очисного) вибою
r	скорость проходки
e	drifting rate; sinking rate
d	Vortriebsgeschwindigkeit; Abteufgeschwindigkeit
f	vitesse de creusement; vitesse de fonçage
u	швидкість проходження
r	скорость проходки ствола
e	sinking rate
d	Abteufgeschwindigkeit, Abteuffortschritt
f	vitesse de fonçage
u	швидкість проходження ствола
r	скорость расчетная
e	design speed
d	Rechnungsgeschwindigkeit
f	vitesse calculee
u	швидкість розрахункова
r	скорость резания
e	velocity cutting
d	Scheidungsgeschwindigkeit
f	vitesse de coupe
u	швидкість різання
r	скорость фильтрации
e	velocity of filtration
d	Filtrationsgeschwindigkeit
f	vitesse de filtration
u	швидкість фільтрації

r	скорость холостого хода (напр. очистного комбайна)
e	flitting speed
d	Leerfahrtgeschwindigkeit
f	vitesse a vide
u	швидкість холодного ходу
r	скорость частицы
e	velocity particle
d	Teilchengeschwindigkeit
f	vitesse de la particule
u	швидкість частинки
r	скребок
e	flight; scraper
d	Mitnehmer; Kratzer
f	raclette, racloir; grattoir
u	скребок
r	скрепер
e	1. scraper 2. scraper bucket
d	1. Schrapper 2. Schrappkasten
f	1. scraper 2. racloir
u	скрепер
r	скрепер / канатный
e	cable(drag) scraper
d	Seilschrapper
f	scraper a cable
u	скрепер канатный
r	скрепер / колесный
e	whell-mounted scraper
d	Radschrapper
f	scraper a roues
u	скрепер колісний
r	скрепер / прицепной
e	pull-type scraper
d	Anhängescrapper
f	scraper tracte
u	скрепер, причісний

r	скрепер / самоходный
e	self-propelled scraper
d	selbstfahrender Schrapper
f	motoscraper, scraper autotracte
u	скрепер, самохідний
r	скрепер / ящичный
e	box-type scraper
d	Schrappkasten
f	scraper-boite, caisse de scrapage
u	скрепер, ящиковый
r	скреперование
e	scraping
d	Schrappen, Schrappbetrieb
f	scrapage, raclage
u	скреперування
r	скрепероструг
e	scraper box
d	Schälschrapper
f	scraper-rabot
u	скрепероструг
r	крепление / анкерное
e	anchor block binding
d	Verankerung
f	ancrage
u	скріплення (скріплювання) анкерне
r	сланец
e	shale, shist
d	Schiefer
f	schiste
u	сланець
r	сланец / углистый
e	carbon shale
d	Kohlenschiefer; kohlehaltiger Tonschiefer
f	schiste charbonneux, houille argileuse
u	сланець, вуглистий

г **слеживаемость**
e consolidation; caking; slumping
d Festbackung; Zusammenpackung; Zusammenpressung
f agglutination [pendant le stockage]
u злежуваність

г **слеживаемость взрывчатого вещества**
e consolidation explosive substancei;
consolidation blasting agent
d Zusammenpressen des Sprengstoff
f agglutination de l'explosif
u злежуваність вибухової речовини

г **слеживаемость руды**
e consolidation ore
d Zusammenpressen des Erz
f agglutination du minerai
u злежуваність руди

г **слипание**
e adhesion, sticking, together, coalescence
d Adhärenz; Zusammenkleben; Agglutination;
Agglomeration; Zusammensinten
f agglomeration; agglutination; collage
u злипання

г **слоистость**
e lamination, stratification
d Stratifikation; Schichtung
f stratification
u шаруватість

г **слоистый**
e lamelar, foliated, flaky, strati
d geschichtet; lagenförmig; inlagen; geblättert; blättrig; aminar; feinstreifig;
zerklüfter; schifrig
f stratifie; stratiforme; feuillite
u шаруватий

г **слой**
e layer; coat(ing)
d Lage; Schicht; Blätchen; Scheibe; Belag; Hülle;
Mantel; Bank; Mittel
f couche; strate; tranche
u шар

r	слой / адсорбированный
e	adsorbed layer
d	Lade, adsorbe; Adsorbionlade
f	couche adsorbee
u	шар, адсорбований
r	слой / адсорбционный
e	adsorbed layer
d	Lade, adsorbe; Schicht adsorbe
f	couche d'adsorption
u	шар, адсорбційний
r	слой / атмосферный
e	atmospheric layer
d	Lade, atmosphärische; Schicht, atmosphärische
f	couche atmosphérique
u	шар, атмосферний
r	слой / горизонтальный
e	horizontal slice
d	söhlige Scheibe
f	tranche horizontale
u	шар, горизонтальный
r	слой / граничный
e	leorder (frontier), (limite) layer
d	Grenzelade; Grenzschicht
f	couche frontiere [limite]
u	шар, граничный
r	слой / диффузионный
e	diffusion, layer
d	Diffusionslade, Diffusionsschicht
f	couche de diffusion
u	шар, дифузійний
r	слой / изоляции
e	layer insulation
d	Isolationslade, Isolationsschicht, Isolierschicht
f	couche d'isolant
u	шар, ізоляції

г **слой / ламинарный**
е laminar layer
д Lade, laminare; Schicht, laminare
ф couche laminaire
и шар, ламинарний

г **слой / озоновый**
е ozone layer
д Ozonlade; Ozonschicht
ф couche de ozone
и шар, озоновый

г **слой / поперечно-наклонный**
е diagonal slice
д schräge Querscheibe
ф tranche diagonale
и шар, поперечно-похилий

г **служба**
е service
д Dienst
ф service, arpentage
и служба

г **служба / аварийно-спасательная**
е searchand-rescue service
д Dienst, havarie-rettung
ф service de sauvetage
и служба, аварійно-рятувальна

г **служба / гидрометеорологическая**
е hydrometeorology service
д Dienst, hydrometeorologisch
ф service, hydrometeorologique
и служба, гідрометеорологічна

г **служба / маркшейдерская**
е surveying service
д Dienst, minesurveying; Dienst, markscheiderische
ф arpentage [geodesie] des mines; service de geometrie souterraine
и служба, маркшейдерська

г **служба техники безопасности**
e service safety engineering
d Dienst des Unfallverhütung; Dienst des Arbeitssicherheit; Dienst des Arbeitsschutz
f service de securite
u служба техніки безпеки

г **случай / несчастный**
e accident case (event)
d Unfall
f accident
u випадок, нещасний

г **смачиваемость**
e wettability
d Benetzungsfähigkeit; Anfeuchtbarkeit; Benetzbarkeit
f mouillabilite
u змочуванність

г **смачивание**
e wetting; moistening; damping
d Befeuchtung; Benetzung
f mouillage, humectage, humidification
u змочування

г **смачиватель**
e wetting agent
d Beluftungsmittel; Benetzlüssigkeit; Benetzungsmittel; Entspannungsmittel; Netzmittel
f mouillant, mouilleur; agent de mouillage
u змочувач

г **смежный**
e contiguous
d anstoßend; benachbart
f coutigu; adjacent
u суміжний

г **смена**
e 1. shift 2. change
d 1. Schicht, Drittel 2. Wechsel
f 1. poste, equipe 2. changement, rechange, remplacement
u зміна, заміна

г **смена / добычная**
e machine [production] shift
d Gewinnungsschicht
f poste d'abattage
u зміна, видобувана

г **смена / подготовительная**
e backshift
d Vorbereitungsschicht
f poste de preparation
u зміна, підготовча

г **смена подъёмных канатов**
e winding-rope change
d Wechsel der Förderseile, Seilwechsel
f remplacement des cables d'extraction
u зміна підйомних канатів

г **смена / рабочая**
e working shift
d Gewinnungsschicht; Arbeitsschicht; Schicht
f poste, equipe; changement; rechange; remplacement
u зміна робоча

г **смена / ремонтная**
e repair shift
d Reparatursschicht
f poste de reparation
u зміна ремонтна

г **смена / ремонтно-подготовительная**
e backshift
d Reparatur-und Überholungsschicht, Reparatur-und Vorrichtungsschicht
f poste de preparation
u зміна ремонтно-підготовча

г **смесь**
e mixture
d Mischung; Gemisch; Gemenge; Gemengsel
f melange
u суміш, сумішка

r	смесь бедная / горючая
e	lean combustible mixture
d	Mischung, arm, brennbares
f	melange rauvre
u	суміш бідна, горюча
r	смесь богатая / горючая
e	rich combustible mixture
d	Gemisch, reich, brennbares
f	melange riche
u	суміш багата, горюча
r	смесь / взрывоопасная
e	explosive mixture
d	explosionsgefährliches Gemisch
f	melange inflammable
u	суміш, вибухонебезпечна
r	смесь / взрывчатая
e	explosive mixture
d	Sprenggemisch; explosives Gemisch
f	melange explosif [detonant]
u	суміш, вибухова
r	смесь / газовая (после пожара, взрыва)-aftedamp
e	gaseus mixture
d	Gasgemisch; Gasgemenge
f	melange gazeux
u	суміш, газова
r	смесь / горючая
e	combustible mixture
d	brennbares Gemisch; Kraftstoffgemisch
f	melange air-essence [gazeux carbure]
u	суміш, горюча
r	смесь / гремучая
e	fire-damp mixture
d	Knallsgemisch; Knallgas
f	air detonant
u	суміш, гримуча

г	смесь / метановоздушная
e	firedamp
d	Methan-Luft-Gemisch, Grubengas
f	mélange air-methane
u	суміш, метаноповітряна
г	смесь самовоспламеняющаяся / горючая
e	hypergolic combustible mixture
d	Gemisch, selbstentzündbar
f	mélange auto-inflamable; mélange hypergolique
u	суміш, самозайманна
г	смесь / угле-нефтяная
e	coal-oil mixture
d	Kohle-OI-Gemisch
f	mélange charbon-huile
u	суміш, вугільно-нафтова
г	снаряд / землесосный
e	suction dredge
d	Saugbagger
f	drague suceuse
u	суміш, землесосний
г	содержание
e	content
d	Gehalt; Inhalt; Erhaltung; Unterhaltung; Zusammensetzung; Haltung
f	teneur
u	вміст, склад, утримання, утримування
г	содержание взвешенных частиц
e	content suspension particle
d	Gehalt atmosphärischer Teilchen; Gehalt Schwebteilchen
f	teneur en suspension
u	вміст завислих частинок
г	содержание в исправности
e	content in good-repair, content in running order
d	Inhalt in arbeitsfähig Zustand
f	entretien, maintien en condition
u	утримання в справності

r **содержание влаги**
e content moisture
d Wassergehalt; Feuchtigkeitgehalt
f teneur en eau; taux d'humidite
u вміст вологи

r **содержание газа**
e content gas
d Gasgehalt
f teneur en gaz
u вміст газу

r **содержание летучих веществ**
e content volatile matter
d Gehalt flüchtig Stoffe; Gehalt flügfähig Stoffe; Gehalt an flüchtigen Bestandteilenstoffe
f teneur en matieres volatiles
u вміст летких речовин

r **содержание металла в руде**
e grade of ore, metal content
d Metallgehalt des Erzes
f teneur d'un mineraï en metal
u вміст метала в руді

r **содержание / объемное**
e volumetric content
d Volumengehalt
f teneur en volume
u вміст, об'ємний

r **соединение**
e connection, composite
d Anschluß
f connexion; joint; compose
u з'єднання; сполука

r **соединение / вентиляционное**
e air connection
d Wetterverbindung
f connection d'air
u з'єднання, вентиляційне

г	соединение / взрывобезопасное
е	explosion-proof connection
д	Anschluß, explosionssicher; Anschluß, schlagwettersicher
ф	joint antideflagrant
и	з'єднання, вибухонебезпечне
г	соединение / взрывчатое
е	explosive connection
д	Sprenganschluß; Knallverbindung
ф	compose explosif
и	з'єднання, вибухове
г	соединение / газообразное
е	gaseous connection
д	Anschluß, gasförmig; Gasförmiganschluß
ф	compose gazeux
и	з'єднання, газоподібне
г	соединение / параллельное
е	parallel connection
д	Anschluß, parallel, Anschluß, gleichlaufend; Parallelschaltung
ф	connexion en parallele
и	з'єднання, паралельне
г	соединение / последовательное
е	series connection
д	Anschluß, aufeinanderfolgend; Reihenschaltung; Hintereinanderschaltung
ф	ment en tandem
и	з'єднання, послідовне
г	соединение / последовательно-параллельное
е	parallel-series connection
д	Anschluß, aufeinanderfolgend-parallele; Parallel-Reihenschaltung
ф	connexion serie-parallele
и	з'єднання, послідовно-паралельне
г	соединение / радиоактивное
е	radioactinium connection
д	Anschluß, radioaktiv
ф	compose radio-actif
и	створення (утворення) радіоактивне

r	создание
e	creation, making
d	Schaffung
f	creation; formation
u	створення; утворення
r	создание вакуума
e	creation vacuum
d	Schaffung des Vakuum
f	evacuation, creation du vide, vidage
u	створення вакуума
r	создание напора
e	creation head, creation pressure
d	Schaffung des Druck
f	mise en charge; mise sous pression
u	створення напору
r	соль
e	salt
d	Salz
f	sel
u	сі́ль
r	сооружение
e	structure; building, construction, erection
d	Einrichtung; Bauwerk; Errichtung; Erbauung; Bau; Gebäude; Anlage; Ausrüstung
f	ouvrage
u	споруда; спорудження
r	сооружение / вентиляционное
e	ventilation structure
d	Wetterbauwerk; Bewetterungsanlage
f	ouvrage de ventilation
u	поруда, вентиляційна
r	сооружение / надшахтное
e	it bank, installation above ground
d	agesanlage
f	hevalement-abri, batiment de puits, ouvrage de surface
u	поруда, надшахтна

r	сооружение / подземное
e	derground structure
d	nlage, unterirdisch
f	uvrage souterrain
u	поруда, підземна
r	сопло
e	ozzle
d	üse; Mundstück; Ausmundung
f	уере
u	опло
r	сопло Лавалья
e	de) Laval nozzle
d	avaldüse
f	уере de Laval
u	опло Лавалья
r	сопло / расходомерное
e	lowmeter nozzle
d	urchflußmesserdüse; Verbrauchsmesserdüse
f	se du debitmetre
u	опло, витратомірне
r	сопротивление
e	esistance; oppositiow
d	iderstand; Rückdruck; Gegendruck;
	eständigkeit
f	esistance; trainee; reaction
u	пір
r	сопротивление / аэродинамическое
e	aerodynamic resistance
d	iderstand, aerodynamischer
f	esistance aerodynamique; trainee
u	пір, аеродинамічний
r	сопротивление / вентиляционное
e	ir-flow resistance
d	etterwiderstand
f	esistance a l'aerage
u	пір, вентиляційний

r	сопротивление всасыванию
e	esistance aspirating (suction)
d	augwiderstand
f	esistance a aspiration
u	пір всмоктуванню
r	сопротивление заземления
e	esistance earthing
d	rdwiderstand; Erdleitungswiderstand
f	esistance de terre
u	пір заземлення
r	сопротивление изоляции / электрическое
e	lectric(al) resistance insulation
d	iderstand des Issolation, elektrisch; Elektrischisolationwiderstand
f	esistance dielectrique
u	пір ізоляції, електричний
r	сопротивление качению
e	olling resistance
d	chauklwiderstand; Rollwiderstand
f	resistance au roulement
u	пір кочення
r	сопротивление короткого замыкания
e	esistance short circuit; short-circuit impendance
d	urzschlußwiderstand; Kurzschlußimpedantz
f	esistance en court-circuit
u	пір короткого замикання
r	сопротивление крепи
e	upport resistance
d	usbauwiderstand, Ausbaustützdruck
f	esistance du soutenelement
u	пір кріплення
r	сопротивление лобовое
e	rontal resistance; drag head resistance
d	tirnwiderstand; Rücktrieb
f	esistance frontale; trainee
u	пір лобовий

r **сопротивление опорное**
e earing resistance; static [rest] resistance
d bstützungswiderstand; Stützwiderstand; Stützdruck
f eaction d'appui
u пір опорний

r **сопротивление ползучести**
e reer resistance
d riechenwiderstand; Kriechdehnungswiderstand
f esistance au fluage
u пір повзучості

r **сопротивление сдвигу**
e hear(ing) strenght
d chubfestigkeit; Scherfestigkeit
f resistance au cisaillement
u пір зсовуванню

r **сопротивление сжатию**
e ompressive resistance
d ruchfestigkeit
f esistance a la compression
u пір стисненню

r **сопротивление трения**
e riction resistance
d eibungswiderstand
f resistance de frottement
u опір тертя

r **сопротивляемость горной породы механическому разрушению**
e esistance mining rock meshanic failure
d iderstandsfähigkeit des Gestein
f esistance de la roche a l'attaque
u пірність гірської породи механічному
руйнуванню

r **сопротивляемость угля резанию**
e oal resistance to cutting
d chneidwiderstand [Lösewiderstand] der Kohle
f esistance du charbon a la coupe
u пірність вугілля різанню

г	сопряжение лавы со штреком
e	ace end
d	treb-Strecken-Übergang; Strebrandbereich
f	onction [carrefour] taille-voie, extremites de taille
u	получення лави зі штреком
г	сопряжение околовствольного двора со стволом
e	haft inset
d	chachtanschlag
f	ccrochage du puits
u	получення приствольного двора зі стволом
г	сортирование
e	orting, grading, classifying
d	ortierung; Sortieren; Klassierer; Klassierung
f	riage; classement; classification
u	ортування
г	сортировать
e	ort, grade, classify
d	ortieren
f	trier; classer
u	ортувати
г	сортировка
e	orting, grading, classifying
d	rtieranlage; Sortieren; Sortierung; Klassierer; Klassierung
f	riage; classement; classification
u	ортувалка
г	сортность угля
e	al sizing
d	Körnung der Kohle
f	atedorie de charbon
u	ортність вугілля
г	состав
e	omposition
d	usammensetzung; Bestand; Masse; Artikel; agenstrang; Zug
f	omposition; trein
u	клад

г	состав атмосферы
e	omposition of atmosphere
d	tmosphärenzusammensetzung
f	omposition de l'atmosphère
u	клад атмосфери
г	состав весовой
e	old by weight composition
d	iegenzusammensetzung
f	omposition ponderale
u	клад ваговий
г	состав весовой
e	old by weight composition
d	iegenzusammensetzung
f	omposition ponderale
u	клад ваговий
г	состав вещественный
e	ineralogical composition
d	usammensetzung, materiell
f	omposition mineralogique
u	клад речовинний
г	состав воздуха
e	omposition air
d	uftzusammensetzung
f	omposition de l'air
u	клад повітря
г	состав газа / массовый
e	mass composition gas
d	assezusammensetzung des Gase
f	omposition de gaz massique
u	клад газа, масовий
г	состав газа / объемный
e	olumetric composition gas
d	olumenzusammensetzung des Gase
f	omposition de gaz volumetrique
u	клад газа, об'ємний

г	состав газов взрыва
e	omposition fumes from an explosion
d	hwadenzusammensetzung
f	ature des fumees
u	клад газів вибуху
г	состав горючей смеси
e	omposition combustible mixture
d	usammensetzung brennbares Gemisch
f	ichesse du melange
u	клад горючої суміші
г	состав / гранулометрический
e	ranulometric composition
d	ornaufbau; Korngröße; Körnung; ornzusammensetzung;
	Korngrößenverteilung
f	omposition granulometrique, granulometrie
u	клад, гранулометричний
г	состав груженных вагонеток
e	rain laden(load)ed trolley(truck)
d	usammensetzung belades Lore
f	rain de pleins, convoi charge
u	клад навантажених вагонеток
г	состав / инженерно-технический
e	echnical staff
d	usammensetzung ingenieur-technische
f	ersonnel des mecaniciens
u	клад, інженерно-технічний
г	состояние
e	tate, condition
d	ustand; Beschaffenheit; Stand; Vermögen
f	tat
u	тан
г	состояние атмосферы
e	tate atmosphere
d	uftzustand; Wetterlage
f	tat d'atmosphere
u	стан атмосфери

г	состояние / взвешенное
e	suspension state
d	Schwebezustand; Suspension
f	etat de suspension
u	стан, завислий
г	состояние / напряженное
e	stressed state, state of stress
d	Spannungzustand; Beanspruchung
f	etat de contrainte [de tension]
u	стан, напружений
г	состояние / равновесное
e	equilibrium state, state of equilibrium
d	Gleichgewichtzustand
f	etat d'equilibre
u	стан, рівноважний
г	состояние / установившееся
e	steady state
d	Beharrungszustand; eingeschwungener Zustand
f	etat stabilise
u	стан, устанелий
г	сосуд
e	vessel
d	Fäß; Gefäß; Behälter; Kessel; Tank
f	vase
u	посудина
г	сосуд Дьюара
e	Dewar flask
d	Fäß; Dewar; Gefäß; Dewar
f	dewar, vase de Dewar
u	посудина Дьюара
г	сосуд / подъемный
e	cage, skip
d	Fördergefäß, Skip, Kübel
f	vase d'extraction
u	посудина, підйомна

r	спецодежда
e	working clothes, overalls
d	Arbeitsanzug; Berufskleidung; Bergkleid; Arbeitskleidung
f	vatement de travail; bleu de travail; solopette
u	спецодяг
r	спецодежда / защитная
e	protective working clothes
d	Schutzarbeitsanzug; Schutzberufskleidung
f	vatement de protection
u	спецодяг, захисний
r	сползание откоса
e	slope failure, stope slip
d	Böschungsrutsch, Böschungsrutschung
f	ecoulement de talus
u	сповзаня укосу
r	сползание почвы
e	floor sliding
d	Abrutschen des Liegenden
f	glissement [fluage] du mur
u	сповзаня ґрунту
r	способ
e	method, process, practice
d	Verfahren; Methode; Vorgehen; Art; Weise; Mittel
f	systeme [procede]; mode methode
u	спосіб
r	способ бурения
e	boring [drilling] method, system of drilling
d	Bohrverfahren
f	systeme [procede] de forage
u	спосіб буріння
r	способ бурения / вращательный
e	rotary system of drilling
d	Drehbohrverfahren, drehendes Bohren
f	systeme de forage rotatif
u	спосіб буріння, обертальний

г **способ бурения / колонковый**
e core boring method, core drilling system
d Kernbohrverfahren, Kernbohren
f procede de forage par carottage, systeme de forage carotte
u спосіб буріння, колонковий

г **способ бурения / ударный**
e churn drilling method, percussion drilling system
d Schlagbohrverfahren, schlagendes Bohren
f procede de forage par battage
u спосіб буріння, ударний

г **способ взрывания**
e firing method, ignition system
d Zündungsart
f mode de tir, methode de tirage
u спосіб підривання

г **способ вскрытия**
e opening [development] method
d Ausrichtungsverfahren
f methode du decoupage
u спосіб розкриття

г **способ добычи см. способ разработки**

г **способ закладки**
e stowing method, filling system
d Versatzverfahren
f methode de remblayage
u спосіб закладання

г **способ замораживания**
e process freezing
d Gefrierverfahren
f procede de congelation
u спосіб заморожування

г **способ конвейерный**
e conveyer process (method)
d Vörderwerkverfahren
f спосіб конвеєрний

- г** **способ крепления**
е method fixing (attaching)
д Ausbauverfahren; Zimmerungsverfahren
ф mode de fixation
и спосіб кріплення
- г** **способ отбойки глубокими скважинами**
е process breaking deep holes
д Abbauverfahren mit Hilfe Tiefbohrloch
ф procede d'abattage par trous profonds
и спосіб відбійки глибокими свердловинами
- г** **способ отвалообразования**
е dumping method, spoil-heap formation system
д Kippverfahren, Art der Kippenführung
ф methode de mise a terril, mode de mise a verse
и спосіб відвалоутворення
- г** **способ подготовки шахтного поля**
е mine-take development system
д Art der Aus-und Vorrichtung des Grubenfeldes
ф methode d'amenagement du champ de mine
и спосіб підготовки шахтного поля
- г** **способ проведения выработок**
е driving method
д Vortriebsverfahren
ф methode du creusement [du tracage] des galleries
и спосіб проведення виробок
- г** **способ проветривания**
е ventilation system, ventilation method
д Bewetterungssystem
ф mode d'aerage
и спосіб провітрювання
- г** **способ проветривания / всасывающий**
е exhaust ventilation method, suction ventilation system
д saugende Bewetterung
ф mode d'aerage aspirant
и спосіб провітрювання, всмоктувальний

r	способ проветривания / комбинированный
e	exhaust-and-forced ventilation method
d	saugend-blasende Bewetterung
f	ventilation aspirante et soufflante
u	спосіб провітрювання, комбінований
r	способ проветривания / нагнетательный
e	blowing ventilation method, forced ventilation system
d	blasende Bewetterung
f	mode d'aerage soufflant
u	спосіб провітрювання, нагнітальний
r	способ работы / бригадный
e	process crew (gang) work
d	Brigadenarbeitsverfahren
f	travail en equipe
u	спосіб роботи, бригадний
r	способ разработки
e	excavation method, mining system, stoping method, working system
d	Abbauweise, Abbauverfahren
f	methode d'exploitation
u	спосіб розробки
r	способ разработки / гидравлический
e	hydraulic mining method
d	hydraulischer Abbau
f	methode hydraulique
u	спосіб розробки, гідравлічний
r	способ разработки / открытый
e	surface [open-cut, opencast, stripping] mining method
d	Tagebauverfahren, Tagebaugewinnung
f	methode d'exploitation a ciel ouvert, exploitation en decouverte [en carriere]
u	спосіб розробки, відкритий
r	способ разработки / подземный
e	underground mining method
d	Tiefbau(betrieb), Untertagebergbau, untertägiger Abbau
f	methode d'exploitation souterraine
u	спосіб розробки, підземний

г **способ соединения**
e methode (process, practice) joint connection
d Verbindungsverfahren
f mode de jonction
u спосіб з'єднання

г **способ / шахтный**
e mine methode
d Grubeverfahren
f methode (d'exploitation du petrole)
u спосіб, шахтний

г **способность**
e capacity, capability, ability, power
d Vermögen; Kraft; Potenz; Kapazität; Fähigkeit
f capacite, portance, pouvoir
u здатність

г **способность / диффузионная**
e diffusion(al) capacite
d Diffusionverfahren
f diffusibilite
u здатність, дифузійна

г **способность крепи / несущая**
e support load-bearing capacity
d Ausbautragfähigkeit, Ausbauwiderstand
f portance de soutènement
u здатність кріплення, несуча

г **способность отвала / приёмная**
e dump capacity
d Aufnahmefähigkeit einer Kippe
f capacite de terril
u здатність відвалу, приймальна

г **способность (подъёмного) ствола / пропускная**
e hoisting capacity
d Schachtkapazität
f capacite d'extraction
u здатність підйомного ствола, пропускна

г	способность / теплоизоляционная
e	thermal insulating capacity
d	Thermoisolationverfahren
f	pouvoir calorifuge
u	здатність, теплоізоляційна
г	способы проходки стволов / специальные
e	special shaft-sinking methods
d	Sonderabteufverfahren
f	procedes de foncage speciaux
u	способи проходки стволів, спеціальні
г	спуск в шахту
e	descending into the mine, entering the mine
d	Einfahren (in die Grube)
f	descente de mine
u	спуск в шахту
г	спуск и подъем людей
e	man-riding
d	Seilfahrt
f	circulation du personnel, descente et remontee du personnel
u	спуск і підйом людей
г	спуск / спиральный
e	spiral chute
d	Wendelrutsche
f	glissiere en spirale, descenseur helicoïdal
u	спуск, спіральний
г	спускаться в шахту
e	to descend into the mine, to go underground
d	einfahren (in die Grube)
f	descendre au fond
u	спускатися в шахту
г	средства
e	means, facility, aid
d	Mittel
f	dispositifs
u	засоби

r	средства взрывания
e	blasting agents
d	Sprengmittel, Zündmittel
f	dispositifs d'allumage
u	засоби підривання
r	средства защиты / индивидуальные
e	protective individuelles means
d	Individuenschutzmittel
f	moyens de protection individuelle
u	засоби захисту, індивідуальні
r	средства защиты / коллективные
e	protective collective means
d	Kollektivschutzmittel
f	moyens de protection collective
u	засоби захисту, колективні
r	средства / индивидуальные спасательные
e	individuales-rescue means
d	Individuellerettensmittel
f	accessoires de survie, équipement individuel de sauvetage
u	засоби, індивідуальні захисні
r	средства пожаротушения
e	means fire-fighting
d	Brandbekämpfungsmittel
f	materiel de lutte contre le feu
u	засоби пожежогасіння
r	средства / спасательные
e	rescue facilities, aids to survival
d	Rettungsmittel
f	materiel de sauvetage
u	засоби, рятувальні
r	срок службы шахты
e	mine life
d	Lebensdauer der Grube
f	vie du siege, duree de la mine
u	строк служби шахти

r	сростки
e	intergrown pieces
d	Mittelgut, Verwachsungen
f	agregats
u	зростки
r	срыв воздушного потока
e	separation air stall(ing)
d	Abreißen des Luftstrom
f	decollement des filets d'air
u	зрив повітряного потоку
r	стабилизатор
e	stabilizer; regulator
d	Stabilisierungfläche; Stabilisator; Gleichhalter
f	stabilisateur
u	стабілізатор
r	стабилизатор напряжения
e	voltage regulator
d	Spannungskonstanthalter; Spannungsstabilisator
f	stabilisateur de tension
u	стабілізатор напруги
r	став вентиляционных труб
e	ventilation column
d	Luttenstrang; Luttenleitung
f	colonne de canards [de buses]
u	стояк вентиляційних труб
r	став водоотливных труб
e	pump column
d	Wasserrohrleitung; Wasserrohrstrang
f	colonne de exhaure [d'epuisement]
u	стояк водовідливних труб
r	став водоотливных труб
e	pump column
d	Wasserrohrleitung; Wasserrohrstrang
f	colonne de exhaure [d'epuisement]
u	стояк водовідливних труб

г став / конвейерный

e conveyor line
d Fördererstrang
f train de bacs
u стояк, конвейерный

г став / лестниц

e flight stair (staircase, stairway)
d Treppenstrang
f train de echelles
u стояк, драбин

г став / насосный

e column pump
d Pumpestrang
f appareil [travee] de pompe
u стояк, насосный

г став обсадных труб

e column case pipe
d Schutzrohrstrang; Futterrohrstrang; Mantelrohrstrang
f colonne de tubage
u стояк обсадных труб

г став / рештачный

e ran line
d Rinnenstrang
f ligne de couloirs de bacs
u стояк, рештачный

г стаж

e length of service; experience
d Dauer
f anciennete
u стаж

г стаж / производственный

e production (commercial) length of service
d Produktionsdienstalter
f anciennete de travail
u стаж, виробничий

r	стаж / трудовой
e	working length of service
d	Arbeitsdienstalter; Arbeitsalter
f	anciennete de travail
u	стаж, трудовой
r	«стакан» (взрывное дело)
e	sockwt, blow-out hole, bootleg
d	Pfeife
f	culot
u	стакан
r	станок / буровой
e	drill-rig
d	Bohrgerät, Bohrmaschine
f	sondeuse
u	верстат, буровой
r	станок / бурозаправочный
e	jackmill
d	Bohrerschärfmaschine; Bohrerschleifmaschine
f	forge a taillants de fleurets, forgeuse, affuteuse
u	верстат, бурозаправный
r	станок / бурозаточной
e	drill(-steel) sharpener
d	Bohrerschleifmaschine
f	affuteuse, forgeuse
u	верстат, бурозаточувальный
r	станок / буро-сбоекный
e	raise borer
d	Überhauenbohrmaschine
f	foreuse de cheminee
u	верстат, бурозбійний
r	станок огневого бурения
e	jet-drilling rig, fusion piercing drill
d	Flammstrahlbohranlage
f	chalumeau pour forage thermique
u	верстат вогневого буріння

г	станция
e	station
d	Station
f	station; poste
u	станція
г	станция / аэрологическая
e	aerology station
d	Aerologiestation
f	station aerologique
u	станція, аерологічна
г	станция / вакуум-насосная
e	vacuum-pump station
d	Gasabsauganlage, Saugstation
f	batiment [centrale] des pompes a vide
u	станція, вакуум-насосна
г	станция / горноспасательная
e	mine-rescue station
d	Grubenrettungsstelle
f	poste [centrale] de sauvetage
u	станція, гірничорятувальна
г	станция / зарядная
e	battery loader, charging station
d	Ladestation
f	poste de recharge
u	станція, зарядна
г	станция / компрессорная
e	compressor plant, compressor station
d	Kompressorstation
f	poste d'air comprime; groupe compresseur
u	станція, компресорна
г	станция / насосная
e	pumping plan, pump-house
d	Pumpenaggregat; Pumpenwerk
f	station de pompage; bloc-pompes;
	batiment des pompes
u	станція, насосна

г	станция / натяжная (конвейера)
е	tension head, tension station
д	Spannstation
ф	station de tension, tete de renvoi
и	станція, натяжна (конвеєра)
г	станция / приводная
е	drive, drive end, drive head
д	Antriebsstation
ф	tete motrice, station d'entrainement
и	станція, приводна
г	ствол
е	shaft; slope
д	Schacht, Schachtröhre
ф	puits; fendue
и	СТВОЛ
г	ствол / вентиляционный
е	air [ventilation] shaft
д	Wetterschacht
ф	puits d'aerage [de ventilation]
и	СТВОЛ, вентиляційний
г	ствол / вертикальный
е	shaft
д	seigerer Schacht, Seigerschacht
ф	puits droit
и	СТВОЛ, вертикальний
г	ствол / воздуховыдающий
е	upcast (air) shaft, return shaft
д	Ausziehschacht
ф	puits de retour d'air
и	СТВОЛ, повітровидавний
г	ствол / воздухоподающий
е	downcast (ventilating) shaft, intake shaft
д	Einziehschacht
ф	puits d'entrée d'air
и	СТВОЛ, повітроподавальний

г	СТВОЛ / вспомогательный шахтный
e	auxiliary [service] shaft
d	Hilfsschacht
f	puits auxiliaire [de service]
u	СТВОЛ, допоміжний шахтний
г	СТВОЛ / выдачной
e	drawing [extraction, hauling, hoisting, production] shaft
d	Förderschacht
f	puits d'extraction [d'exploitation]
u	СТВОЛ, видатний
г	СТВОЛ гидромонитора
e	hydromonitor barrel
d	Strahlrohr
f	canon du monitor hydraulique
u	СТВОЛ гідромонітора
г	СТВОЛ / главный (подъёмный)
e	main winding shaft
d	Hauptförderschacht
f	puits d'extraction principal
u	СТВОЛ, головний (підйомний)
г	СТВОЛ / закладочный
e	stone [rock] shaft
d	Versatzschacht
f	puits a remblais
u	СТВОЛ, закладальний
г	СТВОЛ капитальный / шахтный
e	capital mane shaft
d	Hauptschacht; Hauptförderschacht
f	puits principal maitre-puits
u	СТВОЛ капітальний, шахтний
г	СТВОЛ / клетевой
e	shaft for cage-winding, cage shaft
d	Schacht mit Gestellförderung, Gesrellförderschacht
f	puits a cages [d'extraction par cage]
u	СТВОЛ, клітьовий

г ствол круглого сечения / шахтный
e circular (-section) shaft
d runder Schacht
f puits rond
u ствол круглого перерізу, шахтний

г ствол / наклонный
e slope
d Schrägschacht, tonnlägiger Schacht
f puits incline, fendue
u ствол, похилий

г ствол прямоугольного сечения / шахтный
e rectangular shaft
d rechteckiger Schacht
f puits rectangulaire
u ствол прямоугольного перерізу, шахтний

г ствол / разведочный
e prospect shaft, test [trial] pit
d Schürfschacht
f puits de recherche [de reconnaissance]
u ствол, розвідувальний

г ствол / скважины
e shaft hole (well)
d Lochschacht
f trou de sonde
u ствол, свердловини

г ствол / скиповой
e skip shaft
d Skipförderschacht
f puits a skips
u ствол, скіповий

г ствол / слепой
e blind [subvertical] shaft, winze
d Blindschacht, Gesenk
f bure, puits interieur
u ствол, сліпий

г	СТВОЛ / ФЛАНГОВЫЙ
e	boundary shaft
d	Außenschacht
f	puits peripherique
u	СТВОЛ, ФЛАНГОВИЙ
г	СТВОЛ / ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
e	main shaft
d	Zentralschacht
f	puits central
u	СТВОЛ, ЦЕНТРАЛЬНИЙ
г	СТВОЛ / ШАХТНИЙ
e	main shaft
d	Schacht; Bergwerksschacht
f	puits, fût de puits
u	СТВОЛ, ШАХТНИЙ
г	СТВОЛ / ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ
e	shaft of an operating mine
d	Betriebsschacht, Förderschacht
f	puits en production
u	СТВОЛ, ЕКСПЛУАТАЦІЙНИЙ
г	СТВОЛОВОЙ
e	onsetter
d	Anschläger (am unteren Anschlag)
f	encageur, accrocheur
u	СТВОЛОВИЙ
г	СТЕНКА
e	wall
d	Mauer; Wandung; Wand
f	mur, paroi
u	СТІНКА
г	СТЕНКА / БУТОВАЯ см. стенка / породная
г	СТЕНКА ВЫРАБОТКИ / (БОКОВАЯ)
e	ribside, roadway side, roadway [side] wall
d	Ulm(e), Seitenstoß, Stoß (des Grubenbaues)
f	paroi laterale de galerie, parement
u	СТІНКА ВИРОБКИ, БІЧНА

r **стенка / ледопородная**
e ise wall
d Frostwand, Frostmauer
f mur de glace, paroi congelee
u стінка, льодопородна

r **стенка / органная**
e breaker prop, chock
d Reihestempel
f etanconc de cassage, ligne d'orgue
u стінка, органа

r **стенка / породная**
e pack wall, (side) pack
d Bergemauer, Bergedamm
f paroi rocheuse
u стінка, породна

r **стенка / скважины**
e hole wall
d Bohrlochwand
f paroi de forage
u стінка, свердловини

r **стенка / шероховатая**
e rough-finished (unewen) wall
d Mauer, rauh, Wand, uneben
f paroi rugueuse
u стінка, шорстка

r **степень**
e degre, extent, level
d Grad
f degre, таух
u степінь, ступінь, міра

r **степень безопасности**
e degre security (safety)
d Sicherheitsgrad
f degre securite
u ступінь безпеки

г	степень извлечения
e	Herausnahmegrad
f	taux d'extraction
u	ступінь
г	степень охлаждения
e	degre refrigeration
d	Abkühlungsgrad; Erkaltegrad
f	degree de refroidissement
u	ступінь охолодження
г	степень устойчивости
e	degre stability
d	Stabilitetsgrad
f	degree de stabilite
u	ступінь стійкості
г	стойка
e	leg, prop, post, strut
d	Stempel, Grubenstempel
f	etancon, etai, montant
u	стояк
г	стойка / винтовая
e	screw-jack prop
d	Schraubstempel
f	etancon a vis
u	стояк, гвинтовий
г	стойка / гидравлическая
e	hydraulic (prop)
d	Hydraulikstempel
f	etancon hydraulique
u	стояк, гідравлічний
г	стойка / деревянная
e	wood prop
d	Holzstempel
f	etai [etancon] en bois
u	стояк, дерев'яний

г	стойка / динамическая
е	dynamometer prop
д	Dynamometer-Stempel
ф	etancon dynamometrique
и	стояк, динамічний
г	стойка / железобетонная
е	armoured-concrete [hollow] prop
д	Stahlbetonstempel
ф	etancon en beton arme, poteau compose
и	стояк, залізобетонний
г	стойка / забойная
е	face prop
д	Strebstempel
ф	etancon pose a front
и	стояк, вибійний
г	стойка / индивидуальная
е	individual prop
д	Einzelstempel
ф	etancon individuel
и	стояк, індивідуальний
г	стойка клинового действия
е	wedge-lock prop
д	Keilschloßstempel
ф	etancon a coin
и	стояк клинової дії
г	стойка / контрольная
е	alarm prop
д	Warnstempel
ф	etancon de rupture [de cassage]
и	стояк, контрольний
г	стойка / крепёжная
е	prop
д	Ausbaustempel, Stempel
ф	etancon (de soutenment)
и	стояк, кріпільний

г	стойка / металлическая
e	steel prop
d	Stahlstempel
f	etancon metallique
и	стояк, металевий
г	стойка / органная
e	breaker prop
d	Reihenstempel, Bruchstempel, Orgelstempel
f	etancon de cassage
и	стояк, органий
г	стойка / посадочная
e	breaking prop
d	Bruchkantenstempel
f	etancon de cassage
и	стояк, посадочный
г	стойка / промежуточная
e	intermediate prop
d	Zwischenstempel, Mittelstempel
f	montant [etancon] intermediaire
и	стояк, проміжний
г	стойка / раздвижная
e	expanding prop
d	Ausziehstempel, verstellbarer Stempel
f	etancon extensible [a hauteur réglable]
и	стояк, розсувний
г	стойка / распорная
e	anchor prop
d	Abspannstempel
f	montant d'ancrage
и	стояк, розпирний
г	стойка / рудничная
e	mine timber, pit prop
d	Grubenstempel
f	etancon, butte
и	стояк, рудниковий
г	стойка / сигнальная см. стойка / контрольная

r **стойка / телескопическая**
e telescopic prop
d Teleskopstempel
f etancon telescopique
u стояк, телескопічний

r **стойка трения**
e friction prop
d Reibungsstempel
f etancon a friction
u стояк тертя

r **стойка / упорная**
e holding [inclined] prop
d Spreizstempel, Zugstempel
f poteau d'amarrage
u стояк, упорний

r **стойковыдёргиватель**
e prop drawer, sylvester
d Stempelrauber, Raubgerät
f arrache-bois, arrache-etai
u стояковисмикувач

r **стол**
e table
d Tisch; Tafel
f table
u стіл

r **стол / концентрационный**
e concentrating [concentration, washing] table
d Konzentrationsherd, Anreicher(ungs)herd, Herd
f table de concentration
u стіл, концентраційний

r **стол / породоразборный**
e picking [sorting] table
d Klaubetisch, Lesetisch
f table de triage
u стіл, породорозбірний

г стол / промывочный

e washing table

d Waschherd

f table de lavage

u стіл, промивальний

г стол / рудоразборный

e (hand-)sorting [picking] table

d Erzklaubetisch, Klaubetisch

f table de triage, banc de minerai

u стіл, рудорозбірний

г столб / выемочный

e panel

d Abbaupfeiler

f panneau, sous-tranche

u стовп, виїмковий

г стрельяние горных пород

e spalling

d Abplatzen der Gesteinsstücke aus dem Stoß, Spannungsschläge

f ecaillage

u стріляння гірських порід

г строительство / подземное

e underground excavations

d Tiefbau

f travaux souterrains

u будівництво, підземне

г строительство туннелей траншейным способом

e cut-and-cover construction of tunnels

d Tunnelherstellung nach der Deckelbauweise

f execution des tunnels par excavation

u будівництво тунелів траншейним способом

г строительство / шахтное

e mine construction

d Schachtbau

f construction des mines, travaux neufs

u будівництво, шахтне

г **строительство шахтных стволов опускным способом**

e drop-shaft system

d Senkschachtverfahren

f procede de la trousse coupante

u будівництво шахтних стволів опускним способом

г **строительство шахтных стволов с применением замораживания горных пород**

e freezing method of shaft-sinking

d Gefrierschachtabteufen

f foncage par congelation

u будівництво шахтних стволів з використанням заморожування гірських порід

г **струг**

e 1. planer, plough, plow 2. skimmer

d 1. Hobel, Kohlenhobel 2. Planierbagger

f 1. rabot 2. plane, raboteuse

u спруг

г **струг / активированный см. струг / динамический**

г **струг / быстроходный**

e rapid plough

d Schnellhobel

f rabot rapide

u спруг, швидкохідний

г **струг / динамический**

e activated plough

d aktivierter Kohlenhobel

f rabot active

u спруг, динамічний

г **струг / зачистной**

e loading plough

d Räumhobel

f decapeuse, rabot-niveleur

u спруг, зачисний

г **струг отрывного действия**

e drag-hook plough

d Reißhakenhobel

f rabot ancre

u спруг відривної дії

г	струг скользящего действия см. струг / скользящий
г	струг / скользящий
e	slide plough, toe-in-plough
d	Gleithobel
f	rabot glissant
u	спруг, ковзний
г	струг / тракторный
e	bulldozer, motorgrader
d	Planierdraupe
f	bulldozer
u	спруг, тракторний
г	струг / угольный
e	coal planer, coal plough
d	Kohlenheber
f	rabot a charbon
u	спруг, вугільний
г	струготаран
e	ram assembly
d	Rammgerät
f	rabot belier
u	струго-таран
г	струя
e	jet, stream
d	Strom; Strömung; Strahl
f	courant, retour, jet, veinef, filet
u	струмінь
г	струя воздуха / исходящая
e	return air
d	ausziehender Wetterstrom, Abwetterstrom, Auszieh(wetter)strom
f	courant d'air sortant, retour d'air
u	струмінь повітря, вихідний
г	струя воздуха / свежая
e	fresh [intake] air
d	Frischwetterstrom, Einzieh(wetter)strom
f	air frais, courant d'air frais, entrée d'air
u	струмінь повітря, свіжий

г	струя / подсвежающая воздушная
е	freshing air-flow
д	Auffrischungswetter
ф	air frais d'appoint
и	струмінь, підсвіжувальний повітряний
г	ступень / геотермическая
е	geothermal gradient
д	geothermische Tiefenstufe
ф	degree geothermique
и	ступінь, геотермічна
г	схема аварийного выключения
е	diagram(circuit desigh) accidente disconnection disengagement
д	Navarieschalterungsschema
ф	circuit de declenchement [de desjunction] secours
и	схема аварійного вимикання
г	схема / аэродинамическая
е	aerodynamic diagram
д	Schema, aerodynamische; Aerodynamischeschema
ф	formule aerodynamique
и	схема, аеродинамічна
г	схема / блокировки
е	circuit blocking
д	Blockschema
ф	circuit de blocage
и	схема, блокування (блокіровки)
г	схема вентиляции
е	ventilation plan, ventilation scheme
д	Wetterriß
ф	schema [plan] d'aerage
и	схема вентиляції
г	схема / водно-шламовая
е	water-slurry circuit
д	Waschwasserkreislauf
ф	circuit des eaux schlammeuses
и	схема, водно-шламова

г	схема вскрытия
e	opening scheme
d	Aufschlußplan; Aufschlußfigur
f	plan d'ossature, ossature
u	схема розкриття
г	схема вскрытия шахтного поля
e	diagram stripping mine field (mine take)
d	Aufschlußplan; Ausrichtungsart; Ausrichtungsplan
f	ossature du siege
u	схема розкриття шахтного поля
г	схема набора зубков
e	lacing pattern
d	Schrämmeißelanordnung
f	schema de pics
u	схема набору зубків
г	схема / параллельная
e	parallele circuit
d	Parallelschema; Parallelschaltung; Nebenneinanderschaltung
f	montage en parallele
u	схема, параллельна
г	схема проветривания
e	ventilation plan, ventilation scheme
d	Wetterstammbaum, Wetterführung
f	plan [schema] d'aerage
u	схема провітрювання
г	схема проветривания / фланговая
e	ventilation by means of boundary shafts
d	grenzläufige Wetterführung
f	aerage par puits peripheriques
u	схема провітрювання, флангова
г	схема расположения шпуров
e	boring [hole] pattern
d	Sprenglochanordnung
f	plan de tir
u	схема розташування шпурів

r	схема соединений
e	(diagram of) connections
d	Schaltskizze; Schaltschema; Schaltbild
f	schema des connexions
u	схема з'єднань
r	съёмка / депрессионная
e	depression survey
d	Depressionsaufnahme
f	mesurage de depression
u	зйомка, депресійна
r	съёмка / геологическая
e	geologic survey
d	Geologischeschema; geologische Aufnahme
f	leve geologique
u	зйомка, геологічна
r	съёмка / маркшейдерская
e	surveying
d	markscheiderische Grubenaufnahme; Vermessen
f	leve du fond, arpentage, bornage
u	зйомка, маркшейдерська
r	сырьё / горнопромышленное
e	mining raw materials
d	bergbauliche Rohstoffe
f	matieres premieres minieres
u	сировина, гірничопромислова
r	сырьё / горно-химическое
e	mining chemical feedstock
d	mineralische Rohstoffe für die chemische Industrie
f	matieres premieres minieres pour besoins chimiques
u	сировина, гірничо-хімічна
r	сырьё / минеральное
e	mineral raw materials
d	mineralische Rohstoff; Mineralstoff; Mineralrohware
f	matieres premieres minieres
u	сировина, мінеральна

T

r	табло индикаторное
e	indicator panel
d	Indikatorgleisschautafel; Indikatorgleistafel; Indikatorgleisbild; Indikatorlichttafel; Indikatorleuchtbild
f	tableau indicateur
u	табло індикаторне
r	таль
e	hoist, pulley, tackle
d	Flaschenzud
f	palan; moufle
u	таль
r	тампонаж
e	sealing; plugging; grouting
d	Abdichten; Abdichtung, Tamponieren; Injektion
f	tamponnage; bouchage
u	тампонаж
r	тампонаж горных пород
e	plugging (grouting) mine rock
d	Abdichtung des Gestein; Abdichtung des Gesteinmantel
f	tamponnage des roches etanchement des terrpins
u	тампонаж гірських порід
r	тампонаж забоя
e	plugging face (stope)
d	Abdichtung, des Abbaustelle; Abdichtung des Abbaustoß; Abdichtung des Betriebspunkt; Abdichtung des Brust; Abdichtung des Einbrustort; Abdichtung des Stoß; Abdichtung ementierung des Stoß
f	bouchage d'un sondage [d'un puits]
u	тампонаж вибою
r	тахеометр (измеритель частоты вращения)
e	tachometer tacho(meter) generator
d	Tachymeter
f	tachymetre, comtetours
u	тахеометр

r	телеметрия
e	telemetry, telemetering
d	Fernmessung; Fernmeßtechnik
f	telemetrie, telemesure
u	телеметрія
r	телесигнализация
e	supervisory [remote] indication
d	Fernmeldung
f	telesignalisation
u	телесигналізація
r	телеуправление
e	telecontrol
d	Fernsteuerung; Fernbedienung; Fernbetätigung; Ferntastung
f	telecommande commande a distance, teleconduite
u	телекерування
r	телефон
e	telephone set; telephone instrument
d	Telephon; Fernsprecher; Fernhörer; Hörer
f	telephone; ecouteur
u	телефон
r	телефон, шахтный
e	mine telephone set
d	Grubetelephon
f	telephone de fond [souterrain]
u	телефон, шахтний
r	тело, рудное
e	ore body
d	Erzkörper
f	corps mineralise
u	тіло рудне
r	температура
e	temperature
d	Temperatur; Wärmegrad
f	temperature
u	температура

r	температура абсолютная
e	absolute temperature
d	Temperatur, absolute; Wärmegrad, absolute
f	temperature absolute
u	температура, абсолютна
r	температура воздуха
e	temperature air
d	Lufttemperatur
f	temperature de l'air
u	температура повітря
r	температура воспламенения
e	ignition temperature, fire point
d	Entzündungstemperatur; Flammpunkt
f	temperature d'allumage [d'inflammation]
u	температура займання
r	температура горения
e	combustion temperature
d	Brenntemperatur; Glühentemperatur; Verbrennungstemperatur
f	temperature de combustion
u	температура горіння
r	температура замораживания
e	freezing temperature
d	Einfrierentemperatur; Gefrierpunkt; Gefriertemperatur
f	temperature de gel
u	температура заморожування
r	температура испарения
e	vaporization temperature
d	Verdampfungtemperatur
f	temperature d'evaporation
u	температура випаровування
r	температура конденсации
e	condensation temperature
d	Kondensationtemperatur
f	temperature de condensation
u	температура конденсації

r	температура относительная
e	relativity temperature
d	Relativtemperatur
f	temperature relativi
u	температура відносна
r	температура парообразования
e	vaporization temperature
d	Dampftemperatur
f	temperaure de vaporisation
u	температура пароутворення
r	температура поверхности
e	surface temperature
d	Oberflächetemperatur
f	temperature superficielle [de surface]
u	температура поверхні
r	температура по влажному термометру
e	wetbulb [moist-bulb]temperature
d	Feuchkugeltemperatur; Feuchtwärmegrad
f	temperature humide [mouillee, du thermometre mouille]
u	температура по вологому термометру
r	температура по стоградусной шкале
e	temperature on centigrade scale
d	Temperature auf hundertgrad Skala
f	temperature centesimale [centigrade]
u	температура по стоградусній шкалі
r	температура по сухому термометру
e	dry-bult temperature
d	Trockenwärmegrad
f	temperature seche
u	температура по сухому термометру
r	температура предельно допустимая
e	limiting-permissible temperature
d	grenztemperatur, Zulässig; Temperatur, grenzzulässig
f	temperature limite [extreme] admissible
u	температура гранично препустима

r температура прогнозированная

e prognosis temperatur
d Prognosetemperatur
f temperature prevue [presumee]
u температура прогнозна

r температура, равновесная

e aequilibrium temperature
d Gleichgewichttemperatur
f temperature d'equilibre
u температура рівноважна

r температура самовозгорания

e temperature self-ignition
d Selbstentzündungstemperatur; Selbstentflammungstemperatur
f temperature d'auto-inflammation
u температура самозаймання

r температура самовоспламенения

e autoignition temperature
d Selstentzündungstemperatur, Zündtemperatur; Zündpunkt
f temperature d'auto-inflammation
u температура самозаймання

r температура средняя годовая

e average annual temperature
d durchschnittlicher Jahrestemperatur; im Jahrestemperatur, durchschnitt
f temperature moyenne annuelle
u температура середня, річна

r температура средняя, суточная

e average daily temperature
d durchschnittlicher Tagestemperatur; Tagesdurchschnittstemperatur
f trmperature moyenne diurne
u температура середня, добова

r температура у земли

e temperature by soil (earth)
d Bodentemperatur
f temperature ua sol
u температура у землі

r	температурный
e	temperature
d	Temperature-
f	de temperature; thermique
u	температурний
r	температуропроводность
e	thermal diffusivity
d	Temperatureleitungs-fähigkeit
f	conductibilité
u	температуропровідність
r	тензодатчик
e	strain gauge
d	Tensogebler; Tensofühler
f	capteur m extensometrique
u	тензодатчик
r	теоретический
e	theoretically
d	theoretisch
f	theorique
u	теоретичний
r	теория
e	theory
d	Theorie
f	theorie
u	теорія
r	теория излучения
e	radiation theory
d	Strahlungstheorie
f	theorie de la radiation
u	теорія випромінювання
r	теория переноса
e	transport theory
d	Übertragungstheorie
f	theorie du rtransport
u	теорія переноса

г теория подобия
е similarity theory
д Ähnlichkeitstheorie
ф theorie de la similitude
и теорія подібності

г теория упругих деформаций
е theory of elastic deformation
д Theorie elastische Deformation
ф theori des deformation elastiques
и теорія пружних деформацій

г тепло
е heat
д Wärme
ф chaleur
и тепло

г тепло, выделяемое
е emission heat
д Ausscheidungswärme, Hervortragenwärme. Sonderungswärme
ф chaleur degagee [developpee
и тепло, яке (що) виділяється

г тепло, джоулево
е Joule (an) heat
д Joulewarne
ф chaleur (de) Joule
и тепло джоулево

г тепло излучать
е heat radiate (emit)
д ausstrahlen Warme Ausstrahlwarne
ф ray onner la chaleur
и тепло випромінювання

г тепло, использованное
е utilization heat
д Ausnutzungwärme
ф chaleur utilisee
и тепло, яке (що) використовуване

r	тело, отведенное
e	abstraction heat
d	Abfallwärme
f	chaleur enlevee
u	тепло відведене
r	тепло, отдаваемое
e	transfer heat
d	Abgebewärm
f	chaleur abandonnee
u	тепло, яке (що) віддається
r	тепло, поглощенное
e	absorptive heat
d	Aufnahmewärme, Absorptionwärme, Schluckungswärme, Vernichtungswärme
f	chaleur arbsorbee
u	тепло, яке (що) поглинене
r	тепловой
e	Thermal
d	wärme
f	calorifique, thermique
u	тепловий
r	тепловыделение
e	heat release
d	Wärmeabgabe, Wärmeausstrahlung, Wärmeentwicklung
f	degagement [emission] calorifique [de chaleur]
u	теповиділення
r	теплоемкость
e	heat capacity
d	Wärmekapazität
f	caracite, calorifique [thermique] calorifique (specafique)
u	теплоємність
r	теплоемкость, весовая
e	gravimetric heat capacity
d	Wärmekapazität, gewichmäßig
f	chaleur specifique en poids
u	теплоємність, вагова

г	теплоемкость, изобарная
е	isobaric heatcapacity
д	Wärmekapazität isobare
ф	capacite calorifique a pression
и	теплоємність ізобарна
г	теплоемкость, изокорная
е	isochoric heat capacity
д	Wärmekapazität, isochore
ф	capacite calorifique a pression constante
и	теплоємність ізокорна
г	теподемкость, истинная
е	true heat capacity
д	Wärmekapazität, wahr, Wärmekapazität, wahrhaft
ф	chaleur specifique vraie
и	теплоємність істинна
г	теплоемкость, объемная
е	heat capacity per unit volume
д	Wärmekapazität, volume
ф	capacite thermique volumetrique
и	теплоємність об'ємна
г	теплоемкость при постоянном давлении (изобарная)
е	isobaric heat capacity
д	Wärmekapazität bei beständig Drucki spezifische Wärme bei gleichbleiben Druck
ф	capacite calorifique a pression constante
и	теплоємність при постійному тиску
г	теплоемкость, удельная массовая
е	specific heat masse
д	Wärmekapazität, spezifisches masse
ф	chaleur massique
и	теплоємність питома масова
г	тепловукоізоляція
е	thermal [heat] sound-proofing insulation
д	Wärmelaufisolation; Wärmelaufisolierung
ф	isolement phonique et thermique calorifugeage m et insonorisation
и	тепловукоізоляція

г теплоизлучение
e heat radiation
d Wärmestrahlung
f radiation, calorifique
u тепловипромінювання

г теплоизолятор
e heat insulator
d Wärmedämmschutz
f calorifique m, isolant thermique
u теплоізолятор

г теплоизоляционный
e heat insulation
d wärmeisolatione
f calorifuge
u теплоізоляційний

г теплоизоляция
e thermal [heat] insulation
d Wärmeisolation; Wärmeabsonderung; Wärmeisolierung; Wärmedämmung; Wärmeschutzm
f calorifugeage; isolement calorifuge [thermique]
u теплоізоляція

г теплоноситель
e heat-transfer agent heat transfermedium
d Wärmeträger; Kühlstoff
f agent d'échanges thermiques; fluide m caloporteur support m de chaleur, vehicule thermique
u теплоносій

г теплообмен
e heat-transfer; heat exchange
d Wärmeaustausch; Wärmeumtausch; Wärmetausch
f échange m calorifique [de chaleur, thermique]
u теплообмін

г теплообмен, конвективный
e convective heat transfer
d Wärmeaustausch, konvektive
f échange convectif de chaleur
u теплообмін, конвективний

г	теплообмен, лучистый
e	radiant heat transfer
d	Wärmeaustausch, strahlend
f	echange de chaleur rayonnante [par rayonnement]
u	теплообмін променистий
г	теплообменник
e	radiant heat transfer
d	Wärmeaustausch, strahlend
f	echange de chaleur rayonnante [par rayonnement]
u	теплообмінник
г	теплообменник-подогреватель
e	heat exchanger-heater (preheater)
d	Wärmeaustauscher- Wärmeapparat
f	echangeur-prechauffeur
u	теплообмінник-підігрівач
г	теплообразование
e	heat generation
d	Wärmeerzeugung; Wärmeentwicklung
f	thermogenese, thermogenie
u	теплоутворення
г	теплоотвод
e	heat abstraction, heat removal
d	Wärmeableitung; Wärmeabfuhr; Wärmeabführung
f	extraction [emprunt] de la chaleur
u	тепловідведення
г	теплоотдача
e	convective heat exchange, convective heat transfer
d	Wärmeabgabe; Wärmezurückgeben; Wärmeleistung
f	emission de la chaleur; activite f calorifique; transmission de chaleur
u	тепловіддача
г	теплоотдача излучением
e	heat transfer emission (radiation)
d	Wärmeabgabe durch Strahlung
f	emission de la chaleur rayonnee
u	тепловіддача випромінювання

r	теплоотдача, конвективная
e	convective heat exchange
d	Wärmeabgeben, konvektive
f	transmission de la chaleur par convection
u	тепловіддача, конвективна
r	теплопередача
e	heat transfer
d	Wärmeübertragung, Wärmeübergang
f	transmission [transfert] de cheleur transmission thermique
u	теполопередача
r	теплопередача излучением
e	radiative heat transfer, heat transfer by radiation
d	Wärmeübergangdurch Strahlung; Wärmeübertragung durch Strahlung
f	transmission de chaleur par rayonnement
u	теплопередача випромінювання
r	теплопередача, конвективная
e	convective heat transfer, heat transfer by convection
d	Wärmeübergang durch Konvektion
f	transmission de chaleur par convection
u	теплопередача, конвективна
r	теплопередача, кондуктивная
e	heat transfer occurs, heat transfer by conduction
d	Wärmeübergang durch Konduktion
f	transmission de chaleur par conduction
u	теплопередача кондуктивна
r	теплопередача лучеиспусканием
e	heat transfer radiation (emission)
d	Strahlwärmeübergang; Wärmeübergang durch Strahlung
f	transmission de chaleur par rayonnement
u	теплопередача випромінюванням
r	теплопотери
e	heat losses
d	Wärmevetlust
f	pertas caloriques [thermiques]
u	тепловтрати

r	теплопроводность
e	thermal conductivity
d	Wärmeleitfähigkeit; Wärmeleitung
f	conductibilité calorifique [de la chaleur, thermique]
u	теплопровiднiсть
r	теплопроводность, удельная
e	specific thermal conductivity
d	Wärmeleitfähigkeit, spezifisches
f	conductivité, thermique
u	теплопровiднiсть питома
r	теплопроизводительность
e	calorific [heating] power, heating capacity, heating efficiency
d	Heizleistung Wärmeleistung Heizwert m
f	pouvoir [puissance f] calorifique; débit calorifique; rendement thermique
u	теплопродуктивнiсть
r	теплосодержание
e	heat content
d	Enthalpie; Wärmeinhalt für gleichen Druck; Erzeugungswärme f für konstanten Druck
f	enthalpie
u	тепловмiст
r	теплота
e	heat
d	Wärme
f	chaleur d'absorption
u	теплота
r	теплота абсорбции
e	heat absorption
d	Wärme des Absorption
f	chaleur d'absorption
u	теплота абсорбцiї
r	теплота взрыва
e	heat explosion
d	Explosionswärme
f	chaleur d'explosion [de detonation] énergie thermique [potentielle] d'explosif
u	теплота вибуху

r	теплота воспламенения
e	heat inflammation
d	Wärme von Zündung
f	chaleur de'allumage; chaleur d'inflammation
u	теплота займання
r	теплота диссоциации
e	heat dissciation
d	Wärme von Dissoziation
f	chaleur de decomposition [de dissociation]
u	теплота дисоціації
r	теплота испарения
e	evaporation heat
d	Wärme von Verdampfung
f	chaleur de vaporisation chaleur d'evaporation
u	теплота випаровування
r	теплота конденсации
e	heat condensation
d	Wärme von Kondensation
f	chaleur de condensation
u	теплота конденсації
r	теплота, лучистая
e	radiance heat
d	Wärme, strahlend
f	chaleur radiante [rayonnement]
u	теплота випромінювання
r	теплота, массовая
e	mass heat
d	Masswärme
f	chaleur massique
u	теплота, масова
r	теплота, молярная
e	molar heat
d	Grammolekülwärme
f	chaleur molaire
u	теплота молярна

r	теплота окисления
e	heat oxidization
d	Wärme durch Oxydierung
f	chaleur d'oxydation
u	теплота окиснення
r	теплота парообразования
e	heat of vaporization
d	Wärme durch Dampfbildung
f	chaleur de vaporisation
u	теплота пароутворення
r	теплота сгорания
e	heat combustion, heat [calorific] value of a combustible
d	Brennwärme; Verbrennungswärme
f	chaleur de combustion; pouvoir calorifique
u	теплота згорання
r	теплота скрытая
e	latent heat
d	latente Wärme
f	chaleur latente
u	теплота прихована
r	теплота трения
e	heat friction
d	Reibungswärme
f	chaleur de frottement
u	теплота тертя
r	теплотворность топлива
e	calorific[heat] value combustible (fuel)
d	Wärmewert für Brennstoff; Wärmewert für Feuerungs stoff Heizwert für Brennstoff
f	exothermicite de carburant, pouvoir calorifique du carburant
u	теплотворність палива
r	термоанемометр
e	hot-wire anemometer
d	Hitzdrahtanemometer
f	anemometre a fil chaud [a refroidissement], anemometre-thermometre
u	термоанемометр

r	термобарометр
e	thermobarometer
d	Thermobarometer
f	thermobarometre
u	термобарометр
r	термодинамика
e	thermodynamics
d	Thermodynamik; Wärmekraftlehre
f	thermodynamique
u	термодинаміка
r	термодинамика атмосферы
e	thermodynamics atmosphere
d	Atmosphärethermodynamik
f	thermodynamique de l'atmosphere
u	термодинаміка атмосфери
r	техника безопасности
e	safety engineering
d	Arbeitssicherheit; Arbeitsschutz; Unfallverhütung
f	prevention securite f du travail
u	техніка безпеки
r	техника бурения
e	drilling technique
d	Bohrtechnik
f	technique du forage
u	техніка буріння
r	техника взрывных работ
e	blasting practice, blasting technique
d	Sprengtechnik
f	technique du tir
u	техніка підривних робіт
r	техника, горная
e	mining technique
d	Bergbautechnik
f	technique (de l'exploitation) miniere
u	техніка гірнича

г техника, горно-проходческая

e road heading technology

d Vortriebstechnik

f technique des creusements

u техніка гірничо-прохідницька

г техника, самоходная погрузочно-доставочная

e load-haul-dump technique, LHD technique

d LHD-Technik, gleislose Technik

f materiel de manutention automoteur, technique LHD

u техніка самохідна вантажно-доставочна

г техникум, горный

e mining secondary school

d Bergfach(ober)schule, Bergingenieurschule Fachoberschule Bergbeu

f ecole technique des mines

u технікум гірничий

г технология

e technology

d Technologie

f technologie

u технологія

г технология выемки угля

e coal winning technology

d Kohlenabbauverfahren

f technologie de l'abattage du charbon

u технологія виймання вугілля

г технология морских разработок

e marine technology; sea-floor mining

d Meeres(bergbau)technik

f technologie de l'exploitation sous-marine; exploitation du fond sous-marin

u технологія морських розробок

г технология открытых горных работ

e open-cut technology, stripping mining methods

d Tagebautechnologie

f techniques des travaux a ciel ouvert

u технологія відкритих робіт

г	технология очистных работ
e	coal-extraction technology
d	Gewinnungstechnologie, Abbautechnologie
f	technologie des travaux de depilage
u	технологія очисних робіт
г	технология разработок морского дна
e	sea-floor mining
d	Meeresbodentechnik
f	exploitation du fond sous-marin
u	технологія розробок морського дна
г	технология, циклично-поточная
e	cyclical-and-continuous method
d	zyklisch-kontinuierliche Technologie
f	technologie cyclique continue
u	технологія циклічно-потокова
г	толкатель вагонеток
e	car pusher, tub-pusher
d	Förderwagenaufschieber
f	poussoir a berlines, pousse-wagons, avanceur de berrlines
u	штовкач вагонеток
г	толкатель, канатный
e	rope tub-pusher
d	Seilzugwagenaufschieber, Seilstößel
f	poussoir a cable
u	штовхач канатний
г	толкатель, цепной
e	creeper
d	Kettenvorstoßvorrichtung, Kettenaufschiebevorrichtung
f	avanceur a chaines, chaine avanceuse
u	штовхач ланцюговий
г	толкатель, штанговый
e	ram tub-pusher
d	Schubstangenwagenaufschieber
f	tige-poussoir
u	штовхач штанговий

r **толща**
e cover, terrair, assise, formation
d Dicke f; Schicht f; Schichtenanreiche; Schichtenfolge; Schichtenpaket
f assise; formation; horizon; terrain
u товща

r **толща осадочная**
e assise sedimentary
d Sedimentschicht; Sedimentär Schicht
f assise f sedimentatie
u товща осадова (осадочна)

r **толща пластов**
e assise
d Flötkörper
f assise
u товща пластів

r **толща, породная**
e rock strata
d Gebirgsschichten
f assise rocheuse
u товща породна

r **толща, потолочная**
e overlying [superimposed, superincumbent] bed
d Firstschicht; Firstschichten
f lit du toit, terrain surplombant
u товща покрівельна

r **толща, продуктивная**
e assise productivity
d Produktiondicke; Produktionsschicht
f sesie f [formation]; productive, terrain [horizon] productif
u товща продуктивна

r **толща, угленосная**
e coal-bearing strata
d Kohlen(schichten)serie; Kohlengebirge
f terrain houiller
u товща вугленосна

г	толщина стружки
e	depth of cut
d	Spantiefe, Schnittiefe
f	profondeur de coupe
u	товща стружки
г	тоннель см. туннель
г	топливо
e	fuel, combustible
d	Brennstoff; Feuerungsstoff; Heizstoff; Kraftstoff
f	combustible, charbon
u	паливо
г	топливо газообразное
e	gas(eous) fuel
d	Gasbrennstoff; Gasfeuerung; Betriebsgas; Brennstoff, gasförmig
f	combustible, gazeous gas combustible
u	паливо газоподібне
г	топливо, природное
e	natural fuel
d	Naturbrennstoff
f	combustible naturel
u	паливо природне
г	топливо, пылевидное
e	pulverized fuel
d	Brennstaub
f	combustible pulverise
u	паливо пилоподібне
г	топливо, пылеугольное
e	pulverized [dust] coal
d	Kohlen(brenn)staub
f	charbon pulverise
u	паливо пилувугільне
г	топливо, условное
e	standard fuel
d	Einheitsbrennstoff
f	combustible standard
u	паливо умовне

r	торец уступа
e	end of working level, buttock
d	Strossenstoß
f	face laterate du gradin
u	торець уступу
r	торпедирование кровли, передовое
e	advance roof torpedoig
d	Voraus-Torpedieren des Haupthangenden
f	torpillage prealable du toit
u	торпедування покрівлі передне
r	торпедирование скважин
e	borehole shooting, torpedoing of boreholes
d	Bohrlochtorpedieren
f	petardage [torpillage] d'un trou de sonde
u	торпедування свердловин
r	торф
e	peat
d	torf
f	tourbe
u	торф
r	торф, верховой
e	terrestrial peat
d	Hochmoortorf
f	tourbe terrestre
u	торф верховий
r	торф, гипновый
e	moss peat
d	Braunmoostorf, Nyrnumtorf
f	tourbe des marais
u	торф гіпновий
r	торф, лесной
e	wood peat
d	Bruchwaldtorf, Waldtorf
f	tourbe a bois
u	торф лісовий

г торф, топливный

e fuel peat
d Brentorf
f tourbe combustible
u торф паливний

г торфоразработка

e peat [turf] pit
d Torfstecherei. Torfwerk
f tourbiere
u торфорозробка

г торфяник

e peat bog
d Torfmoor; Torfbruch
f tourbiere
u торфовище

г точка

e point
d Punkt
f point
u крапка, точка

г точка воспламенения

e ignition point
d Zündpunkt; Flammpunkt
f point d'inflammabilite
u крапка зайняття

г точка замера

e measuring point; measuring station
d Vermessungspunkt; Messenpunkt; Messungspunkt
f point [lieu] de mesure
u крапка заміру, точка виміру

г точка, опорная маркшейдерская

e control [reference] point
d Festpunkt
f point de controle []de repere
u крапка опорна маркшейдерська

г	точность
e	accuracy; precision; fidelity
d	Genauigkeit; Präzision; Schärfe; Empfindlichkeit
f	exactitude; precision; fidelite
u	точність
г	точность измерения
e	accuracy of measurement
d	Meßgenauigkeit
f	precision de mesure
u	точність вимірювання, точність виміру
г	точность отсчета
e	accuracy of reading
d	Ablesegenauigkeit
f	precision de lecture
u	точність відліку
г	точность показаний приборов
e	accuracy indication instrument
d	Genauigkeit an Angaben; genauigkeit an Ablesung; Genauigkeit an Anzeige
f	fidelite des instruments
u	точність показань приладів
г	точность разделения (при обогащении)
e	sharpness of separation
d	Trennschärfe
f	precision de coupure [de separation]
u	точність розділення (при збагаченні)
г	транспорт
e	haulage, transport
d	Förderung, Transport
f	roulage, transport
u	транспорт
г	транспорт, безрельсовый
e	trackless transport
d	gleislose Förderung
f	transport sur pneus
u	транспорт безрейковий

r транспорт, внутришахтный
e underground transport
d Grubenförderung
f transport au fond
u транспорт внутрішньошахтний

r транспорт, гидравлический
e hydraulic transport
d hydraulische Förderung, Spülförderung
f transport hydraulique [par pipe-lines]
u транспорт гідравлічний

r транспорт, карьерный
e open-cut transport
d Tagebauförderung
f transport a ciel ouvert
u транспорт кар'єрний

r транспорт, конвейерный
e conveyor [belt] transport, band conveyance
d Bandförderung; Gurtförderung; Stetigförderung
f convoyage, transport par convoyeurs
u транспорт конвеєрний

r транспорт локомотивный
e locomotive transport
d Locomotivförderung
f roulage par locomotives
u транспорт локомотивний

r транспорт массовых грузов
e bulk transport
d Massengutförderung
f transport des matériaux
u транспорт матеріалів

r транспорт, межгоризонтный
e interhorizon transport
d Zwischensohlenfördeung
f transport entre niveaux
u транспорт міжгоризонтний

r	транспорт, общешахтный
e	main underground transport
d	Hauptförderung, Förderung in Hauptförderwegen
f	transport au fond
u	транспорт загальношахтний
r	транспорт, пневматический
e	pneumativ transport
d	Druckluftförderung
f	transport pneumatique
u	транспорт пневматичний
r	транспорт, подземный
e	underground transport
d	untertägiger Transport, Grubenförderung
f	transport souterrain [au fond]
u	транспорт підземний
r	транспорт, рельсовый
e	rail haulage, rail transport, track haulage
d	Gleisförderung, schienengebundene Wagenförderung
f	transport sur rails
u	транспорт рейковий
r	транспорт, рудничный
e	mine transport
d	Grubenförderung
f	transport de mine
u	транспорт рудниковий
r	транспорт, самотечный
e	gravity haulage
d	Schwerkraftförderung
f	transport [roulage] par gravite
u	транспорт самопливний
r	транспорт, трубопроводный
e	pipelone transport
d	Rohrleitungsförderung
f	transport par pipe-lines
u	транспорт трубопровідний

г	транспорт, участковый
e	mine district transport
d	Förderung im Flözbetrieb, Abbaustrecken- und Ortsquerschlagsförderung
f	transport [desserte] de quartier
u	транспорт дільничий
г	транспорт, шахтный см. транспорт, рудничный
г	транспортер см. конвейер
г	трансформатор
e	transformer
d	Transformator; Umspamer
f	transformateur
u	трансформатор
г	трансформатор взрывоопасный (взрывозащитный)
e	explosion- proof transformer
d	Transformator m, explosionssicher
f	transformateur antigrisouteux [antigeflagrant]
u	трансформатор вибухобезпечний (вибухозахисний)
г	траншеекопатель
e	trencher, tranching machine
d	Grabenbagger; Grabenpflug
f	creuse-tranchees
u	траншеєкопач
г	траншеекопатель, роторный
e	weel-type trenching machine
d	Rotorgrabenbagger
f	pelle machanique a rotor
u	траншеєкопач, роторний
г	траншея
e	trench, incline
d	Graben; Einschnitt
f	tranchee. fouille, fosse
u	траншея
г	траншея, внешняя
e	external incline
d	außerhalb der Lagerstätte angesetzt Haupteinschnitt
f	chemin de carriere interieur, piste interieure
u	трааншея внутрішня

г **траншея, вскрывная**
e overburden haulage incline out of the pit
d Abraumausfahrt, Abraumeinschnitt
f chemin de carriere pour l'evacuation des steriles de couverture
u траншея розкривна

г **траншея, выездная**
e transport incline
d Ausfahrt
f chemin [piste] de carriere
u траншея виїзна

г **траншея, групповая**
e common box-cut (for several benches)
d Gruppeneinschnitt
f tranchee commune (pour plusieurs bancs)
u траншея групова

г **траншея добычная**
e mineral haulage incline out of the pit
d Kohlenausfahrt
f chemin de carriere pour l'evacuation du minerai
u траншея добувна

г **траншея, капитальная**
e main incline
d Haupteinschnitt, Hauptausfhrft
f treanchee principale
u траншея капітальна

г **траншея, разведочная**
e exploratory thench
d Schürfeinschnitt, Schürfgrraben
f tranchee de recherches
u траншея розвідувальна

г **траншея, разрезная**
e initial cut
d Aufschlußgraben
f tranchee d'accès
u траншея розрізна

г трапецеидальный
e trapezoidal
d trapezoidale
f trapezoïdal, trapezoïde
u трапецієподібний

г требования
e requirements, standard(s)
d Forderung
f exigences
u вимоги

г требования санитарно-технические
e sanitation-technique requirement
d Forderung, sanitars-technische
f exigencer technico-sanitaires
u вимоги санітарно-технічні

г требования технические
e requirement specifications
d Forderung technische
f specification prescriptions techniques, cahier des charges
u вимоги технічні

г трение
e friction, rubbing
d Reibungl; Friktion
f frottement; friction
u тертя

г трение, внутреннее
e internal friction viscosity
d innere Reibung; Eigenreibung
f frottement interieur [interne]
u тертя, внутрішнє

г трения движения
e dynamic friction
d Bewegungsreibung
f frottement en mouvement
u тертя руху

r	трение качения
e	rolling friction
d	Wälzreibung; Wälzwiderstand; Rollwiderstand
f	frottement de roulement
u	тертя кочення
r	трения, ламинарное
e	laminary friction
d	Reibung, laminaire; Laminarreibung
f	frottement laminaire
u	тертя, ламинарне
r	трение поверхностное
e	surface friction
d	Oberflächenreibung, Flächenreibung
f	frottement superficiel
u	тертя поверхневе
r	трение скольжения
e	sliding friction
d	Gleitreibung; gleitende Reibung
f	frottement de glissement
u	тертя ковзання
r	трение, турбулентное
e	turbulent friction
d	turbulente Reibung
f	frottement turbulent
u	тертя, турбулентне
r	тренога, буровая
e	slush tripod
d	Bohrgerüst; Bohrdocke; Schwengelständer Bohrgerät
f	trepied de battage
u	тринога (триніг), бурова
r	трещина
e	fissure, fracture
d	Kluft, Riß; Schlechte
f	fissure, fente, crevasse
u	трещіна

г	трещина давления
e	pressure fracture
d	Druckriß, Abbauriß
f	fissure de compression, fente de pression
u	тріщина тиску
г	трещина, внутренняя
e	internal crack
d	Innenriß
f	fissure interne [interieure]
u	тріщина, внутрішня
г	трещина, водоносная
e	water-bearing crack
d	Wasserkluft
f	fissure f, jaillissante [en terrain aquifere]
u	тріщина, водоносна
г	трещина, капиллярная
e	capillary crack
d	Haarfeinkluft
f	fissure capillaire
u	тріщина, капілярна
г	трещина кливажа
e	cleat
d	Schlechte, Druckschlechte
f	fissure de clivage
u	тріщина кліважу
г	трещина, кливажная см. трещина кливажа
г	трещина оседания
e	subsidence fracture
d	Senkungsspalte Setz(ungs)riß
f	fente d'affaissement
u	тріщина осідання
г	трещиноватость (горных пород)
e	rock jointing
d	Klüftung; Zerklüftung f
f	fissuration (des roches)
u	тріщинуватість

r	трещиноватость, природная
e	natural fracture pattern
d	Klüftung
f	fissuration preexistante
u	тріщинуватість природна
r	труба
e	pipe tube
d	Rohr, Röhre
f	tube; conduite; ponceau
u	труба
r	труба, аэродинамическая
e	aerodynamic wind tunnel
d	Rohr aerodynamisch; Windkanal
f	souffleire, tube de vent, tunnel aerodynamique
u	труба, аеродинамічна
r	труба, бурильная
e	boring rod, boring pipe
d	Bohrstange
f	tube de forage
u	труба бурильна
r	труба, вентиляционная
e	air [fan] pipe, ventilating duct
d	Lutte Wetterlutte; Entlüftungsrohr
f	canar, gaine f [conduit m] d'aerage
u	труба вентиляційна
r	труба, водоотливная
e	drain(age) tube
d	Wasserableitungsrohr; Wasserabzugsrohr
f	tube d'epuisement dees eaux
u	труба, водовідливна
r	труба, воздухораспределительная
e	air distribotor, air manifold tube
d	Luttverteilungsrohr
f	tubbe distributeur d'air
u	труба, повітророзподільна

г	труба, всасывающая
e	suction pipe
d	Saugrohr; Sauger
f	conduite d'aspiration
u	труба всмоктувальна (всисна)
г	труба, вытяжная
e	exhaust pipe
d	Abluftohr
f	cheminee d'appel [de tirage]
u	труба, витяжна
г	труба, газовая
e	gas pipe
d	Gasrohr
f	tuyan de [conduite] a gaz
u	труба, газова
г	труба, газоотводная
e	gas vent pipe
d	Gasabnehmerohr; Gasabzugsrohr
f	conduite de depatr du gaz
u	труба, газовідвідна
г	труба, гибкая
e	flexible pipe
d	biegsames Rohr; Schlauch
f	tuyau souple
u	труба, гнучка
г	труба гибкая, вентиляционная
e	flexible ventilation tube (pipe)
d	biegsames Lutte
f	manche a vent
u	труба, гнучка вентиляційна
г	труба диффузора
e	tube diffuser
d	Diffusorrohr
f	tube de diffuseur
u	труба диффузора

г **труба для нагнетания воды в пласт**
е pipe for water infusion in a seam
д Infusionsrohr
ф tube a ijection en couche canne
и труба для нагнітання води в пласт

г **труба, нагнетательная**
е force tube (pipe)
д Druckrohr; Steigrohr
ф conduite de refoulement
и труба, нагнітальна

г **труба, напорная**
е pressure pipe
д Druckrohr, Steigrohr
ф conduite forcee
и труба, напірна

г **труба, обсадная**
е case [casing, conductor] pipe
д Futterrohr
ф tube de cuvelage [de revetement]
и труба обсадна

г **труба трубопровода**
е tube pipe-line
д Leitungsrohr
ф tuyau de conduite
и труба трубопровода

г **трубка**
е tube
д Röhre; Röhrchen; Rohr
ф (petit) tube; pipr
и трубка

г **трубка, аспирационная**
е aspirating tube
д Aspirationröhre
ф tube d'aspiration
и трубка, аспіраційна

r	трубка, вентиляционная
e	ventilation tube
d	Ventilationröhre Entlüftungsrohr
f	tuyau d'aerage; event
u	трубка, вентиляційна
r	трубка Вентури
e	Venturi tube
d	Venturirohr; venturidüse
f	tube Wenturi
u	трубка Вентури
r	трубка, вихревая
e	vortex, tube
d	Wirbelröhre
f	tube de tourbillion
u	трубка, вихрова
r	трубка, рудная
e	ore pipe
d	Erzschlauch
f	metallisation tubulaire de mineraï
u	трубка рудна
r	трубопровод
e	pipe line
d	Lairung; Rohrleitung, Rohrstrang
f	conduite
u	трубопровід
r	трубопровод, вентиляционный
e	air duct
d	Luttenstrang, Wetterlunleitung
f	conduite de canars
u	трубопровід вентиляційний
r	трубопровод, водоотливный
e	discharge pipe-line
d	Wassersträgeleitung; Wasserhaltungrohrleitung
f	conduite d'exhaure
u	трубопровід, водовідливний

r	трубопровод, всасывающий
e	suction pipe-line
d	saugleitung; Ansaugleitung
f	cheminee d'aspiration
u	трубопровiд, всмоктувальний
r	трубопровод, гибкий
e	flexible pipe-line
d	Rohrleitung, biegsames
f	flexible; tuyau flexible
u	трубопровiд, гнучкий
r	трубопровод, гидрозакладочный
e	hydraulic stowage pipeline
d	Spülversatzleitung
f	tuyauterie de remblayage hydraulique
u	трубопровiд гiдрозакладальний
r	трубопровод для транспорта пульпы
e	slurry pipeline
d	Trübe(rohr)leitung
f	conduite a pulpe carboduc
u	трубопровiд для транспортування пульпи
r	трубопровод, закладочный
e	slowing pipe
d	Versatz(rohr)leitung
f	conduite de remblayage tuyauterie de descente de remblai
u	трубопровiд закладальний
r	трубопровод охлаждения
e	pipe-line cooling
d	Abkühlungleitung; Erkaltenrohrleitung; Kühlenleitung
f	tuyauterie de refroidissement
u	трубопровiд охолодження
r	трубопровод, пневмозакладочный
e	pneumatic stowage pipeline
d	Blasversatzleitung
f	tuyauterie de remblayage pneumatique
u	трубопровiд пневмозакладальний

г **трубопровод, породоспускной**
e stone pass pipe
d Bergefallrohr; Bergefalleitung
f tuyauterie de descente de roches
u трубопровiд породоспускний

г **трубопровод сжатого воздуха**
e pipe-line compressed air
d Druckluftleitung; Preßluftleitung
f conduite d'air comprime
u трубопровiд стисненого повітря

г **трубопровод, шахтный**
e mine pipe-line
d Gruberohrleitung f; Schachtrohrleitung
f tuyauterie de puits
u трубопровiд, шахтний

г **трубоукладчик**
e pipe-layer, pipe laying machine
d fahrbager Rohrlegerkran
f tracteur pipe-layer
u трубоукладач

г **трубы, бурильные**
e boring rods, boring pipes
d Bohrgestänge
f tubes de forage
u труби бурильні

г **трубы насосно-компрессорные**
e pump-compressor pipe, tubing string pipe, pipe-kompressore
d Rohren
f tubage n d'extracriон, colonne de production, tubing
u труби

г **трудновозгораемый**
e difficult inflammation
d Schwerentzündbar; Schwerentzündlich
f difficilement inflammable
u важкозайманний

г	трудновоспламеняющийся
e	difficult inflammable
d	Schwerentzündbar; Schwerentzündlich
f	difficilement inflammable
u	важкозаймистий
г	труднорастворимый
e	difficile dissolution
d	Schwerlöslich; Schwerlösbar; Schwerauflösbar
f	difficile a dissoudre
u	важкорозчинний
г	трудоемкий
e	labor-consuming
d	arbeitsintensiv; zeit-ubd kraftfordernd
f	difficile a dissoudre
u	важкорозчинний
г	трудоемкость
e	labour input, labour content, working hours
d	Arbeitsaufwand
f	quantite de travail
u	трудомісткість
г	труды, научные
e	scientific labours
d	wissenschaftliche Arbeit
f	travaux m pl (scientifiques)
u	праці наукові
г	туман испарения
e	fog evaporation (vaporization)
d	Verdunstungsnebel; Dampfnebel
f	brouillard d'evaporation
u	туман випарування
г	туман охлаждения
e	tog refrigeration
d	Abkühlungsnebel; Erkaltnesnebel
f	brouillard de refroidissement
u	туман охолодження

r	туннелестроение
e	tunnel construction
d	Tunnelbau
f	construction des tunnels
u	тунелебудівництво
r	туннель
e	tunnel
d	Tunnel; Stollen
f	tunnel, souterrain, galerie
u	тунель
r	туннель, автодорожный
e	road tunnel
d	Autobahntunnel
f	tunnel autoroutier
u	тунель автодорожный
r	туннель, гидротехнический
e	power [hydroelectric] tunnel
d	Wasserstollen
f	galerie hydrotechnique
u	тунель гідротехнічний
r	туннель глубокого заложения
e	deep-level tunnel
d	tiefliegender Tunnel
f	tunnel chaud, souterrain de grande profondeur
u	тунель глубокого закладення
r	туннель железнодорожный
e	railway tunnel
d	Eisendahntunnel
f	tunnel ferroviaire
u	тунель залізодорожний
r	туннель мелкого заложения
e	shallow tunnel
d	oberflächennaher Tunnel
f	tunnel froid, souterrain de faible profondeur
u	тунель неглибокого закладення

r	туннель, транспортный
e	traffic tunnel
d	Verkehrstunnel
f	tunnel de transport [de circulation]
u	тунель транспортный
r	турбина, воздушная
e	air turbine
d	Luftturbine; Wetterturbine; Heißluftturbine; Gasturbine mit geschlossenem Kreislauf
f	егкишту вэфшк
u	турбіна повітряна
r	турбина, газовая
e	gas turbine
d	Gasturbine; Verbrennungsturbine
f	turbine a gaz
u	турбіна газова
r	турбобур
e	turbo-drill
d	Turbinebohrer
f	turbforeuse, turbotrepan m, turbine de forage
u	турбобур
r	турбовентилятор
e	turbo-fan
d	Turbolüfter
f	turboventilateur
u	турбовентилятор
r	турбогенератор
e	turbine(-driven) generator, turbo-generator
d	Turbogenerator; Turbodynamo; Turbostromerzeuger
f	turbogenerateur
u	турбогенератор
r	турбулентность f, атмосферная
e	atmospheric turbulence
d	atmosphärisoh Turbulenz; Wirbelbildung, atmosphärisch
f	turbulence atmospherique
u	турбулентність, атмосферна

г турбулентность, динамическая
e dynamic turbulence
d dynamisch Turbulenz; Wirbelbildung, dynamisch
f turbulence dynamique
u турбулентність динамічна

г турбулентный
e turbulent
d turbulent; verwirbelt; wirbel-
f turbulent
u турбулентний

г тушение огня
e fire suppression firefighting
d Feuerschmoren; Flammelöschung
f extinction du feu
u гасіння вогню

г тушить
e extinguish, put out
d Schmoren; dämpfen; dünsten; löschen; ablöschen
f éteindre; braiser
u гасити

г тубинг
e tubbing
d Tübbing
f anneau de cuvelage
u тубінг

г тубингоукладчик
e tubbing erector
d Tübbingsetzvorrichtung, Tübbing-Erektor
f erecteur des anneaux de cuvelage
u тубінгоукладач

г тяга воздуха
e air draft, air draught
d Wetterzug, Wetterauftrieb
f trage, tirant d'air
u тяга повітря

г **тяга воздуха, естественная**
e natural air draft
d natürlicher Wetterzug, natürlicher Wetterauftrieb
f tirage naturel
u тяга повітря природна

г **тяга воздуха, искусственная**
e artificial air draught
d Künstlicher Luftzug
f tirage artificiel [mechanique] d'air
u тяга повітря, штучна

У

г **уборка породы (из забоя)**
e mucking, rock clearing
d Wegfüllen (*des Haufwerks*)
f debloiment, marinage, nettoyage (*de la taille*)
u збирання породи (з вибою)

г **уборка породы в ручную**
e hand debris cleaning
d Handvwrfüllen
f chargement a la main [manuel]
u збирання породи з вибою вручну

г **уборка породы из забоя**
e debris cleaning of face
d Wegfüllen aus Abbaustoß; Wegfüllen aus Ort; Wegfüllen aus Abbauort;
Wegfüllen aus Betrieb
f debloiment de blayage
u збирання породи з вибою

г **уборка породы, механизированная**
e mechanized mucking
d mechanisierte Wegfüllarbeit
f debloiment [marinage, nettoyage] mecanise
u збирання породи механізоване

г **уборка породы, скреперная**
e scraper debris cleaning
d Schrapperwegfüllen
f evacuation par scraper
u збирання породи, скреперне

г **увлажнение**
e humidification, humidifying
d Anfeuchtung; Befeuchten; Annässen; Netzen; Bewässerung; Durchfechten;
Feuchten
f humidification; humectage; mouillage; madefaction
u зволоження

г **увлажнение воздуха**
e humidification air
d Luftbefeuchten
f humidification de l'air
u зволоження повітря

г **увлажнение, предварительное**
e preliminary humidification
d Vorläufiganfeuchtung, Vorherbefeuchten
f prehumidification, humidification prealable
u зволоження, попереднє

г **увлажнение угля в массиве**
e water infusion of coal
d Kohlenstoßtränkung, Kohlentieftränkung
f humidification prealable du massif
u зволоження вугілля в масиві

г **угледобывающий**
e coal extraction
d kohlgewinne
f de production houillere
u вуглевидобувний, вугледобувний

г **угледобыча**
e coal extraction, coal output
d Kohlenförderung; Kohlengewinnung
f production du charbon [houillere]
u вугледобуток

г **угледробилка**
e breaker, coal crusher
d Kohlenbrecher; Kohlenzerkleinerungsmaschine
f concasseur [broyeur] a charben
u вугледробарка

r **углеобогащение**
e coal preparation
d Kohle(n)aufbereitung
f preparation [valorisation] du charbon
u вуглезбагачення, вуглезбагачування

r **углехимия**
e coal chemistry
d Kohlenchemie
f carbochimie
u вуглехімія

r **углубка**
e sinking
d Abteufen, Teufen, Weiterabteufen
f approfondissement, ravalement
u заглиблення, поглиблення, заглиблювання

r **углубка ствола**
e shaft sinking
d Weiter-teufen des Schachtes
f ravalement, enfouissement [approfondissement] du puits
u заглиблення ствола

r **угол**
e angle
d Winkel; Kante
f angle
u кут

r **угол естественного откоса**
e angle of repose
d natürlicher Böschungswinkel, Schüttwinkel
f angle de repos, talus naturel, pente naturelle
u кут природнього укосу

r **угол обрушения**
e angle of break
d Bruchwinkel
f angle [talus] d'eboulement, angle de cassure
u кут обвалення

r	угол откоса
e	angle of slope, slope angle
d	Böschungswinkel
f	angle de pente [de talus]
u	кут укосу
r	угол падения
e	angle of dip
d	Einfallwinkel, Einfallen
f	angle de pendage, pente angle d'inclinaison
u	кут падіння
r	угол простирания
e	angle of strike
d	Streichwinkel
f	angle de direction
u	кут простягання
r	угол сдвижения / предельный
e	limit angle of displacement
d	Grenz(verschiebungs)winkel
f	angle limite de glissement
u	кут сдвигу
r	угол сопротивления
e	angle shear(ing) strenath
d	Winkel; Wiedesstandschub
f	angle de resistance au cisaillement
u	кут опори зсуву
r	угол трения
e	angle friction
d	Reibungswinkel
f	angle de frottement
u	кут тертя
r	уголь
e	coal
d	Kohle
f	charbon
u	вугілля

г	уголь антрацитовый
е	braken coal; checker coal; glance coal; hard coal
д	antrazitische Steinkohle
ф	charbon antraciteux
и	вугілля антрацитове
г	уголь, бурый
е	brown coal, lignite
д	Braunkohle
ф	charbon brun, lignite
и	вугілля буре
г	уголь, высокозольный
е	high-ash coal
д	aschereiche Kohle
ф	charbon tres cendreux, charbon graveleux
и	вугілля високозольне
г	уголь, газовый (выход летучих 35-40%)
е	gas coal
д	Gasflammkohle
ф	charbon a gaz
и	вугілля газове
г	уголь, гумусовый
е	humic coal
д	Humuskohle
ф	charbon humique
и	вугілля гумусове
г	уголь, длиннопоаменный (выход летучих 40-45%)
е	longflame [(long)flaming] coal
д	Flammkohle
ф	charbon a longue flamme
и	вугілля довгопламенне
г	уголь, жирный (выход летучих 28-35%)
е	coking [fat] coal
д	Gaskohle
ф	charbon gras
и	вугілля масне

г	уголь, каменный
е	hard [black] coal, bituminous coal
д	Steinkohle
ф	houille, charbon mineral
и	вугілля кам'яне
г	уголь, коксовый (выход летучих 18-28%)
е	coking coal
д	Fettkohle
ф	charbon a coke
и	вугілля коксове
г	уголь, коксующийся
е	baking [caking, coking] coal
д	verkokbare Kohle
ф	charbon a coke, charbon cokefiant
и	вугілля коксівне
г	уголь, кондиционный
е	standart quality coal
д	Konditionskohle
ф	charbon de qualite standard
и	вугілля кондиційне
г	уголь, мелкий
е	finer, slack [small] coal, smalls
д	Feinkohle
ф	finer de charbon, vcharbon fin [menu]
и	вугілля, дрібне
г	уголь, отощенный спекающийся (выход летучих 12-18%)
е	forge [steam] coal
д	Eßkohle
ф	charbon de forge [a vapeur]
и	вугілля списневе спікливе
г	уголь паровичный
е	steam coal
д	Fettförderkohle; Fettkohle
ф	charbon a vapeur
и	вугілля паровичне

г	уголь, полосчатый
e	banded coal
d	Streifenkohle
f	charbon zone
u	вугілля смужкувате
г	уголь, рядовой
e	raw [run-of-mine] coal
d	Rohkohle. Rohförderkohle, Förderkohle
f	charbon brut, charbon tout venant
u	вугілля рядове
г	уголь, слабоспекающийся
e	poorly caking coal
d	schwach backende Kohle
f	charbon peu collant
u	вугілля слабоспівкливе
г	уголь средней крепости
e	medium-hard coal
d	mittelharte Kohle
f	charbon demi-dur
u	вугілля середньої міцності
г	уголь, товарный
e	selectable coal
d	verwertbare Kohle
f	charbon marchand
u	вугілля товарне
г	уголь, тощий (выход летучих 10-12%)
e	lean [meager, noncaking] coal
d	Magerkohle
f	charbon maigre [sec]
u	вугілля пісне
г	уголь, энергетический
e	power-station [steam(ing)] coal
d	Kraftwerkskohle
f	charbon-vapeur
u	вугілля енергетичне

г угольный
е coal...
д Kohle(n)...
ф charbonnier
и вугільний

г уголь-орех
е nut coal
д Nußkohle
ф noisette
и вугілля-горіх

г удар
е chock, impact, impulsive
д Aufprall; Schlag; Stoß
ф choc, coup
и удар

г удар воздушный
е chock air
д Luftschlag; Luftstoß; Windstoß
ф coup d'air [de vent]
и удар повітряний

г удар гидравлический
е hydraulic chock; water hammer
д hydraulischer Schlag; Wasserschlag
ф coup de bellier
и удар гідравлічний

г удар горный
е rock bump
д Gebirsschlag
ф coup de toit [de roche]
и удар гірничий

г удар кавитации
е chock cavitation
д Kavitationstoß
ф coup de cavitation
и удар кавітації

r	удар молнии
e	chock lightning
d	Blitzschlag
f	coup de foudre
u	удар блискавки
r	удар обратный
e	inverse chock
d	Zurückschlag; Zurückschlagen
f	choc en retour
u	удар зворотній
r	удар пламени, обратный
e	inverse chock flame
d	Flammenzurückschlag
f	rentree [coup] de flamme
u	удар полум'я, зворотній
r	удар прямой
e	head-on [straight-line] impact
d	Geradestoß; Aufrechtschlag
f	choc direct
u	удар прямой
r	удар тепловой
e	heat[thermal] shock
d	Wärmestoß
f	choc thermique
u	удар тепловий
r	удар, электрический
e	electric(al) chock
d	elektrische Stoß
f	commotion électrique
u	удар електричний
r	удароопасность
e	rock-bump hazard
d	Gebirgsschlaggefahr
f	risqué de coups de toit
u	ударонебезпека

г	удароопасный
e	rock-bump hazardous
d	gebirgsschlaggefährdet
f	a coups de toit
u	ударонебезпечний
г	удостоверение на право ведения взрывных работ
e	certificate
d	Vergewisserung an Recht Durchführung Schießarbeiten
f	certificate de minage [d'aptitude au tir]
u	посвідчення (свідотство) на право ведення вибухових робіт
г	узел
e	unit, assembly; node, nodal point
d	Knoten; Bund; Bündel; Anschluß
f	nœud, groupe
u	вузол
г	узел, горный
e	mining unit
d	Grubenknoten
f	nœud de montagne
u	вузол, гірничий
г	узел компрессора
e	unit compressor
d	Kompressorknoten
f	groupe compresseur
u	вузол компресора
г	узел крепления
e	attachment point, attach (fitting, mounting attachment, joint) point
d	Beschlaganschluß
f	ferrure de fixation; attaché
u	вузол кріплення
г	узел машины
e	unit machine
d	Maschineknoten
f	sous-ensemble d'une machine
u	вузол машини

г	узкозахватный
e	narrow web...
d	schmalschneidend, Schmalschnitt...
f	a passé étroite
u	вузькозахоплюваний
г	указания по эксплуатации
e	direction(s) [instructions] for use (usage operation)
d	Hinweis an Ausbeutung; Anweisung an Betrieb; Anweisung an Ausbeutung
f	indications sur l'utilisation
u	зазначення (вказівка) з експлуатації
г	указатель
e	indicator; pointer
d	Anzeiger; Index; Indikator; Anzeigevorrichtung Zeigevorrichtung
f	indicateur
u	показчик
г	указатель глубины
e	depth indicator
d	Teufen(an)zeiger; Standanzeiger des Förderkorbes
f	indicateur de profondeur
u	показчик глибини
г	указатель напора
e	indicator head
d	Druckanzeiger
f	indicateur de pression
u	показчик напору
г	указатель перепада давления
e	indicator pressure differential
d	Differenzdrucksanzeiger
f	indicateur de pression différentielle
u	показчик перепада тиску
г	указатель скорости
e	indicator velocity
d	Geschwindigkeitanzeiger; Schelligkeitanzeiger
f	indicateur de vitesse
u	показчик швидкості

г **УКЛОН**
e 1. incline 2. inclination
d 1. Abhauen, Berg zur Aufwärtsförderung, 2. Neigung; Gefälle
f descenderie, bure de roulage 2. pente
u ухил

г **УКЛОН, КАПИТАЛЬНЫЙ**
e main incline
d Hauptabhauen
f descenderie principale
u ухил капітальний

г **УКЛОН, КОНВЕЙЕРНЫЙ**
e belt incline
d Bandberg zur Aufwärtsförderung
f fendue a bande
u ухил конвеєрний

г **УКЛОН, ПАНЕЛЬНЫЙ**
e panel incline
d Paneelabhauen
f descenderie de panneau
u ухил панельний

г **УКЛОН, ПЛАСТОВЫЙ**
e in-seam incline
d Abhauen im Flöz
f descenderie em couche
u ухил пластовий

г **УКЛОН, ПОЛЕВОЙ**
e stone incline
d Abhauen im Gestein
f descenderie au rocher
u ухил польовий

г **УКЛОН, РЕЛЬСОВЫЙ**
e rail incline
d Wagenberg zur Aufwärtsförderung
f descenderie en rail
u ухил рейковий

г **укосина надшахтного копра**
е jib(mine)[pit] head-frame, (mine) head-gear
д Schwarte des Fördergerüst; Schwarte des Schachtgerüst
ф bigue de chavement
и укосина (косяк) надшахтного копра

г **укрепление пород, химическое**
е chemical rock consolidation
д chemische Gebirgsverfestigung
ф consolidation chimique de terrains
и зміцнення порід хімічне

г **улавливание пыли**
е dust suppression, dust arresting
д Auffangen für Staub
ф prise de poussières
и уловлювання пилу

г **уменьшение**
е decrease, reduction
д Verkleinerung; Verminderung; Verringerung
ф attenuation, diminution f, reduction, décroissance
и зменшення

г **уменьшение давления**
е decompression
д Abnahme; Druckminderung; Druckabfall; Drucknachlaß
ф decompression
и зменшення тиску

г **уменьшение интенсивности**
е decrease(reduction) intensity
д Abnahmeintensität; Verminderungergiebigkeit; Ergiebigkeitsverminderung
ф décroissance de l'intensité
и зменшення інтенсивності

г **уменьшение концентрации**
е decrease concentration
д Konzentrationsabnahme
ф deconcentration
и зменшення концентрації

г уменьшение поперечного сечения

e decrease cross-section
d Abnahmequerschnitt
f amincissement de la section
u зменшення поперечного перерізу

г уменьшение скорости

e decrease velocity
d Geschwindigkeitsverminderung, Geschwindigkeitssbnahme
f diminution de vitesse, deceleration
u зменшення швидкості

г уменьшение содержания

e decrease contents(content, percent)
d Abnahmeerhaltung
f appauvrissement
u зменшення вмісту

г уменьшение числа оборотов

e reduction rotation speed
d Abnahmedrehzahl
f reduction du regime (d'un moteur)
u зменшення кількості обертів

г управление

e control
d Verwaltung; Steuerung; Bedienung; Betätigung; Leitung
f commande, controle
u керування

г управление, аварийное

e emergency control
d Notverwaltng, Schadenssteuerung
f commande de secours
u керування, аварійне

г управление газовойделением

e gas control
d Beherrschung der Ausgasung
f controle du grisou
u керування газовиділенням

r **управление горным давлением**
e pressure [roof, strata] control
d Gebirgs(druck)beherrschung, Beherrschung des Gebirgsdruckes
f conduite de la pression de terrains, maitrise de la pression de terrains
u керування гірським тиском

r **управление крепью, групповое**
e batch control
d Gruppen(folge)steuerung
f commande par groupe de piles
u керування кріпленням групове

r **управление кровлей**
e roof control
d Hangendbeherrschung, Behandlung [Beherrschung] des Hangenden;
Dachbehandlung
f controle du toit
u керування покрівлею

r **упрочнение**
e consolidation
d Verfestigung; Verhärtung
f consolidation
u зміцнення

r **управление с соседней секции крепи**
e adjacent control system
d Nachbarsteuerung
f commande a partir de la pile adjacente
u керування

r **упрочнение пород**
e rock consolidation
d Gebirgsverfestigung, Gebirgskonsolidierung
f consolidation de terrains
u зміцнення порід

r **упрочнение режущей кромки**
e hardening cutting edge
d Verfestigung des Schneidelippen
f durcissement de tranchant
u зміцнення різальної кромки

r **упругость**
e elasticity, pressure
d Elastizität; Geschmeidigkeit; Federkraft; Federung; Nachgiebigkeit
Spannkraft; Spannung
f elastique; tension
u пружність

r **упругость баласта**
e elasticity ballast
d Ballastspannung
f elasticite du ballast
u пружність баласту

r **упругость водяного пара**
e water vapour pressure
d Wasserdampfdruck; Wasserdampfspannung
f tension de vapeur d'eau
u пружність водяного пару

r **упругость газов**
e elasticity gases
d Gasspannung
f elasticite des gaz
u пружність газів

r **упругость пара**
e vapour pressure
d Dampfdruck
f ension de vapeur
u пружність пара

r **уравнение**
e equation
d Gleichung; Gleichmachung; Ausgleich; Bestimmungsgleichung
f equation
u рівняння

r **уравнение Бернулли**
e Bernoulli's theorem
d Bernoullische Gleichung
f theoreme [principe] de Bernoulli
u рівняння Бернуллі

г **уравнение диффузии**
е diffusion equation
д Diffusiongleichung
ф equation de la diffusion
и рівняння дифузії

г **уравнение неразрывности**
е continuity equation
д Kontinuitätsgleichung
ф equation de continuite
и рівняння нерозривності

г **уравнение состояния газа**
е equation of state gas
д Gaszustandsgleichung
ф equation du gaz
и рівняння стану газу

г **уравнение теплопроводности**
е heat[heat conduction, heat transfer] equation
д Wärmeleitungsgleichung; Wärmeleitfähigkeitsgleichung
ф equation de chaleur
и рівняння теплопровідності

г **уровень**
е level
д Niveau; Pegel; Faktor; Stand; Höhenschritt
ф niveau
и рівень

г **уровень безопасности**
е level safety(security)
д Niveau des Gefahrlosigkeit; Niveau des Sicherheit
ф niveau de securite
и рівень безпеки

г **уровень грунтовых вод**
е ground-water level
д Grundwasserspiegel
ф niveau des eaux souterraines
и рівень ґрунтових вод

г **уровень защиты**
e level protection
d Schutzniveau
f niveau [degre] de protection
u рівень захисту

г **уровень излучения**
e radiation level
d Strahlenpegel
f niveau de radiation
u рівень випромінювання

г **уровень шума**
e level noise
d Rauschpegel; Rauschfaktor
f niveau de bruit
u рівень шуму

г **усадка закладочного массива**
e backfilling shrinkage
d Zusammendrückung des Versatzes
f tassement du remblai
u усадка закладного масива

г **усилие начального распора (крепя)**
e setting load
d Setzlast, Setzkraft
f charge de pose
u зусилля початкового розпирання кріплення

г **условия**
e condition
d Bedingungen; Lage; Verhältnisse; Zustände
f conditions
u умови

г **условия, атмосферные**
e atmospheric conditions
d Verhältnisse, atmosphärische; Wetterlage; Witterung
f conditions atmosheriques
u умови атмосферні

г	условия, геологические
е	geological conditions
д	geologische Verhältnisse
ф	conditions géologiques
и	умови геологічні
г	условия, гидрогеологические
е	hydrogeology conditions
д	hydrogeological Verhältnisse, Wasserverhältnisse
ф	conditions hydrogéologiques
и	умови гідрогеологічні
г	условия, горно-геологические
е	geological conditions
д	Lagerstättenbedingungen, Gebirgsverhältnisse
ф	condition géologiques
и	умови гірничо-геологічні
г	условия, горнотехнические
е	mining conditions
д	Grubenverhältnisse, bergbauliche Verhältnisse
ф	conditions minières
и	умови гірничо-технічні
г	условия, граничные
е	boundary conditions
д	Randbedingungen
ф	conditions(aux) limites, conditions frontières
и	умови граничні
г	условия Киргофа, граничные
е	boundary conditions Kirchoff's
д	Kirchoffsches Randbedingungen
ф	conditions aux limites de Kirchoff
и	умови Киргофа
г	условия на испытания, технические
е	test specifications
д	Verhältnisse Versuchetechnische
ф	cahier de charges aux essais
и	вмови на випробування

г	условия, начальные
е	initial conditions
д	Anfangverhältnisse; Beginnbedingungen
ф	conditions initiales
и	умови початкові
г	условия, нормальные
е	normal conditions
д	Normalverhältnisse; normal Bedingungen
ф	conditions normales
и	умови, нормальні
г	условия, подземные
е	underground conditions
д	Betrieb unter Tage
ф	conditions du fond
и	умови, підземні
г	условия подобия
е	conditions similarity(similitude)
д	Ahnlichkeitsverhältnisse
ф	conditions de similitude
и	умови подібності
г	условия, температурные
е	temperature conditions
д	Temperaturverhältnisse
ф	conditions thermiques [de temperature]
и	умови, температурні
г	установка
е	installation; plant, set
д	Anlage; Aufstellung; Einbringen; Vortreiben; Montage Einstellung; Einstellen; Werk; Einrichtung
ф	pose; appareil; installation
и	установка; установление
г	установка анкеров
е	roof-bolt setting
д	Einbringen von Ankern, Ankersetzung
ф	pose des boulons
и	установка анкерів

г	установка, бурильная
e	drilling rig, drill
d	Bohrgerät; Sprenglochgerät
f	appareil de sondage
u	установка бурильна
г	установка, буровая
e	drill rig
d	Bohranlage
f	installation de forage
u	установка бурова
г	установка, бурошнековая
e	auger
d	Schneckenbohrgerät
f	installation de forage a tariere
u	установка буро шнекова
г	установка, быстроходная струговая
e	rapid plough system
d	Schnellhobelanlage
f	rabot rapide
u	установка швидкохідна стругова
г	установка, вентиляторная
e	fan unit
d	Lüfteranlage, Ventilatoranlage
f	installation d'aerage
u	установка вентиляторна
г	установка, водоотливная
e	water-drainage installation
d	Wasserhaltungsanlage
f	installation d'epuisement [de pompage]
u	установка водовідливна
г	установка, гидрозакладочная
e	hydraulic stowage plant
d	Spülversatzanlage
f	installation de remblayage hydraulique
u	установка гідрозакладальна

г	установка, двухманипуляторная самоходная-бурильная
e	double-boom drill carriage, double-boom jumbo
d	zweiarmiger [zweilafettiger] Bohrwagen
f	jumbo a deux bras
u	установка двоманіпуляторна самохідна бурильна
г	установка, дегазационная
e	gas-drainage
d	Gasabsaugenlage
f	poste [installation] de degazage
u	установка дегазаційна
г	установка для бурения шахтных стволов
e	shaft borer, shaft sinking drill
d	Schachtbohranlage
f	machine a creuser les puits
u	установка для буріння шахтних стволів
г	установка для гидрирования угля
e	coal hydrogenation plant
d	Kohlehydrieranlage
f	installation pour hydrogenation de la houille
u	установка для гідрування вугілля
г	установка, дробильная
e	crushing plant
d	Brecherwerk, Brechanlage
f	poste [installation] de concassage
u	установка дробільна
г	установка, дробильно-обогащительная
e	crushing-and-dressing plant
d	Brech- und Aufbereitungsanlage
f	station broyage-enrichissement
u	установка дробільно-збагачувальна
г	установка, клетевая подъемная
e	cage winding plant
d	Gestellförderanlage
f	installation d'extraction par cage
u	установка клетьова підйомна

г	установка, конвейерная
e	(belt) conveyor system, belt conveyor set-up
d	Förderbandanlage, Bandanlage
f	convoyeur
u	установка конвеєрна
г	установка крепи
e	support setting
d	Einbringen des Ausbaus
f	mise en place [pose] du soutènement
u	установка кріплення
г	установка местного проветривания
e	auxiliary fan
d	Sonderbewetterungsanlage
f	ventilateur secondaire [auxiliaire]
u	установка місцевого провітрювання
г	установка многоканатная подъемная
e	multirope winding plant
d	Mehrseilförderanlage
f	installation d'extraction a cables multiples
u	установка багатоканатна підйомна
г	установка, наклонная подъемная
e	inclined haulage
d	Schrägförderanlage
f	descenderie, extraction par fendue, treuil de plan incline
u	установка похила підйомна
г	установка, одноконцевая подъемная
e	single-end winder
d	einrümige Förderanlage
f	extraction a bobine
u	установка однокінцева підйомна
г	установка, пневмозакладочная
e	pneumatic stowage plant
d	Blasversatzanlage
f	installation de remblayage pneumatique
u	установка пневмозакладальна

- г установка, подъемная**
 e (mine) winding plant, (mine) hoisting plant
 d Schachtförderanlage
 f installation d'extraction (de mine)
 u установка підйомна
- г установка, проходческая подъемная**
 e sinking hoisting plant
 d Abteufförderanlage
 f installation d'extraction de foncage
 u установка прохідницька підйомна
- г установка, пылеулавливающая**
 e dust collecting plant
 d Entstaubungsanlage
 f installation de depoussierage [de captage des poussières]
 u установка пиловловлювальна
- г установка, самоходная бурильная**
 e drill carriage, (drill) jumbo
 d Bohrwagen
 f jumbo, chariot de forage, affut
 u установка самохідна бурильна
- г установка, скиповая подъемная**
 e skip winding plant
 d Skipförderanlage, Gefäßförderanlage
 f installation d'extraction par skips
 u установка скіпова підйомна
- г установка, скреперо-струговая**
 e scraper-box system
 d Schälscrappanlage, Schrapphobenlage
 f scraper-rabot
 u установка скреперно-стругова
- г установка, смесительно-дробильная**
 e blending-and-crushing plant
 d Misch- und Mahlanlage
 f poste de melange et de concassage, station melange-broyage
 u установка змішувально-дробільна

г установка, стволовая бурильная

e shaft borer
d Schachtbohrgerät
f installation pour le forage des puits
u установка стволова бурильна

г установка, струговая

e plough system
d Hobelanlage, Nobel
f installation de rabotage, rabot
u установка стругова

г установка, флотационная

e flotation plant
d Flotationsanlage, Schwimmaufbereitungsanlage
f machine de flottation
u установка флотаційна

г установка, шахтная дегазационная

e mine gas-drainage plant
d Grubengasabsaugeanlage
f poste de degazage de mine
u установка шахтна дегазацийна

г установка, шахтная подъемная

e mine winding plant
d Schachtförderanlage
f installation d'extraction de mine
u установка шахтна підйомна

г устойчивость

e stability
d Festigkeit; Widerstandsfähigkeit; Standfestigkeit; Stabilität; Sicherheit; Standsicherheit
f stabilite
u стійкість

г устойчивость, аэродинамическая

e aerodynamic stability
d Festigkeit, aerodynamisch; Aerodynamischfestigkeit
f stabilite, aerodynamique
u стійкість, аеродинамічна

г	устойчивость, вибрационная
е	vibration stability
д	Vibrationfestigkeit
ф	stabilite aux vibrations
и	стійкість вібраційна
г	устойчивость вмещающих пород
е	stability enclosing rock
д	Festigkeit des Nebengestein
ф	stabilite [consistance] des roches encaissantes
и	стійкість вміщуючих порід
г	устойчивость горных выработок
е	stability mining headings
д	Festigkeit des Baue; Festigkeit des Grubengebäude
ф	stabilite des excavations
и	стійкість гірничих виробок
г	устойчивость кровли
е	roof stability
д	Standfestigkeit des Hangenden
ф	stabilite du toit
и	стійкість покрівлі
г	устойчивость откоса
е	stability slope
д	Böschungsfestigkeit
ф	stabilite de talus
и	стійкість укосу
г	устойчивость режима
е	stability regime
д	Festigkeit der Regime
ф	stabilite du regime
и	стійкість режиму
г	устранение
е	elimination, removal
д	Entfernung; Beseitigung; Behebung; Vermeidung; Verhütung
ф	elimination; suppression
и	усунення, усування

r	установка вибраций
e	elimination vibrations
d	Entfernung des Vibration; Beseitigung des Schwingung
f	suppression des vibrations
u	усунення вібрацій
r	устранение неисправностей
e	elimination fault (malfunction)
d	Beseitigung der Defekt; Behebung die Störung
f	elimination des fauts; depannage
u	усунення несправностей
r	устранение обледенения
e	elimination ice formation
d	Verhütung des Vereisung; Vermeidung die Eiskrustenbildung
f	degivrage
u	усунення обледеніння
r	устройство
e	apparatus, equipment; arrangement, desing
d	Anlage; Ausrüstung; Einrichtung; Vorrichtung
f	dispositif
u	пристрій, будова
r	устройство, безопасное
e	safety apparatus, safety design
d	Einrichtung, ungefährlich; Anlage, sicher
f	dispositif de securite
u	пристрій безпечний
r	устройство, блокировочное
e	apparatus inter lock
d	Blockanlage
f	dispositif de blocage [de verrouillage]
u	пристрій, блокувальний
r	устройство, бремсберговое
e	apparatus brake incline
d	Bremsberganlage
f	treuil de plan incline
u	пристрій, бремсберговий

г	устройство, вентиляционное
e	ventilation device
d	Bewetterungseinrichtung
f	dispositif d'aerage
u	пристрій вентиляцій
г	устройство, загрузочное
e	loading device
d	Verladeeinrichtung
f	dispositif de chargement, chargeur
u	пристрій завантажувальний
г	устройство, натяжное
e	tensioneer
d	Spannvorrichtung, Spannanlage, Spannstation
f	dispositif de tension, tendeur
u	пристрій натяжний
г	устройство, парашютное
e	safety catch, catch gear
d	Fangvorrichtung (Schachtförderung)
f	dispositive de parachute
u	пристрій парашутний
г	устройство, подвесное (подъемного сосуда)
e	suspension gear
d	Zwischengeschrir
f	dispositife de suspension
u	пристрій підвісний (підйомної посудини)
г	устройство, разгрузочное
e	discharge device
d	Entleerungseinrichtung
f	dispositife de dechargement
u	пристрій розвантажувальний
г	уступ
e	bench
d	Strosse
f	gradin, banc
u	уступ

г уступ, вскрышной
e overburden bench
d Abraumstrosse
f banc de decouverte, gradin de steriles
u уступ розкривний

г уступ, выемочный
e working bench
d Abbaustrosse, Baggerstrosse
f gradin en exploitation
u уступ виїмковий

г уступ, добычной
e working bench
d Gewinnungsstrosse
f front de taille en carriere
u уступ видобувний

г уступ карьера
e opencast bench
d Tagebaustrosse, Strosse
f gradin de carriere
u уступ кар'єра

г уступ, конвейерный
e belt bench
d Bandstrosse
f gradin a transporteurs a bande
u уступ ковєєрний

г уступ, отвальный
e dumping level, dumping bench
d Kippenstrosse
f banc de terril
u уступ відвальний

г уступ, экскаваторный
e excavator bench
d Baggerstrosse
f gradin a excavateur
u уступ екскаваторний

г устье скважины

e hole mouth
d Bohrlochmund
f tete de forage
u устя свердловини

г устье шахтного ствола

e pit mouth, shaft collar, shaft mouth
d Schachtöffnung, Schachtmündung, Schachtmundloch
f orifice [bouche, debouche] du puits
u устя шахтного ствола

г устье штольни

e drift mouth
d Stollenmundloch
f orifice [debouche] de galerie
u устя штольні

г утечки воздуха

e air leakage
d Wetterverluste
f fuites d'air
u витік повітря

г утяжелитель (тяжелой суспензии)

e dense medium solid, suspensoid
d Beschwerungsmittel, Beschwerungsstoff, Schwerstoff
f alourdissant, alourdisseur
u обважнювач (важкої суспензії)

г участок

e district; area
d Abteilung, Revier; Bereich
f quartier, aire
u ділянка

г участок, вентиляционный

e ventilation district
d Wetterabteilung
f champ d'aerage
u ділянка вентиляційна

г **участок внутришахтного транспорта**
e transport service
d Transportrevier
f service de transport
u діляниця внутрішньо шахтного транспорта

г **участок, выемочный**
e panel, working area, sheth
d Abbauabteilung; Bauabteilung; Bauhöhe
f quartier d'exploitation, panneau
u діляниця виїмкова

г **участок, добычной**
e mining district
d Abbaurevier, Grubenrevier
f quartier de mine
u діляниця добувна

г **участок лавы, концевой**
e face end
d Strebende, Strebrand
f extremite de taille
u діляниця лави кінцева

г **участок, очистной см. участок, добычной**

г **участок подготовительных работ**
e development district
d Aus- und Vorrichtungsrevier
f quartier de preparatoires
u діляниця підготовчих робіт

г **участок, угледобычной**
e coal winning district
d Kohlenabbaurevier, Kohlengrubenrevier
f quartier d'exploitation de charbon
u діляниця вугледобувна

г **училище, горнопромышленное**
e mining school
d Bergberufsschule
f ecole d'apprentissage de mine
u училище гірничопромислове

Ф

- r** **фабрика**
e factory
d Fabrik; Anlage; Werk; Betrieb; Anstalt
f fabrique; usine; lavoir; laverie
u фабрика
- r** **фабрика, обогатительная**
e preparation [cleaning, processing] plant
d Aufbereitungsanlage
f lavoir, laverie, usine de preparation, fabrique d'enrichissement
u фабрика збагачувальна
- r** **фабрика, рудообогатительная**
e ore concentrator (preparator)
d Erzaufbereitungsanlage
f laverie metallique, lavoir aux minerais
u фабрика рудозбагачувальна
- r** **фабрика, углеобогатительная**
e coal concentrator (preparator)
d Kohlaufbereitungsanlage
f leverie charboniere, lavoir a charbon
u фабрика, вуглезбагачувальна
- r** **фабрика, центральная обогатительная**
e central concentrator (preparator)
d Zentralfaufbereitungsanlage
f usine centrale de preparation, lavoir central
u фабрика, центрально збагачувальна
- r** **фабрика, шахтная углеобогатительная**
e mine coal concentrator (preparator)
d Grubenkohlaufbereitungsanlage; Schachtkohlaufbereitungsanlage
f lavoir de siege
u фабрика, шахтна вуглезбагачувальна
- r** **фаза**
e phase
d Phase; Abschnitt; Entwicklungsstufe; Stadium
f Phase
u фаза

г фаза, газовая
е gas (eous) phase
д Gasphase
ф phase gazeuse
и фаза, газова

г фаза, диспергированная
е dispersion phase
д Dispersionphase
ф phase dispersee
и фаза диспергована

г фаза, дисперсная
е dispersivity phase
д disperse Phase
ф phase precipitee
и фаза дисперсна

г фаза, несмачиваемая
е nonwetted phase
д Phase, wasserfeindlich
ф phase non mouillable
и фаза, незмочувальна

г фаза, смачиваемая
е wetted phase
д Phase, wasserfreundlich
ф phase mouillable
и фаза, змочувальна

г фаза, субмикроскопическая
е submicroscopic phase
д Phase, submikroskopische
ф phase, submicrospique
и фаза, субмікроскопична

г факел
е jet, fongue; forch, flare
д Fackel; Flamme; Flammenstrahl; Entspitzstrahl
ф jet, flambeau, torche; flamme
и факел

r	факел, горящий
e	burning jet
d	Brennenfackel
f	flamme ardente
u	факел, горючий
r	факел пламени
e	jet flame(flare)
d	Flammenstrahl
f	jet de flamme
u	факел полум'я
r	фактор
e	factor
d	Faktor
f	facteur; agent
u	фактор
r	фактор, газовый
e	gas factor
d	Gasfaktor
f	facteur de gaz, proportion gaz-huile
u	фактор, газовый
r	фактор, температурный
e	temperature factor
d	Temperaturfaktor
f	facteur de temperature
u	фактор, температурный
r	фактор шума
e	noise factor
d	Larmfaktor
f	facteur de bruit
u	фактор шуму
r	физика
e	physics
d	Physik
f	physique
u	фізика

r	физика твердого тела
e	solid-state physics
d	Fhysik fester Körper
f	physique de l'etat solide
u	фізика твердого тіла
r	физический
e	physical
d	physikalisch
f	physique
u	фізичний
r	фильтр
e	filter, strainer
d	Filter; Seiher; Siebkette; Sieb; Paß
f	filtre
u	фільтр
r	фильтр, барабанный
e	drum filter
d	Trommelfilter
f	filtre a tambour
u	фільтр барабанный
r	фильтр, беззольный
e	ashless filter
d	Aschefilter
f	filter sans cendres
u	фільтр, беззольный
r	фильтр, воздушный
e	air filter
d	Luftfilter
f	filtre a air, epurateur d'air
u	фільтр, повітряний
r	фильтр грубой очистки
e	strainer, coarse filter
d	Filter grober Säuberung
f	prefiltre
u	фільтр грубої очистки

r	фильтр, дисковый
e	disc filter
d	Scheibenfilter
f	filtre a disques
u	фільтр дисковий
r	фильтр для обезвоживания под давлением
e	pressure filter
d	Druckfilter
f	filtre d'égouttage sous pression
u	фільтр для зневоднення під тиском
r	фильтр, рукавный
e	bag filter
d	Armelfilter
f	filtre a manches
u	фільтр, рукавний
r	фильтр, скважинный
e	well tube filter
d	Steckfilter
f	purgeur de tube de production
u	фільтр свердловинний
r	фильтр, сквозной
e	cased hole with filters
d	Fallfilter
f	puits filtrant, puits tube avec filtres
u	фільтр крізний (наскрізний)
r	фильтр тонкой очистки
e	fine filter
d	Filter dünner Säuberung
f	filtre fin; filtre finisseur
u	фільтр тонкої очистки
r	фильтр, циклонный
e	cyclone filter
d	Zyklonfilter
f	filtre a cyclones
u	фільтр циклонний

r **фильтрация**
e filtration, filtering
d Filtrierung; Filtern; Filterung; Reinigung; Sickern; Versickerung
f filtrade, filtration; infiltration
u фільтрація

r **фильтр-воздухоочиститель**
e air purifier filter
d Filter-Luftsäuber; Filter-Luftreiniger
f filtre separateur d'air
u фільтр-повітро-очищувач

r **фильтр-пресс**
e filter press
d Filterpresse
f filtre-presse
u фільтр-прес

r **фильтр-пресс, камерный**
e chamber filter press
d Kammerfilterpresse
f filtre-presse a chambres
u фільтр-прес камерний

r **фильтр-пресс, ленточный**
e belt filter press
d Siebbandpresse
f filtre-presse a bande
u фільтр-прес стрічковий

r **фланец трубы**
e flange pipe
d Rohrflansch
f bride de tuyau
u фланець труби

r **флотация**
e flotation
d Flotation, Schaumswimmaufbereitung
f flottation
u флотація

r	флотация, камерная
e	cell flotation
d	Zellenflotation
f	flottation en cellules
u	флотація камерна
r	флотация, контрольная
e	recleaner [final] flotation
d	Nachflotation, Prüfflotation
f	flottation relaveuse
u	флотація контрольна
r	флотация, корытная
e	trough flotation
d	Trogflotation
f	flottation a couloir
u	флотація коритна
r	флотация, масляная
e	oil flotation
d	Ölflotation
f	flottation a l'huile
u	флотація масляна
r	флотация, пенная
e	foam flotation
d	Schaumflotation
f	flottation a esume
u	флотація пінна
r	флотация, перечистная
e	cleaner [cleaning] flotation
d	Wiederreinigung, repetierende Flotation
f	flottation relaveuse
u	флотація перечисна
r	флотуемость
e	flotability
d	Flotierbarkeit
f	flottabilite
u	флотувальність

r **флотореагент**
e flotation agent
d Flotationsreagens, Flotationsmittel
f agent [reactif] de flottation
u флотореагент

r **формула**
e formula
d Formel; Ansatz
f formule; expression
u формула

r **формула, аэродинамическая**
e aerodynamic formula
d Formel, aerodynamisch
f formule, aérodynamique
u формула, аеродинамічна

r **формула теплового баланса**
e formula heat(thermal) balance
d Wärmebilanzformel
f formule thermodynamique
u формула теплового балансу

r **форсунка**
e injector, nazzle, atomizer, jet
d Düse; Zerstäuberdüse; Zerstäuber; Brenner Einspritzdüse
f injecteur; bruleur, buse
u форсунка

r **форсунка, вихревая**
e swiri [vortex] injector, swiri nozzle
d Düse, turbulent Turbulentdüse
f injecteur a tourbillonnement
u форсунка, вихрова

r **форсунка, газовая**
e gas injector
d Gasdüse
f bruleur a gaz
u форсунка, газова

r	форсунка, оросительная
e	irrigation injector
d	Bewässerungdüse
f	buse [busette] d'arrosage
u	форсунка, зрошувальна
r	форсунка тангенциальная (центробежная)
e	tangential injector
d	Düse, tangential; Tangentialdüse
f	injecteur tangentiel [a rotation]
u	форсунка тангенціальна (відцентрова)
r	форсунка, щелевая
e	split (jet) injector, slot atomizer
d	Spaltdüse; Ritzedüse; Riβdüse
f	injecteur a fente
u	форсунка щільова
r	фронт
e	front
d	Front; Wetterfront
f	chantier
u	фронт
r	фронт вскрышных работ
e	stripping front
d	Abraumfront
f	chantier de decouverte
u	фронт розкривних робіт
r	фронт добычных работ
e	excavation front
d	Abbaufront, Strossenabbaufront, Baggerfront
f	chantier d'excavation
u	фронт видобувних робіт
r	фронт отвальных работ
e	dumping area
d	Kippfront
f	chantier de mise a terril
u	фронт відвальних робіт

r фронт очистных работ
e extraction front
d Abbaufront
f chantier [front] d'abattage
u фронт очисних робіт

r фронт работ карьера
e working front of a strip mine
d Aabbaufront, Baggerfront
f chantier d'extraction a ciel ouvert
u фронт робіт кар'єра

X

r хаотический
e random, chaotic
d chaotisch; verworren
f chaotique
u хаотичний

r характеристика
e characteristic
d Charakteristik; Kennzeichen; Kennziffer; Kennwert; Kemlinie;
charakteristische Kurve
f caracteristique; courbe
u характеристика

r характеристика, аэродинамическая
e aerodynamic characteristic
d Kennlinie, aerodynamisch
f caracteristique aerodynamique
u характеристика, аеродинамічна

r характеристика вентилятора
e fan characteristic, fan performance curve
d Lüfterkennlinie
f caracteristique d'un ventilateur
u характеристика вентилятора

r характеристика вентиляционной сети
e ventilation characteristic
d Wetter(netz)kennlinie
f caracteristique (du reseau) d'aerage
u характеристика вентиляційної мережі

r	характеристика насоса
e	pump [head-capacity] characteristic
d	Pumpkennlinie
f	curbe de debit la pompe
u	характеристика насоса
r	характеристика стойки
e	load-yield [resistance-yield] curve
d	Stempelkennlinie, Lastwegkurve
f	caracteristique charge-coulissement, caracteristique d'un etancon, courbe de charge-coulissement
u	характеристикастойка
r	характеристика, тепловая
e	thermal characteristic
d	Wärmekennlinie; Wärmeschaubild
f	characteristique [reponse] thermique
u	характеристика теплова
r	характеристика устойчивости
e	characteristic stability
d	Stabilitätskriterium
f	characteristique de stabilite
u	характеристика стійкості
r	хвосты (отходы обогащения)
e	tailings
d	Abgänge, Rückstände, Aufbereitungsberge
f	dechets de lavage, schistes
u	хвости (відходи збагачення)
r	химический
e	chemical
d	chemisch; Chemic-
f	chimique, de chimic
u	хімічний
r	хладагент
e	coolant, refrigerant refrigerating, medium
d	Frostmischung; Gefriertmittel; Kältemittel; Kuhlflüssigkeit; Kälteträger
f	agent frigorifique[refrigerant]
u	хладагент

г **хладопроизводительность**
е refrigerating capacity, cooling power, refrigeration output(effect)
д Kälteproduktivität; Kühlleistungsfähigkeit; Kühlarbeitsleistung
ф puissance frigorifique
и холодопродуктивність

г **хлор, газообразный**
е ehlorine gas, gaseous chlorine
д chlor, gasförmig
ф chlore Cl
и хлор газоподібний

г **хлористый**
е chloride
д chlorhaltig
ф chlorure de..., chloreux
и хлористий

г **ход, обратный**
е retreating
д Rückbau
ф exploitation en rabattant, retour
и хід зворотний

г **ход, прямой**
е advancing
д Vorbau
ф exploitation en chassant
и хід прямий

г **ходок**
е passway
д Fahrstrecke
ф passage de circulation, galerie de communication
и ходок, хідник

г **ходок, вентиляционный**
е air passage, air conduit
д Wetterschwebende
ф chassis d'aerage
и ходок, вентиляційний

г	ходок, конвейерный
e	conveyor passage
d	Fördererdurchgang
f	costrasse a courroie
u	ходок конвейерный
г	ходок, косовичный
e	man [air] way
d	Streckenbegleitrösche
f	costresse, passage d'aerage
u	ходок косовиковый
г	ходок, людской
e	travel(l)ing way
d	Fahrtrum; Fahrfeld (im Streb)
f	passage pour le personnel, galerie de circulation
u	ходок людский
г	ходок, наклонный людской
e	incline human passage
d	Fahrtüberhauen
f	montage de circulation
u	ходок, похилий людский
г	ходок, трубный
e	pipe passage
d	Rohraufhauen
f	passage a tuyaux
u	ходок трубный
г	хозяйство
e	equipment, facilites, supply
d	Wirtschaft; Betrieb
f	service
u	господарство
г	хозяйство, закладочное
e	stowing facilities
d	Versatzwirtschaft
f	service des pierres
u	господарство закладальне

г хозяйство рудника, закладное
е stower equipment mine
д Versatzerzwirtschaft
ф service de remblayage
и господарство рудника, закладальне

г хозяйство рудника, энергетическое
е power equipment mine
д Energieerzwirtschaft
ф economie energetique [energie] de la mine
и господарство рудника, енергетичне

г холодильник
е refrigerator, cooler
д Kühlraum; Kühler; Kälteerzeuger; Kältespeicher; Kühlhalle; Gefrierraum;
Gefrieranlage; Kühlanlage
ф refrigerateur
и холодильник

г холодильник, абсорбционный
е (absorptive) absorption refrigerator
д Absorptionskühlschrank
ф refrigerateur a absorption
и холодильник, абсорбційний

г хранилище, подземное
е underground storage
д Untertagespeicher
ф depot souterrain
и сховище підземне

Ц

г цвет
е colour
д Farbe; Färbung
ф couleur, teinte
и колір

г цветовосприятие
е colour perception
д Farbeaufnahme; Farbewahrnehmung
ф perception chromatique
и сприйняття коліру

r	целик
e	pillar
d	Pfeiler, Restpfeiler; Bergfeste, Feste
f	pilier, stot
u	цілик
r	целик, барьерный
e	barrier [safety] pillar
d	Barrierpfeiler, Schutzpfeiler
f	pilier de protection, stot de securite
u	цілик бар'єрний
r	целик, бортовой
e	barrier pillar
d	Grenzpfeiler
f	stot de limite de concession, massif d'investison
u	цілик бортовий
r	целик защитный
e	protection pillar (safety)
d	Schutzpfeiler; Sicherheitspfeiler
f	stot de protection
u	цілик, захисний
r	целик, искусственный
e	artificial pillar
d	Kunstpfeiler; Pfeiler, künstlich
f	stot artificiel
u	цілик, штучний
r	целик, междублоковый
e	intermediate pillar
d	Schutzpfeiler zwischen den Abbaublöcken
f	pilier entre panneaux
u	цілик міжблоковий
r	целик, междугоризонтный
e	level pillar
d	Sohlenabbaupfeiler
f	stot entre deux etages, estau
u	цілик міжгоризонтний

г цели, междукамерный
e interchamber [intervening, rib] pillar
d Zwischenkammerpfeler
f pilier entre deux chambres
u цілик міжкамерний

г целик, междупанельный
e interstall pillar
d Schutzpfeiler zwischen den Baufeldern
f plier entre panneaux
u цілик міжпанельний

г целик, междуэтажный
e crown [floor, level] pillar
d Zwischensohlenabbaupfeiler
f estau, stot entre deux etages
u цілик міжповерховий

г целик, надштрековый
e drift [entry, sill] pillar
d über der Strecke liegende Kohlenfeste
f pilier de base d'etage
u цілик надштрековый

г целик, неизвлекаемый см. целик, постоянный

г целик околоствольный
e shaft safety pillar
d Schachtsicherheitsfeste
f massif de puits
u цілик приствольний

г целик, опорный
e support pillar
d Stützpfeiler
f massif de soutènement, soutien de roche solide
u цілик опорний

г целик, охранный
e protective [safety] pillar
d Sicherheitsfeste
f massif d'investison, investison, pilier de protection
u цілік охоронний

г **целик, панельный**
e panel pillar
d Pannelpfeiler
f pilier de panneau
u цілик панельний

г **целик, породный**
e rock pillar
d Bergfeste, Schwebe
f pilier de roche
u цілик породний

г **целик, постоянный**
e remnant [residual] pillar
d Restpfeiler, Feste
f pilier abandonne
u цілик постійний

г **целик, потолочный**
e crown pillar
d Firstenpfeiler
f pilier de couronne
u цілик покрівельний

г **целик, предохранительный см. целик, охранный**

г **целик, противопожарный**
e fire barrier
d Feuerschutzpfeiler
f barrage antifeu
u цілик протипожежний

г **целик, рудный**
e ore pillar
d Erzpfeiler
f pilier de minerai
u цілик рудний

г **целик угля**
e coal pillar
d Kohleninsel, Kohlenbein, Kohlenrestpfeiler, Kohlenfeste
f pilier de charbon
u цілик вугілля

r цемент
e cement
d Zement
f ciment
u цемент

r цементация (горных) пород
e rock cementation, rock grouting
d Zementierung des Gebirges
f stabilisation au ciment, cementation des rocher
u цементация (гірських) порід

r цементирование
e (pressure) grouting
d Zementieren; Einsatzhärten; Einsetzen
f cimentation
u цементування

r цементирование скважины
e grouting hole
d Zementieren des Bohrloch
f cimentation d'un puits
u цементування свердловини

r центрифуга
e centrifuge, centrifugal machine
d Schleuder; Zentrifuge; Trennschleuder
f centrifugeuse
u центрифуга

r центрифуга, вибрационная
e gyratory [oscillating] centrifuge
d Taumelzentrifuge
f centrifugeuse gyrotoire [oscillatoire]
u центрифуга вібраційна

r центрифуга корзиночного типа
e scree-bowl centrifuge
d Vollmantelsiebzentrifuge
f centrifugeuse a panier [a bol perfore]
u центрифуга кошикового типа

г	центрифуга, пульсирующая
e	pusher centrifuge
d	Schubzentrifuge
f	centrifugeuse [essoreuse] pulsatoire
u	центрифуга пульсаційна
г	центрифуга со сплошными стенками
e	solid-bowl centrifuge
d	Vollmantelzentrifuge
f	centrifugeuse a bol plein
u	центрифуга з суцільними стінками
г	центрифуга с перфорированным ротором, фильтрующая вибрационная
e	vibratory screen centrifuge
d	Schwingsiebzentrifuge
f	centrifugeuse vibratoire a bol perfore
u	центрифуга з перфорованим ротором, фільтруюча вібраційна
г	центрифуга с перфорированным ротором, шнековая
e	screw-conveyor screen centrifuge
d	Schnecksiebzentrifuge
f	centrifugeuse a vis a bol perfore
u	центрифуга з перфорованим ротором, шнекова
г	цепь
e	circuit, chain
d	Kette; Stromkreis; Leitung
f	circuit; chaine; reseau
u	ланцюг, коло
г	цепь аварийной сигнализации
e	alarm circuit
d	Kette des Gefahrenmeldeeinrichtung
f	circuit d'alarme [d'alerte]
u	ланцюг аварійної сигналізації
г	цепь блокировки
e	blocking circuit
d	Blockkette
f	circuit de verrouillage
u	ланцюг блокування
г	цепь, взрывная см. цепь, электровзрывная

г	цепь, искробезопасная электрическая
e	intrinsically safe electrical circuit
d	eigensicherer Stromkreis
f	circuit électrique a securite intrinseque
u	коло іскробезпечно електричне
г	цепь кабелеукладчика, траковая
e	cable-handler chain
d	Kabelschleppkette
f	chenille a cable
u	ланцюг кабелеукладача траковий
г	цепь, режущая
e	cutting chain
d	Schrämkkette
f	chaîne de havage [a pics]
u	ланцюг різальний
г	цепь, режуще-погрузочная
e	cutting-and-loading chain
d	Schräm- und Ladekette
f	convoyer-haveur
u	ланцюг різально-навантажувальний
г	цепь, двоянная центральная конвейерная
e	twin outboard chain
d	Doppelmittenkettenband
f	chaîne double centrale
u	ланцюг здвоєний центральний конвеєрний
г	цепь, скребковая
e	conveyor chain
d	Fördererkette, Kratzerkette
f	chaîne a raclettes
u	ланцюг скребковий
г	цепь струга
e	plough chain
d	Hobelkette
f	chaîne de rabot
u	ланцюг струга

г	цепь, тяговая
e	haulage chain
d	Zugkette
f	chaîne de traction
и	ланцюг тяговий
г	цепь, электровзрывная
e	electrical blasting circuit
d	Zünderkreis
f	circuit de tir
и	коло електровибухове
г	цикл
e	cycle
d	Kreislauf; Rhythmus; Zyklus; Umlauf; Kreisprozeß; Wechselfolge; Gang; Spiel
f	cycle
и	цикл
г	цикл в смену
e	cycle in shift
d	Zyklus, einschichtiger
f	cycle-poste
и	цикл у зміну
г	цикл газотурбинный
e	gas-turbine cycle
d	Gasturbinezyklus
f	cycle de turbine a gaz
и	цикл газотурбинний
г	цикл дробления
e	cycle breacing (crushing)
d	Zyklus die Zerkleinerungsarbeit
f	circuit de concassage
и	цикл дріблювання
г	цикл измельчения
e	disintegration cycle
d	Mahlkreislauf
f	cycle de broyage
и	цикл дрібнювання

г **ЦИКЛ МАШИННЫЙ**

e machine cycle
d Maschinenzklus
f cycle machine
u цикл машинный

г **ЦИКЛ ОЧИСНОГО ЗАБОЯ**

e cycle breacage face
d Zyklus der Abbaustoß
f cycle du chantier [de taille]
u цикл очисного вибою

г **ЦИКЛ ПЕРЕЧИСТКИ**

e cleaning cycle
d Nachreinigungskreislauf
f cycle de retraitement [de relavage]
u цикл перечищення

г **ЦИКЛ ПРОХОДЧЕСКИЙ**

e sinking cycle
d Vortribarbeitszyklus
f cycle de creusement
u цикл, прохідницький

г **ЦИКЛ, ХОЛОДИЛЬНЫЙ**

e refrigeration cycle
d Kühlraumzyklus
f cycle frigorifique
u цикл, холодильный

г **ЦИКЛ ШАХТНОГО ПОДЪЕМА**

e cycle mine hoisting
d Zyklus der Schachtförderanlage
f trait
u цикл шахтного підйома

г **ЦИКЛОН**

e cyclone
d Globstaubabscheider; Trockenabscheider; Zyklon; Zyklone;
Fliehkraftstaubascheider; Tiefdruckgebiet; Tief
f cyclone
u ЦИКЛОН

г циркуляция
е circulation
д Kreislauf; Zirkulation; Rezirkulation; Kreisbewegung; Umlauf; Umwälzung
ф circulation
и циркуляція

г циркуляция атмосферы
е circulation atmosphere
д Atmosphärischkreislauf
ф circulation de l'atmosphère
и циркуляція атмосфери

г циркуляция воздуха
е circulation air
д Kreislauf der Luft; Luftkreislauf
ф circulation de l'air
и циркуляція повітря

г циркуляция, конвекционная
е convection circulation
д Konvektionkreislauf
ф circulation par convection
и циркуляція конвективна

г циркуляция, тепловая
е thermal circulation
д Wärmekreislauf
ф circulation thermique
и циркуляція, теплова

г циркуляция, установившаяся
е steady-state circulation
д Festkreislauf
ф circulation permanente
и циркуляція стала (усталена)

Ч

г части, военизированные горноспасательные
е mine rescue brigade
д Grubenwehrtruppen
ф équipe de sauvetage
и частини воєнізовані гірничорятувальні

г **частицы**
e particles
d Teilchen; Partikel; Massenteilehen; Korpuskel
f particules
u частинки

г **частицы, атмосферные**
e atmospheric particles
d Teilchen, atmosphärisch
f particules atmosphériques
u частинки, атмосферні

г **частицы, взаимно притягивающиеся**
e particles attract one another
d Teilchen; einanderanziehene
f particules s'attirant mutuellement
u частинки взаємно притягувальні

г **частицы, плавающие**
e floating particles
d Schwimmteilchen
f particules flottantes
u частинки, плаваючі

г **частицы, рудные**
e ore particles
d Erzteilchen
f particules du mineraï
u частинки, рудні

г **часть**
e part, piece; portion
d Truppenteil; Teil; Element; Anteil
f partie; part
u частина

г **часть пласта, краевая**
e seam selvage
d Flözkante; Abbaukante
f lisiere de la couche
u частина пласта крайова

г часть осевого компрессора, проточная
е flowing portion axis compressor
д Achsekompressorteil
ф veine du compresseur axial
и частина осьового компресора проточна

г часть, падающая (комбайна)
е haulage gear
д Windwerk
ф inecanisme de halage
и частина падавальна (комбайна)

г черпак
е bucket
д Eimer, Schaufel
ф godet, benne
и черпак

г черпание
е scooping
д Schöpfen
ф travail
и чепания

г черпание, верхнее
е upward digging
д Hochschnitt, Hochbaggerung
ф travail en butte
и черпанья верхне

г черпание, нижнее
е downward digging
д Tiefschnitt, Tiefbaggerung
ф travail en fouille
и черпанья нижне

г чертеж
е drawing
д Zeichung; Riß; Skizze; Entwurf
ф dessin; plan
и креслення, рисунок

г чертеж, технический

e engineering drawing
d Zeichung, technische
f dessin industriel
u креслення технічне

г чертеж, эскизный

e sketch drawing
d Zeichung, skizzenhaft; Skizzenzeichnung
f abauce, croquis
u креслення ескізне

г черчение в масштабе

e drawing in scal
d Reißen in Maßstab; Zeichnen in Maßstab
f dessing en echelle
u креслення у масштабі

г черчение, техническое

e engineering drawing
d Reißen, technisch
f dessin industriel
u креслення, технічне

г четырехзвенник, рычажный (механизированной крепи)

e lemniscate [pantographic] linkage
d Lemniskatenführung
f liaison a lemniscate
u чотириланковик ричажний (механізованого кріплення)

г число

e number
d Zahl; Anzahl; Monatsdatum; Datum
f nombre
u число

г число Авогадро

e Avogadro number
d Avogadrosche Zahl
f nombre d'Avogadro
u число Авогадро

г **число забоев, общее**
e general number faces
d Gemeinzahl der Abbaustoß
f ensemble des chantiers (d'une mine)
u число вибоїв, загальне

г **число оборотов в минуту**
e revolutions per minute
d Zahlumdrehung in Minute
f (nombre de) tours minute; regime de rotation
u число обертів у хвилину

г **число твердости**
e hardness number
d Festigkeitzahl
f nombre [chiffre] de durete
u число твердості

г **число твердости по Бринеллю**
e Brinell (hardness) number
d Brinellische Festigkeitzahl
f nombre (de durete) Brinell
u число твердости по Бринеллю

г **число твердости по Шору**
e shore (hardness) number
d Shoresche Festigkeitzahl
f nombre (de durete) Shore
u число твердості по Шору

Ш

г **шаблон, буровой**
e boring gaugl (template, form templet)
d Bohrencshablone
f calibre de forage
u шаблон буровой

г **шаг**
e pitch; increment
d Schritt; Gang; Steigung
f pas
u крок, відстань

г шаг, аэродинамический

e aerodynamic pitch
d Schritt, aerodynamisch
f pas, aérodynamique
u крок, аеродинамічний

г шаг буров по диаметру

e tooth pitch on diameter
d Schritt Durchmessertritt der Bohrer
f écholonnement (diametral) des taillants
u крок бурів за діаметром

г шаг закладки

e stowing increment
d Versatzschritt; Versatzfeldbreite
f pas de remblayage
u крок закладання

г шаг обрушения (кровли)

e roof-caving increment
d Breite des zubruchzuwerfenden Hangenden im Streichen
f pas de foudroyage
u крок обвалення (покрівлі)

г шаг передвижки конвейера

e increment web (conveying) conveyer
d Förderwerkschrittlänge, Förderwerkschnittmaß, Förderwerkschnittweite
f pas de ripage du convoyeur
u крок пересування конвеєра

г шаг передвижки (крани)

e advance increment (of powered support)
d Schrittmaß, Schrittweite (des Schreitausbaus)
f pas de déplacement
u крок пересування (кріплення)

г шар

e sphere
d Kugel
f globe
u куля

r	шарик термометра
e	ball thermometer
d	Kügelchen das Thermometer
f	boule de thermometre
u	кулька термометра
r	шарошка
e	roller bit
d	Meißelrolle, Schneidrolle, Rolle
f	molette
u	шарошка
r	шарьяж
e	overlap, overthrust
d	Überschiebung
f	charriage, chevauchement
u	шарьяж
r	шахта
e	mine, pit
d	Grube, Zeche; Bergwerk; Schachanlage
f	mine, siege, puits, fosse
u	шахта
r	шахта, аэрационная
e	aeration mine(pit)
d	Aerationgrube; Aerationbergwerk
f	cheminee [puits] d'aerage gaine de ventilation
u	шахта, аераційна
r	шахта, будущего
e	mine the future
d	Zukunftgrube; Zukunftbergwerk
f	mine future
u	шахта майбутнього
r	шахта, газовая см. шахта, опасная по газу
r	шахта газогенератора
e	shaft gas generator
d	Gaserzeugerschacht
f	cuve de gazogene
u	шахта газогенератора

г	шахта, действующая
e	operating [productive] mine
d	förderndes Bergwerk
f	mine en activite
и	шахта діюча
г	шахта, заброшенная
e	abandoned mine
d	abgeworfenes Bergwerk
f	mine abandonnee
и	шахта залишина (покинута)
г	шахта, закрытая
e	closed mine
d	stillgelegte Grube
f	mine arretee
и	шахта закрыта
г	шахта, опасная по внезапным выбросам
e	sudden outburst hazardous mine
d	(gas)ausbruchgefährdete Grube
f	mine a degagements instantanes
и	шахта, небезпечна за раптовими викидами
г	шахта, опасная по газу
e	safety-lamp [safety-light] mine
d	schlagwettergeefährdete Grube
f	mine a grisou [grisouteuse]
и	шахта, небезпечна за газом
г	шахта, опасная по газу и пыли
e	closed-lamp mine, gaseous-and-dusty mine
d	schlagwetter- und kohlenstaubgefährdete Grube
f	mine grisouteuse et poussiereuse
и	шахта, небезпечна за газом і пилом
г	шахта, разведочная
e	test pit
d	Erkundungsbergwerk, Schürfgrube
f	mine de reconnaissance
и	шахта розвідувальна

г	шахта, разведочно-эксплуатационная
е	exploring-and-producing mine
д	Schürfbetriebsgrube
ф	mine de recherche et d'exploitation
и	шахта, розвідувально-експлуатаційна
г	шахта, сверхкатегорная по газу
е	very gassy mine
д	Bergwerk von Sonderkategorie der Schlagwettergefahr
ф	mine franchement grisouteuse
и	шахта, надкатегорійна за газом
г	шахта, угольная
е	coal mine, colliery
д	Kohlengrube, Kohlenzeche
ф	mine de charbon, charbonnage, houillere
и	шахта вугільна
г	шахта-гигант
е	mine-giant
д	Riesenbergwerk
ф	mine-geant
и	шахта-гігант
г	шахтер
е	miner, mine worker, pitman
д	Bergmann, Kumpel
ф	mineur, ouvrier mineur
и	шахтар
г	шахтер-угольщик
е	coal-minera
д	Köhlengrubenarbeiter
ф	mineur de charbon, charbonnier, bouilleur
и	шахтар-вугляр
г	шахтопроходчик
е	minedrifter
д	Vortriebsarbeiter
ф	(en) fonceur
и	шахтопрохідник

г шахтоуправление

e 1. colliery group 2. mine management
d 1. Verbund(kohlen)bergwerk 2. Grubenverwaltung
f 1. charbonnages 2. direction des mines
u шахтоуправління

г шахтофон

e telephone
d Bergtelefon
f telephone blinde automagneto, genephone
u шахтофон

г шелушение

e hulling, husking, shelling, scouring
d Abblattern; Abschuppung; Schelferung; Enthülsen; Schälen
f ecaillage
u лущення, злущування, лущіння

г шероховатость (поверхности)

e roughness. degree of roughness
d Rauhigkeit; Unebenheit; Griffigkeit
f rugosite; asperite
u шорсткість

г шороховатость, гидравлическая

e hydraulic roughness
d Rauhigkeit, hydraulisch
f rugosite hydraulique
u шорсткість, гідравлічна

г шероховатость, относительная

e relative roughness
d Rauigkeitsverhältnis
f rugosite relative
u шорсткість, відносна

г шороховатость поверхности

e surface roughness
d Oberflächerauhigkeit; Wandrauhigkeit
f rugosite de surface; asperite de surface
u шорсткість поверхні

r шероховатый
e rough, rugged
d uneben; rauch; krispelig; griffig; zottig; wollig
f rugueux; raboteux
u шорсткий

r шибер
e gate, slide valve, damper; slide
d Schieber
f registre; robinet-vanne; vanne bouchoir
u шибер

r шибер, воздушный
e air damper
d Luftschieber
f registre a air
u шибер, повітряний

r шина
e busbar
d Radreifen; Reifen; Schiene
f barre
u шина

r шина, заземляющая
e earthing busbar
d Erdungsschiene; Erdungssammelleitung
f barre de terre
u шина, заземлювальна

r ширина
e width, breadth
d Breite; Weitung; Welte; Wettbreite
f largeur
u ширина

r ширина захвата (комбайна)
e wed wigth
d Schrämbreite
f largeur de la passe
u ширина захоплення (комбайна)

г **ширина колеи**
e wheel spacing; track gauge
d Spurweite
f ecartement de la voie; entreraills m
u ширина колій

г **широкозахватный**
e wide wed...
d breitschneidend, Breitschnitt...
f a passe large
u широкозахватний

г **шкала**
e scala
d Skala; Skale; Skalenscheibe; Teilscheibe; Einteilung
f echelle
u шкала

г **шкала, абсолютная**
e absolute scale
d Skala, absolute
f echelle, absolue
u шкала абсолютна

г **шкала абсолютных температур**
e scale absolute temperature
d Skala absolute Temperatur; Absoluttemperaturskala
f echelle de temperature absolue
u шкала абсолютних температур

г **шкала, барометрическая**
e barometric scale
d Barometerskala
f echelle barometrique
u шкала, барометрична

г **шкала, гипсометрическая**
e hypsometry scale
d Höhenschichtskala
f echelle des teintes hypsometriques
u шкала, гіпсометрична

r	шкала, градуированная
e	graduating scale
d	graduierte Skala
f	echelle graduee
u	шкала, градуирована
r	шкала измерительного прибора
e	scale measuring instrument
d	Skale für Messunggerät
f	echelle (d'un appareil) de mesure
u	шкала вимірювального приладу
r	шкала, индикаторная
e	indicator scale
d	Indikatorskale
f	echelle d'indicateur
u	шкала індикаторна
r	шкала, стоградусная
e	centigrade scale
d	Celsiuskala; Zentesimale Skala
f	echelle centesimale [centigrade]
u	шкала, стоградусна
r	шкала, температурная
e	temperature scale
d	Temperaturskale
f	echelle des temperatures
u	шкала, температурна
r	шкала термометра
e	scale thermometer
d	Thermometerskale
f	echelle thermometrique
u	шкала термометра
r	шкала Фаренгейта
e	Fahrenheit scale
d	Farenheitskala
f	echelle Fahreneit
u	шкала Фаренгейта

r	шкала Цельсия
e	Celsius temperature scale
d	Celsiuskala
f	echelle Celsius
u	шкала Цельсія
r	шкив
e	pulley, sheave
d	Scheibe
f	poulie
u	шків
r	шкив, канатный
e	head [rope] pulley, hoisting sheave
d	Seilscheibe
f	poulie a cable
u	шків канатний відкатний
r	шкив копровый
e	head-frame (head-gear) pulley
d	Seilscheibe des Fördergerüsts
f	molette
u	шків копровий
r	шкив, приводной
e	drive [driving] pulley
d	Antriebscheibe
f	poulie de commande
u	шків приводний
r	шкив тормозной
e	brake pulley, friction plate
d	Bremsscheibe
f	poulie de frein
u	шків гальмівний
r	шкив трения
e	friction pulley
d	Treibscheibe
f	poulie d'entrainement [Коере]
u	шків тертя

r	шлам
e	slime, sludge, slurry
d	Schlamm, tonhaltige Trübe
f	schlamm, boue, deblais
u	шлам
r	шлам, буровой
e	boring silt, boring sludge, drilling mud
d	Bohrschlamm
f	boues de forage
u	шлам буровой
r	шлем, пылезащитный
e	dust protective helmet
d	Staubschutzhelm
f	casque antipoussiere
u	шлом пилозахисний
r	шлюз
e	sluice, lock
d	Schleuce; Gerinne
f	ecluse; sas
u	шлюз
r	шлюз, вентиляционный
e	air [ventilation] lock
d	Wetterschleuse
f	sas d'aerage
u	шлюз вентиляційний
r	шлюз, шахтный
e	mine sluice
d	Bergschleuse; Schachtschleuse
f	ecluse a grande chute puitsecluse
u	шлюз, шахтний
r	шляпа, гипсовая (месторождения)
e	gypsum cap (of a deposit)
d	Gipshut (einer Lagerstätte)
f	chapeau de gypse (du gisement)
u	шляпа гіпсова (родовища)

r	шнур
e	cord
d	Schnur; Litze; Kordel
f	cordeau, meche
u	шнур
r	шнур, асфальтированный огнепроводный
e	asphalt-coated safety fuse
d	geteerde Zündschnur
f	meche goudronnee
u	шнур асфальтований вогнепровідний
r	шнур, детонирующий
e	detonating cord, detonating fuse, primacord
d	Sprengschnur
f	cordeau [cordon] detonant, meche detonante
u	шнур детонувальний
r	шнур, огнеупорный
e	blasting fuse, fire-cord, firing tape, fuse
d	Zündschnur
f	meche d'allumage, cordeau porte-feu
u	шнур вогнепровідний
r	шнур, пластикатный огнеупорный
e	PVC-coated safety fuse
d	Zündschnur mit PVC-Umhüllung
f	meche sous caoutchouc mastique
u	шнур пластикатный вогнепровідний
r	шпала
e	sleeper, tie
d	Schwelle
f	traverse
u	шпала
r	шпала, деревянная
e	timber (wooden) sleeper
d	Holzschwelle
f	traverse en bois
u	шпала дерев'яна

r	шпала, железобетонная
e	concrete sleeper
d	Stahlbetonschweise
f	traverse en beton arme
u	шпала, залізобетонна
r	шпала, пропитанная креозотом
e	impregnated sleeper
d	Tränkenkreosotschweise
f	traverse injectee [impregnee]
u	шпала, просочена креозотом
r	шпур
e	blasthole, hole, shot, shothole
d	Spreng(bohr)loch, Bohrloch
f	trou, fourneau de mine, mine
u	шпур
r	шпур, восстающий
e	rising blasthole
d	(an)steigendes Bohrloch
f	trou montant
u	шпур підняттявий
r	шпур, врубовый
e	cut hole
d	Einbruchs(bohr)loch
f	trou [mine] de bouchon
u	шпур врубовий
r	шпур, заряженный
e	charged hole
d	geladenes [aktives] Bohrloch
f	trou charge
u	шпур заряджений
r	шпур, котловой
e	sprung blasthole
d	vorgekesselttes Sprengbohrloch
f	trou poche, mine de chambrage
u	шпур котловий

г шпур, незаряжаемый
e burn-cut hole
d Blind(bohr)loch, Leerbohrloch, ungeladenes Bohrloch
f trou sans explosif
u шпур незаряджений

г шпур, оконтуривающий
e cropper [square-up, line, outer, outside, rib] hole
d Außenkranz(bohr)loch, Kranzloch
f trou de profil [de la peripherie]
u шпур оконтурюваний

г шпур, отбойный
e outer shot, outside [rand] hole
d Abschlag(bohr)loch
f mine d'abattage [de degraissage]
u шпур відбійний

г шпур, разрезной
e paper hole
d Einbruchbohrloch
f trou d'amorce
u шпур, розрізний

г шпуры, оконтуривающие
e mapping holes
d Kranzloch
f trous de profil
u шпури оконтурювальні

г штабель
e stockpile
d Vorratshalde
f pile
u стос

г штабель лесоматериалов
e pile(stack), timber(lumber) pile
d Holzstoffvorratshalde
f pile de bois
u стос лісоматеріалів

г **ШТОК, СОЛЯНОЙ**
е salt wall
д Salzstock
ф colonne de sel
и ШТОК СОЛЯНИЙ

г **ШТОЛЬНЯ**
е adit
д Stollen
ф galerie a flanc de coteau, fendue
и ШТОЛЬНЯ

г **ШТОЛЬНЯ, ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ**
е air [ventilation] adit
д Wetterstollen
ф galerie d'aerage
и ШТОЛЬНЯ ВЕНТИЛЯЦІЙНА

г **ШТОЛЬНЯ, ВОДООТЛИВНАЯ**
е drainage adit
д Wasserlösungsstollen
ф galerie d'evacuation des eaux
и ШТОЛЬНЯ ВОДОВІДЛИВНА

г **ШТОЛЬНЯ, ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ**
е auxiliary adit
д Hilfsstollen
ф galletie auxiliaire
и ШТОЛЬНЯ ДОПОМІЖНА

г **ШТОЛЬНЯ, ВЫДАЧНАЯ**
е main adit
д Förderstollen
ф galerie d'extraction
и ШТОЛЬНЯ ВИДАВАЛЬНА

г **ШТОЛЬНЯ, ГЛАВНАЯ**
е main adit
д Hauptstollen
ф galerie principale
и ШТОЛЬНЯ ГОЛОВНА

г **штольня, капитальная**

e main adit
d Hauptstollen
f galerie principale
u штольня капітальна

г **штольня, наклонная**

e inclined adit
d geneigter [tonnlägiger] Stollen
f galerie inclinee
u штольня похила

г **штольня, откаточная**

e haulage adit
d Förderstollen
f galerie de roulage
u штольня відкатна

г **штольня, разведочная**

e exploratory adit
d Schürfstollen, Erkundungsstolle
f galerie de fouille, fendue de recherches
u штольня рошвідувальна

г **штольня, эксплуатационная**

e operating adit
d Betriebsstollen
f galerie d'exploitation
u штольня експлуатаційна

г **штрек**

e gallery, drift, road, entry
d Strecke (*russischer Begriff schließt nur solche söhliche Grubenbaue ein, die im Streichen aufgefahren sind*)
f galerie, voie
u штрек

г **штрек, аккумулярующий**

e storage drift
d Sammelstrecke
f voie collectrice, galerie epargnee
u штрек акумулювальний

r	штрек, бортовой
e	boundary entry
d	Grenzstrecke (<i>bei Paneelbau</i>)
f	galerie limite
u	штрек бортовой
r	штрек, бутовый
e	dummy road, dummy gate
d	Blindort, Bruchort
f	fausse-voie, galerie dans les remblais
u	штрек бутовый
r	штрек, вентиляционный
e	air roadway
d	Wetterstrecke
f	voie d'aerafge [de tete]
u	штрек вентиляційний
r	штрек, верхний
e	upper entry
d	Kopfstrecke
f	voie [niveau] de tete
u	штрек верхній
r	штрек, водоотливный
e	mine drainage gallery
d	Wasserlösungsstrecke
f	galerie de drainage [d'exhaure]
u	штрек водовідливний
r	штрек, водосборный
e	drainage road, sump gallery, water gate
d	Sumpfstrecke
f	galerie des eaux, voie d'ecoulement
u	штрек водозбірний
r	штрек, воздухоподающий
e	intake (air roadway)
d	Einziehstrecke
f	voie d'entrée d'air
u	штрек повітроподавальний

г **штрек, выемочный**
e entry, gate, gate road
d Abbaustrecke
f voie d'abattage [de taille]
u штрек виїмковий

г **штрек, газосборный**
e bleeder entry
d Gasabsaugestrecke
f galerie de sortie du gaz
u штрек газозбірник

г **штрек, главный**
e level road, main drive, main gallery, main gate
d Hauptstrecke
f voie principale, galerie maitresse, niveau
u штрек головний

г **штрек, главный вентиляционный**
e main air roadway
d Hauptwetterstrecke
f voie d'air principale, niveau de tete
u штрек головний вентиляційний

г **штрек, главный транспортный**
e main haulage roadway
d Hauptförderstrecke
f voie de roulage principale, niveau de roulage
u штрек головний транспортний

г **штрек, грохотный**
e grizzly drift
d Roststrecke
f voie a crible [a barreaux]
u штрек грохотний

г **штрек, групповой**
e common drift, common roadway (for a series of seams)
d Gruppenstrecke, Richtstrecke
f voie commune
u штрек груповий

г шрек для доставки материалов

e supply gate

d Material(zufuht)strecke

f voie d'approvisionnement

u штрек для доставки матеріалів

г штрек, доставочный см. штрек для доставки материалов

г шрек, дренажный

e 1. water-drainage roadway 2. gas-drainage roadway

d 1. Entwässerungsstrecke 2. Gasstrecke

f 1. voie d'écoulement 2. galerie de captage de grisou

u штрек дренажный

г штрек, конвейерный

e belt entry, belt road

d Bandstrecke

f galerie de convoyeur

u штрек конвеєрний

г штрек, коренной

e lateral, main road

d Richtstrecke, Hauptförderstrecke

f galerie d'allongement, voie d'étage

u штрек корінний

г штрек, магистральный

e spine road, main drift

d Hauptstrecke, Richtstrecke

f voie de niveau, galerie magistrale

u штрек магістральний

г штрек, нарезной

e entry

d Abbaustrecke, Pfeilerstrecke

f galerie de decoupage, voie de tracage

u штрек нарізний

г штрек, нижний

e bottom road, main gate

d Fußstrecke

f voie de base [de pied], niveau de base

u штрек нижній

r **штрек, опережающий**
e advance heading
d vorgefahrene Strecke
f voie a l'avance [en ferme]
u штрек випереджальний

r **штрек, основной**
e main gate, mother gate, sill drift
d Grundstrecke
f voie principale, galerie maitresse, niveau
u штрек основний

r **штрек откаточный**
e haulage [loading] gate
d Förderstrecke (für Gleisförderung)
f voie de roulage
u штрек відкатний

r **штрек, отстающий**
e roadway ripped behind the face, conventional roadway
d nachgefahrene Strecke
f voie creusee derriere la taille
u штрек відстаючий

r **штрек, панельный**
e face [panel] entry, face heading
d Paneelstrecke, Abteilungsstrecke
f voie de panneau
u штрек панельний

r **штрек, параллельный**
e perellel entry
d Parallelstrecke
f galerie parallele
u штрек паралельний

r **штрек, передовой**
e pilot heading
d Vorstrecke
f voie a l'avance, voie en avance sur la taille, voie en ferme
u штрек передовий

r	штрек, пластовый
e	gate road, coal road, entry
d	Flözstrecke
f	voie en veine, galerie au charbon
u	штрек пластовий
r	штрек, погрузочный
e	loading gate
d	Ladestrecke
f	voie de chargement
u	штрек вантажний
r	штрек, подэтажный
e	sublevel, sublevel drift
d	Teilsohlenstrecke
f	sous-niveau, voie de sous-etage
u	штрек підповерховий
r	штрек, полевой
e	drift, rock [stone] drift, tunnel
d	Gesteinsstrecke, Feld(ort)strecke, Richtstrecke
f	voie au rocher, galerie en direction au rocher
u	штрек польовий
r	штрек, промежуточный
e	inter mediate roadway
d	Zwischenstrecke
f	voie mediane [secondaire], entrevoie
u	штрек проміжний
r	штрек, сборочный
e	mother entry
d	Sammelstrecke
f	galerie de concentration
u	штрек складальний
r	штрек, скреперный
e	scraper drift
d	Schrapperstrecke
f	voie de raclage
u	штрек скреперний

r	штрек, слоевой
e	slice drift
d	Scheibenstrecke
f	galerie de tranche, allee
u	штрек, шаровий
r	штрек, транспортный
e	haulage road(way)
d	Förderstrecke
f	voie de transport
u	штрек транспортный
r	штрек, этажный
e	level drift, level roadway
d	Sohlenstrecke
f	voie d'etage [de niveau]
u	штрек поперховий
r	штрек, ярусный
e	sub-panel entry
d	Abschnittsstrecke (bei Paneelbau)
f	voie coupure
u	штрек ярусный
r	штреки спаренные
e	coupled(twin) headings(drifts)
d	Paarstrecke
f	voie conjuguees
u	штреки спарені
r	штукатурка, известковая
e	lime plaster
d	Kalkputz
f	enduit de chaux
u	ТИНЬК, вапняковий
r	штукатурка, огнезащитная
e	fire protective plaster
d	Feuerschutzputz
f	enduit ignifuge
u	ТИНЬК ВОГНЕЗАХИСНИЙ

г	штыб
e	dust coal, gum
d	Staubkohle, Kohlenklein; Schrämklein
f	fraisil; charbon fin, havrit
u	штиб
г	штыб зарубной
e	culm (slack, coal dust)
d	Schrämklein; Ausschram
f	havrit, haveric, matiere havee
u	штиб, зарубний
г	шум
e	noise
d	Krebsen; Geräusch
f	bruit
u	шум
г	шум воздушный
e	aerial noise
d	Luftgeräusch
f	bruit aerien
u	шум, повітряний
г	шум, производственный
e	industrial noise
d	Arbeitsgeräusch, Betriebsgeräusch, Produktionkrebsen; Krebsen, industriel; Produktionsgeräusch Gestehungsgeräusch
f	bruit industriel
u	шум, повітряний
г	шумоглушитель
e	noise silencer, noise limiter, noise suppressor
d	Geräuschdämpfer, Schalldämpfer
f	amortiseur de bruit; silencieux
u	шумоглушник
г	шумоизоляция
e	noise isolation
d	Larmisolation; Geräuschisolation
f	isolation sonique, insonorisation isolement phonique
u	шумоізоляція

r **шурф**
e pit-hole; a small auxiliary shaft for ventilation, pumping, material winding or man-riding
d Schürfschacht; kleiner Hilfsschacht für Bewetterung, Wasserhaltung, Materialförderung bzw. Fahrung
f fouille; puits a petite section pour aeration, exhaure, descente de materiel, circulation du personnel
u шурф

r **шурф, вентиляционный**
e a small auxiliary shaft for ventilation and manriding
d kleiner Hilfsschacht für Bewetterung und Fahrung
f puits a petite section pour aeration
u шурф вентиляційний

r **шурф, контрольный**
e check pit-hole
d Kontrollschürfschacht
f fouille de controle
u шурф контрольний

r **шурф, наклонный**
e inclined pit-hole
d tonnlägiger Schürfschacht
f fouille inclinee
u шурф похилий

r **шурф, пробный**
e test pit
d Versuchsshurf
f fouille d'essai, puits de recherché, fosse aux echelles
u шурф пробний

Щ

r **щебень**
e crushed [broken] rock, crushed [broken] stone
d Schotter; Gesteinschutt
f pieres, cassees; galets anguleux
u щєбінь

г **щебень, крупный**
e large (big) crushed
d Schotter, grobkörnig; Schotter, großluckig; Grobkörnigsschotter
f blocaille
u щєбїнь, крупний

г **щебень, мелкий**
e small crushed
d Kleinschotter
f gravillon
u щєбїнь, дрібний

г **щель**
e slot, slit
d Riß; Ritze; Spalte; Schlitz; Spalt; Deckungsgraben; Splittergraben
f saignee, rainure
u щїлина, шпара

г **щель, врубовая см. щель, зарубная**

г **щель, зарубная**
e kerf
d Schräm Schlitz, Schram
f saignee, sillon de havage
u щїлина зарубна

г **щель, компенсационная**
e compensation slot
d Ausgleichsschlitz
f rainure de compensation
u щїлина компенсаційна

г **щель, отрезная**
e kerf
d Kerbe
f saignee
u щїлина відрізна

г **щель, разгрузочная (в породе)**
e relieve slot
d Entspannungsschlitz
f rainure de detente
u щїлина розвантажувальна (в породі)

r	щетки заземления
e	brusts earthing
d	Erdleitungsbrüste; Erdungbürste; Erdungschleifkontakt
f	balais de retour de courant
u	щіки заземлення
r	щит
e	scree, guard, shield, board
d	Schild; Platte; Tafel; Schutzblech; Schütze
f	bouclier
u	щит
r	щит, арочный
e	arched shield
d	Bogenschild, bogenförmige Schildüberdeckung (<i>für Abbau steiler mächtiger Flöze</i>)
f	bouclier arque
u	щит арковий
r	щит, бессекционный
e	integrated shield
d	Monoschild, starre Schildüberdeckung (<i>für Abbau steiler mächtiger Flöze</i>)
f	bouclier monobloc
u	щит безсекційний
r	щит, диспетчерский
e	instrument panel, instrument board
d	Dispatcherschild
f	tableau repartiteur
u	щит, диспетчерський
r	щит, механизированный проходческий
e	tunnel(l)ing shield
d	Schildvortriebsmaschine
f	bouclier d'avancement
u	щит, механізований прохідницький
r	щит, отбойный
e	breaking guard
d	Abbrechenschild
f	antibris, bouclier de protection
u	щит відбійний

г	щит, проходческий
e	driving [tunnel(l)ing] shield
d	Vortriebsschild
f	bouclier d'avancement
u	щит прохідницький
г	щит, секционный
e	articulated shield
d	Gelenkschild
f	bouclier articule [a sections]
u	щит секційний
г	щит, туннельный
e	tunnel(l)ing shield
d	Tunnelvortriebsschild
f	bouclier pour le percement de tunnels
u	щит тунельний
г	щиток для укрепления плоскости забоя
e	face-guard
d	Kohlenstoßfänger, Kohlenstoßabweiser
f	deflecteur [bouclier] de front
u	щиток для зміцнення площини вибою
г	щиток перекрытия крепи, боковой
e	canopy side-flap
d	Kappenspaltabdichtung
f	volet lateral, aile
u	щиток перекриття кріплення боковий
г	щиток, поворотный погрузочный
e	sleuable cowl
d	schwenkbarer Räumschild
f	volet rabattable
u	щиток поворотний навантажувальний
г	щиток, погрузочный
e	cowl
d	Räumschild, Cowl
f	volet de chargement, cowl
u	щиток навантажувальний

Э

г	ЭВОЛЬВЕНТА
e	involute (curve)
d	Evolvente
f	developpante
u	ЕВОЛЬВЕНТА
г	ЭЖЕКТОР
e	ejector
d	Ejektor; Strahlsauggapparat; Strahlsaugpumpe; Strahlsauger; Auswerfer; Ausstoßer; Abstreifer
f	ejecteur
u	ежектор
г	ЭЖЕКТОР, ВОДОСТРУЙНЫЙ
e	water-jet ejector
d	Ejektor, wasserstrahl; Wasserstrahlejektor
f	ejecteur a jet d'eau
u	ежектор, водоструминный
г	ЭЖЕКТОР, ВОДЯНОЙ
e	water ejector
d	Wasserejektor
f	hydre-ejecteur
u	ежектор водяний
г	ЭЖЕКТОР, ГАЗОСТРУЙНЫЙ
e	gas-jet ejector
d	Ejektor, gasstrahls; Gasstrahlejektor
f	ejecteur a (jet de) gaz
u	ежектор, газоструминный
г	ЭЖЕКЦИЯ
e	ejection
d	Ejektion
f	ejection
u	ежекція

r	ЭКВИВАЛЕНТ
e	equivalent
d	Äquivalent; Gleichwert
f	equivalent
u	еквівалент
r	ЭКВИВАЛЕНТ РАБОТЫ, ТЕРМИЧЕСКИЙ
e	thermal equivalent of work
d	Thermoäquivalent die Arbeit
f	equivalent thermique
u	еквівалент роботи, термічний
r	ЭКВИВАЛЕНТ СВЕТА, МЕХАНИЧЕСКИЙ
e	mechanical equivalent of light
d	mechanisches Äquivalent das Licht; Mechanischäquivalent das Licht; Mechanischeäquivalent die Beleuchtung
f	equivalent mecanique de chaleur
u	еквівалент світла, механічний
r	ЭКВИВАЛЕНТ, ТЕПЛОЙ
e	thermal equivalent
d	Wärmeäquivalent
f	equivalent calorifique [thermique]
u	еквівалент, тепловий
r	ЭКВИВАЛЕНТ, ХИМИЧЕСКИЙ
e	chemical equivalent
d	Chemieäquivalent
f	equivalent chimique
u	еквівалент, хімічний
r	ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ
e	equivalent
d	äquivalent
f	equivalent, gleichwertig
u	еквівалентний
r	ЭКЗОТЕРМИЧЕСКИЙ
e	exothermicit
d	exotherm, wärmeabgebend
f	exothermique
u	екзотермічний

г экзотермичность

e exothermicity

d Exsothermlichkeit

f exothermicite

u екзотермічність

г экология

e ecology

d Ökologie

f ecologie

u екологія

г экономист

e economist

d Wirtschafler; Ökonom

f economiste

u економіст

г экономический

e economic

d Volkswirtschafts-; wirtschaftspolitisch

f économique

u економічний

г экономичность

e (economical) efficiency, economy

d Wirtschaftlichkeit

f qualites économiques; economie; rendement économique

u економічність

г экономичность двигателя

e economical engine (motor)

d Motorwirtschaftlichkeit

f economie du moteur

u економічність двигуна

г экономичный

e economical

d wirtschaftlich

f économique

u економічний

г	экономия энергии
e	energy economy
d	Energieersparnis
f	economie d'electricite; gain d'energie
u	економія енергії
г	эксгаустер
e	exhauster, suction[exhaust] fan
d	Exhauster
f	exhausteur; ventilateur aspirant
u	ексгаустер
г	эксикатор
e	exicator, desiccator
d	Exsikkator
f	exicateur, engin de terrassement
u	ексікатор
г	экскаватор
e	excavator
d	Bagger
f	excavateur, engin de terrassement
u	екскаватор
г	экскаватор, вскрышной
e	stripping excavator
d	Abraumbagger
f	excavateur de decouverte
u	екскаватор розкривний
г	экскаватор, грейферный
e	grabbing [clamshell] excavator
d	Greifbagger
f	excavateur a griffes [a grappin]
u	екскаватор грейферний
г	экскаватор, добычной
e	loading shovel
d	Gewinnungsbagger
f	pelle mecanique
u	екскаватор видобувний
г	экскаватор, канатно-ковшовый см. экскаватор-драглайн

г экскаватор, карьерный
e mine excavator
d Tagebaubagger
f excavateur de carriere
u экскаватор кар'єрний

г экскаватор, многоковшовый
e chain-and-bucket excavator, dredger
d Eimerkettenbagger, Mehrgefäßbagger
f excavateur a chaine a godets
u экскаватор багатоквшовий

г экскаватор, многочерпаковый *см.* экскаватор, многоковшовый

г экскаватор, одноковшовый
e power shovel, shovel excavator
d Eingefäßbagger, Löffelbagger
f pelle mecanique, excavateur a godet unique
u экскаватор одноковшовий

г экскаватор, отвальный
e spreader, stacker
d Absetzer
f engin de mise a terril, remblayeur
u экскаватор відвальний

г экскаватор, роторный
e bucket-wheel excavator
d Schaufelradbagger
f excavateur a roue, roue-pelle
u экскаватор роторний

г экскаватор, траншейный
e ditch [trench] digger, trencher
d Grabenbagger
f trancheuse, pelle fouilleuse
u экскаватор траншейний

г экскаватор, шагающий
e walking excavator
d Schreitbagger
f excavateur marcheur
u экскаватор крокуючий

г экскаватор-драглайн
е dragline
д Schleppschaufelbagger, Schürfkübelbagger
ф excavateur a cable, dragline
и экскаватор-драглайн

г экскаваторщик
е excavateur
д Baggerarbeiter; Baggerführer
ф operateur de l'excavateur, pelleur
и экскаваторник

г экскавация
е excavation
д Baggerh, Baggerung, Ausbaggerung
ф excavation, terrassement
и екскавація

г экскавация, подземная
е underground excavation
д Baggerh, unterirdich
ф excavation souterraine
и екскавація, підземна

г экскавация, подземная
е underground excavation
д Baggern, unterirdich
ф excavation souterraine
и екскавація, підземна

г экскавация, раздельная
е selective excavation
д selektive Gewinnung (im Tagebau)
ф excavation selective
и екскавація роздільна

г эксперимент
е experiment, test, trial
д Experiment, Versuch
ф experience, essai, epreuve
и експеримент

r	экспериментальный
e	experiment
d	experimentell; exprimental; Experimental-
f	experimental
u	експериментальний
r	эксперт
e	expert
d	Sachverständiger; Experte
f	expert
u	експерт
r	экспертиза
e	examination
d	Expertise, Begutachtung, Gutachten
f	expertise
u	експертиза
r	эксплуатация
e	use, usage, operation
d	Abbau; Förderung; Betriebsführung; Betrieb; Ausbeutung; Nutzung
f	exploitation, utilisation
u	експлуатація
r	эксплуатация оборудования
e	operation equipment
d	Einrichtungsbetrieb
f	exploitation [utilisation]
u	експлуатація устаткування
r	эксплуатация, подземная
e	underground mining
d	Tiefbau
f	exploitation souterraine
u	експлуатація підземна
r	эксплуатация рудников
e	operation mines
d	Bergwerkbetrieb
f	exploitation des mines
u	експлуатація рудників

г эксплуатация сооружений

e operation structure
d Bauebetrieb
f entretien de batimens
u експлуатація споруд

г экспонента

e exponential curve
d Exponent
f fonction exponentielle
u експонента

г экспоненциальный

e exponential
d exponentiale
f exponentiel
u експоненціальний

г экстраполирование

e extrapolation
d Extrapolation
f extrapolation
u екстраполювання

г экстраполировать

e extrapolate
d extrapolieren
f extrapoler
u екстраполювати

г элеватор, ковшовый

e bucket elevator, scoop chain
d Becherwerk
f elevateur a godets, transporteur a augets
u елеватор ковшовий

г электробур

e electric drill
d Elektroböhrer
f electroforeuse
u електробур

r **электробурение**
e electric drilling
d Elektrobohren
f torage electrique, electroforage
u електробуріння

r **электровентилятор**
e electric fan
d Elektroventilator
f electroventilateur
u електровентилятор

r **электровзрывание**
e electric blasting
d elektrische Zündung
f allumage [tir] electrique
u електропідривання

r **электровоз**
e electric locomotive
d Elektrolokomotive, E-Lok
f locomotive electrique
u електровоз

r **электровоз, аккумуляторный**
e battery locomotive
d Akku(mulatoren)lokomotive
f locomotive a accumulateurs
u електровоз акумуляторний

r **электровоз, взрывоопасный**
e electric locomotive explosion-proof (flame-proof)
d Elektrolokomotive, explosionsionssicher; Elektrolokomotive schlagwettersicher
f locomotive a electrique antigrisouteuse [antideflagrante]
u електровоз вибухобезпечний

r **электровоз, карьерный**
e open-cast electric locomotive
d Tagebauelektrolokomotive
f locomotive electrique de mines a ciel ouvert
u електровоз кар'єрний

г	электровоз, контактный
e	trolley locomotive
d	Fahrdrahtlokomotive
f	locomotive a trolley
u	электровоз контактный
г	электровоз, магистральный
e	main line electric locomotive
d	Magistralelokomotive; Hauptleitunglokomotive
f	locomotive electrique de route
u	электровоз магистральный
г	электровоз, маневровый
e	switching [shunting] electric locomotive
d	Verschiebe- Elektrolokomotive
f	locomotive electrique de maneouvre
u	электровоз, маневровый
г	электровоз, рудничный
e	mine locomotive
d	Gruben(elektro)lokomotive
f	locomotive electrique de mines
u	электровоз рудниковый
г	электровоспламенитель
e	igniter
d	elektrischer Zünder
f	allumeur
u	электрозапалювач
г	электродвигатель
e	electric motor
d	Elektromotor
f	moteur electromoteur
u	электродвигун
г	электродетонатор
e	electric blasting cap, electric detonator
d	elektrischer Zünder, Sprengzünder
f	detonateur [allumeur] electrique
u	электродетонатор

г **электродетонатор замедленного действия**

e delay-action electric detonator

d Sprengzeitzünder, Zeitzünder

f detonateur a retard

u електродетонатор сповільненої дії

г **электродетонатор мгновенного действия**

e instantaneous electric detonator

d Sprengmomentzünder, Momentzünder

f detonateur instantane

u електродетонатор миттєвої дії

г **электролит**

e electrolyte

d Elektrolyte

f electrolyte

u елетроліт

г **электрооборудование, взрывобезопасное рудничное**

e flameproof mining electrical equipment

d schlagwettegeschützte elektrische Betriebsmittel

f materiel électrique minier antideflagrant, équipement électrique agree

u електрообладнання вибухобезпечне рудникове

г **электрооборудование, шахтное**

e mine electrical equipment

d elektrische Grubenausrüstung; elektrische Bergausrüstung

f équipement électrique des puits

u електрообладнання, шахтне

г **электроосвещение**

e electrical illumination, electrical lighting

d Elektrobeleuchtung

f éclairage électrique

u електроосвітлення

г **электроразведка**

e electrical exploration

d Elekroschürfung

f prospection électrique

u електророзвідка

r	электросепаратор
e	electrostatic separator
d	Elektroscheider
f	separateur electrostatique
u	електросепаратор
r	электросхема
e	electrical(circuit)diagram
d	Elektroschema; Elektroabriß
f	schema electrique
u	електросхема
r	электротельфер
e	electrical telpher
d	Elektrokatze; Elektrozug
f	palan electrique
u	електротельфер
r	электротермометер
e	electrical thermometer
d	Elektrotermometer
f	thermometre electrique
u	електротермометр
r	электротехник
e	electrician
d	Elektrotechniker
f	electrotechnicien
u	електротехнік
r	электротехника горная
e	mine electrical engineering
d	Bergelektrotechnik
f	electrotechnique des mines
u	електротехніка гірнича
r	электротравматизм
e	electrical traumatism
d	Elektroverletzung
f	accidents dus a l'electricite
u	електротравматизм

г	энтропия
e	entropy
d	Entropie
f	entropie
u	ентропія
г	эпюра
e	epure, projection, orthographic, representation
d	Bildebene; Aufrißebene; Aufriß
f	epure
u	епюра
г	эпюра скоростей
e	velocity diagram, velocity profile
d	Geschwindigkeitsbildebene
f	profil [diagramme] des vitesses
u	епюра швидкостей
г	эрлиф
e	air-lift
d	Mammutpumpe
f	air-lift, pompe a emulsion
u	ерліфт
г	этаж
e	level
d	Sohle, Bausohle
f	etage, horizon
u	поверх
г	этилен
e	ethylene
d	Äthylen; Äthen
f	ethylene
u	етилен
г	эффект
e	effect
d	Effekt; Wirkung; Erscheinung; Eindruck
f	effect, phenomene
u	ефект

г **ЭФФЕКТИВНОСТЬ**
е efficiency, effectiveness, efficacy
д Wirksamkeit; Effektivität Wirkungsgrad
ф efficacite; rendement
и ефективність

г **ЭФФЕКТИВНОСТЬ, ЭКОНОМИЧЕСКАЯ**
е economic efficiency
д Effekt, ökonomisch
ф efficacite economique
и ефективність, економічна

Ю

г **ЮГ**
е south
д Süden; Süd
ф sud
и південь

г **ЮГО-ВОСТОК**
е south-east
д Südosten
ф sud-est
и південний схід

г **ЮГО-ЗАПАД**
е south-west
д Südwesten
ф sud-ouest
и південь-захід

г **ЮЖНЫЙ**
е south
д südlich
ф sud meridional, austral
и південний

г **ЮРА**
е Jurassic period
д Jura
ф jurassique
и юра

r юрский
e jrassis, jrassique
d jurass
f jurassique
u юрський

r юстировка прибора
e adjustment (aligment, positioning) instrument
d Justieren der Apparat
f ajustage de l'instrument
u юстування прилада

Я

r ядовитость
e poisonousness
d Giftigkeit; Toxizität
f toxicite
u отруйність

r ярус
e story
d Etage; Stockwerk; Stock; Staffel; Stufe
f etage
u ярус